



CALIFORNIA BIBLICAL UNIVERSITY OF PERU

10
ACONTECIMIENTOS
MEDIATICOS
EL MEJOR REGALO
DE NAVIDAD

Por Moisés Chávez y George Frankenstein





PROLOGO

Acontecimientos Mediáticos 10: El mejor regalo de Navidad es el décimo volumen de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS de nuestra página web Biblioteca Inteligente.

La Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS consta de 21 volúmenes que presentan la gesta de nuestra página web Biblioteca Inteligente en programas de radio, televisión, internet y la página impresa, aparte de los programas de aula en el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina” (CEBCAR), en la California Biblical University of Peru (CBUP) y en UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire (Bolivia).

Señalamos con letras negritas el presente volumen:

ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 1	La Biblioteca Inteligente
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 2	Nuestra Página Web
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 3	<i>La Biblia Decodificada</i>
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 4	La Biblia RVA: La Reina de España
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 5	La Versión Miniatura de la Biblia
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 6	Separatas Académicas del CEBCAR
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 7	Curso de Ecología Bíblica
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 8	UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 9	<i>MISIONOLOGICAS</i>
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 10	El mejor regalo de Navidad
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 11	Los Chats de HEBRAICA
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 12	Al pan pan y al vino vino
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 13	Los Diez Mandamientos

ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 14	La Teología Científica
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 15	Entrevistas en la radio
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 16	Programas Académicos Virtuales
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 17	Las Historias Cortas: Poderoso género literario
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 18	Shilicología en acción
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 19	El Diario del Capitán
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 20	Filosofía de la vida
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 21	Qábalah Computarizada

* * *

Entendemos por ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS los programas de difusión que reúnen los tres factores fundamentales de la dinámica comunicacional:

1. Son historias y programas que constituyen una verdadera novedad, y no como las “Breaking News” de CNN, que más que eso son “Fake News”, como las llama el apóstol Donald Trump.

2. Son historias y programas que impactan poderosamente la vida y la mentalidad de la gente en un momento dado de la historia al constituir lo que se llama en informática, *MOMENTUM* o coyuntura.

3. Son historias y programas que tienen importantes secuelas para la vida de la gente, en nuestro caso, el pueblo evangélico en el Perú, en Bolivia, en toda la América Latina y en el mundo entero. Y por el mismo hecho de tener importantes secuelas irrumpen en la eternidad.

En este sentido, el CEBCAR y la CBUP, así como sus hijos, el IBSA, UNIEVA, DETAL y PROPALA, siendo estas instituciones mismas “acontecimientos mediáticos”, han producido y reproducido numerosos acontecimientos mediáticos y movimientos de pensamiento a manera de reacción en cadena, tanto a través de la radio, de la televisión, del internet y de la página impresa como es el caso de *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la Santa Sede, y de la implementación de la página web Biblioteca Inteligente **www.bibliotecainteligente.com**

En la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS también se traza la trayectoria de otros acontecimientos notables en la vida de la comunidad evangélica de América Latina y a nivel mundial.

* * *

Este es el contenido de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS:

Acontecimientos Mediáticos 1: La Biblioteca Inteligente reproduce el Volumen Introductorio de nuestra página web al que se accede directamente desde la barra de enlaces. Su contenido es motivacional e informativo. Es también el único volumen de la página web Biblioteca Inteligente que incluye un vistoso Album de Fotos que ilustran la gesta de nuestra página web en los años que ha requerido su implementación.

Acontecimientos Mediáticos 2: Nuestra Página Web es la historia del diseño e implementación de nuestra página web Biblioteca Inteligente. Conocer este proceso que viene durando varios años y que ha tenido dos ediciones generales será de gran ayuda al visitante y al usuario para sacar mayor provecho de ella. Y desde ahora anunciamos a nuestros lectores que se prevé una tercera edición que incluirá un nutrido aparato de referencias cruzadas, incrementando considerablemente el potencial de comunicación de sus volúmenes que previamente circularon con el formato de separatas académicas.

Acontecimientos Mediáticos 3: La Biblia Decodificada es el volumen que introduce los libros de la *Biblia Decodificada*, la Versión de la Biblia de la California Biblical University of Peru (CBUP), incluida en la primera sección de nuestra página web.

La inclusión del texto de la *Biblia Decodificada* en nuestra página web es el acontecimiento mediático que convierte a la CBUP-Virtual en la primera universidad en el mundo que posee su propia versión de la Biblia, con excepción de la Universidad Hebrea de Jerusalem que posee el texto original de la Biblia.

Acontecimientos Mediáticos 4: La Biblia RVA: La Reina de España es el volumen que introduce al texto de la Biblia Reina-Valera Actualizada, de la cual el Dr. Moisés Chávez es el Revisor Principal.

Este volumen refiere una serie de documentos relacionados con el proceso editorial de esta versión de la Biblia en español que ha merecido el calificativo de “la Biblia Científica”. Son documentos que han circulado tanto en los cuarteles generales de la Editorial Mundo Hispano en El Paso, Texas, como en diversos medios —radio, televisión y la página escrita—, y en todo el mundo de habla hispana.

No está demás advertir que se incluye documentos TOP SECRET que pueden estremecer la conciencia de nuestros lectores e incluso pueden ocasionar sendas chiripiocas y los tistapis de siempre.

El texto de la Biblia RVA no ha sido incluido en nuestra página web pues es posible adquirirlo en papel directamente de la Editorial Mundo Hispano.

Acontecimientos Mediáticos 5: La Versión Miniatura de la Biblia es el volumen que introduce esta versión miniatura editada con el texto de la *Biblia Decodificada*.

Esta versión miniatura representa un acontecimiento mediático especial porque involucra a niños pequeños, sobre todo los que tienen alguna conexión con la Escuela Dominical y con las Escuelas Bíblicas de Vacaciones en las comunidades evangélicas y adventistas.

Acontecimientos Mediáticos 6: Separatas Académicas del CEBCAR introduce un nuevo género literario, las Separatas Académicas, que ha revolucionado el estudio bíblico dentro y fuera del aula universitaria primero mediante el programa académico denominado folklóricamente EL GRAN PAQUETAZO, y ahora mediante nuestra página web Biblioteca Inteligente.

Las Separatas Académicas son el producto estrella del CEBCAR, el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina”, con sede en el Perú y Bolivia.

Acontecimientos Mediáticos 7: Curso de Ecología Bíblica presenta el impacto que tuvo el curso sobre Ecología dictado en el Instituto Bíblico “San Andrés” (IBSA), de la Iglesia Evangélica Presbiteriana del Perú en Lima.

Este curso de Ecología Bíblica tuvo entre sus secuelas la convocatoria de los Concursos de “El Sermón Ecológico” y el despertar de la conciencia ecológica del pueblo evangélico que hasta entonces se encontraba a la zaga con relación a otros sectores igualmente profanos de la humanidad.

El volumen destaca la secuela de la inclusión de la temática de la Ecología como ciencia bíblica, un nuevo campo abierto a la investigación científica. Y dado el impacto que tuvo en su momento cuando se transmitió por UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire, desde La Paz, Bolivia, incluimos la primera lección en la Sección INICIO de nuestra página web.

Acontecimientos Mediáticos 8: UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire es el historial de un programa diario de formación bíblica de nivel universitario transmitido por Radio “La Cruz del Sur” desde La Paz, Bolivia, cuyas lecciones se basaron en las Separatas Académicas del programa de Bachillerato en Estudios Teológicos del CEBCAR.

UNIEVA fue concebida como un *by-product* de un programa radial de variedades y opinión llamado “Los Bienpensantes”, caracterizado por su contacto telefónico con el público que fue un semillero de inquietudes e iniciativas con importantes secuelas.

En la Sección INICIO, tendrás acceso al audio de la primera clase del curso de Ecología Bíblica de UNIEVA.

Este curso, como los demás de UNIEVA ahora forman parte del *Index Expurgatorius* de la Biblioteca Inteligente. Por estar en audio no han sido incluidos en nuestra página web, pero se puede acceder a ellos vía internet, escribiendo a Dra. Silvia Olano, a cebcarbup@gmail.com

Acontecimientos Mediáticos 9: MISIONOLOGICAS es la presentación del Boletín Semestral de la Santa Sede de la CBUP cuya difusión e influencia en la América Latina, incluso más allá del mundo evangélico, la señala como un grande acontecimiento mediático.

El presente volumen consta de tres partes, de las cuales la Tercera Parte es una antología de anécdotas humorísticas publicadas en la Sección RISALIA: La Catedral de la Risa Santa, de cada volumen de *MISIONOLOGICAS*.

Respecto de los volúmenes del Boletín Semestral *MISIONOLOGICAS* disponemos en nuestra página web de toda una serie aparte: La Serie *MISIONOLOGICAS*, donde el lector encontrará sus volúmenes a partir del Volumen 20.

Sus próximos volúmenes 34 y 35 serán conmemorativos de las Bodas de Plata de la CBUP.

Acontecimientos Mediáticos 10: El mejor regalo de Navidad es el primer volumen publicado originalmente en papel por el ala editorial de la California Biblical University of Peru. El volumen es fruto de la implementación del curso de Mariología diseñado para ser transmitido por UNIEVA en Radio “La Cruz del Sur”. Luego dicho curso corto se transformó en una tesis doctoral en la CBUP, en varios cursos sobre Estudio de Casos y en una serie de impactantes historias cortas. En su diseño final el libro es una serie de historias

cortas en que participa el adolescente George Frankenstein como interlocutor del autor, Moisés Chávez.

Acontecimientos Mediáticos 11: Los Chats de HEBRAICA, que no hay que confundir con “los gatos de HEBRAICA” en francés, es un recuento de una serie de Chats o conversaciones en internet en que ingresan participantes de muchos países a una sala de conferencias virtual. Sus preguntas y opiniones se daban por escrito.

Este volumen nos obsequia una espectacular experiencia diseñada por José Alvarez, Director de HEBRAICA, para debatir sobre el tema eterno: La Biblia.

Acontecimientos Mediáticos 12: Al pan pan y al vino vino incluye la transcripción de dos entrevistas en el canal televisivo de P.A.T. —Periodistas Asociados de Televisión— bajo la dirección del Dr. Carlos Mesa Gisbert, que poco tiempo después asumiera el cargo de Presidente Constitucional de Bolivia.

Se trató de temas controversiales relacionados con la Biblia, y el Dr. Chávez fue “invitado de lujo” en su calidad de Rector de UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire, y Editor de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA).

Acontecimientos Mediáticos 13: Los Diez Mandamientos contiene una serie de diálogos transmitidos por UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire, por Radio “La Cruz del Sur” con sede en la ciudad de La Paz, Bolivia, sobre un tema solicitado por muchos radioescuchas que veían con preocupación la despreocupación difundida entre los evangélicos respecto del tema de los Diez Mandamientos. Dichos radioescuchas decían: “Los Diez Mandamientos es un campo de batalla que los evangélicos han abandonado gratuitamente a otros sectores de la población e incluso a diversas sectas, so pretexto de que “estamos bajo la gracia y no bajo la ley” y otros planteamientos igualmente mamarrachos.

Acontecimientos Mediáticos 14: La Teología Científica representa el gran acierto de señalar con esta designación, Teología Científica, a la Teología Bíblica. Pero va más allá: Incrementa la interrelación de la Teología y la Ciencia después de siglos de absurda confrontación por parte de ambos, los religiosos recalcitrantes y los científicos limitados. Pero para nosotros va tan lejos como servirnos para obsequiaros en nuestra página web Biblioteca Inteligente con doce volúmenes teológico-científicos llenos de asombro e inspiración, que originalmente fueron publicados en un solo volumen por el ala editorial de la Santa Sede.

Acontecimientos Mediáticos 15: Entrevistas en la radio, incluye entrevistas en Radio del Pacífico (Perú) y en Radio Cruz del Sur (Bolivia) sobre temas candentes del mundo evangélico.

Vuestro servidor ha participado muchas veces en entrevistas de radio y televisión en varios países de la América Latina, pero lamentablemente no se ha conservado registro de estas intervenciones. Por esto mismo, lo que se ha restaurado para la presente Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS incrementa su valor.

Acontecimientos Mediáticos 16: Programas Académicos Virtuales de la CBUP presenta las opciones académicas que ofrece la California Biblical University of Peru, ahora en su dimensión virtual.

Los antecedentes académicos de la CBUP-VIRTUAL se hallan en la fase de residencia de la CBUP por casi dos décadas en las cuales se produjeron separatas académicas y libros de texto en una proporción sin precedentes en la América Latina y en el mundo de habla hispana. La gran mayoría de estos materiales académicos ha venido a formar parte de la edición de la página web Biblioteca Inteligente.

Acontecimientos Mediáticos 17: Las Historias Cortas - Poderoso género literario es un volumen introductorio aunque exhaustivo respecto de las Historias Cortas como género literario que en el ámbito de la CBUP adquirieron status de “casos de estudio” para la aplicación de la metodología de Estudio de Casos en el Aula Magna de la Santa Sede.

Las Historias Cortas son presentadas en este volumen como “un poderoso género literario”, dadas sus importantes secuelas en la vida de sus lectores. Y de esto rinde testimonio Moisés, a quien ha hecho bien la Santa Sede al proclamarlo en la Primera EXPOLITE de Febrero del 2008 como “Padre de la Literatura Universal y de la Historia Corta”, por sus inigualables historias cortas en los libros de Génesis, Exodo y Números.

Acontecimientos Mediáticos 18: Shilicología en acción es un volumen destinado a impactar poderosamente a mi gente en mi ciudad natal y en toda la extensión de Celendín, Perú. Es un volumen dedicado a la memoria de un gran celendino, César Díaz Dávila, músico y compositor que nos legara “La Gran Invocación”.

Asimismo, es un volumen que atrae la atención de los lectores a las interesantes historias de los quince volúmenes de la Serie SHILICOLOGIA en la página web Biblioteca Inteligente.

Acontecimientos Mediáticos 19: El Diario del Capitán es un paradigma de investigación detrás de las cortinas de lo legendario y de los cada vez más débiles recuerdos familiares con relación a la vida y gestión de Zaturino Chávez Baella, Capitán de la Guardia Nacional y héroe de las campañas de San Juan y Miraflores por la defensa de Lima y del Perú en la Guerra del Pacífico.

Esta obra es resultado de casi medio siglo de investigación y de múltiples viajes a Celendín, incluso desde países distantes, financiados por el prurito de no ver desaparecer en la niebla y la oscuridad de la muerte la memoria de mi abuelo, el Capitán, consciente de que su vida y su muerte significan también las mías.

Acontecimientos Mediáticos 20: Filosofía de la vida es una obra poética que corona la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS. Es también mi única obra que publiqué yo mismo en Lima, Perú, sin recurrir a ninguna casa editorial.

Originalmente intitulada, *En el camino*, que no es un camino previamente trazado y que conduce desde y hasta, dramatiza la visión de Antonio Machado, de que simplemente “se hace camino al andar”, que equivale a decir: Crear una filosofía de la vida. Y en la antesala de su publicación cambié su título por *Filosofía de la vida* por cuanto esta frase acuñada por los filósofos existencialistas enfatiza en su énfasis filosófico.

Acontecimientos Mediáticos 21: Qábalah Computarizada ha sido reclamada por los lectores de nuestra página web Biblioteca Inteligente para ser incluida en la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS, como lo revela la historia corta, “Conferencia de

Prensa”, por el Dr. Homero Calongos, incluida en el presente volumen como historia motivacional.

Esta obra tiene que ver con lo que más impacta en los medios a las inteligencias del mundo: El Código Secreto de la Biblia y la increíble empresa de su decodificación mediante computadoras, primero entre los sabios y matemáticos del Estado de Israel y luego en todo el mundo.

El presente volumen expone los avances en el campo de la Decodificación en la Santa Sede de la California Biblical University of Peru (CBUP) y ha sido incluido originalmente en la página web Biblioteca Inteligente como el Volumen 5 de la Serie HERMENEUTICA, por constituir su temática un aspecto de la Hermenéutica Bíblica poco explorado en nuestro tiempo. Para ver la conexión que existe entre su contenido y el de los otros volúmenes que tratan de la Hermenéutica Bíblica examine dicha Serie.

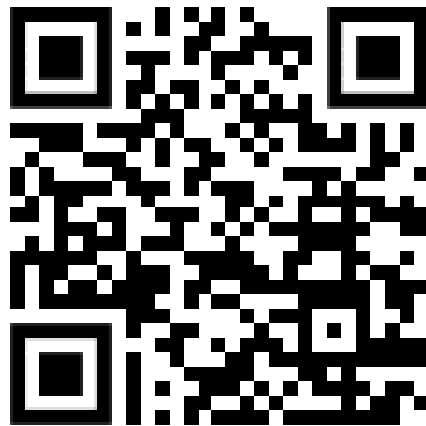
Dedico esta obra a la artista Madonna, amante de Israel y de la Qábalah Computarizada.

* * *

Las citas bíblicas en la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS provienen de la *Biblia Decodificada*, la versión oficial de la Santa Sede, accesible en nuestra página web:

www.bibliotecainteligente.com

Para profundizar lo que respecta al mensaje de fondo de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS visite nuestra casa en internet. Aquí tiene la llave:



En cuanto a la Serie UNIEVA en audio, como a *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la Santa Sede, para recibirlos escribe a la Dra. Silvia Olano, Secretaria de la CBUP, al email:

cebcarcbup@gmail.com

¡Seas bienvenido al apasionante mundo de los Acontecimientos Mediáticos!

Dr. Moisés Chávez,
Editor de la *Biblia Decodificada*
Revisor Principal de la Biblia RVA
Director del CEBCAR Internacional
Director Académico de la CBUP





CONTENIDO:

PROLOGO

INTRODUCCION

CONTENIDO:

Capítulo 1	Regalo de Navidad
Capítulo 2	El Príncipe de Egipto
Capítulo 3	La niña de mis ojos
Capítulo 4	El marco romántico
Capítulo 5	La chica elegida
Capítulo 6	Regocijo sin par
Capítulo 7	La fiesta de bodas
Capítulo 8	El viaje de placer
Capítulo 9	La luna de miel
Capítulo 10	Noche de paz
Capítulo 11	El primer villancico
Capítulo 12	El bebé del pesebre
Capítulo 13	El Extraterrestre
Capítulo 14	Fidelidad a la Toráh
Capítulo 15	La consagración sacerdotal
Capítulo 16	Dos años después
Capítulo 17	Doce años después
Capítulo 18	Una familia macanuda

Capítulo 19	La venganza de Yaaqov
Capítulo 20	La iniciación levítica
Capítulo 21	El brindis de inauguración
Capítulo 22	Celebración de la libertad
Capítulo 23	Regalo de cumpleaños
Capítulo 24	Lecciones de eclesiología
Capítulo 25	El banquete anhelado
Capítulo 26	Una escena tan conmovedora
Capítulo 27	¡Misión cumplida!
Capítulo 28	El enigma de la tumba vacía
Capítulo 29	Reencuentro de amor
Capítulo 30	El <i>momentum</i> de Miriam
Capítulo 31	Contacto con lo divino
Capítulo 32	Exito asegurado
Capítulo 33	Compromiso total
Capítulo 34	<i>Gratia plena</i>
Capítulo 35	El sello historiográfico
Capítulo 36	El atuendo del midrash
Capítulo 37	La cuenta regresiva
Capítulo 38	El enfoque escatológico
Capítulo 39	Tras las huellas de Miriam
Capítulo 40	Un ramo de rosas para Miss Universe



INTRODUCCION

El volumen, *Acontecimientos Mediáticos 9: El mejor regalo de Navidad* es producto del acontecimiento mediático con mas secuelas en mi trayectoria como comunicador. Su inclusión en nuestra página web Biblioteca Inteligente marca la séptima y última faceta de una motivadora historia.

Todo empezó cuando los periodistas que conducíamos el programa radial de “Los Bienpensantes”, de Radio “La Cruz del Sur”, con sede en la ciudad de La Paz, Bolivia, recibimos numerosas llamadas telefónicas con el mismo tenor. Preguntaban los que llamaban, por qué en Radio “La Cruz del Sur” casi nunca se toca el tema relacionado con la Virgen María, y si se lo toca, por qué se lo hace con tanta frialdad y desdén por la madre de Jesús nuestro Salvador.

El periodista Juan E. Flores dio a conocer estas llamadas al entonces director de Radio “La Cruz del Sur”, el Pastor Baltazar Reyes, y consideraron que efectivamente entre los evangélicos existía más que ignorancia del tema; existía un ánimo enfermizo, un persistente trauma derivado del debate teológico de los días de la Reforma, que quizás por fin la Radio “La Cruz del Sur” pudiese sanar.

Se decidió entonces diseñar un curso sobre la Virgen María, quizás el primero de su tipo en la comunidad evangélica a nivel mundial, y se debatió cómo llamarlo, qué nombre darle, de modo que captase la atención de evangélicos y de católicos por igual.

Así se dio por concluida la primera fase de este gran acontecimiento mediático.

* * *

Por aquellos días se había implementado en Radio “La Cruz del Sur” un novedoso programa de educación teológica a nivel universitario, también en atención a las llamadas de los radioescuchas que preguntaban por qué en una radio evangélica sólo se enfocaba la instrucción bíblica en un nivel elemental, como si esto fuera fruto de una consigna, como si el evangelio tuviese que enfocar no sólo a los más pobres en cuanto a recursos materiales sino también a los más pobres en cuanto a instrucción.

El programa se llamaba UNIEVA (Universidad Evangélica del Aire), bajo la dirección del Dr. Moisés Chávez y del Lic. Juan E. Flores. Era el primer programa de educación teológica superior pero accesible, gracias a las separatas académicas del Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina” (CEBCAR), y el director de la Radio nos pidió a ambos que diseñáramos el curso sobre la Virgen María a manera de guión radial y lo transmitiéramos en UNIEVA.

Yo estuve a cargo de escribir la separata académica que a manera de guión sería leída y comentada en el dial. Pero persistía el asunto del nombre del curso.

El director de la Radio me habló al respecto y yo le dije que un curso sobre este tema en un nivel académico se llamaría “Mariología”, pero no sabía cómo reaccionaría el público evangélico ante este nombre considerado asunto de católicos, y también cómo afectaría a la Radio “La Cruz del Sur” llamarlo con este nombre.

El Pastor Baltazar Reyes dijo, visiblemente emocionado: “¡Está decidido! ¡El curso se llamará “Mariología”.

Así se dio por concluida la segunda fase de este gran acontecimiento mediático.

* * *

El curso empezó a transmitirse y las llamadas del público eran numerosas, más numerosas que las llamadas relacionadas con otros temas. Y eran llamadas de agradecimiento y de alabanzas.

Una señorita llamó y dio este testimonio: “Yo soy una joven católica, y mi mamá hace poco se ha convertido en ‘cristiana’. Desde que ha ocurrido esto, ya no hay paz en mi casa como la había previamente, porque mi madre me tiene harta con sus palabras hirientes respecto de la Virgen María, a quien yo tanto amo. Pero últimamente mi madre me ha hecho escuchar en Radio “La Cruz del Sur”, en el programa de UNIEVA, el curso sobre “Mariología”, y desde entonces la paz ha vuelto a reinar en nuestro hogar. Muchas gracias por este programa, que es realmente hermoso.”

Esta llamada es representativa de muchas otras por el estilo, lo que indicaba que el objetivo de Radio “La Cruz del Sur” se había logrado, y asimismo, UNIEVA llegó a convertirse a partir de este curso en todo un acontecimiento mediático.

Así se dio por concluida la tercera fase de este gran acontecimiento mediático.

* * *

Llegó el momento cuando me tocó viajar a Lima para atender a los cursos que dictaría en la California Biblical University of Peru (CBUP), y llevé este curso y otros de UNIEVA para ofrecerlos gratuitamente a Radio del Pacífico, que entonces era una radio evangélica. Yo mismo entregué la caja que contenía las grabaciones al Sr. Pedro Ferreira, Director de la Radio. Y le conté del éxito alcanzado por estos cursos en Bolivia. Pero a él no le interesó en absoluto, y después de varios meses me devolvió la caja.

—Con razón se van a la quiebra. ¿Di?

—Pero las cosas fueron diferentes en la Santa Sede de la CBUP, donde en ese tiempo se encontraba estudiando en nuestro Programa Doctoral un sacerdote católico, el Rev. Padre Fernando Luiz Casavechi, de origen brasileiro. Él vio la separata académica del curso de Mariología de UNIEVA y escuchó los audios transmitidos en Radio “La Cruz del Sur”, y muy emocionado me invitó a comer en un exclusivo restaurant limeño con el motivo de pedirme que su tesis doctoral tuviese como tema la Mariología.

El produjo su tesis y a mí mismo, como su Asesor Académico, me proveyó de abundante bibliografía sobre el tema producida por académicos católicos. Para los interesados, su tesis tiene por título: *Nueva aproximación evangélica a la Mariología: Puente entre las iglesias Católica y Evangélica*, CBUP, Lima, 2001.

El se graduó *magna cum laude*, llegó a ser catedrático en la CBUP, y publicó su tesis en el formato de libro *paperback* con el título de *Miriam y tú*, y fue homenajeado con el trofeo del Huevo de Oro CBUP en la III EXPOLITE, en 2011.

Así se dio por concluida la cuarta fase de este gran acontecimiento mediático.

* * *

La obra del Padre Fernando Luiz Casavechi produjo revuelo en el ámbito de la Santa Sede de la CBUP, siendo motivo de repetidos debates en el aula, sobre todo en un curso dictado por el Dr. John E. McKenna, fundador de la CBUP.

Daba la providencial casualidad que este científico matemático americano, el Dr. McKenna, que fuera alumno del Dr. Albert Einstein en la Universidad de Princeton, es también un académico pentecostal que está casado en felices nupcias con una dama católica llamada Mickie, por lo cual él le prestó mayor atención a la temática de la Virgen María en el aula de la CBUP.

A partir de los videos de su curso yo produje una historia corta con el título de, “Contacto con lo divino”, título que refiere que María o Miriam, la madre del Señor Jesús, es el ser humano que ha tenido el contacto más cercano con lo divino.

El Dr. McKenna, que es autor de una importante monografía sobre la temática de la Mariología, concluyó sus conferencias magistrales sobre el tema con emotivas expresiones recogidas después por este servidor en otra historia corta con título, “Un ramo de rosas para Miss Universe” —Ver al final de esta obra—.

Y así sucesivamente, como fruto de la reflexión en el Aula Magna de la Santa Sede, se sumaron a estas historias, muchas más, de gran arraigo en la comunidad de la CBUP.

Así se dio por concluida la quinta fase de este novedoso acontecimiento mediático.

* * *

Las cosas fueron desarrollándose casi solas, pero faltaba un toque de magia para convertir la vasta colección de historias cortas caracterizadas por su contenido cristológico-mariológico, en una obra de arte accesible a todo lector de habla hispana.

¿Cómo aglutinar tan vasto material como para ser una obra con estructura definida?

A esta altura del proceso intervino George Frankenstein, un joven adolescente que como es de todos sabido adolece del Síndrome del Calongo, que es el síndrome del preguntón compulsivo-genio y figura hasta la sepultura, y sus preguntas que exigían respuestas definidas y concretas contribuyeron a dar a la colección de historias secuencia y unidad, como para formar la serie de capítulos de una obra que al mismo tiempo es un libro de texto.

Sólo faltaba convertir el libro en un atractivo regalo de Navidad, cuanto más cuando en el fondo trata de la Navidad. Así surgió su título, *El mejor regalo de Navidad*, propuesto nada menos ni nada más que por George Frankenstein. Y con este título el libro ingresó a la página web Biblioteca Inteligente, a la aplicación SCRIBD y a otros medios de difusión.

Así se dio por concluida la séptima fase de este novedoso acontecimiento mediático.

CAPITULO 1 REGALO DE NAVIDAD

Aquella mañana desperté de buen humor.

Me había acostado a las dos de la mañana por ayudar a mi hija adolescente a envolver sus regalos de Navidad. Es un lío hacer esto a última hora, y precisamente, así hace siempre. En esta ocasión yo pagué el pato y me desvelé. Pero escribí algunas tarjetas de mi parte, y aprovechando el papel de regalo, también envolví los míos; sólo dos.

Me levanté con los párpados macurcados y salí de prisa para llevar al correo mi regalo que había envuelto con un brillante papel de vistosas rosas rosadas con sus pétalos salpicados con gruesas gotas de agua. Pero antes se me ocurrió ir a verlo al George Frankenstein.

Tú ya lo conoces. . . Se las da de “American”, pero habla inglés al estilo “cancha con mote”, como el Wachu de los comerciales de *Open English*. Ese que piensa que puede aprender inglés por hipnosis, que *exit* es “éxito”, y que “repollo” se dice *re-chicken*. ¡Claro que yes!

* * *

El George podría hacer más placentera mi jornada. O más aburrida. De todos modos, sería la ocasión para darle el regalito que me insinuó para su intercambio de regalos al cual yo no tenía la mínima intención de asistir.

Mi mochila a la espalda, puse el ramo de rosas en mi brazo izquierdo y en mi mano derecha tomé el sobre manila que contenía el mejor regalo de Navidad que enviaría lejos, muy lejos, más allá de las estrellas.

Tal como lo esperaba, a corta distancia se apareció el George, y me dijo con pomposa pleitesía:

—¡Salve, oh Gran Mago Decodificador! Que digo, suegro. . .

Me tomó del antebrazo, tratando de no rozar el ramo de rosas, al cual miró de reajo.

Me dijo:

—¿Qué te parece si nos damos un saltito para ver cómo están adornando la plazuela de San José para esta Navidad? De paso me hablas de ese tu plan. . .

* * *

Me dice que le ha intrigado ese plan acerca del cual estoy escribiendo. Maliciosamente repite las palabras “ese plan”, “ese plancito”, “ese tu plan”.

Le digo:

—Existe un plan relativo a la liberación de la humanidad, y llevarlo a cabo ha sido y es la misión más grande de la historia. El 99 por ciento de la población mundial nada ha oído al respecto. O ha oído de manera tan fragmentaria que equivale a nada. Esa es la razón para que yo haya escrito mi libro.

—¿Cuál libro?

—Te dije que estaba escribiendo un libro que trata de ese plan cuyo desarrollo tiene hitos sobresalientes cuya interpretación es deficiente y terminan engastados en la cultura de los pueblos a manera de imágenes distorsionadas que busco corregir. . . O descartar.

—¿A qué hitos te refieres?

—A hitos como la Navidad. . .

El George me da un golpecito en el hombro diciendo:

—A propósito, ¡feliz Navidad y próspero año nuevo! Dentro de poco vas a recibir tu regalito, suegro.

Le digo:

—Para empezar, ¿podrías dejar de llamarme así?

* * *

Si has leído mi libro, *George Frankenstein y la dimensión desconocida*, conoces algo de este pata a quien tanto le gusta meter la pata.

Yo, personalmente, disfruto de sus preguntas infantiloides, porque a diferencia de la mayoría de los jóvenes, él tiene preguntas. Quizás por eso no lo he querido descartar.

El George dirigió nuestros pasos a la plazuela de San José donde había un nacimiento que estaban por terminar.

Le seguí a paso acelerado, evadiendo sus insistentes preguntas acerca de “la chica despampanante” con quien, supuestamente, esa mañana yo tendría un plan. . .

Así llegamos hasta el nacimiento, sobrecargado de detalles, como si todos los acontecimientos hubieran ocurrido al mismo tiempo y en el mismo lugar. Llamaban la atención los becerritos y corderitos de verdad.

* * *

Al contemplar el nacimiento, le digo:

—Como te decía, mi libro también trata de la Navidad. . .

Me dice:

—¿Tienes algo nuevo que decir al respecto?

Le digo:

—Tú nunca comprenderás el significado de la Navidad si desconoces la estrategia global de la cual forma parte.

Me dice, un tanto volado:

—¡Mira el burro y la vaca! Da la impresión de que la vaca va a lamer al bebé. . . ¡Oh, qué conmovedor! Supongo que alguien estará a cargo de limpiar los excrementos. . .

Le sigo la corriente:

—Los Reyes Magos están junto a sus caballos disfrazados de camellos. Por lo visto, este nacimiento va a quedar hasta la Bajada de Reyes. Sólo olvidaron poner un par de soldados romanos apostados junto al bungalow de la Sagrada Familia. Aparte de esto tiene todos los detalles de rigor, como la blanca nieve, los ángeles que cuelgan de los ficus, y el foco que han adornado como estrella de Belén. ¡Mira los ángeles desplegando un lienzo que tiene escritas las palabras, *Gloria in excelsis Deo!*

—Tienes razón: Se les olvidó poner los soldados romanos. Porque ellos estaban en todo lugar y hablaban en latín. ¿Sabías que aprendí latín en el coro de la escuela? Pero me botaron por desentonado.

Le digo:

—¡Oh George! Es que en tu caso, “el silencio es oro”.

* * *

Mientras nos alejamos del lugar, el George balbucea palabras en latín, para impresionar. Yo intento hacerlo aterrizar y le digo:

—Ya ves, sólo tenemos imágenes distorsionadas de lo que realmente ocurrió. Por eso es difícil entender la historia.

—¿Cuáles imágenes distorsionadas?

—Por ejemplo, la nieve. Yeshúa no nació en el invierno, sino en la primavera, y no había nieve en Bet-léjem. Tampoco nació en un bungalow, sino en una cueva. ¡Y la pobre gente de Bet-léjem! No faltan los predicadores que los señalan diciendo que cerraron sus puertas a María y José, y finalmente les dieron un lugar en el corral en señal de desprecio. Así es como echan a la sopa de la Navidad el sazoador maldito del antisemitismo.

—¿Y qué hacer para que los hechos se puedan entender debidamente?

Respondo:

—Hay que desplegar toda la historia de principio a fin, como hago en mi libro. Yo presento el marco de la epopeya de la liberación, para luego ubicar dentro de ese marco la actuación de esa chica que al final es coronada como Miss Universe.

* * *

Tras un momento de silencio, el George inquiera:

—A propósito de Miss Universe, ¿para quién es ese ramo de rosas. Obvio que no es para mí. Pero el paquetito ése. . .

Se refería al contenido del sobre manila.

Vi que no alcanzaría a llegar al correo esa mañana, y buscamos más bien un lugar donde tomar una tacita de café mientras conversamos de ese plan.

El George se sienta y pregunta:

—Respecto de tu libro. . . ¿Cuál es tu cau-cau?

Tímidamente, respondo:

—Como dice Jonathan Mann en el epílogo de la producción, *The Mystery of Jesus*, de *CNN presents*: “Ahora sabemos mucho más acerca del Jesús histórico de lo que jamás hayamos sabido previamente.” A sus palabras debo añadir que las respuestas de las interrogantes no se hallan en las excavaciones arqueológicas, sino escondidas donde no te imaginas. . .

—¿Dónde? ¿Dónde?

—Debajo de las letras de los registros históricos del primer siglo. Para descubrirlas se requiere de instrumentos ópticos de la era espacial. Y para acertar en la exposición de los hechos, en mi libro los he traducido personalmente del arameo. . .

—¿Es que todavía hay algo por descubrir?

Respondo:

—George, los descubrimientos más asombrosos todavía están por realizarse.
 —¿Y qué de los videos científicos de Cable TV?
 —No son gran cosa y acaban por establecer nuestras falsas imágenes. Esa es la razón para que dos mil años después se me haya ocurrido re-escribir toda la historia.

* * *

Nos traen sendas tazas de café con hot-dogs.
 Al estilo bandangán el George se engulle un hot-dog y me habla con su boca llena.
 —¿Puedes tragar primero tu bocado? —le digo seriamente—.
 Me dice:
 —Te preguntaba, ¿qué significa “Christmas”?
 —“Christmas” significa “mesa de Cristo”, y fue la designación de la celebración memorial del banquete de Pésaj que Yeshúa celebró con sus amigos antes de su pasión. Pocos saben que esa ocasión fue también la celebración de su cumpleaños o su “Navidad”, palabra que proviene del latín *nativitas*, “nacimiento”.
 El pregunta:
 —¿Acaso la Pascua y la Navidad caían antes en la misma fecha?
 —¡Claro que yes! Sus discípulos judíos sabían que la Navidad y Pésaj (la Pascua) ocurrieron en una misma fecha. Por eso también se le llama “Pascua” a la Navidad. A propósito, ¡felices Pascuas y próspero Año Nuevo, George!

* * *

Le mostré que la última fase de la liberación de la humanidad que empieza en la primera Navidad es consumada en la semana de la Pascua celebrada en la misma fecha, y no como las celebramos hoy: La Navidad en diciembre, y la Pascua en abril.
 Le digo:
 —A partir de la comprensión cabal de ambos hitos que coinciden, la Navidad y la Pascua, el plan del que estamos hablando se nos torna inteligible. Por fin empezamos a lograr su DECODIFICACION.
 Y el George exclama, burlescamente:
 —¡Salve, oh Gran Mago Decodificador! ¡Suegro!

* * *

Al salir del café, el George aprieta mi mano con sus dos manos diciéndome con una pícaro guiñada:
 —¡Bandido! No respondiste mi pregunta. . .
 Le digo:
 —Respondí mansamente todas tus preguntas, George. . .
 Me dice:
 —Pero no me has dicho para quién son ese paquetito y ese ramo de rosas, ¿eh?
 ¡Guau!

Le esquivo, diciendo:

—¡Qué bueno que me haces recordar! Aquí en mi mochila tengo tu regalo.

—¿Qué es?

—¡Abrelo ahora mismo, si quieres! Es una copia de lo que contiene este paquete que llevo a depositar en el correo. Es el libro del que te he hablado: *El mejor regalo de Navidad*.

CAPITULO 2 EL PRINCIPE DE EGIPTO

El George Frankenstein “se leyó” todo mi libro en una sola noche, y temprano en la mañana siguiente se comedió para acompañarme al correo central, porque el día anterior no alcancé a enviar mi regalo de Navidad.

Qué ocurrió esa mañana en el local del correo, si tienes curiosidad por enterarte de mi encuentro con Miss Universe, esto revelo en el capítulo 40 de este libro. Puedes saltar y leerlo ahora mismo, si quieres.

Por la tarde, ya en casa, el George se engulle casi todas las empanadas y se echa en el sofá para ver por enésima vez su video favorito, “El Príncipe de Egipto”, la historia de Moisés en dibujos animados.

Al ver de reojo la escena del nuevo faraón de Egipto, yo le miro y le digo:

—Yo conocí personalmente a ese pata.

—¿A quién?

—A Ramsés II, el más grande de los faraones de Egipto.

* * *

La historia de Ramsés y de Moisés se explica con mayor claridad a partir de lo que ocurrió en la UTEP, la Universidad de Texas en El Paso, la ciudad donde se encuentran los cuarteles generales de la Editorial Mundo Hispano y de Fort Bliss, y donde yo residía por aquel tiempo.

En 1988 fui invitado a dar una conferencia a los estudiantes de esta universidad. La motivación para ello era la labor que un grupo de científicos y editores realizábamos, justo en las narices de la UTEP para producir una Edición Científica de la Biblia en español. Estábamos en la fase final de la producción de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA), más conocida como “la Biblia Científica”, debido a su aparato crítico científico que la diferencia de otras Biblias de Estudio cuyas notas son mayormente de índole religiosa y confesional.

Fui presentado como arqueólogo graduado en la Universidad Hebrea de Jerusalem y Editor Principal de la RVA, y empecé por referir la manera cómo mi formación arqueológica me había capacitado para esta labor tan importante.

Me referí a los libros de Moisés, los primeros en ser escritos en sistema de escritura alfabética. De allí pasé al tema de la invención, por el Siglo 12 antes de Cristo de la escritura alfabética, cuyos signos derivan de jeroglíficos egipcios que William F. Albright ha llamado “escritura proto-cananea”.

Entonces dije algo que no estaba en el librero. ¡Es que se me chispoteó!

* * *

Dije: “Tengo el extraño presentimiento de haber dado con la persona que está detrás de la implementación del alfabeto hebreo o proto-cananeo del cual derivan todos los alfabetos de Europa.”

El profesor de arqueología de la UTEP me miró desconcertado. Es que las cosas no ocurrieron el día de ayer. Han transcurrido 3200 años.

En realidad, yo no tenía nada que revelar; por eso eché mano del recurso del suspenso y dije: “Creo que conozco a la persona que diseñó el alfabeto hebreo, abriendo de este modo camino a la gesta de la civilización occidental.”

Luego de unos momentos sin saber qué más decir, salvo aludir a algún esclavo hebreo anónimo cuyo fantasma sacaba su cabeza desde los lúgubres socavones de la mina de Sarabit el-Jadem, pasé a contarles de mi visita a este desolado paraje en la península del Sinaí.

* * *

“Del 1 al 7 de abril de 1970, los estudiantes y profesores de la Facultad de Arqueología de la Universidad Hebrea de Jerusalem realizamos un recorrido de estudio por toda la península del Sinaí, y uno de los sitios que visitamos fueron los socavones de las minas de turquesa de los faraones de Egipto en Sarabit el-Jadem, en cuyas inmediaciones había sido construido un monumental templo de granito rojo en honor de la diosa Hathor.”

Después de una pausa, proseguí: “Me deleitaba dibujando los jeroglíficos grabados en los bloques de piedra tallada en los cuales destacaba la imagen de una hermosa mujer, sin duda una diosa egipcia, desnuda y en exquisita genuflexión.”

Ante la mirada sorprendida de mi audiencia proseguí: “Pero más me impresionaron los toscos signos alfabéticos grabados hace más de 3000 años en la pared del socavón de la mina, al cual ingresamos por grupos pequeños, guiados por un profesor que se alumbraba con una linterna eléctrica. Quizás algún esclavo de entre los hijos de Israel los grabó allí, dejándonos un mensaje que sigue codificado hasta nuestro tiempo.”

* * *

No dije por qué el que los grabó podría tratarse de un esclavo israelita, y pasé a complicar más las cosas para mí al referirme al autor de esos garabatos: “Fue alguien que estaba al frente de la administración de esa mina. Yo he descubierto sus huellas en esos trazos alfabéticos.”

Las ideas siguieron fluyendo imprecisas, aisladas, estreñidas, y a medida que pasaban los minutos me metía en mayores problemas, hasta que por fin tomé aliento para escribir un nombre en la pizarra, un nombre que se me ocurrió en esa fracción de segundo: MOISES.

* * *

Años más tarde tuve el honor, aunque no tanto el placer, de conocer personalmente al faraón más poderoso de Egipto que fue contemporáneo de Moisés: Ramsés II, que reinara de 1290 a 1224 antes de Cristo. Fue con este faraón que se confrontó Moisés.

En 1997 guíé en Israel, Jordania y Egipto a un grupo de 27 turistas peruanos, nueve de los cuales eran miembros de mi familia.

En Egipto empezamos nuestro tour con una inolvidable visita a los restos arqueológicos de la ciudad de Menfis, capital de Egipto en los primeros años de Ramsés II.

Allí lo confrontó Moisés para decirle: “Deja ir a mi pueblo.”

Allí tocó el Nilo con su vara, y se convirtió en sangre.

Allí quedamos estupefactos ante una colosal estatua de piedra de Ramsés II de unos 13 metros de pies a cabeza, tendida de espaldas, tal como ha sido descubierta, desplomada debajo del arenal acumulado en milenios.

Se pensó que sería más impresionante exponerla al mundo tal como fue descubierta, desde los barandales de un edificio mirador construido alrededor.

Pude leer su nombre en el cartouche grabado sobre su hombro derecho. Está formado por un jeroglífico circular que es el ideograma que representa al Sol y se lee RA,¹ el dios solar. El jeroglífico siguiente tiene valor consonántico y se lee “M”. Y dos jeroglíficos en forma de bastón real se leen “SS”. Sumados, tenemos RA.MSS, el nombre de Ramsés,² que significa “engendrado por el dios Ra”.

* * *

El último día de nuestro tour, en el Museo del Cairo, me encontré cara a cara con él, con Ramsés II.³

Está tendido de espaldas, y una de sus manos parece haber cobrado vida dentro del sarcófago, para librarse de sus vendas de lino.

Está en la sala reservada a la exhibición de las momias de varios faraones. Se requiere de un permiso especial para pasar de las demás instalaciones del museo a esta sala donde las momias de varios faraones de Egipto están en ataúdes de cristal transparente de cuyo interior ha sido succionado toda traza de oxígeno para evitar que se generen bacterias que las puedan ir destruyendo gradualmente.

Su color negro se debe al natrón usado para deshidratarlas en el largo proceso de momificación.

¡Grande es el parecido de la momia de Ramsés II con el rostro de Yul Brinner, el actor que lo representó en la super producción de “Los Diez Mandamientos”!

* * *

Honestamente, me arrancó lágrimas verlo convertido en una momia. Pero grande era la emoción de estar cara a cara con la persona con quien habló Moisés.

Pienso que no debe ser exhibido así quien fuera el más grande de los faraones de Egipto. El Presidente Anwar Sadat, que juntamente con el Primer Ministro israelí Menajem Beguin firmaron el acuerdo de paz entre Egipto e Israel está sepultado en una monumental tumba en forma de pirámide estilizada, con guardia permanente y fuego que no se apaga ni de día ni de noche. ¿Por qué no construir un santuario así para Ramsés II?⁴

Allí mismo recordé las palabras de un gran amigo mío, el General Juan Verduguez, del Ejército de Bolivia, amante de la investigación bíblica. En un discurso que dio se refirió a Moisés diciendo: “Cuando Moisés murió, nadie asistió a su entierro. Sólo asistió Dios.”

—De veras, George, no sé cómo hubiera yo reaccionado si la momia ante mi vista no era de Ramsés, sino de Moisés, el Príncipe de Egipto, expuesta ante la vista de todo el mundo en el Museo de El Cairo.

—¡Guau!

* * *

George Frankenstein me mira y exclama:

—¡Son of a gun! Ahora me doy cuenta de que te referías a su momia, a su momia del Ramsés.

Le dije:

—También pudiera haber conocido personalmente a mi tocayo, a Moisés, pero Dios mismo se encargó de ocultar sus restos para que nadie los profanara con su mirada.

—Eran medio hermanos, ¿verdad? Ramsés y Moisés. . .

Le respondo:

—El parecido de sus nombres con los nombres de los faraones de la Dinastía 19, más ciertos detalles de la historia bíblica que refiere que a los tres meses de nacido fue adoptado por una princesa egipcia, nos muestran que él era el “Príncipe de Egipto” y que bien pudo ser faraón.

—¡MOSHE!

—Observa, George, que según la historia bíblica, su nombre le fue puesto por su madre adoptiva, hija del faraón Seti I. ¿No ves algo extraño en esto?

—Sí. La princesa de Egipto, ¿le habría de llamar a su hijo con un nombre hebreo?

—¡Acertaste, genio! Hacer eso era proclamar a los cuatro vientos que no era su hijo, y que el niño podría ser de los esclavos hebreos.

—Entonces, ¿su nombre es egipcio?

—Y no sólo eso. . . ¡Es un nombre dinástico! ¡Un nombre de la familia real!

* * *

La historia bíblica refiere que su nombre significa “sacado de las aguas”, de las aguas del Nilo, y hay algo de verdad en esa versión popular tradicional. Ahora bien, puesto que el Nilo era considerado como un dios llamado NE, su nombre egipcio habría sido NE.MSS (léase Nemsés), y significaría “engendrado por el dios Nilo”, así como Ramsés significa “engendrado por el dios Ra”. De la misma manera, el nombre del faraón Tutmosis se escribía TOT.MSS y significa “engendrado por Tot”, el dios de la sabiduría representado por el ave Ibis. Y el nombre Amosis se escribía A.MSS y significa “engendrado por el dios A”, el dios Buitre.

—¿Y de dónde salió su nombre MOSHE? ¿Empezó Moshé a llamarse Moshé, ya de grande? ¿Y cómo se llamó Moshé antes de llamarse Moshé?

Le respondo:

—La única persona que puede revelarnos la verdad de las cosas es su madre, Yojéved, de quien dije en cierta ocasión: “Detrás de la escritura de la Biblia Hebrea, está una mujer, la madre de Moisés; y detrás de la producción del Nuevo Testamento también está una mujer, la madre de Yeshúa.”

* * *

—¿Qué es lo que hizo su genial mamá, ché?

—Simplemente le mochó a su nombre NE.MSS la partícula teofórica NE, resultando sólo MSS, que se pronunciaría Moses, nombre al cual ella pronunciaría como Moshé, a manera de un diminutivo.

—¿Cómo Toto, Cacho, Paco, Colo, Pepe, Lalo, Cachupín?

—¡Estás en lo cierto! Moisés tuvo que acostumbrarse a este nombre chistoso desde pequeño, porque no le quedaba otra. Además, este nombre se parece a la raíz hebrea mashah, que significa “sacar algo del agua”. El último paso fue cuando el Dios de Israel señaló a este hombre como su Agente Secreto encargado de materializar la mayor misión de la historia de la humanidad: La misión de sacar a un pueblo de una tierra de esclavitud y llevarlo a una tierra de libertad. Este hecho de elección se expresa al añadir a su nombre la consonante “H” del Tetragrámaton Sagrado YHVH, el Nombre de Dios, como hizo con Abram al llamarle ABRAHAM. ¡Y yastá!

—¿Y así las cosas, no le dejó entrar en la Tierra Prometida?

—Aquello es parte de la totalidad del plan que expongo en este libro.

* * *

Aflora de los escritos mosaicos cierta información que podríamos catalogar de TOP SECRET: Que el líder hebreo a quien Dios no le permitió entrar a la tierra de Canaán al frente de su pueblo Israel, en realidad, ya había estado allí.

Es más: Había vivido allí por mucho tiempo como jefe del ejército egipcio destacado de esta importante provincia del Imperio Egipcio.

Su conocimiento milimétrico de la geografía de Canaán, de la distribución de sus enclaves étnicos y de las conspiraciones políticas de sus reyezuelos, confirman esta hipótesis.

Su permanencia en la tierra de Canaán fue la escuela de Dios para prepararlo para la misión que le estaba reservada. El habría sido administrador y escriba expedito que se dio tiempo para profundizar su dominio del idioma hebreo, porque el cananeo es muy cercano del hebreo. Esto, sumado a lo que aprendió de su madre y de su hermanita mayor, le capacitó para producir literatura hebrea de manera original, no traducida, y de tal calidad que nunca ha sido superada por los genios literarios de Israel de todos los tiempos.

La evidencia es ¡la Toráh!

* * *

Al terminar mi conferencia magistral en la UTEP, dije henchido de triunfalismo: “¡Moisés es quien ha diseñado el alfabeto hebreo-cananeo! Yo he descubierto las huellas de sus dedos en la inscripción del socavón de Sarabit el-Jadem en la península del Sinaí.”

Y dije algunas sonseras más que no me escucharon, porque el grueso de mi audiencia prorrumpió en aplausos.

—¿Y qué tiene que ver el Príncipe de Egipto con la Navidad?

—El profetizó el nacimiento del Libertador definitivo, diciendo: “Les levantaré un profeta como tú, de entre sus hermanos. Yo pondré mis palabras en su boca, y él les hablaré todo lo que yo le mande” (Deuteronomio 18:18). Y en cuanto a que no entró a la tierra de

Israel, es verdad que no entró vivo, pero entró muerto. De modo que no pierdas tu tiempo buscando sus restos en el monte Nebo.

Dicho sea de paso, lo que se me ocurrió decir en la sala de conferencias de la UTEP no era en absoluto descabellado, porque efectivamente, la escritura alfabética deriva sus signos de sencillos jeroglíficos egipcios, y fue desarrollada casualmente en los tiempos de Moisés, como lo expongo en mi historia corta, “El alfabeto de oro”, que ha sido incluida en la primera parte de la separata académica, “Hebreo Bíblico”, que forma parte del Programa Universitario de Teología del CEBCAR (PUT-CEBCAR).

CAPITULO 3 LA NIÑA DE MIS OJOS

Oculto en la neblina de lo incógnito se encuentra una niña pequeña cuya actuación a menudo es enfocada a media luz de modo que no se la llega a apreciar en su verdadera dimensión.

Sin ella, el Príncipe de Egipto habría fracasado en su misión liberadora. Nadie, ni aun su propia madre, pudo hacer lo que esa niña hizo, porque para tener éxito en la misión que a ella le tocó cumplir había que jugar de sol a sol.

Su historia no ha sido explorada como se merece debido a que es opacada por el resplandor de su hermano menor, el gran Libertador de Israel.

Le digo al George:

—Pero a mí, ella me conmueve más, porque es la niña de mis ojos.

* * *

—¿Con ella empieza la historia de la liberación?

—No. Hay hitos anteriores que convergen en un hecho muy controversial: Dios forma para sí un pueblo como instrumento para la liberación del mundo, porque sin un pueblo que libertar no hay liberación. Es importante que ese pueblo sea librado de la esclavitud y llegue a experimentar la gesta de la libertad, como testimonio a todos los pueblos del mundo.

Las promesas respecto de la liberación que han sido vertidas en textos proféticos, como su cumplimiento histórico, constituyen el marco de la epopeya en la cual aparece esta niña de origen levítico que actuaría con admirable entereza y responsabilidad.

En esos tiempos no existía la Biblia, pero existían promesas, y esta niña las hizo suyas.

A las justas tendría siete años, pero actuaría como una eficiente Agente Secreta de Dios para la liberación de su pueblo, Israel.

* * *

He aquí el recuento de su performance:⁵

Cierto hombre de la tribu de Leví tomó por esposa a una mujer levita. Esta concibió y dio a luz un niño; y al ver que era buenito, lo tuvo escondido durante tres meses.

No pudiendo ocultarlo más tiempo, tomó una cesta de papiro y la recubrió con asfalto y brea. Colocó en ella al niño y la puso entre las plantas de papiro a la orilla del Nilo. Y su hermana se mantuvo a la distancia para ver lo que le acontecería.

Entonces la hija del faraón descendió al Nilo para bañarse. Y mientras sus damiselas se paseaban por la ribera del Nilo, ella vio la cesta entre las plantas de papiro y envió a una esclava suya para que la tomase.

Cuando la abrió, vio al niño; y el niño lloraba. Y teniendo compasión de él, le dijo:

—¡Este es un niño de los hebreos!

Entonces la hermana del niño preguntó a la hija del faraón:

—¿Iré a llamar una nodriza de las hebreas para que te dé de mamar al niño?

La hija del faraón respondió:

—Vé.

Entonces la muchacha fue y llamó a la madre del niño. Y la hija del faraón le dijo:

—Llévate este niño y dale de mamar. Yo te lo pagaré.

La mujer tomó al niño y le amamantó.

Cuando el niño creció, ella se lo llevó a la hija del faraón. El vino a ser para ella su hijo, y ella le puso por nombre Moisés, diciendo: “Porque de las aguas lo saqué.”

* * *

Veamos los hechos en su contexto, sin descartar la tradición popular que refiere la historia bíblica.

Según una antigua tradición, Moisés habría nacido a los seis meses de ser concebido, y su madre lo escondió tres meses, hasta que se cumplieran nueve, tras los cuales se temía que los espías egipcios dieran cuenta de él.

Gran parte del tiempo su madre estaría dedicada a diversas labores impuestas por los capataces egipcios, quizás lejos de su humilde morada.

¿Y quién se quedaría todo el tiempo al lado de ese niño que sobrevivió de milagro sin las ventajas de una incubadora?

¿Quién se desvelaría al verlo tan débil, que ni siquiera podía llorar?

¿Quién le cambiaría sus pañales y velaría para darle abrigo y amor?

La madre no podía. Ella era una de las esclavas del faraón.

* * *

La preocupación de la niña por su hermanito no empezó cuando lo vio dentro de una cesta lista para ser puesta sobre las aguas del Nilo. Sus desvelos empezaron cuando el niño nació, en el tiempo cuando el faraón Seti I había decretado eliminar a todo niño varón que naciera en la hacinada población hebrea esclava.

Le incomodaba a él la tozudez de este pueblo para asimilarse a la población egipcia. Se le había comunicado los temores de que en caso de conflicto bélico con los heteos, la segunda potencia mundial en esos tiempos, sus esclavos hebreos se aliaran a ellos y se convirtieran para Egipto en un enemigo de avanzada.

* * *

Pero el niño Moisés empezó a cobrar fuerzas y ya pudo llorar. Por eso su madre pensó cómo hacerlo llegar a manos de alguien que pudiera conservarle la vida.

El bebé fue puesto en una cesta de papiro entretejido que tenía la forma de una pequeña caja, con su tapa. Para que no le entrara agua y pudiera mantenerse a flote, su madre la recubrió con dos sustancias derivadas de los yacimientos superficiales de petróleo que abundaban en el Medio Oriente.

Gressmann interpreta las circunstancias en el sentido de que los hechiceros de Egipto le habrían anunciado al faraón Seti I que en su tiempo nacería el libertador de los esclavos hebreos, el cual humillaría a Egipto y a sus dioses.⁶

Lo que ocurrió se asemeja a la matanza de los niños inocentes que decretara el rey Herodes para eliminar al pequeño Yeshúa en la aldea de Bet-léjem.⁷

* * *

—¿Así que Moisés fue seismesino?

—Los registros bíblicos no dicen nada al respecto. Lo que dije es fruto de un esfuerzo para explicar cómo pudieron esconderlo por tres meses. Incluso alguien calculó su peso en 610 gramos. ¡Sólo un milagro pudo conservarlo vivo!

—¿Qué tienen que ver los tres meses con que fuera seismesino?

—Así les fue más fácil esconderlo esos tres meses. . .

—¿Cómo así?

—El pobrecito no habrá tenido sus pulmoncitos lo suficientemente fuertes como para poder gritar, y se las pasaba calladito. Por eso diría el relato bíblico que era *tov*, “buenito”.⁸ Pero cuando ya pudo gritar, ¡ni modo!

—Ni modo, ¿qué?

—Ya no podían ocultarlo de los espías egipcios.

—Pero, ¿cómo así pensaron que el niño podría ser salvado en una cesta y en el río? ¿No equivalía eso a saltar de la sartén al fuego?

* * *

Todo parece indicar que Yojéved, la madre, venía estudiando el contexto, incluso con anterioridad al nacimiento del niño, y llegó a convencerse que dadas las circunstancias el niño podría ser salvado si la cesta era avistada por cierta princesa egipcia que residía cerca del canal oriental del Nilo que colindaba con la tierra de Goshén donde vivían hacinados los hijos de Israel y algunos egipcios y extranjeros de baja ralea.

—¿Acaso ella conocía a aquella princesa?

—Parece que sí, aunque fuese sólo por referencias. Sabía que ella no conocía la dicha de tener un hijo, y que recurría a muchos artificios para quedar embarazada. Sus antenitas de vinilo habían detectado que en ciertos días la princesa acudía a sumergirse en las aguas del Nilo en su expectativa de ser fecundada, de la misma manera que era fecundada la tierra por sus aguas y su limo.

La princesa podría salvar al bebé para que fuera su propio hijo.

Las aguas llevarían la cesta en la dirección correcta, mientras Yojéved misma volvía a sus actividades impuestas. Ella previó que eso ocurriría, y que la exactitud de su fe se encontraría con la exactitud de la Providencia divina, y ocurriría lo anhelado.

Para ello contaría con la asistencia de su pequeña hija, Miriam, la niña de mis ojos.

* * *

Yojéved no habría ido tan lejos como para incluir a la pequeña Miriam en el libreto, después de todo, como dice el apóstol Guillermo Francella: “¡Pero si es una nena!”

Quizás la nena ni siquiera supo lo que haría su madre con su hermanito. Su madre tuvo la precaución de que no supiera, no fuera que en su inocencia terminara delatándola y le echara a perder el plan.

Todo indica que la nena, que era una pishpireta, actuó de su propia iniciativa, de puro entremetida, y no según algo convenido con su madre, quien de ninguna manera habría intentado exponerla a los peligros del agua del Nilo y a todos los peligros que el plan involucraba.

* * *

La nena no perdió de vista la cesta, y acaso la encaminó con sus propias manecitas, siempre y cuando lo permitiese la profundidad del agua, hacia un lugar visible desde la ribera opuesta del río donde la princesa solía hacer sus abluciones en sus aguas cochinas.

Se trataba de un ramal del Nilo en la región oriental del Delta, que irrigaba la tierra más al oriente, la tierra de Goshén, en la antesala del desierto. Pero siempre había la posibilidad de la presencia de algún cocodrilo escurridizo, uno pequeño que escapara de todo control por parte de los campesinos.

Su iniciativa estaba empapada de ternura y de un dolor profundo porque en todo momento el pequeñín estaba expuesto a perecer. De caer la cesta en manos de la persona no correcta, al bebé le esperaba un solo destino: Ser sacado de su abrigado refugio y sumergido allí mismo en el agua fría para que su vida se extinguiera. Quien haría eso terminaría ufanándose de haber cumplido su misión.

La niña de mis ojos consideró que exponer su propia vida era su misión.

* * *

Mientras la pequeña se sumergía en el agua turbia, abriendo trocha a su mirada entre la espesura de los tallos de papiro, el alma se le salía por la boca como una plegaria desde su tierno corazón anclado en la desesperación.

Entonces, tal como lo previó Yojéved antes de abandonar la empresa en manos de la providencia de su Dios, la cesta fue divisada por la princesa egipcia, que según una antigua tradición se llamaba Bitia.

Dios, que todo lo prevé, había impedido a aquella princesa tener hijos, para que fuera la madre amorosa de un niño hebreo que, además, era *tov*.

* * *

¿Qué pudo haber significado esta palabra, *tov*, ha llamado mucho la atención a través de los milenios. No que no se conozca esta palabra o no se sepa su significado, pues *tov* significa “bueno”. Pero, ¿qué significaba que el pequeño bebé fuera *tov*?

Podría significar que el bebé era callado de manera poco común, por lo cual era fácil esconderlo. Esta interpretación podría explicar por qué sus padres no temieron el decreto del faraón mientras podían esconderlo escabulléndolo entre las barracas de la población hebrea hacinada.

Otros han traducido *tov* como “hermoso”, como en el texto que dice: “Por la fe Moisés, cuando nació, fue escondido por sus padres durante tres meses, porque vieron que el niño era hermoso y no se amedrentaron a causa del decreto del faraón.”⁹

La pequeña Miriam que cargó con la responsabilidad de esconderlo sería quien acuñó la designación del niño como “tov”. Ella sería la única capaz de revelarnos lo que esta palabra de veras significa. Lamentablemente ella no aparece en el hall of fame de los héroes de la fe en la Epístola a los Hebreos, ni entre los Héroes de CNN International. Por eso se me ha ocurrido presentarla como mi heroína, 3200 años después de que estas cosas ocurrieran, porque ella es. . . ¡la niña de mis ojos!

* * *

Volvamos a reflexionar en las circunstancias iniciales:

Yojéved se había enterado de que cada cierto tiempo, la princesa solía sumergirse en las aguas del Nilo, no para bañarse, sino, casualmente, para ensuciarse; porque aquellas eran aguas de regadío.

La princesa tendría agua limpia en su jacuzzi; pero lo que buscaba era ser fecundada por el río sagrado que evidenciaba su poder al fecundar la desértica tierra de Egipto, que sin el Nilo sería la continuación natural del desierto del Sahara.

El historiador Estrabón anota que las mujeres estériles de Egipto solían practicar ciertos rituales de inmersión en las aguas del Nilo, porque se creía que así como fecundaba la tierra, también tenía el poder de fecundar el vientre de las mujeres.¹⁰

Ni Yojéved ni la pequeña Miriam creerían en estas cosas, pero no por ello estaban en la situación de quedarse con las manos cruzadas, sin actuar en el momento oportuno. Y cuando finalmente la niña divisó al bebé en los brazos de la princesa actuó con aquella iniciativa que demuestra que la fe es sumamente inteligente y osada: Cruzó el canal a pie o a nado, y corrió ante la princesa para ofrecerle sus servicios.

Le dijo: “¿Iré a llamar una nodriza de las hebreas para que te dé de mamar al niño?”¹¹

* * *

Seguramente en ese preciso momento el niño lloraba, porque era su hora de mamar, ¡y qué mejor oportunidad para proponer una nana para que le diese la teta!

Sin duda la princesa interrogó a la nena acerca de la procedencia del bebé. La nena habrá respondido con la pura verdad.

La princesa sabría que la nodriza que ella llamaría sería la madre del bebé; por lo que se vislumbra que entre la princesa y Yojéved llegó a existir un pacto de silencio cuyas estipulaciones involucraban de manera especial a la pequeña Miriam.

El pequeño Moisés siguió siendo criado por su propia madre bajo la protección del techo de la princesa. Para esto, Yojéved tuvo que ser trasladada a la casa de la princesa, como una esclava, ¡pero con sueldo!

No hay base para suponer que Yojéved llevase al niño a su casa en el ghetto de Goshén. El relato bíblico indicaría que lo llevó a un área de la residencia de la princesa destinado para la crianza del bebé.

No ocurrió tal cosa que su madre lo crió, y cuando creció lo llevó a la princesa. Las circunstancias políticas y sociales del momento echan por el suelo esta suposición, pues la

princesa se habría expuesto a un grave peligro de saberse que había salvado y adoptado como su hijo a un bebé hebreo.

* * *

Yojéved y Miriam habrían sido quienes modificaron el nombre egipcio del niño, nombre dinástico que en egipcio habría significado “engendrado por el Nilo”, porque sobre sus aguas se produjo el mágico encuentro de la mirada de la princesa con la mirada del bebé.

Yojéved y Miriam habrían producido el diminutivo que llegó a ser su nombre hebreo, el diminutivo de cariño, “Moshé”, que se parecía al verbo hebreo que significa sacar algo del agua.

En el relato de Exodo pueden observarse dos tradiciones entremezcladas:

Según la primera pareciera que la princesa egipcia recién le puso nombre a su hijo adoptivo cuando había sido destetado y cuando su nodriza se lo entregó a ella.

Las cosas no ocurren de esta manera en la vida real. Sin duda, la princesa le puso su nombre egipcio desde el primer momento.

La otra tradición indica que cuando el niño fue destetado, Yojéved prudentemente eligió alejarse de la escena. Pero la princesa la necesitaba, y de este modo ella siguió cerca del niño, como era su objetivo, a fin de que el niño llegase a aprender el idioma de su pueblo Israel como idioma materno. Sólo una persona con este nexo lingüístico podría producir literatura hebrea.

¿Cuánto del destino histórico pudo entender Yojéved?

¿Acaso sospecharía que el niño llegase a libertar a su pueblo Israel?

* * *

Moisés fue sacado del agua del Nilo para ser introducido en la realeza egipcia como nieto del faraón Seti I, segundo faraón de la Dinastía 19, la más poderosa y estable de Egipto.

La obra cinematográfica, “El Príncipe de Egipto”, una producción para niños, presenta a Moisés siendo educado junto con el pequeño Ramsés, que llegaría a ser el más poderoso de todos los faraones.

—De veras suenan parecidos los nombres de Ramsés y de Moisés; ambos terminan en “ses”. Pero, ¿no le pusieron otro nombre antes?

—No que yo sepa, salvo que su nombre haya sido Tov.

—¿Y por qué le pondría la princesa un nombre dinástico?

—Porque tendría un sueño de gloria, como toda mujer de la corte real. Ella habría soñado que su hijo llegase a ser faraón. Pero Dios le tenía reservado un sitio muchísimo mejor.

* * *

Existe espacio para la especulación bien fundada respecto del lugar que ocupó la nena en la vida de su pequeño hermanito, como hija de la esclava.

En la etapa cuando Yojéved daba de mamar al bebé, y quizás también a lo largo de los años en que la princesa la llegó a tener como su esclava doméstica, seguramente también la pequeña Miriam también estuvo en la casa de la princesa para ayudar en el cuidado del bebé.

Pero estaba prohibida de llamarle “hermanito”. Y si alguna vez le besó con ansiedad, habría sido a escondidas, porque ante el pequeño habría que comportarse como ante su señor.

No podemos imaginarnos la ansiedad de la niña cuando estaba lejos, entre sus familiares esclavos en Goshén; y más cuando estaba cerca, en casa de la princesa. ¡Prohibido intimar demasiado con él!

Hubiera sido descabellado decirle: “Soy tu hermanita”, o “tu papá es un esclavo de Goshén”, o “tu mamá es la esclava que te cría”. ¡Menos aún decirle, “tú no eres hijo de la hija del faraón!”

* * *

El concepto y el hecho histórico de que el Dios del universo hiciera un pacto particular con un pueblo en el planeta es conmovedor para unos y perturbador para otros.

Seguramente sería perturbador para el faraón Seti I y para su hijo Ramsés. Pero para entender la historia de la liberación, no se puede evadir este concepto porque el pacto de Dios tiene como objetivo la libertad de su pueblo. En este sentido, la Navidad es la celebración del nacimiento del Libertador definitivo y el comienzo de la consumación de la liberación cuyas consecuencias se extienden más allá de las fronteras de Israel, a toda la humanidad y al universo entero.

Una de las razones por qué mucha gente no entiende este hecho tan conmovedor y se bloquea para no poder entender es que al título de “Salvador” se le ha sobrecargado de contenido religioso y metafísico, sustrayendo de su rol histórico y existencial.

—¿Otra falsa imagen que hay que corregir?

—Así es, George. La palabra en hebreo es *Moshía*, que es el título que se daría al Libertador Don Simón Bolívar o al Libertador Don José de San Martín. Este título, traducido al griego es *Sotír*, título de los reyes helenistas y de los emperadores romanos. Esto no es nada metafísico, ¿verdad?

* * *

Miriam fue apartada definitivamente de su pequeño hermano —al menos así parecía—, cuando el niño creció y fue llevado a la escuela de los escribas que había en Menfis, para ser instruido con los niños de la realeza en la escritura jeroglífica, en la literatura sapiencial, en la contabilidad y en el tiro al blanco con el arco y las flechas.

Para entonces, su madre Yojéved y la pequeña Miriam habrían alcanzado ya su mayor logro: Que el niño fuera bilingüe y dominara, además del egipcio, el hebreo, lo que le capacitaría para producir literatura originalmente escrita en hebreo. Así dieron ambas comienzo a la maravillosa empresa de la escritura de la Toráh, el núcleo de la Biblia.

Pero considerando que los niños aprenden más de los propios niños, Moisés aprendería más de Miriam. Esta es la manera en que Dios hace de los niños y de las niñas sus agentes secretos que son más escurridizos que los grandes y en circunstancias de peligro son salvados por su ingenuidad.

* * *

—Miriam le vio de nuevo, y por última vez —al menos así parecía—, cuando ella bordeaba los 50 años de edad, en el momento en que Moisés fue desterrado a la península del Sinaí para dejarse morir golpeado por el Sol, por la arena candente y la sed, o mordido por las serpientes ardientes del desierto. . .

—Pero Dios es siempre el que dice la última palabra. . . Y Miriam le volvió a ver.

—Sí. Entonces ella bordeaba los noventa años de edad, cuando Moisés asumió el rol de libertar a su pueblo para conducirlos a la tierra de Canaán, que llegaría a ser la Tierra de Israel. Y así de viejita que era Miriam se regocijó cuando su pueblo pasó el Mar Rojo y compuso un salmo conmemorativo, de la misma manera que otra Miriam compuso el Magnificat. Y no sólo eso, sino que tomó el pandero y dirigió la danza de celebración. Es que la liberación de su pueblo había llegado a ser para ella su empresa personal. Por eso fui presa de la emoción cuando pasé en 1970 por el lugar donde se encuentra su tumba en el oasis de Kadesh Barnea. . . ¡Deja de reírte, George Frankenstein! ¡Te vas a atorar! ¿Qué es lo que te provoca tanta risa?

—Es que se me ocurre. . . Se me ocurre. . . Se me ocurre que Miriam. . . ¡es la viejita de tus ojos!

CAPITULO 4 EL MARCO ROMANTICO

La historia de la liberación se desenvuelve en un marco romántico que entrelaza y da sentido a una serie de hitos del pasado que al ser enfocados de manera aislada pierden su trascendencia en lo que respecta a comunicar la estrategia de la liberación.

Para entender a cabalidad tales hitos se hace necesario que conozcamos algo de las costumbres del antiguo Medio Oriente, muchas de las cuales, como las relacionadas con los manantiales y los pozos de agua, perduran hasta hoy en las zonas rurales.

En un tour que hicimos en Turquía, al cruzar en nuestro recorrido por las pequeñas aldeas del territorio que antaño era llamado Siria Mesopotámica, nuestra guía, una simpática muchacha musulmana llamada Fatmagül nos iba contando cómo transcurre la vida en las aldeas, y cómo las muchachas pueden encontrarse con los muchachos con fantasías de romance y expectativa nupcial.

“Uno de los pocos momentos de respiro que les concede a las chicas adolescentes la sociedad estricta en que viven”, decía Fatmagül, “es casualmente encontrarse con los muchachos junto a un manantial o un pozo de agua en las cercanías de la aldea. De paso se mostraban comedidas, proveyendo de agua a sus casas.”

Por eso los pozos y manantiales están llenos de asociaciones de romance y amor. El mero hecho de estar en la cercanía de un manantial estremece a los enamorados. Y llama poderosamente nuestra atención cómo Dios, con ser Dios, condesciende a nuestra humanidad y predicado existencial, incluida nuestra experiencia sentimental y romántica.

* * *

Veamos la historia del encuentro de Jacob con la bella Raquel junto al pozo de Padan-aram en Siria Mesopotámica que ahora forma parte del territorio de Turquía.¹²

Raquel y Jacob están involucrados en el desarrollo del plan estratégico de la liberación, y su historia de amor es otro hito importante, un hito del pasado remoto, mucho antes de los tiempos de Miriam y de Moisés.

Su historia juntos empieza en la escena de un pozo de agua, acaso un manantial, en un lugar descampado.

El pozo tenía una piedra pesada sobre su boca, la cual sólo podía ser removida ante la presencia de todos los pastores asociados, y no por algún pastor furtivo que intentara robar el agua para abreviar sus ovejas aparecidas nadie sabe de dónde.

Esto de los pastores asociados ocurría al tiempo de juntar los rebaños para abrevarlos, y luego conducirlos a sus rediles para pasar la noche bajo estricta protección.

* * *

Ese día, a pesar de ser temprano, los pastores de tres rebaños ya se habían reunido con sus ovejas junto al pozo de Padan-aram, y se pusieron a esperar la llegada de los otros, echados a campo traviesa, contando chistes un tanto subidos de color.

Entonces llegó al lugar un muchacho desconocido.

Llegó cansado de su travesía y se detuvo junto al pozo. Había recorrido un largo camino desde la tierra de Canaán, y se puso a conversar con ellos. Se presentó como Jacob, y era en extremo enamorado.

He aquí el segmento de su diálogo:¹³

Entonces Jacob dijo a los pastores:

—Hermanos míos, ¿de dónde sois vosotros?

Ellos respondieron:

—Somos de Harán.

El les preguntó:

—¿Conocéis a Labán hijo de Nacor?

Le respondieron:

—Sí, le conocemos.

El les dijo:

—¿Está bien?

Le respondieron:

—Está bien. Mira, su hija Raquel viene con el rebaño.

El dijo:

—Mirad que todavía es temprano. Todavía no es tiempo de reunir todo el rebaño.

Dad de beber a las ovejas e id a apacentarlas.

Ellos le respondieron:

—No podemos hasta que se reúnan todos los rebaños y sea removida la piedra de encima de la boca del pozo, para que demos de beber a las ovejas.

* * *

—Lo que quería Jacob, al intentar convencerles que volvieran y aprovecharan el tiempo apacentando sus ovejas, era que se apartaran de la escena para dejarle a solas con Raquel.

—¿Di? ¡Ya vuelta!

—Después de todo, ellos debían interpretar su guiñada con que les daba a entender que sólo se necesita dos para bailar el tango, y que los pastores estaban de más.

—¿Bailar el tango?

—Por así decirlo, George. O si quieres, que sea el bolero de Raquel.

* * *

La saga continúa:¹⁴

Estando él aún hablando con ellos, llegó Raquel con el rebaño de su padre, porque ella era la pastora. Y sucedió que al ver Jacob a Raquel, hija de Labán hermano de su madre. . . se acercó Jacob y removió la piedra que estaba sobre la boca del pozo y dio de beber al rebaño de Labán. . .

Jacob besó a Raquel, y alzando su voz, lloró.

* * *

—Como puedes observar, George, al ver a su bella prima Raquel, Jacob hizo la proeza de remover la piedra él solo, ante los ojos desorbitados de la chica y de los pastores que se habían reunido en el lugar.

—¡Ay Amito! ¿Y de dónde sacó tantas fuerzas ese muchachito de mamá, más predisposto a gastarles bromas pesadas a la gente, que al deporte o al ejercicio físico en el campo?

—El pastor Juan Luis Guerra tiene la respuesta: “¡Es que se le subió la bilirrubina!”

—La escena junto al pozo de Padan-aram se prestó a la exhibición de fuerza y afabilidad, pues dio de beber al rebaño de Raquel ante la mirada perpleja de los pastores que habrían entendido que, como dice el Cantar de los Cantares, “no hay que despertar el amor, ¡hasta que quiera!”¹⁵

* * *

Algunos patas opinan que también aquella agraciada mujer de Samaria despertó de repente al embrujo romántico del pozo.

Quizás era entradita en años, aunque aún estaba en su punto chumbeque.

Que su solitario interlocutor fuese israelí no le importaba a ella. Tampoco le importaba a él que ella fuese samaritana.

Su encuentro tuvo lugar junto al pozo que mil años atrás cavó el patriarca Jacob, el mocoso a quien nos acabamos de referir.

Veamos parte de su diálogo:¹⁶

La mujer le dijo:

—Señor, dame de esa agua para que no tenga sed, ni venga más acá a sacarla.

El le dijo:

—Vé, llama a tu marido y ven acá.

Respondió la mujer y le dijo:

—No tengo marido. . .

Le dijo Yeshúa:

—Bien has dicho: “No tengo marido”; porque cinco maridos has tenido, y el que tienes ahora no es tu marido. Esto has dicho con verdad.

* * *

Hay quienes opinan que lo único que podía hacer que una mujer samaritana de Shjem entablara diálogo con un israelí, era el encanto del pozo.

Yeshúa sacó buen provecho de este ingrediente cultural.

Hay quienes opinan que al decirle ella, “no tengo marido”, intentaba sugerirle que por entonces no tenía un compromiso sentimental y que era una mujer libre para amar y ser amada.

Si lees toda la historia escrita por el Apóstol Juan, observarás que ella era quien dirigía el diálogo. Yeshúa quería que así fuera. Eso era necesario para que después él le hablara con mayor efectividad de las cosas que sabía que a ella le daban más sed.

* * *

Como dice el apóstol brasileiro Roberto Carlos, así como el Creador hizo al hombre y la mujer con tanto amor y creatividad diseñando el cuerpo de ambos “en cóncavo y convexo” para el sexo, también cada ser humano procreado por un hombre y una mujer debería ser fruto del amor, de un milagro de amor. Y esta reflexión nos conduce a otra escena junto al manantial de Nazaret.

Una chica adolescente había ido al manantial de Nazaret por agua. Seguramente ella fue allá más temprano que de costumbre, acaso porque en casa se había acabado el agua y se la necesitaba con premura.

Entonces se encontró con alguien que de alguna manera ella supo que no se trataba de un muchacho normal.

—¿Estás hablando del George Frankenstein?

—Hablo del ángel Gabriel. Alguien ha dicho; “¡Qué cara pondría la joven Miriam al ver al ángel!” Pero el Padre Alberto dice: “¡Más bien, qué cara pondría el pobre ángel al ver a la tierna y hermosa Miriam!”

* * *

El joven ángel, rodeado de un halo sobrenatural actuaría de *best man*, pues había sido comisionado para darle a ella un mensaje de amor.

Se trataba de un hecho portentoso, pero no por ello tenía que salirse del marco romántico. Por eso él escogió que fuera junto al manantial y justo antes que las demás chicas de Nazaret se agolparan al lugar de sus ensueños.

El ángel Gabriel le dijo que ella concebiría en su vientre a un niño esperado y anhelado en Israel, a quien YHVH le daría el trono de su padre David. Ella también esperaba eso; por algo estaba casada con un joven de la familia del rey David.

En su revelación a Miriam el Creador se dignó a condescender en el lugar y en el momento más apropiados para sus tiernas fantasías de mujer.

Siendo la historia de la liberación la historia de la mayor demostración de amor, ¿por qué no escoger entonces el escenario más adecuado, un marco romántico como el manantial de Nazaret?

Y así fue que ocurrieron las cosas. . .

* * *

La estrategia del plan para la liberación de su pueblo y su desarrollo en la historia involucran el factor romántico. Antes que un *affaire* político o militar es un *affaire* familiar que involucra amor, sexo, niños, educación y responsabilidades generacionales. Justamente, en esto reside todo el atractivo de la historia de la liberación.

Por eso en la Navidad se suele pensar en el relato del anuncio del ángel Gabriel a Miriam acerca del nacimiento de su hijo como el mejor regalo de Navidad.

La gente se imagina al ángel Gabriel con alas, apareciéndose a Miriam a oscuras en su dormitorio, o en su cocina, o en su patio trasero, acrecentando el pánico de una chiquilla como ella ante la presencia de un posible impostor. Pero una visita a la Tierra de Israel y a Nazaret puede revolucionar nuestra captación de los hechos. Según la tradición unánime el anuncio del ángel Gabriel ocurrió entre las 5 y 6 de la tarde junto a este manantial a donde la muchacha había ido para sacar agua y llevarla a su casa en un cántaro.

En Nazaret hay un solo manantial, actualmente bajo la custodia de la Iglesia Griega. Esa es la razón para que en las inmediaciones se haya asentado una población, Nazaret. Por eso, cuando visites el lugar podrás estar plenamente seguro de haber entrado en la escena misma de los hechos.

* * *

Esta es la historia bíblica del anuncio del nacimiento de Yeshúa.¹⁷

En el sexto mes, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una muchacha desposada con un hombre llamado Yosef, de la familia de David. El nombre de la muchacha era Miriam.

Cuando entró hacia ella, le dijo:

—¡Regocíjate, oh llena de gracia! YHVH está contigo.

Ella se asustó por sus palabras y se preguntaba qué clase de saludo sería éste. Entonces el ángel le dijo:

—No temas, Miriam, porque has hallado gracia ante Dios. Tú concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo, y llamarás su nombre Yeshúa. Este será grande y será llamado Hijo del Altísimo; y YHVH Dios le dará el trono de su padre David. El reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y su reino no tendrá fin.

Entonces Miriam dijo al ángel:

—¿Cómo será esto? Porque yo no conozco varón.

Respondió el ángel y le dijo:

—El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra, por lo cual también el santo Ser que nacerá será llamado Hijo de Dios. Mira que también tu parienta Elisheva ha concebido un hijo en su vejez. Este es el sexto mes para ella que era llamada estéril. Porque ninguna cosa será imposible para Dios.

Entonces Miriam dijo:

—Aquí está la sierva de YHVH; hágase en mí conforme a tu palabra. Y el ángel se fue de ella.

* * *

Al comienzo de este relato nos llama la atención, respecto del ángel, la frase “cuando entró hacia ella”.¹⁸

Se refiere al escenario del anuncio angelical como un manantial dentro de una pequeña gruta, cuyo ojo de agua se encuentra en el piso, sobre el mismo nivel del exterior. Allí el agua aflora como bullendo, aunque la temperatura es fresca.

Una columna, que habría servido para sostener una parte deleznable de la roca se conserva en el interior de la gruta. La tradición indica que junto a dicha columna se presentó el ángel a Miriam, en un momento cuando aun no había llegado nadie más para sacar agua.

Este hecho explica por qué en el arte cristiano se suele representar a la Virgen como una mujer en la flor de la juventud, de pie en la entrada de la gruta de la cual mana un vistoso chorro de agua.

—Pero doc, en ninguna parte de los Evangelios veo que se mencione el manantial de Nazaret como escenario del anuncio del ángel. . .

—Hubiera sido hermoso que se mencionara, pero no era imprescindible, por todas las razones que he señalado. Siquiera en este punto mostremos nuestro aprecio por las tradiciones antiguas. Hay un solo manantial en Nazaret, y es el que sigue vertiendo sus aguas en el lado izquierdo de la gruta que sirve de acceso a la Iglesia del Arcángel San Gabriel, que pertenece a la confesión Ortodoxa Griega. La iglesia fue construida en el Siglo 18, pero el escenario siempre ha estado allí; el manantial siempre ha estado allí. También la tradición de la Iglesia Católica asocia el anuncio del ángel Gabriel con una cisterna o pozo de agua tradicional al lado del cual se ha construido la Iglesia de la Anunciación.

Masque cuando visites Nazaret, pídele al guía turístico que te lleve a visitar en primer lugar la humilde iglesia del Arcángel San Gabriel construida en el entorno del manantial de la Virgen.

CAPITULO 5 LA CHICA ELEGIDA

Hace tiempo cursaba mi primer año de estudios en la Universidad Hebrea de Jerusalem. Los jóvenes israelíes estaban dichosos de tener en medio de ellos un estudiante del Perú y me llamaban “Moshe mi-Peru” (el Moisés del Perú). Y alguien que me mostraba mucho cariño era una muchacha muy bella que por su apariencia no era más que una chica adolescente, pero ya estaba cursando estudios de Master o Maestría y tenía a su cargo en su turno la atención en la Biblioteca de la Facultad de Arqueología.

Una manera de expresarme su cariño era dejando todo lo que estaba haciendo para guiarme y poner en mis manos, al instante, el libro que yo necesitaba; o explicarme el significado de los términos técnicos hebreos que yo desconocía y no podía encontrar en un diccionario.

Repetía este gesto cada vez que yo necesitaba ayuda y nunca se mostraba indispuesta.

* * *

En cierta ocasión mi padre aprovechó el viaje de un familiar a Israel para enviarme un paquete con *souvenirs* del Perú: Réplicas de cerámica Inca, *tumis*, llamitas de bronce, etc.

Cuando los llevé a la universidad, mis amigos israelíes me cayeron encima para recibir un *souvenir*, y todo el contenido del paquete voló en un abrir y cerrar de ojos. Tuve que pedir más, y mi padre me envió otro paquete por correo aéreo.

Esta vez, en lugar de abrir el paquete ante la vista de todos, preferí obsequiar los *souvenirs* a amigos escogidos, y aparté un hermoso vaso de cerámica Inca para mi amiga de la biblioteca.

Muy alegre le entregué una bolsa con el pequeño objeto de cerámica. Ella me agradeció amablemente y puso la bolsa en una repisa junto a la mesa de recepción.

* * *

Hacia el final del día, al despedirnos, vi que la bolsa todavía estaba en la repisa, y le dije:

—No te olvides de tu regalo.

Respondió:

—No te preocupes; no lo olvidaré.

Al día siguiente vi que la bolsa estaba allí en su sitio y en la misma posición, y le dije:

—Ayer te olvidaste de tu regalo.

Entonces me dijo:

—La verdad es que no me he olvidado. Pero ocurre que yo soy *kohen* (de linaje levítico-sacerdotal) y mi esposo no permitiría que yo lleve este objeto a casa, porque supondrá que alguna vez habrá tenido alguna conexión con *avodáh zaráh* (o culto extraño).

El objeto era una réplica; aun así, para ella tenía impresa la asociación de ideas de su posible conexión con algún ceremonial vinculado con el culto a un dios extraño.

* * *

Sus palabras me dejaron muy triste y avergonzado en ese momento. Pero su pureza y sinceridad me han hecho reflexionar mucho tiempo después.

Aquella chica de familia sacerdotal tenía normas de conducta, fruto de una educación especial de la cual las mujeres no están excluidas por el hecho de ser mujeres, porque tienen gran responsabilidad en su generación como hijas, esposas y madres *kohanim*.

—¿Semejante habría sido el caso de Miriam, la madre de Yeshúa?

—Justamente, eso trato de decir, George.

Años más tarde, en la California Biblical University of Peru (CBUP) me tocó asesorar en su tesis doctoral a un estudiante de grado, un sacerdote católico-romano, y juntos reflexionamos acerca del lugar que ocupa Miriam en la Iglesia cristiana. En esos ajetreos volví a acordarme de aquella chica israelí, y no podía disociarla de la imagen que me había formado de Miriam, que también era *kohen*, descendiente de Aharón.

* * *

La chica elegida para traer al mundo al Libertador definitivo era una muchacha adolescente, de unos 14 años de edad, que ha llenado las vidas de millones de seres humanos a lo largo de dos mil años.

Imaginémonos a una chica de unos quince años de edad, llevando en sus brazos a un bebuto que es su hijo. Ella estaba destinada a ser conocida en la sociedad israelita como *imó shel Yeshúa*, “la mamá de Jesús”.

Como Miriam, la hermana de Moisés, ella también tenía ascendencia de la tribu de Leví, que fue escogida para asumir funciones sacerdotales y para guiar al resto del pueblo en los caminos de YHVH. Ella revela ser una chica precoz y llena de fe y visión de la gran obra que Dios viene realizando en la historia.

* * *

Como muchas de las chicas de su tiempo, habría sido desposada con Yosef siendo todavía niña, quizás a los doce años. El mismo Yosef habría sido poco mayor que ella, que tendría sólo catorce años cuando estaba a punto de consumir su unión matrimonial con él.

En aquellos tiempos, en Israel, cuando las parejas eran desposadas siendo muy tiernas, no consumaban su unión matrimonial sino hasta que la chica madurase física y emocionalmente para asumir su rol maternal. Es indicio de su corta edad el hecho de que cuando el ángel Gabriel se le apareció para anunciarle la concepción y el nacimiento de su hijo que llegaría a ser Rey de Israel, ella aún no había consumado su unión matrimonial con Yosef, pero estaba a punto de hacerlo.

Es que la institución del *nisuím*, el matrimonio judío, también implicaba las condiciones para que a la chica se le pudiese permitir pasar, como dice el apóstol Julio Iglesias, “de niña a mujer”.

* * *

Miriam y Yosef se amaban mucho. Por eso, la revelación del nacimiento de su hijo fue una revolución total de sus mundos y el sacrificio y ofrenda de su amor a Dios y a la humanidad.

Respecto de Miriam, la hermana de Moisés, se dice que era profetisa,¹⁹ y con mayor razón se puede decir lo mismo de Miriam, la madre de Yeshúa. La profecía no es sólo predecir el futuro, sino darse cuenta del actuar de Dios en el presente, y saberse involucrado. Pues no existe el profeta fuera de servicio o “descolgado”, como el teléfono público. Tal cosa sería una falla de Dios.

—Tampoco existe el profeta desapasionado, George. . .

—Pero, ¿por qué es de interés particular su corta edad?

—Porque no obstante su corta edad se nos presenta con una madurez admirable. Cuando las chicas de su edad por lo general son locas o semi locas, Miriam es presentada como una chica llena de gracia de Dios y con una inteligencia emocional como para creer y engendrar lo eterno.

* * *

El mayor parecido entre la hermana de Moisés y la madre de Yeshúa es que se sometieron a la disciplina del silencio estratégico, mientras guardaban tan grandes secretos como para hacer estallar en pedazos su tierno corazón.

Pero la madre de Yeshúa guardaba secretos aun mayores. Ella los iba desentrañando a lo largo de su vocación de criar a su pequeño hijo. Esto es lo que dice su biógrafo: “Y su madre guardaba todas estas cosas en su corazón.” También dice: “Miriam guardaba todas estas cosas meditándolas en su corazón.”²⁰

Otro gran parecido es que la presencia de la primera da realce al significado de la primera Pascua, y la presencia de la segunda hace de la última Pascua un acontecimiento tan conmovedor.

Lo mismo puedes decir de otra manera: La primera Miriam presencia el comienzo de la liberación, y la segunda Miriam presencia su consumación.

Pero el mayor parecido entre ambas es que estaban detrás de los dos actores centrales de la epopeya de la liberación que comparten la escena, las circunstancias y el significado de la Pascua.

* * *

Lucas, su primer biógrafo, quien pudo haberla conocido personalmente, da a entender que era “de las hijas de Aharón”. El nos refiere que el ángel Gabriel le dijo: “Tu parienta Elisheva ha concebido un hijo en su vejez.”²¹ Y después dice que Elisheva “era de las hijas de Aharón”.²² Eso quiere decir que Miriam pertenecía a una familia levítico-sacerdotal, poseedora de un milenario y rico inconsciente colectivo.

Esta información, misteriosamente pasada por alto a lo largo de dos mil años puede conducir a desentrañar los misterios en torno a su persona y *performance*. Para darnos una idea respecto de lo que involucraría para el lector moderno su origen levítico-sacerdotal, digamos que ella bien pudo haberse apellidado Aharoni, Cohen, Cogan, Kahn, Levi,

Halevi, Levín, Levine, Levy, Levinson, Lévis, Lewinsky, etc. —apellidos de importantes familias de *kohanim*²³ en el mundo—.

Roger Peyrefitte en su novela, *Les Juifs*,²⁴ podría haber dado en el clavo respecto del ancestro *kohen* o sacerdotal de Miriam cuando escribe de los Lévis-Mirepoix, a quienes cataloga como “judíos desconocidos” de Francia. Cuenta que ellos hicieron pintar un cuadro en que la Virgen le decía a uno de ellos, que estaba ante ella con la cabeza descubierta, sin *kipáh*: “¡Primo mío, cúbrete!”

El énfasis podría verse en que siendo levitas, ellos eran “primos” de la Virgen, y que por lo menos deberían andar con sus cabezas cubiertas con una *kipáh* en señal de reverencia al Dios de Israel y de respeto a su dignidad sacerdotal.

* * *

Hubo una época cuando su nombre, Miriam, era exclusivo de las familias cuya ascendencia se remontaba a Aharón, el primer *kohen gadol* o sumo sacerdote de Israel. En los documentos más antiguos sólo son mencionadas dos mujeres con este nombre. Una en un segmento oscuro de la genealogía de Judá;²⁵ otra es la hermana del Libertador Moisés.

En las fuentes cristianas son mencionadas juntas tres cuya memoria ha sido eternizada en el cielo en el *tahilil* de Orión. Ellas son “las Tres Marías”: La primera es la madre de Yeshúa. La segunda habría sido esposa de un hermano de Yosef, por tanto, tía de Yeshúa. Y es posible que también fuera de las hijas de Aharón la tercera, una joven apasionada que siempre aparece en el entorno familiar de Yeshúa y con quien tenía una estrecha vinculación sentimental: Su nombre es Miriam Magdalena.

En otros contextos aparecen Miriam de Betania;²⁶ Miriam, la madre de Juan Marcos²⁷ (el autor del Segundo Evangelio, cuyos restos están en la Catedral de San Marcos, en Venecia), y otra Miriam que vivía en Roma y a quien se refiere el Apóstol Pablo en su carta dirigida a los cristianos de Roma, diciendo: “Ella ha trabajado arduamente a favor de vosotros.”²⁸ —En este hito temprano de la historia del cristianismo esta última mujer también sería judía de origen sacerdotal—.

* * *

Los investigadores han fallado a menudo en la evaluación de la persona y el entorno familiar de Miriam. Cierta académico muy reconocido ha escrito: “Ella no es sino una jovencita pobre de Nazaret, hija de una raza pequeña y dominada por una potencia extranjera, y miembro de una tribu que ni siquiera sabemos con certeza cuál era. . .”²⁹

Las fuentes bíblicas revelan mucho más, aparte de que fuera escogida para la culminación del plan divino para la liberación de la humanidad.

Su juventud y las responsabilidades que asumiera escapan a menudo de la evaluación. Algunos expertos proclaman que nuestro tiempo es de los jóvenes; algo cuestionable a la luz de la historia universal, pues es probable que los jóvenes de hoy nunca sean tan importantes como los jóvenes de ayer.

¡Al menos nunca habrá otra chica como Miriam!

* * *

Otros han pensado que Yosef, su esposo, habría sido mucho mayor que ella, y quien en cierta forma le ayudó a madurar. No hay ningún fundamento para tal suposición. Más probable es que fuera un muchacho adolescente como ella; y podemos afirmar que para Dios, la edad de sus agentes secretos es un factor relativo.

Ahora está de moda enfatizar en su pobreza. Es verdad que pertenecer a la familia de David en esos tiempos del Imperio Romano no eximía de la desgracia como lo dramatiza la novela, *Ben Hur*, del General Lew Wallace. Pero que ella diera a luz en una cueva no es indicador de su nivel de vida. Aquel hecho obedeció a circunstancias de emergencia, aunque en el plano trascendente forma parte de la estrategia global de ese plan del que hablaba con el George Frankenstein, mi hijo putativo.

Otros han restringido su performance al hecho de que era mujer y algunos autores la consideran analfabeta.

* * *

Los historiógrafos, en lugar de iluminar los hechos, han sido a menudo apantallados porque su esposo fuera descendiente de un rey, y han perdido de vista la importancia del origen levítico sacerdotal de ella, que la ubicaba en un nivel de entrenamiento y responsabilidad más elevados como esposa y madre en Israel.

Ella no era simplemente una muchacha judía, pues siendo también *kohen*, sin duda tuvo mayores oportunidades que otras mujeres en Israel. La gente de esta estirpe conserva latente su enigmática superioridad y riqueza espiritual. Las circunstancias adversas nunca les privan de la gloria de una formación privilegiada ni de su sueño de gloria.

Aun los historiógrafos más expertos ignoran este hecho importante que ubica a Miriam en un especial sitio de responsabilidad.

* * *

A pesar del tiempo transcurrido, su historia conmueve tanto como si las cosas hubieran ocurrido ayer. Pero hasta ahora, muchos investigadores no han alcanzado a entender cómo encaja ella en la historia de la liberación de la humanidad.

No faltan quienes la consideran un mito; pero la mayoría la considera una bella realidad.

Los que la consideran un mito siguen siendo muchos. Con todo, se saca más provecho reservándose para el final el beneficio de la duda. Mientras tanto, no está de más seguir la historia para ver hasta qué punto tiene coherencia.

Muchos detalles trascendentales de esta historia han permanecido vedados hasta hoy, y es posible que nuestro enfoque abra un nuevo capítulo en la investigación. Pero nuestro objetivo es presentarla de manera amena por un hecho excepcional: La historia no termina con su historia, sino que continúa hasta el día de hoy, y podría incluirte a vos.

* * *

Por aquel entonces debí cruzar por tierra el Altiplano peruano-boliviano, y tuve como compañero de viaje a un joven israelí que también era *kohen*.

Llegados a Puno, al terminal de buses, él observaba a la gente y comentaba apenado que los españoles vinieran a estas tierras del Sol, y en el nombre de “Yeshu” privaran a

estas gentes de su dignidad humana de manera tal que hasta hoy manifiestan un “*rúaj koh nemujáh*” (un espíritu tan degradado).

Mientras conversábamos de pie en la sala del terminal, esperando la partida de nuestro bus, él se había parado justo debajo de una pequeña imagen del Sagrado Corazón de Jesús que estaba sobre una repisa iluminada en pleno día por lámparas eléctricas en forma de velas.

Yo miré distraídamente por encima de su cabeza y quedé sorprendido al ver el parecido de ambos. Pero no comenté nada. . .

De nuevo pasó por mi mente el hecho lamentable de que se haya dejado de explorar la trascendencia del origen sacerdotal de Miriam. . . y de Yeshúa.³⁰

* * *

—En realidad, George, ha sido negativo el énfasis errado de la historiografía respecto de la ascendencia davídica de Miriam, porque ha llevado a que los lectores de la Biblia se esmeraran por demostrar que la línea dinástica de David llegaba hasta ella, y no hasta Yosef, como claramente lo indican las fuentes bíblicas.

—A mí también no deja de causarme asombro lo que tú dices de ella. . .

—Pero en lo que todos aciertan es en subrayar la inteligencia emocional de aquella chica que en un atardecer aceptó involucrarse en el plan de Dios por sobre todo riesgo. Su madurez y pureza, no sé por qué, traen a mi mente la asociación con otra chica judía cuya historia ha conmovido a millones de personas que han leído la obra del escritor colombiano George Isaacs: *María*. Aquella bella muchachita criada como católica por sus padres adoptivos en una pintoresca comarca del Valle del Cauca, era la materialización de la pureza, del amor y de la madurez sufrida. El nombre escogido al bautizarla fue “María”, la forma que asume el nombre de Miriam en español.

* * *

Bueno es que exploremos los hechos documentados hasta los confines de los dominios de la historiografía, pero no debemos detenernos allí. Tratándose de ella se hace necesario incursionar también en los dominios de la tradición y el dogma.

El último indicio histórico documentado que sirve como interfase a la tradición relata que en aquellos días inciertos, el rey Herodes Agripa I echó mano de algunos dirigentes de la naciente iglesia de Jerusalem, y degolló a Jacob el Mayor,³¹ hermano del Apóstol Juan. Estamos hablando del Apóstol Santiago,³² que según una tradición antigua, sus restos fueron llevados por sus discípulos desde Haifa en Israel hasta España, donde descansan en la Catedral de Santiago de Compostela, capital de Galicia.

Estos trágicos acontecimientos movieron a Juan a abandonar Judea rumbo a la provincia romana de Asia, en la actual Turquía, donde llegó a ser pastor de la iglesia de la ciudad de Efeso.

Una antigua y sólida tradición añade que para protegerla, Juan llevó consigo a su tía Miriam, y que ella vivió en una pequeña casita en la cima de una colina llamada Bülbül, en la comarca de Panaya Kapulu, a pocos kilómetros al este de Efeso.

Esta tradición es verosímil como mostraremos más adelante.

* * *

Su vida en la provincia de Asia se pierde en la pesada neblina del tiempo. Las tradiciones acerca de ella se entrecruzan:

Una dice que murió y fue sepultada en Efeso; pero ella no está allí.

Otra dice que habría regresado a Jerusalem, a sus fueros en el Monte Sión, donde habría quedado dormida en un sueño cataléptico tras el cual murió. Su tumba, del tipo de una cripta familiar está en el valle de Quidrón, entre el monte Moriah y el monte de los Olivos. Pero en esa cripta ella no está, lo que podría indicar que por diversas razones no se llegó a utilizarla o que fue construida más tarde.

Su desaparición misteriosa ha conducido a explicaciones que penetran en los dominios del dogma.

* * *

Su nombre es MIRIAM, y me hubiera gustado que se conservara sin variación, en todos los idiomas, pero no ha ocurrido así.

En el texto griego de la Septuaginta y de los documentos sagrados de la cristiandad está escrito como “María”, y así ha pasado al español. Pero en nuestra obra, *El mejor regalo de Navidad*, preferimos referirnos a ella como Miriam.

Lo mismo haremos con el nombre de Yosef, su esposo.

Y lo mismo haremos con el nombre de su hijo, Yeshúa, y con los nombres de otros personajes claves de la historia de la liberación.

La mayoría de tales nombres, como el de Elisheva, aparecen escritos de maneras distintas en las versiones españolas de la Biblia. A ella se la presenta como Elisabet, Elizabeth o Isabel. Para evitar la confusión preferimos transcribirlo del original hebreo.

CAPITULO 6 REGOCIJO SIN PAR

Nunca podré olvidar aquella noche de octubre de 1968 cuando juntamente con algunos compañeros míos de la Universidad Hebrea de Jerusalem me encontraba en medio de las celebraciones de la festividad de Sukót, o Tabernáculos, con danzas multitudinarias en el parque Gan Atsmaút, o Parque de la Independencia.

En un extremo del parque, en el área de estacionamiento del Supermarket “Super Sol”, habían construido un gran escenario desde donde divertían a la multitud diversos conjuntos musicales, grupos de danza, cantantes, cómicos y coloridos payasos.

Aquello era regocijo y diversión a lo grande, ¡y totalmente GRATIS!

El público respondía con aplausos, griterío, canto, danzas y bullicio festivo que se escuchaba a gran distancia.

Nos habíamos comprado unos martillitos de plástico, rojo con amarillo, del tipo del sonoro “chipote chillón” del Chapulín Colorado, para asestar golpes paralizantes. Y nos divertíamos golpeando con ellos las cabezas de las chicas, y ellas también hacían lo mismo con los muchachos, sin que nadie supiese quién te asestó el martillazo dada la seriedad paradigmática que todos dibujaban en sus rostros mientras escondían el martillo detrás.

* * *

Mis compañeros de la universidad me decían que se suponía que llovería en aquella primera noche de Sukót, porque el clima de Israel estaba perfectamente sincronizado con el cronómetro de Dios.

Nada sugería que pudiese llover. El cielo estaba totalmente despejado y las estrellas resplandecientes. Las tardes previas no habían sido tan calurosas como para que se acumularan nubes acuíferas en el cielo de Jerusalem. Se había tenido un tiempo favorable para arar y sembrar los campos, y se esperaba la venida de las lluvias que los harían germinar. ¿Por qué tendría que llover justamente esa noche de fiesta?

Pero a eso de las diez de la noche, cayó un sorpresivo aguaceral que dispersó a la multitud en fiesta.

Todos corrían empapados a buscar refugio bajo los techos de las casas cercanas y las cornisas de los edificios vecinos.

Las bandas de músicos cubrieron sus instrumentos con grandes piezas de plástico.

Las bailarinas se vieron con sus vestidos empapados y sus siluetas resaltadas.

Y los payasos estaban atribulados cuando sus caras se vieron de repente lavadas, o ensuciadas, por su *makeup*.

El escenario y el parque quedaron desolados como un cementerio. Yo pensé que la fiesta se acabó, pero lo que se acabó fue el repentino aguaceral.

* * *

Pronto cesó de llover y todos volvieron al parque para continuar regocijándose como si nada hubiera ocurrido.

Los músicos comenzaron de nuevo a tocar sus instrumentos.

Las bailarinas hicieron derroche de sensualidad, con sus vestidos pegados a sus deliciosas curvas.

Y los payasos hacían reír más con sus ropas empapadas y sus caras ensuciadas.

El parque volvió a recobrar su bullicio festivo, pues todos sabían de antemano que aparte de esta oportuna broma anual que Dios les juega, que en realidad es su acto de amor para con la tierra, el resto de la celebración se llevaría a cabo con toda normalidad y sin más interrupciones a lo largo de toda la velada.

Toda la semana de Sukót estaría marcada por la nota del regocijo, hasta terminar en el octavo día con la celebración llamada *Simját Toráh* o “Regocijo de la Toráh”.

Este último día festivo celebra la ocasión cuando se termina la lectura anual de la Toráh y de nuevo se empieza el ciclo anual de lectura que corre paralelo al ciclo agrario que Dios ha impreso en el clima, en la tierra y en el ropaje multicolor de los campos sembrados.

* * *

Si me pidieras que te describa con una sola palabra el espíritu y el sentimiento de las celebraciones de Sukót, esa palabra es “REGOCIJO”.

La festividad coincide con el comienzo del nuevo ciclo agrario. Ya los campos han sido arados y sembrados. El hombre ya ha hecho su parte en la labor que renovará la vida y el colorido de los campos para producir el alimento. Ahora le toca hacer su parte a Dios, quien mostrará su buena voluntad haciendo que llueva en la primera noche o en el primer día de la semana de Sukót. Y cuando Dios da la lluvia dentro de este ciclo festivo como muestra de su buena voluntad, el regocijo de la gente es la nota central de las celebraciones, porque eso significa que lloverá profusamente sin fallar y se renovará la bendición de la vida.

La palabra *simjáh*, “regocijo”, está a flor de labios en los chicos y grandes, porque el año será bueno. Y también está en el nombre del último día festivo, *Simját Toráh*, “Regocijo de la Toráh”, que es el alimento espiritual de un pueblo que ha de vivir a la altura de las expectativas de Dios.

* * *

En la festividad de Sukót en la cual se ora por el agua que hará germinar los campos y llenará el lecho de los arroyos y ríos, todas las cosas giran alrededor del concepto del regocijo.

Las canciones de Sukót, todas incluyen el ingrediente lexicográfico y conceptual del regocijo. Por ejemplo, una típica canción de Sukót cuya letra es tomada del libro de Deuteronomio, dice así:³³

*¡Ve-samájta be-jaguéja
ve-hayíta aj saméaj!*

*¡Regocíjate en tu fiesta
y pásala lleno de regocijo!*

Estos versos han sido tomados de un párrafo más extenso que dice: “Celebrarás durante siete días la fiesta de Sukót, cuando hayas recogido la cosecha de tu era y de tu lagar. Regocíjate en tu fiesta, tú con tu hijo, tu hija, tu siervo, tu sierva, el forastero, el huérfano y la viuda que están en tus ciudades. . . Porque YHVH tu Dios te habrá bendecido en todos tus frutos y en toda la obra de tus manos. ¡Y pásala lleno de regocijo!”³⁴

* * *

Otra canción de Sukót ha sido tomada de un Salmo, que poéticamente involucra a la naturaleza, a los cielos y a la tierra en este regocijo sin par.³⁵

*¡Yismejú ha-shamayim
ve-taguél ha-árets!*

*¡Se regocijarán los cielos
y se alegrará la tierra!*

Por cierto, los cielos también experimentan el regocijo porque ellos dan las lluvias que revitalizan la tierra.

* * *

Otra canción de Sukót se refiere a los truenos que anuncian la lluvia y que Dios hace resonar en el cielo de Jerusalem, añadiendo regocijo a la celebración de una manera espectacular, más que los cohetes y efectos pirotécnicos de otros pueblos. Y es que en la poesía de los Salmos, los truenos simbolizan la voz de Dios que se hace escuchar desde el cielo anunciando su venida al encuentro de su pueblo congregado en Jerusalem.

En esta canción observe el juego de conceptos a partir de la palabra hebrea, *qol* que se traduce “voz”, “sonido” y “trueno”:

*¡Sísu et Yerushaláyim
ke-ílu báah,
ke-ílu báah qoló adéha!*

*¡Regocijaos con Jerusalem
como si hubiera llegado,
como si hubiera llegado su voz
hasta ella!*

* * *

Y cuando los truenos y la lluvia se hacen esperar y tardan en alcanzar la tierra para verter sobre ella el regocijo de la festividad, la siguiente canción de Sukót adquiere la melodía de una plegaria:

*¡Ana, Elí,
jemdát líbi,
júсах-na
ve-al na titalam!*

*¡Por favor, Dios mío,
delicia de mi corazón,
por favor, apresúrate
y no te desaparezcas!*

* * *

Y en el día que sigue a la semana de Sukót, cuando la celebración de la renovación del ciclo de lectura de la Toráh se añade a las celebraciones de la renovación del ciclo agrario y de la vida en la naturaleza, el tema paralelo de la renovación espiritual y de una medida extra de regocijo se expresa en esta hermosa canción de Simját Toráh:

*¡Sísu ve-simjú
be-Simját Toráh,
utnú kávod la-Toráh!*

*¡Gozáos y regocijáos
en Simját Toráh,
y dad honor a la Toráh!*

* * *

En la liturgia judía, Sukót tiene un significado más amplio, puesto que la naturaleza se regocija realmente, porque quien viene a la tierra para traer vida es Dios mismo, como ha sido magistralmente expresado en la parte final del Salmo 96:³⁶

*¡Regocíjense los cielos,
y alégrese la tierra!
¡Ruja el mar y su plenitud!
¡Regocíjese el campo,
y todo lo que hay en él!*

*Entonces cantarán con júbilo
todos los árboles del bosque
delante de YHVH,
¡pues él viene!*

*Porque él viene
para gobernar la Tierra.
Gobernará al mundo con justicia
y a los pueblos con su verdad.*

* * *

—Como puedes ver, George Frankenstein, estas celebraciones se revestirían de mayor significado para una chica judía si acaso ella tenía la dicha de cumplir años, o de contraer matrimonio o dar a luz en el contexto de Sukót. En tal caso, Sukót sería un hito en su vida en el cual se cifra toda la felicidad, todo el regocijo. Ese parece haber sido el caso de Miriam, cuyas bodas habrían estado anunciadas para la semana de Sukót.

—¿Cómo sabes esto?

—Lo deduzco del hecho de que el ángel Gabriel le saludó a Miriam con el saludo característico de Sukót.

—¿Cuál es ese saludo característico?

—Es la palabra ¡REGOCIJATE! Y en el caso de Miriam su regocijo habría sido triple: Tanto por la fiesta de Sukót que estaba a punto de empezar, como por su fiesta de bodas que se anunciaba, como por haber experimentado la venida del embrión divino a su vientre tras el anuncio del ángel Gabriel. Hasta el día de hoy las tarjetas de invitación a las bodas en Israel tienen en su encabezamiento la convocatoria a regocijarse con los contrayentes. Me refiero a la expresión: *Hazmanáh le-simját kelulotéinu*, “invitación al regocijo de nuestras bodas”, o elípticamente, *Le-simjatéinu*, “A nuestro regocijo”.

—Por una sola palabra del saludo del ángel llegas a la conclusión de que las bodas de Miriam y Yosef estaban fijadas para Sukót? ¿Y por que no añadir la conjetura del cumpleaños de Miriam en Sukót, para añadir más regocijo a la fiesta?

—¡No se me había ocurrido eso, George! Déjame expresarte mis más sinceras felicitaciones, porque sin duda, eres inteligente y tienes imaginación.

* * *

Volviendo al tema del regocijo relacionado con el anuncio del ángel Gabriel a Miriam, cuando Lucas se propuso reconstruir y documentar la historia de Miriam, le conmovió sobremanera la atmósfera de regocijo y celebración que se respiraba en todos los detalles de su transmisión oral.

Este hecho es totalmente ignorado por los que produjeron el video, *María madre de Jesús*, para Discovery Channel, donde se muestra una escena en que el padre de Miriam intenta matarla a golpes cuando se entera de que había quedado embarazada de manera sospechosa. Pero el Apóstol Lucas pudo captar y expresar este detalle admirable del regocijo familiar, aunque sus lectores no hayamos tenido éxito en captarlo, a pesar del paso de dos milenios. Ahora he tenido el regocijo de decodificar estos hechos y hacer que el mensaje de regocijo de Lucas haya vuelto a resonar en nuestra generación.

—¿A qué te refieres al decir que ha vuelto a resonar en nuestra generación?

—A que nuestro tiempo ha sido testigo de un significativo descubrimiento en el relato de Lucas. Sigue leyendo, ¡y te regocijarás!

* * *

Tres escenas del relato de Lucas enfatizan el factor del regocijo anunciado por el ángel de YHVH:

La primera escena es el anuncio hecho por el ángel al sacerdote Zacarías en el Templo de Jerusalem, respecto del nacimiento de su hijo Yojanán (Juan el Bautista), quien sería el precursor de Yeshúa. Lucas refiere: “Zacarías se turbó cuando le vio, y el temor se apoderó de él. Pero el ángel le dijo: ‘¡No temas, Zacarías! Porque tu oración ha sido atendida. Tu esposa Elisheva te dará a luz un hijo, y llamarás su nombre Yojanán. Tendrás regocijo y alegría, y muchos se regocijarán con su nacimiento, porque él será grande delante de YHVH’.”³⁷

La tercera escena es el anuncio por los ángeles del nacimiento de Yeshúa a los pastores que guardaban de noche sus ovejas en los campos de Bet-sájur, en las inmediaciones de Bet-léjem: “Y un ángel de YHVH se presentó ante ellos, y la gloria de YHVH los rodeó de resplandor; y temieron con gran temor. Pero el ángel les dijo: ‘No temáis porque os doy buenas nuevas de gran regocijo, que serán para todo el pueblo: Que hoy, en la ciudad de David, os ha nacido un Salvador, que es el Mesías, el Señor’.”³⁸

* * *

—¡Te olvidaste de la segunda escena, ché!

—No me olvidé, George Frankenstein; sino que la menciono en último lugar porque es la más impresionante. Es el anuncio hecho por el ángel Gabriel a Miriam, respecto del nacimiento de su hijo Yeshúa, el cual empieza con las palabras:

*¡Regocíjate, oh llena de gracia!
¡YHVH está contigo!”*

* * *

—¿¿¿What??? ¿Acaso no le dijo “Dios te salve, María, llena eres de gracia”?

—Bueno, George, ¿podrías decirme qué entiendes tú por esas palabras?

—Pues. . . ¡que Dios lo salve a María porque es una mujer llena de gracia!

—¿Te parece, entonces, que el ángel Gabriel es un gran piropeador, George?

—¿En qué sentido?

—En que le daría a entender que por ser tan bonita merecía el favor de Dios. . .

—Pues a lo mejor sí, ¿o no?

—Mejor sigue leyendo, George. . . ¡Y te regocijarás!

* * *

—Respecto del anuncio del ángel Gabriel a Miriam, las diferentes traducciones del texto original de Lucas han opacado su énfasis en el regocijo, debido a que la palabra con que empieza en griego, *jére*, ha sido tomada como traducción del saludo hebreo *shalom*, “paz”, a pesar de que literalmente debe ser traducida como “regocíjate”.³⁹

—¡Pará! ¡Pará! ¿En qué idioma le habló el ángel a Miriam? ¿Acaso en griego?

—¿En qué otro idioma podría haber sido, sino en el idioma que hablaba Miriam, en hebreo?

—Entonces, ¿no le dijo *shalom*, la palabra del saludo hebreo?

—Es más seguro que le dijo *guili*, o *rónni*, o *símji*, que se traducen al griego como *jére*, y al español, *¡regocíjate!*

La prueba de que esto ocurrió es un descubrimiento relativamente reciente que quiero compartir con el lector.

* * *

A partir de la Vulgata Latina (la Biblia traducida al latín), la palabra introductoria del saludo del ángel ha sido traducida presuponiendo que traducía el saludo hebreo, “*shalom*”. Por tanto, en latín se recurrió a las expresiones latinas “*salve*” y “*ave*”, y en español a la expresión popular “*hola*”, o a la traducción parafrástica, “*te saludo*”.

Esta interpretación ha sido seguida por los sabios hebreos Franz Delitzsch, Itzjaq Zelkinsan y David Ginsburg, que tradujeron el Nuevo Testamento del griego al hebreo. Lo mismo hace el destacado erudito católico Raymond E. Brown y los eruditos evangélicos. No ha de sorprendernos, pues, que esta traducción se haya abierto camino en la liturgia. Por eso es que nos parece extraño escuchar que la traducción más adecuada sea, “Regocíjate, Miriam”, en lugar de “Dios te salve, María”.

* * *

Pero en 1939, el sabio Lyonnet descubrió que la palabra griega *jére* en el relato de Lucas significa “regocíjate”, lo que es confirmado por su etimología griega. Su observación tiene sustento en la Biblia Hebrea, en el libro de Sofonías,⁴⁰ donde una convocatoria similar es dirigida a la “hija de Sión”.⁴¹ Este texto de Sofonías, en el griego de la Septuaginta, como en el texto griego del anuncio del ángel Gabriel en el Evangelio de Lucas, empiezan con la misma palabra, *jére*, “¡regocíjate!”, que es la traducción exacta del texto hebreo *rónni*.

Mayor sustento hay en el hecho de que el anuncio del ángel Gabriel reproduce el texto de Sofonías, no sólo en esta primera palabra, sino también en otras palabras y frases claves, como veremos más adelante.

* * *

Otra convocatoria similar encontramos en el conocido texto profético de Zacarías 9:9:

*¡Regocíjate mucho, oh hija de Sión!
¡Da voces de júbilo, oh hija de Jerusalem!
¡Mira, tu rey viene a ti, justo y victorioso,
humilde y montado sobre un asno,
sobre un borriquillo hijo de asna!*

Tanto en el texto de Zacarías como en el de Sofonías, la “hija de Sión”, que personifica a la gente de Jerusalem, es convocada a regocijarse porque su Dios vendrá para estar en medio de ella como Salvador y Rey.

En el Evangelio de Lucas se trata de una apelación a una mujer representativa de Sión y de Israel, Miriam, que en definitiva recibe de primera mano la buena nueva de la venida del Libertador a su pueblo.

* * *

—¡*Améizin*, tío! Y me pregunto, ¿dónde habrá nacido Miriam?

—¿Qué tiene eso que ver con lo que estamos hablando?

—Es que si ella es la “hija de Sión” o la “hija de Jerusalem”, ella bien pudo haber nacido en Jerusalem, ¿no te parece?

—¡*Amazing*, George Frankenstein! Pues te diré que una tradición dice que la casa de los padres de Miriam estaba en Jerusalem, donde actualmente hay una iglesia en honor de su familia que ha sido construida en los tiempos de las Cruzadas. Es la Iglesia de Santa Ana; porque la tradición dice que los padres de Miriam se llamaron Ana y Joaquín. Y si ellos realmente tuvieron una casa en ese lugar, ¡ellos no pudieron haber sido pobres, pues la Beverly Hills de los ricos y famosos de Estados Unidos es nada en comparación de ese lugar en Jerusalem que está situado, ¡justo en el área que colinda con el Templo, por el lado norte!

* * *

El descubrimiento de Lyonnet ha ganado aceptación general entre los traductores católicos de la Biblia, como lo muestra el texto de la *Biblia de Jerusalem*, de la *Biblia Latinoamericana* y de la *Nueva Biblia Española*, pero no ha habido una exposición adecuada a nivel popular, ni tampoco se ha reformulado la liturgia sobre esta base.

—¿Y cuándo tuvo lugar aquel encuentro del ángel Gabriel con Miriam?

—Pudo haber ocurrido en el primer día de Sukót, en octubre, George. Si fue así, y si Yeshúa nació en el tiempo de Pésaj o la Pascua, en abril, transcurrieron seis meses, como la tradición cuenta de Moisés, que era seismesino.

—¿Y qué ocurriría si realmente Yeshúa fue concebido en el primer día de Sukót?

—En tal caso, aquellas palabras que él pronunció ante las multitudes reunidas en Jerusalem el último y gran día de Sukót estarían maravillosamente repletas de significado mesiánico y liberador.

—¿Cuáles palabras?

—El dijo: “Si alguno tiene sed, venga a mí y beba. El que cree en mí, como dice la Escritura, ríos de agua viva correrán de su interior.”⁴² De este modo, su entrada al mundo coincidiría con la llegada de la lluvia y el agua que sacia la sed espiritual de la humanidad y da comienzo al ciclo de la vida eterna.

—¡Y al agua con lo de la era de Acuario, ché!

—No hay vuelta que dar, George Frankenstein. ¡Eres genial!

* * *

La historia de la liberación se desarrolla dentro de tal marco romántico.

En esta historia nada es rutinario, porque el amor nunca es una rutina, ni la rutina es amor.

El amor es un reflejo del maravilloso amor creador de Dios que se expresa en hebreo mediante una palabra especial: *Jésed*.

Pero se hace necesario abrir las puertas y las ventanas del corazón para poder respirar esa atmósfera de amor y cuidado.

Dentro del marco romántico destaca el momento cuando la joven Miriam supo que estaba incluida juntamente con su familia en el plan divino para la liberación de su pueblo sediento de paz, lo cual produjo en su alma un regocijo sin par.

CAPITULO 7 LA FIESTA DE BODAS

El paso siguiente dentro del plan de Dios para traer liberación a su pueblo sería la consumación de la unión matrimonial de Miriam y Yosef, que habría tenido lugar en la sinagoga de Nazaret, posiblemente en la semana de la fiesta de Sukót, a fines de octubre.

Ya las tarjetas de invitación habían sido repartidas cuando tuvo lugar el anuncio angelical; nada había que postergar o cancelar.

El devenir de los acontecimientos nos muestra que, a pesar de las apariencias, los planes de Dios nunca estropean nuestros planes, nuestros sueños, nuestras fantasías de amor.

Son los planes que nos imponen los hombres los que echan por los suelos nuestras expectativas, nuestra armonía familiar, nuestro regocijo y nuestras celebraciones, como ocurre en algunas agrupaciones religiosas enfermizas que prohíben celebrar los cumpleaños, y prohíben pensar en una torta, o cantar Happy Birthday, o felicitar a quien cumple años, so pretexto de que un año más es en realidad un año menos.

* * *

En Israel, en tiempos más antiguos, las celebraciones nupciales duraban siete días, pero no hay evidencia de esta costumbre en la referencia de las Bodas de Caná en el relato del Apóstol Juan.⁴³

Podría ser que con el transcurso del tiempo y a causa del nivel económico de la gente sometida al yugo de Roma, la celebración se haya reducido a un solo día. En el caso de la boda de Miriam y Yosef, una celebración de varios días hubiera significado un estorbo para sus planes de viajar de inmediato a Ein-kérem, donde estaba prevista su luna de miel.

Otra costumbre nupcial está registrada en el libro de Cantar de los Cantares 3:5:⁴⁴ Hacia el anochecer, y en medio de teas ardiendo y de vistosos faroles, los amigos de los novios llevaban a la novia adornada con un *sexy baby doll*, de la casa de su padre a la casa de su flamante esposo, encima de un diván decorado a todo dar.

Y lo que no podía faltar en una celebración nupcial eran la música, el baile y el vino, del cual dice la Biblia que tiene la propiedad de alegrar el corazón de los dioses y de los hombres.⁴⁵

* * *

Veamos a continuación los hechos relatados por Mateo:⁴⁶

El nacimiento de Yeshúa el Mesías fue así: Su madre, Miriam, estaba desposada con Yosef; y antes de que se unieran, se halló que ella había concebido del Espíritu Santo.

Yosef, su esposo, como era justo y no quería difamarla se propuso dejarla secretamente. Mientras él pensaba en esto, un ángel de YHVH se le apareció en un sueño y le dijo: “Yosef, hijo de David, no temas recibir a Miriam tu mujer, porque lo que ha sido

engendrado en ella es del Espíritu Santo. Ella dará a luz un hijo, y llamarás su nombre Yeshúa, porque él salvará a su pueblo de sus pecados.”

Todo esto aconteció para que se cumplierse lo que habló YHVH por medio del profeta, diciendo:

*La joven concebirá
y dará a luz un hijo,
y llamarán su nombre Imanuel,
que traducido quiere decir:
Dios está con nosotros.*

Cuando Yosef despertó del sueño, hizo como el ángel de YHVH le había mandado, y recibió a su mujer, pero no la conoció hasta que ella dio a luz un hijo. Y él llamó su nombre, Yeshúa.

* * *

Entrelazando la historia que refiere Mateo con la que refiere Lucas, podríamos situar la escena del anuncio del ángel a Miriam y su concepción, a escasos días antes de la consumación de su unión matrimonial en su fiesta de bodas.

YHVH le indicó a Yosef que no cancelara la fiesta previamente anunciada. Al contrario, le pide que acceda a consumir la celebración matrimonial introduciendo a Miriam en su casa como testimonio a la sociedad.

Es que los planes de Dios involucran a la familia legalmente constituida. El hijo de Miriam tenía que nacer en un hogar ideal, unido por los vínculos del amor y de la apertura a los planes divinos. Estos hechos afloran de las palabras del ángel referidas por Mateo.⁴⁷

Respecto del nombre que le pondrían al bebé, Yosef habría captado con asombro la coincidencia de detalles en el testimonio de Miriam. El nombre “Yeshúa” podría haberse filtrado a su subconsciente tras la confesión de Miriam, pero no la frase explicativa que incluye Mateo: “Porque él salvará a su pueblo de sus pecados” —que es una manera de referirse a la más plena liberación—.

Las costumbres nupciales

Quienes no están informados de las costumbres nupciales de Israel en tiempos antiguos podrían entender que en el tiempo de la visita del ángel Gabriel, Miriam y Yosef eran novios, comprometidos para contraer matrimonio en un futuro cercano.

En realidad, ellos ya estaban casados, pero aun no habían consumado su unión marital en la ceremonia de la *jatunáh*, tras la cual podían convivir en casa aparte. Es que el *nisuim*, o matrimonio judío, constaba de dos fases:

Primero tenía lugar el *erusim* o desposorio. Esta era la ocasión en que se realizaba el contrato matrimonial que incluía la firma de la *ketuváh* o acta matrimonial, que estipulaba las indemnizaciones del caso, si acaso se disolviera el matrimonio mediante el divorcio.

Después de un plazo prudencial venía la ceremonia nupcial y la fiesta de bodas o *jatunáh*. Este era el acto social para la consumación del matrimonio. En esta ocasión, la

flamante esposa o *kaláh*, y su novio o *jatán*, ingresan debajo de la *jupáh* o dosel que representa la protección que confiere la institución del hogar en la sociedad.

La *jupáh* está formada por un lienzo sostenido en sus extremos por cuatro palos. Esta ceremonia, que al parecer se remonta a los días del Período Bíblico, era considerada un momento de gloria y era celebrada al estilo de la realeza.⁴⁸ Los novios, considerados como una pareja real ingresan bajo la *jupáh* ceñidos con una diadema real, aun si fueran gente sencilla.⁴⁹

Ellos llevarían la diadema sobre su cabeza todo el tiempo que duraba la celebración nupcial.

El matrimonio de Miriam y Yosef

En lo que respecta a Miriam y Yosef, cuando se produjo el anuncio del ángel Gabriel, ellos estaban unidos por el *erusim*.⁵⁰ Por eso podemos decir que ella estaba casada, pero todavía no se había unido con su esposo. O como dice el teólogo George Frankenstein, el caso de ellos era “de ya-ya-ya, pero todavía no”.⁵¹

Las implicancias legales del *erusim* eran evidentes:

Entre ambas fases del matrimonio había un plazo prudencial. En caso de que la mujer desposada era todavía una niña, el plazo intermedio podía ser más largo, a fin de permitir que ella madurase y pasase, como dice el apóstol Julio Iglesias, “de niña a mujer”.

Este habría sido el caso de Miriam, si fue desposada muy tierna, y si la consumación de su matrimonio tuvo lugar a los 14 o 15 años, que era la edad promedio en que las muchachas se casaban en aquellos tiempos cuando no tenían que ir a la escuela, al colegio, y menos a la CBUP. Además, el matrimonio era generalmente concertado por los padres de los chicos.

La anulación del *erusim* era mediante el divorcio, con las responsabilidades pertinentes, como consta en la *ketuváh* o acta matrimonial, que incluye indemnizaciones para la mujer.

Si una pareja de desposados tuviera relaciones sexuales antes de la ceremonia nupcial, el hecho no podía ser catalogado como adulterio. El único castigo era que ellos no tendrían derecho a disfrutar jamás de los beneficios de un dichoso divorcio.

* * *

Se entiende que inmediatamente después del anuncio del ángel a Miriam, se hizo el anuncio a Yosef.

Existe la evidencia de que Yosef supo que Miriam había concebido, no por el testimonio de ella, ni por los cambios biológicos evidenciados, sino por la oportuna revelación del ángel de YHVH. No existe otra explicación para el testimonio de Mateo: “Miriam estaba desposada con Yosef; y antes de que se unieran se halló que ella había concebido del Espíritu Santo.”⁵²

A partir de los escritos de los padres de la Iglesia se ha difundido la interpretación de que ella le contó a él lo del anuncio del ángel. Pero el Espíritu de Dios no habría descuidado dejar que las cosas progresaran de manera automática, sin una explicación personal y oportuna, como es de su estilo.

Como Mateo dice que “se halló que ella había concebido del Espíritu Santo”, se deduce que Yosef entendió el misterio, y que cuando pensó disolver legalmente el matrimonio era para permitir que las cosas continuaran en manos de Dios, sin que él pudiese servir de estorbo.

Esta interpretación es necesaria para entender lo que dice el versículo 19: “Yosef, su esposo, como era justo y no quería difamarla, se propuso dejarla secretamente.”

Como deriva de la historia, en estas palabras no se alude a malicia de parte de Yosef, sino a su justicia, en el sentido de actuar debidamente, tanto con relación a su esposa como en relación con los planes divinos.

* * *

En realidad, como es normal, Yosef estaría aturdido respecto de qué pasos seguir; pero no estaba en estado de shock. Si tenía dudas, habrían sido relacionadas con su propio rol en el desarrollo de los acontecimientos, y no con el rol de Miriam. Pero en el plan de Dios, la consumación de su matrimonio era necesaria para que Yeshúa naciera en un lugar legalmente constituido y con un padre comprometido con su hogar.

Creemos que cuando él pensaba en anular el matrimonio, tuvo la revelación en la cual el ángel de YHVH le dijo: “Yosef hijo de David, no temas recibir a Miriam tu mujer, porque lo que ha sido engendrado en ella es del Espíritu Santo. Ella dará a luz un hijo, y llamarás su nombre Yeshúa; porque él salvará a su pueblo de sus pecados.”⁵³

Mientras en el caso del anuncio a Miriam se dice que el ángel Gabriel fue el mediador, en el caso de Yosef no se especifica que fuera Gabriel. Sólo se dice que fue “un ángel de YHVH”,⁵⁴ posiblemente Gabriel mismo. La ausencia del artículo definido en el texto griego ayuda a no confundirlo con “el Ángel de YHVH”, el personaje central de las teofanías o manifestaciones visibles del Dios invisible que tuvieron lugar en tiempos bíblicos para demarcar hitos importantes en la historia de la liberación.

Dadas las circunstancias, el mismo sueño de Yosef constituyó un don de la gracia divina. Aquel habrá sido un sueño placentero, lleno de regocijo.

* * *

Evidentemente, Yosef como era *tsadíq* o “justo”, estaba muy preocupado por la justicia en medio de su pueblo. El, como Miriam, puede ser considerado “lleno de gracia”, como para entender todo lo que involucraba su vocación y su misión que colmarían todas sus expectativas en la vida.

Un principio hermenéutico importante establece que ninguna revelación es dada por Dios para no ser entendida por el sujeto receptor en el momento inicial, al menos de manera parcial, y las evidencias demuestran que él entendió perfectamente la revelación divina. De esta manera, Yosef sería el padre del Mesías, cuya obra no estaría limitada a una liberación política del yugo de Roma, sino que tendría profundas implicaciones espirituales: “El salvará a su pueblo de sus pecados.”⁵⁵

Cuando Yosef despertó del sueño, hizo como el ángel de YHVH le había mandado y recibió a su mujer en su casa, es decir, consumó su unión matrimonial desde el punto de vista legal y social. Esto quiere decir que tras ese sueño se celebró la fiesta de la *jatunáh*, como estaba programada.

Aquella era la mayor ocasión de regocijo, cuando todos los vecinos en Nazaret, y seguramente los familiares y amigos provenientes de los lugares cercanos, fueron para presenciar la consumación de su unión matrimonial. El acontecimiento habría sido semejante a las bodas de Caná de Galilea que nos refiere el relato del Apóstol Juan.

* * *

Después de una luna de miel muy peculiar, Miriam pasó a vivir en la casa de su esposo, ya que ambos eran receptáculos de la revelación divina y de la convicción de ser instrumentos de Dios a favor de su pueblo. Ambos habían sido preparados por la gracia divina todos los días de sus vidas, para entender y para actuar con disciplina y continencia frente a tan grande misión.

Los vecinos sabían que Yosef y Miriam se unirían sexualmente en aquella ocasión. Pero Mateo dice que Yosef no la conoció sexualmente “hasta que ella dio a luz un hijo, y llamó su nombre Yeshúa”.⁵⁶ —El testimonio de Miriam después de que Yeshúa ascendió al cielo entra en juego respecto de esta declaración, por cuanto todas las cosas no pudieron haber sido conocidas de otro modo—.

Todos los vecinos sabían que el bebé que dio a luz en Bet-léjem era hijo de Yosef. Sólo Yosef y Miriam, y José Saramago,⁵⁷ sabían que este niño había sido engendrado por intervención directa de Dios, y que al nacer de Miriam, legalmente casada con Yosef, era el heredero legal de los derechos dinásticos de él, como el ángel le había declarado a Miriam: “Y YHVH le dará el trono de su padre David.”⁵⁸

* * *

Mucho se ha escrito respecto de que Yosef adoptó a Yeshúa, y por esta razón Yeshúa llegó a ser heredero del trono de David. Pero el concepto de la adopción no cabe en este caso particular, porque Yosef no adoptó a un bebé nacido fuera de su hogar. Ante los registros públicos hubiera sido demencial hablar de adopción, porque como dice la apóstola Ana María Polo, Yeshúa era legalmente hijo de Yosef, y ¡CASO CERRADO!

Poniendo de lado el tema de la adopción, quizás deberíamos hablar del hecho glorioso del pertenecer a una familia, tanto en lo que respecta a Yeshúa como al resto de los seres humanos.

El plan de Dios con respecto a la familia no está limitado por implicancias de carácter genético. Quizás te sorprenda escuchar que en el plan de Dios tiene prioridad el aspecto legal, no el aspecto genético. Los términos divinos estipulan que un hijo de Dios es alguien a quien Dios reconoce como hijo. En términos humanos igualmente, un hijo no es sólo el heredero de los genes, sino aquel que es legalmente reconocido como hijo.

Este concepto favorece de manera gloriosa la adopción como institución humana, a la vez que revela hasta qué punto Dios aprecia la conformación y la estructura familiar de la sociedad humana. Luego, un hijo adoptado es igual que un hijo engendrado.

Y para cerrar este caso, en cierta ocasión Juan el Bautista les tapó la boca a los que enfatizaban fanáticamente el rol de la herencia genética. Les dijo: “Y no comencéis a decir dentro de vosotros mismos, ‘a Abraham tenemos por padre’; porque os digo que aun de estas piedras Dios puede levantarle hijos a Abraham.”⁵⁹

CAPITULO 8 EL VIAJE DE PLACER

Rumbo al remanso de Ein-kérem

Inmediatamente después de las bodas de Miriam y Yosef en Nazaret, tuvo lugar el viaje de placer, el viaje de rigor de una pareja de recién casados.

¿A dónde escogieron ir? Por supuesto, no a Cuba ni a Estados Unidos. Ellos escogieron un lugar cercano; decidieron ir a Ein-kérem, una acogedora aldea sacerdotal escondida entre los montes de Judá, cuyo nombre indica que allí había un manantial que regaba una viña, como lo sigue habiendo en el día de hoy.

Es un lugar atractivo por su colorido primaveral, y a corta distancia al oeste de Jerusalem. Actualmente, dado el crecimiento acelerado de Jerusalem hacia el oeste, Ein-kérem ha quedado dentro de los límites municipales de la capital de Israel. Y cerca de la antigua aldea se levantan las instalaciones del moderno Hospital Hadasa donde puedes admirar los hermosos vitrales de Marc Chagall.

* * *

A través de los siglos, Ein-kérem conservaba el prestigio de ser la residencia de importantes familias levítico-sacerdotales. En tiempos de David estaba allí la residencia de un prominente sacerdote llamado Obed EDOM, apodado “gateo”, porque provenía de la ciudad de Gat. El buscó en Ein-kérem un lugar más cercano a Jerusalem y más a tono con su alcurnia.

Su caso llamó poderosamente la atención del rey David, porque al haber sido cobijada en su casa el arca de Dios, ésta trajo mucha bendición a su familia. ¡Y David necesitaba tal bendición divina también para su familia y su ciudad, la Ciudad de David, y para todo su reino!

Posteriormente, Ein-kérem adquiere renombre por ser la residencia del sacerdote Zacarías y de su esposa Elisheva, y el lugar de nacimiento de su hijo, Yojanán Ha-matvíl o Juan el Bautista.

Visitar este lugar donde Miriam pasaría los tres primeros meses de su vida matrimonial sería una experiencia inolvidable, pues ciertamente se respira allí una unción especial. Por eso no ha habido un solo tour que yo haya dirigido en la Tierra Santa en que no hayamos incluido una visita al paradisíaco remanso de Ein-kérem.

Urgencia del viaje

Aquel viaje de Miriam y Yosef tenía carácter de ¡URGENTE!

Es que nuestros jóvenes recién casados necesitaban la atención inmediata y el consejo pastoral del sacerdote Zacarías y de su esposa Elisheva, que era pariente de Miriam, una mujer que provenía de la familia del sumo sacerdote Aharón, el hermano de Moisés.

En el clímax de la ansiedad de los jóvenes amantes, se hacía imprescindible la cercanía de Elisheva, y sabiamente ellos van en su búsqueda.

Su viaje nos depara grandes lecciones que derivan de la sabiduría y prudencia de la joven pareja. El apacible entorno de Elisheva y Zacarías, ambos involucrados de manera similar en los planes divinos y en la sublime misión sacerdotal, era otro factor de la estrategia del plan y del paquete de la gracia divina para ellos dos como pareja.

La permanencia de Miriam en casa de Elisheva era de suma importancia para el desarrollo de los acontecimientos vinculados con su fe. Recíprocamente, aquellos tres meses que se quedó con ellos habrán traído mucha bendición a aquella noble pareja sacerdotal, porque al cabo de ese tiempo Miriam habría estado presente en el parto de Elisheva y habría sido de ayuda.

Aunque por el orden de los acontecimientos en el relato del Apóstol Lucas parecería que ese viaje tuvo lugar inmediatamente después del anuncio del ángel Gabriel a Miriam, en realidad tuvo lugar después de sus bodas y antes de que Yosef recibiera a su flamante esposa en su casa en Nazaret como parte de los rituales del matrimonio.

* * *

—¿Viajaron juntos Miriam y Yoséf?

—¡Por supuesto, George Frankenstein! ¿Tú te irías de viaje de luna de miel dejando a tu flamante esposa en tu casa? Aunque creo que tú serías capaz. . .

Yoséf estaba allí, al lado de su amada esposa, pues las cosas relacionadas con el misterio de la concepción de Miriam fueron completamente entendidas y aceptadas por él en esa esfera de regocijo que circunda a la *Missio-Dei*. Aquel viaje, y la permanencia de Miriam en casa de Elisheva contaron con su pleno acuerdo y fueron motivo de profundo placer espiritual para ambos, y para la familia que les acogió.

—¿Y por qué no se lo menciona?

—El Apóstol Lucas no menciona a Yosef en su relato porque se sobrentiende que estaba presente. Además, su interés es subrayar la experiencia de Miriam y Elisheva, como mujeres.

—¿Y por qué lo llamas un “viaje de placer”?

—En la gracia de Dios aquel viaje se convertiría en un verdadero placer, más profundo y admirable que cualquier luna de miel, debido a cierto ingrediente que a nadie se le hubiera podido ocurrir. . .

—¿A qué ingrediente te refieres, pal?

—A un regalo de bodas que había recibido Miriam.

—¿Cuál? ¿Cuál? ¿Cuál?

—Masque después te explico.

Paralelo entre Miriam y el arca de Dios

En la obra de Max Thurian, *María: Madre del Señor y figura de la Iglesia*,⁶⁰ se señala el paralelo entre Miriam y el arca de Dios.

Miriam es presentada llevando en su vientre al Hijo de Dios, y el arca llevando en su interior la manifestación de la Presencia divina y la síntesis de la Palabra de Dios, las Tablas del Testimonio o Diez Mandamientos, símbolo del pacto de Dios con su pueblo.

El arca de Dios y Miriam en su respectivo contexto histórico, pero algo es muy aleccionador e interesante: ¡Ambas siguieron la misma hoja de ruta rumbo a Ein-kérem y a Jerusalem!

También Melotti ha visto interesantes paralelos entre la historia de la visita de Miriam a Ein-kérem y el recorrido del arca de Dios desde Kiriath Yearim hasta la Ciudad de David, pasando por Ein-Kérem, el lugar donde en el pasado había estado el arca de Dios durante tres meses en la casa del sacerdote Obed Edom.⁶¹ Y aunque no lo dice, tres meses estuvo el bebé de Miriam en Ein-kérem, en el vientre de su madre, hasta el nacimiento de Juan.⁶²

* * *

El Salmo 132, que celebra el traslado del arca de Dios desde Quiriath Yearim hasta su morada permanente en Jerusalem, comunica las grandes inquietudes y expectativas que aquel acontecimiento produjo en el pueblo y en su rey, David.

Al menos en parte, el arca de Dios y Miriam habrían seguido el mismo recorrido en el territorio montañoso de Judá, que coincide con la ruta preferida por Miriam y Yosef en sus viajes a Jerusalem. Esta ruta no era la que pasaba por Jericó, cruzaba el Jordán y seguía por el territorio de Jordania; era la ruta de Wadi Ara y la llanura de Sharón. Esta ruta subía a Ein-kérem, la aldea donde vivían sus familiares, la familia sacerdotal de Zacarías y Elisheva.

Pero aparte de los paralelos y puntos de contacto geográficos, hay varios otros hechos que nos corresponde escudriñar mediante un método hermenéutico que ha sido explorado sólo en tiempos modernos y que se conoce como midrash intra-bíblico o *inner biblical midrash*.

* * *

A continuación presentamos los hechos referentes al viaje de Miriam y su encuentro con Elisheva en Ein-kérem, como los narra el Apóstol Lucas. Presta la debida atención a las palabras que subrayamos porque revelan secretos que ni la Qábalah, ni la Secuencia de Letras Equidistantes (SLE), ni el Código Da Vinci, ni Dan Brown, han atinado a revelar:⁶³

En aquellos días se levantó Miriam y fue de prisa a una ciudad en la región montañosa de Judea, y entró en casa de Zacarías y saludó a Elisheva.

Y aconteció que cuando Elisheva escuchó el saludo de Miriam, la criatura saltó en su vientre.

Elisheva fue llena del Espíritu Santo, y exclamó a gran voz diciendo:

—¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿De dónde se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a mí? Porque cuando llegó a mis oídos la voz de tu saludo, la criatura saltó de regocijo en mi vientre. Bienaventurada la que creyó, porque se cumplirá lo que le ha sido dicho de parte de YHVH. . .

Y Miriam se quedó con ella como tres meses, y regresó a su casa.

* * *

Veamos ahora la historia del recorrido del arca de Dios en el relato del profeta Samuel. Presta especial atención a las palabras subrayadas para poder entender la comparación de ambos textos, que haremos después:⁶⁴

Entonces David se levantó, y con todo el pueblo que estaba con él partió de Baalah de Judá, para subir desde allí el arca de Dios, la cual es llamada con el Nombre, el Nombre de YHVH de los Ejércitos, que habita entre los querubines.

Luego colocaron el arca de Dios sobre una carreta nueva, y se la llevaron de la casa de Abinadab, que estaba en la colina. Uza y Ajío, hijos de Abinadab, guiaban la carreta nueva con el arca de Dios. . .

Cuando llegaron a la era de Nacón, Uza extendió su mano al arca de Dios y la sujetó, porque los bueyes tropezaron. Entonces el furor de YHVH se encendió contra Uza, y Dios lo hirió allí por su atrevimiento. Y murió allí, junto al arca de Dios.

Aquel día David tuvo miedo de YHVH y dijo: “¿Cómo ha de venir a mí el arca de YHVH?” . . .

David no quiso llevar consigo el arca de YHVH a la Ciudad de David. Más bien, la desvió a la casa de Obed Edom el gateo. El arca de YHVH se quedó en la casa de Obed Edom el gateo durante tres meses, y YHVH bendijo a Obed Edom y a toda su familia. . .

Entonces David fue e hizo subir con regocijo el arca de Dios de la casa de Obed Edom a la Ciudad de David. . .

Sucedió que cuando el arca de YHVH llegó a la Ciudad de David, Mijal hija de Saúl, miró por la ventana; y al ver al rey David saltando y danzando delante de YHVH, lo menospreció en su corazón.

* * *

Ahora examinemos los paralelos de dependencia textual de ambas historias:

1. Ambos relatos empiezan con el verbo “levantarse” usado con el sentido de emprender un viaje. David, juntamente con la gente que le acompañaba, emprendió viaje con el arca de Dios desde Baala o Quiriat Yearim (actual Abu Gosh), donde había estado custodiada en la casa del sacerdote Abinadab.⁶⁵ Por su lado, Miriam partió de Nazaret.

2. Ambas, el arca de Dios y Miriam, ascienden a Ein-kérem a través del territorio montañoso de Judá. Ein-kérem es el lugar donde estaba la casa de Obed Edom.

3. En el relato de Samuel, el pueblo se regocija por la presencia del arca en medio de ellos. En el relato de Lucas se regocija Elisheva ante la presencia de Miriam.

4. David se regocija al sentir la cercanía de la presencia de Dios. Y Yojanán se regocija en el vientre de Elisheva ante la presencia de Yeshúa en el vientre de Miriam.

Observe que Yojanán “saltó” en el vientre de su madre, y David “saltó” ante el arca de Dios.

5. David exclama una pregunta retórica: “¿Cómo ha de venir a mí el arca de YHVH?”⁶⁶ Elisheva exclama una pregunta retórica: “¿De dónde se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a mí?”⁶⁷

6. El arca de Dios permaneció tres meses en la casa de Obed Edom.⁶⁸ Miriam permaneció tres meses en la casa de Elisheva, y la referencia es al mismo lugar: Ein-kérem.⁶⁹

7. En aquellos tres meses que el arca permaneció en casa de Obed Edom, “YHVH bendijo a Obed Edom y a toda su familia”. En el caso de Miriam, su presencia habrá sido de gran bendición a la familia del sacerdote Zacarías, en particular a su esposa Elisheva, a quien Miriam alcanzaría a atender personalmente en su parto.

8. David recibió el arca de Dios “saltando y danzando delante de YHVH”,⁷⁰ y Yojanán “saltó de regocijo” en el vientre de su madre ante la presencia de su Señor.⁷¹

9. El arca de Dios fue llevada a la “Ciudad de David”, es decir, al antiguo emplazamiento de Jerusalem que el Salmo 132:13 identifica con Sión: “Porque YHVH ha elegido a Sión y la ha deseado como su morada.” Más adelante, cuando estudiemos la ruta de Miriam y Yosef rumbo a la aldea de Bet-léjem, se la llama “la Ciudad de David”, una designación cuyo propósito principal sería de nuevo enfatizar el paralelo entre el arca de Dios y Miriam, ya que la aldea de Bet-léjem no era conocida con esa designación aparte de esta fuente literaria de Lucas.

10. Estas asociaciones se tornan más impresionantes en el texto del Primer Libro de Crónicas,⁷² que hace resaltar el rol de los levitas y sacerdotes en el traslado del arca de Dios a la ciudad de David en medio de gran regocijo. Y hay que tener presente que también Miriam y Elisheva, y su esposo Zacarías, eran de linaje levítico-sacerdotal y su re-encuentro es motivo de gran regocijo, sobre todo el regocijo que experimenta el embrión de Juan en el vientre de su madre.

11. Destaca en ambos pasajes, de 2 Samuel y de Lucas, la mención de la palabra “el Señor”, que deriva de la lectura del Tetragrámaton Sagrado YHVH como Adonáy, en la Biblia Hebrea. Y el Evangelio de Lucas es el único de los cuatro Evangelios en que la palabra griega Kyrios, “el Señor”, también se refiere al Tetragrámaton Sagrado YHVH. Esto conduce a la conclusión de que el vientre de María portaba a la Divinidad encarnada. Esta sería la conclusión hermenéutica más asombrosa de este caso de midrash intra-bíblico en Lucas.

12. Queda por decir si acaso Lucas sabía lo que hacía y escribía, o si una mano y una mente que no era la de Lucas movía su pluma al escribir esta parte de su Evangelio.

Como en otros casos de midrash intra-bíblico en este pasaje de Lucas se revelan la huella y la mano de Dios.

* * *

—¿Qué manera más interesante de llevar a cabo un estudio bíblico! ¿Cómo dijiste que se llama esta modalidad de decodificación?

—Se llama *inner biblical midrash*. La dependencia textual que hay entre el registro de Samuel y el de Lucas atestigua que detrás de ambos registros hay una sola mente que no es humana, y que ambos escritos constituyen Palabra de Dios.

Hemos examinado los paralelos del relato del traslado del arca y el viaje de Miriam a Ein-kérem mediante este método hermenéutico que se aplica a los casos de dependencia literaria dentro de la Biblia.⁷³ Todos los detalles contribuyen a mostrarnos cómo los personajes de la historia bíblica están empapados del texto sagrado, hasta el punto de descubrir a cada instante asociaciones conceptuales que van más allá del simple *attaché littéraire* o atavío literario, hasta alcanzar las alturas sublimes de la revelación.

—Este método, ¿es exégesis o eiségesis?

—Es ambas; es midrash. La dependencia literaria te lleva más profundo a descubrir la mente de Dios en el corpus de la literatura bíblica.

El encuentro de Miriam y Elisheva

¿Qué ocurrió cuando se encontraron en Ein-kérem, Miriam y Elisheva, dos mujeres que tenían en común una experiencia sobrenatural y una delicada misión que cumplir dentro de la estrategia global del plan de Dios o Plan Soteriológico?

Los siguientes hechos nos mueven a la reflexión:

1. Miriam visitó a Elisheva tras enterarse, por mediación del ángel Gabriel, que hacía seis meses ella había concebido en su vejez, a pesar de ser estéril. Es conmovedor el reencuentro de estas dos mujeres que eran familiares, la una anciana y la otra adolescente, y ambas llenas de dicha por estar encintas.

2. Es conmovedor que el feto de seis meses (me refiero a Juan el Bautista), saltara de alegría en el vientre de su madre, ante la cercanía del embrión de aquel a quien con el devenir del tiempo presentaría ante todo Israel con estas palabras: “¡Aquí está el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo!”⁷⁴

3. Miriam no tuvo que contarle a Elisheva acerca de su embarazo, porque ella ya lo sabía, o porque lo supo en ese instante. Por eso es Elisheva la que se anticipa y exclama a gran voz, llena del Espíritu Santo: “Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿De dónde se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a mí?”⁷⁵

* * *

Se ha especulado mucho acerca de las palabras de Elisheva: “¿De dónde se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a mí?”⁷⁶ Concretamente nos inquietan las palabras, “la madre de mi Señor”.

Elisheva, estando llena del Espíritu Santo, pudo haber dicho y entendido tales palabras en el sentido de que el bebé concebido por Miriam era el Mesías y el Hijo del Dios viviente.⁷⁷ También cabe la posibilidad de que la formulación literaria sea resultado de elaboración teológica posterior a la resurrección y ascensión de Yeshúa, lo cual no contradice para nada la historia de la fe.

La expectativa de traer al mundo al Mesías hijo de David era grande entre las mujeres de Israel. Ahora esta expectativa halla su realización en la tierna Miriam. Pero ella no sería bendita sólo entre las mujeres de Israel, sino entre todas las mujeres, por cuanto el fruto de su vientre sería “verdaderamente el Salvador del mundo”.⁷⁸

La bendición de Miriam está estrechamente ligada a aquella persona que a pesar de tener nada más que unos pocos días de haber sido concebido, es el personaje central de la historia de la liberación, el Libertador definitivo que ha sido prometido a Israel y a toda la humanidad.

* * *

También rebasan de significado las palabras de Elisheva: “Bienaventurada la que creyó, porque se cumplirá lo que ha sido dicho de parte de YHVH.”⁷⁹

Indirectamente, ellas valoran la fe de todos los creyentes que se incluyen en los planes de YHVH, como el mismo Jesús se lo dijera a Tomás: “¿Por qué me has visto has creído? ¡Bienaventurados los que no ven y creen!”⁸⁰

Max Thurian comenta estas palabras de Jesús diciendo: “Miriam es, en verdad, la primera cristiana, la verdadera creyente que, predestinada por la gracia divina, entra en su plan por la total ofrenda de su ser, por la obediencia alegre y apacible confianza en la palabra de Dios. En esto, Miriam es la bienaventurada creyente, la primera cristiana y madre de los creyentes.”⁸¹

* * *

—¡Asombroso, papá! Y hablando del encuentro de Miriam y Elisheva en Ein-kérem, ¿qué opinas de ese himno tan bello de la liturgia, el “Ave María”? ¿Se origina en Ein-kérem, verdad? Se canta en latín, ¿verdad?

—Estás en lo cierto, George, y la letra dice así:

*Ave Maria, gratia plena
Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus
et benedictus fructus ventris tui.*

La letra es la combinación del texto en latín de las primeras palabras del anuncio del ángel Gabriel a Miriam⁸² y las palabras de Elisheva al dar la bienvenida a Miriam en su casa.⁸³ Aunque la Vulgata incluye la frase “bendita tú entre las mujeres” en el anuncio del ángel Gabriel a Miriam junto al manantial de Nazaret.

—Y esa melodía celestial, ¿de dónde salió?

—La música fue compuesta por Schubert.

—¡Guau! ¡Cómo puede alguien ser excomulgado de la iglesia evangélica por cantar un himno tan maravilloso como éste! A propósito, ché, te has olvidado de revelarme cuál es el “ingrediente” que a nadie se le hubiera podido ocurrir y que hizo del viaje de luna de miel de Miriam y Yosef un verdadero placer. . .

—No me he olvidado, George. Te revelaré el secreto en el próximo capítulo de mi libro, *El mejor regalo de Navidad*.

* * *

Volvamos un poco hacia atrás para reflexionar en la experiencia de Elisheva y el anuncio que le hiciera el mismo ángel Gabriel.

En los relatos de anuncios angelicales en la Biblia respecto del nacimiento de un libertador en diferentes momentos de la historia de la liberación, está involucrada la pareja de amantes que lo traerán al mundo. El anuncio angelical siempre ocurre dentro de un marco romántico e involucra *sex* contra viento y marea; por lo mismo constituye un llamamiento o vocación para toda la vida.

Esta atmósfera de amor se verifica en la historia del anuncio del nacimiento de Juan el Bautista. Tal como lo refiere Lucas,⁸⁴ en el anuncio a Zacarías y a Elisheva, Dios respondía a toda una vida de oración y súplica pidiendo un hijo, como fruto de su amor. El anuncio del ángel era el epílogo de una historia de amor y de una larga expectativa, y el rol de su hijo, Yojanán, sería el de introducir o presentar al Libertador definitivo.

* * *

Hay varios detalles sorprendentes en la historia relacionada con el nacimiento de Yojanán, pero hemos de mencionar ahora uno que sería muy importante para la historia de la fe: Elisheva tenía ya seis meses de embarazo, y Miriam no lo sabía cuando el ángel Gabriel se le apareció para anunciarle el nacimiento de su hijo Yeshúa.

No lo sabía, porque experiencias como éstas no son divulgadas en su primera fase, ni salen en los periódicos ni son temas de conversaciones telefónicas o vía internet. Por el contrario, son muy íntimas; y si no hubiera sido por el ángel que le reveló el secreto, es muy probable que Miriam se hubiera enterado después del nacimiento de Yojanán y no hubiera asistido a Elisheva en su alumbramiento en Ein-kérem.

* * *

El hecho de que en la historia del anuncio a Miriam se especificara el nombre del ángel Gabriel, que también había anunciado el nacimiento de Yojanán se reviste de trascendencia y constituye una inspiradora señal para Miriam: En el libro de Daniel, Gabriel es el mensajero de Dios elegido para llevar al pueblo de Israel la buena nueva de que está cercana la liberación de parte de YHVH, y para anunciar el comienzo de una era mesiánica de libertad.⁸⁵

La estrategia divina previó la necesidad de que la joven Miriam fuera confirmada en su fe al ser testigo del hecho portentoso del embarazo de Elisheva. Una vez enterada, la experiencia de Elisheva le interesaba sobremanera, por cuanto el anuncio del nacimiento del hijo de Elisheva coincidió con la gestación de su propio hijo como pudo haberlo observado Miriam en lo que ocurría en su propio cuerpo. Esto fue una señal adicional para Miriam, una señal que estaba al alcance de su entendimiento, porque Elisheva era un familiar suyo con quien pudo tener intimidad.

* * *

Algo equiparado con la experiencia de Elisheva, fue también la historia de la experiencia de Sara, madre del pueblo de Israel, que brilló ante los ojos de Miriam con la luminiscencia de otro hito del plan de Dios para alcanzar la completa liberación de su pueblo.

La historia de Sara vino a apuntalar su fe, y Lucas refiere la respuesta del ángel a Miriam: “Porque ninguna cosa será imposible para Dios.”⁸⁶ Al resaltar estas palabras, Lucas incluía en la estrategia del plan a la esposa de Abraham al cual dijo YHVH: “¿Acaso existe para YHVH alguna cosa difícil?”⁸⁷

Como se produjo el milagro de la maternidad en el caso de Sara, que era estéril, y además, anciana, así también en el caso de Miriam, que era virgen, Dios llevaría a cabo lo que el escritor John E. McKenna denomina con propiedad “un nuevo acto de creación”.⁸⁸

* * *

En el caso del anuncio del ángel a Abraham y Sara, respecto del nacimiento de su anhelado hijo Isaac, se permitió que Sara se informara de manera simultánea al escuchar una conversación escondida detrás de la cortina, detalle que no habría escapado del plan de Dios, porque él quería que Sara lo supiera desde el principio.⁸⁹ Después de todo, ella sería la madre.

Hasta es posible que el ángel aumentó el volumen de su voz en ese momento, porque Sara pudo haber estado sorda a causa de su edad, además de haberse olvidado de eso que llaman sex, ¿con qué se come?

Alguien ha dicho que la parte de Sara y Abraham en el cumplimiento del Plan Soteriológico de Dios era “hacer el amor contra viento y marea”.

Y como veremos más adelante, después del anuncio del ángel a Miriam, hubo otro anuncio angelical a Yosef. Así lo requiere el llamamiento de las parejas destinadas para traer al mundo al libertador que Dios envía a su pueblo.

CAPITULO 9 LA LUNA DE MIEL

—Ya estamos en el capítulo de la Luna de Miel, y todavía no me revelas cuál era ese maravilloso regalo de bodas que recibió Miriam y que le trajo tanto placer en su viaje a Ein-kérem. ¿A qué “ingrediente secreto” de su luna de miel te referías, que a nadie se le hubiera podido ocurrir jamás?

—¡De veras, George, nadie tuvo jamás una luna de miel tan singular!

—¿¿¿Why???

—Ninguna otra luna de miel se podrá jamás igualar a la de Miriam y Yosef, porque tuvo este ingrediente maravilloso que tú no te imaginas?

—¿Cuál es ese ingrediente, ché?

—Ese ingrediente es. . .

—¡Apúrate! ¡Apúrate! Que me desesperas. . .

—¡Es la poesía! La de ellos fue una luna de miel con poesía.

Luna de miel con poesía

El ángel Gabriel le había dicho a Miriam que también su parienta Elisheva había concebido un hijo en su vejez y que ya era el sexto mes para ella que era llamada estéril.⁹⁰ Entonces, sin perder tiempo, tras la ceremonia de sus bodas bajo la *jupáh*, Miriam y Yoséf viajaron a Ein-kérem para ver ese portento. Este fue su primer viaje juntos, lejos del ojo avizor de las viejas chismosas, el comienzo de su inolvidable luna de miel y de su vida marital.

Y la luna de miel de Miriam y Yosef produjo un poema, porque la poesía implica entender, y el mayor placer que puede experimentar el ser humano es entender, y sobre todo, entender a Dios.

Esto me hace recordar la poesía que yo mismo escribí hace algún tiempo, y que dice así:⁹¹

*Poesía
es el alimento
que se ingiere para afuera:
Es aliviar al alma de su peso.*

*La poesía
tiene fronteras conocidas:
Si excede al apetito
es pecado venial.*

*Si la forma es artificio
y el fondo es convención,
es una aberración:
Es pecado mortal.*

*La poesía
es una abeja que hace miel,
y cuando la deja de hacer,
deja de ser.*

*Es aguijón de la carne
y espada del espíritu.
Por eso yo hago el amor con prosa
y la guerra con poesía.*

Esta poesía comenté diciendo: El ejercicio que representa la poesía debe satisfacer primero al alma de quien lo expresa. Si esto no ocurriera, como dice Don Miguel de Unamuno, “la poesía es pura farsa”.

A decir verdad, tratándose de una pareja y de una luna de miel tan singulares, no pudo haber mejor cosa que hacer, que hacer poesía. Porque la poesía satisface el alma y también el cuerpo.

* * *

El poema de Miriam es conocido como “*el Magnificat*” por la palabra con que empieza en latín y que se traduce: “Engrandece. . .”

En este poema resaltan alusiones al diálogo de Miriam con el ángel Gabriel y a la Oración y Salmo de Ana, la madre del profeta Samuel, cuya experiencia del nacimiento de su hijo también fue sobrenatural y otro hito importante en la historia de la liberación.⁹²

El Apóstol Lucas presenta la respuesta de Miriam al saludo de Elisheva en la forma de un poema que tiene todas las características de un salmo enmarcado en los cánones de la poesía hebrea, incluido el paralelismo *membrorum*.

Este salmo pudo haber formado parte de la liturgia de la Iglesia naciente de Jerusalem, recitado como un credo, o cantado como himno, aun antes de que Lucas lo rescatara de la memoria del pueblo creyente al incluirlo en su Evangelio.

El descubrimiento del rollo de *Hodayót*, entre los Rollos del Mar Muerto, ilustra que la actividad poética con el sello literario de los Salmos de David, continuó siendo una característica de la espiritualidad judía hasta comienzos de la era cristiana, sin que hubiera ninguna restricción respecto de esta actividad poética por parte de los oficiales del culto centrado en el Templo en Jerusalem.

* * *

La pregunta surge respecto de su inspiración original. Por cierto, Miriam no habría respondido a Elisheva en verso, en la modalidad artificiosa de los guiones de teatro de Lope de Vega o de José Zorrilla. Por más que uno esté inspirado, la poesía siempre es fruto de elaboración literaria con el propósito de ayudar a aprender de memoria los segmentos de diálogo.

La poesía, salvo raras excepciones, no es fruto del diálogo normal. Por eso la investigación literaria va más allá de la asociación del Magnificat con la respuesta de Miriam a Elisheva: Va a sus fuentes en el pasado y a su trayectoria literaria en el futuro.

La inspiración del *Magnificat*

Existen dos explicaciones respecto de la inspiración y elaboración del poema de Miriam, que en realidad es una *hodayáh*, un salmo de alabanza:

Una explicación establece que Miriam lo escribió en Ein-kérem en el tiempo que pasó en casa de Elisheva. Esto revelaría que ella tenía gran capacidad literaria y una formación bíblica bien cimentada. Eso que dicen algunos eruditos, de que lo más seguro era que ella fuera analfabeta, se viene por los suelos cuando examinamos las evidencias de su formación sacerdotal.

Ella misma habría trazado asociaciones con las experiencias de Elisheva y de Ana, mujeres cuya concepción sobrenatural era señal de la vocación divina de ellas y de los hijos que les nacerían.

Miriam habría compuesto el salmo, en primer lugar, para ella misma, como ocurre con todos los poetas de verdad. Pero también lo habría compuesto para los demás, sin que esto signifique un propósito definido de contribuir a la liturgia o a la literatura.

La presencia de hebraísmos en el texto griego acusa la existencia de un texto original hebreo al que Lucas habría tenido acceso.

* * *

Otra explicación establece que se trata de una elaboración litúrgica para la iglesia de Judea, y aunque reproduce el testimonio oral de Miriam, su inspiración y elaboración literaria serían posteriores a la ascensión de Yeshúa.

El *Magnificat* combinaría el testimonio de Miriam y el contenido de la Oración y del Salmo de Ana, pero no habría sido escrito por Miriam misma, pues desde un principio habría tenido un propósito litúrgico, no personal.

Poniendo juntas ambas explicaciones, Coste se refiere al origen del *Magnificat* como que nos muestra a Miriam presente en el culto de la iglesia en Judea como un personaje de la historia de la fe, desde antes de los tiempos de Lucas.⁹³

Muñoz Iglesias piensa que su énfasis en los pobres aludiría a los *evionim*, que conformaban la primera comunidad cristiana de Judea.⁹⁴

Por nuestra parte, el hecho de que Lucas incluya el *Magnificat* en el contexto de Ein-kérem, nos lleva a pensar que por lo menos una recensión más breve y menos elaborada contiene el núcleo de la respuesta de Miriam a Elisheva. Tal recensión es fruto de su pluma, como también puede ser su elaboración posterior.

El *Magnificat* y la Oración de Ana

Es innegable la relación literaria y conceptual del *Magnificat* con la Oración y el Salmo de Ana.

Era de esperar que Miriam buscara en los libros sagrados de Israel analogías que se acercaran a su propia experiencia. Y siendo que el contexto histórico inmediato es la permanencia de Miriam en Ein-kérem, la ayuda de Elisheva y del sacerdote Zacarías no se puede descartar para tener acceso a estos libros o rollos sagrados de Israel.

Estas conjeturas son necesarias porque en el texto de Lucas no existe sólo una simple asociación conceptual entre la experiencia de Miriam y la de Ana, sino también una marcada dependencia literaria que nos corresponde detectar y comentar.

A continuación mostramos el paralelo entre las historias de Ana y Miriam,⁹⁵ y entre los salmos de ambas.⁹⁶ El descubrimiento de la dependencia textual es fruto de las investigaciones de Deiss.⁹⁷

En 1 Samuel 1:11 tenemos un fragmento de la oración de Ana en el templo de Shiloh, pidiéndole a Dios un hijo. Puesto que Ana era de descendencia sacerdotal y su experiencia también es un hito importante en la historia de la liberación, toda asociación con ella prueba ser aleccionadora, como se observa en el hecho de que sus palabras proveen de vocabulario a la introducción del Magnificat en Lucas 1:48, 54.

Observemos las semejanzas de ambos textos a partir de las palabras subrayadas:

Oración de Ana

*Si te dignas mirar
la humillación de tu sierva;
si te acuerdas de mí
y no te olvidas de tu sierva,
sino que le das un hijo varón,
entonces yo lo dedicaré a YHVH
todos los días de su vida.*

El Magnificat

*Porque ha mirado
la humillación de su sierva. . .
Para acordarse de la misericordia.*

Observaciones:

1. Observe el paralelo entre “mirar la aflicción de tu sierva” y “mirado la humillación de tu sierva”.⁹⁸ En el verso, “Porque ha mirado la humillación de su sierva”, el verbo *epiblepóo*, “mirar sobre”, subraya la preocupación de Dios por su pueblo que sufre.⁹⁹ Con estas palabras Miriam se identifica con su pueblo, pues su humillación (griego: *tapinósis*) resulta del estado de postración y miseria bajo el dominio extranjero.¹⁰⁰ Y para librarlos, Yeshúa se identificó con ellos en su propia humillación. . .¹⁰¹ “hasta la muerte”.¹⁰²

2. Observe el paralelo entre “te acuerdas de mí” y “para acordarse de la misericordia”.

3. Aunque el resto del texto de 1 Samuel 1:11 no forma parte del Magnificat, está latente en él la expectativa respecto del nacimiento de un hijo varón. Miriam dedicaría el suyo a YHVH todos los días de su vida, como hizo Ana con su pequeño hijo Samuel, que según los registros del libro de las Crónicas también era de origen levítico-sacerdotal, como Yeshúa.¹⁰³

El Magnificat y el Salmo de Ana

Si te impresionó el paralelo que acabamos de trazar, pues te diré que mayor es la dependencia literaria del Magnificat,¹⁰⁴ del Salmo de Ana,¹⁰⁵ la cual es más visible en el texto griego de Lucas y de la Septuaginta.

La mejor manera de honrar la contribución artística de esta chica maravillosa que es Miriam es haciendo un esfuerzo serio por penetrar al mensaje de sus versos, trazando los paralelos que tiene con el Salmo de Ana, además de las alusiones a sus experiencias en Ein-kérem.

Para penetrar a su mensaje, transcribamos primero el Magnificat y luego el Salmo de Ana, subrayando las palabras y frases paralelas, y comentando al final los puntos paralelos.

El Magnificat

Engrandece mi alma a YHVH;
y mi espíritu se regocija
en Dios mi Salvador,
porque ha mirado
la humillación de su sierva.

Desde ahora me tendrán
por bienaventurada
todas las generaciones;
porque el Poderoso
ha hecho grandes cosas conmigo.

Su Nombre es Santo,
y su misericordia es
de generación en generación
para con los que le temen.

Hizo proezas con su brazo;
esparció a los soberbios
en el pensamiento de sus corazones.

Quitó a los poderosos de sus tronos
y levantó a los humildes.
A los hambrientos sació de bienes
y a los ricos despidió vacíos.

Ayudó a Israel su siervo,
para acordarse de la misericordia,
tal como habló a nuestros padres:
A Abraham y a su descendencia
para siempre.

El Salmo de Ana

Mi corazón se regocija en YHVH;
mi cuerno se enaltece en YHVH.
Mi boca se ensancha contra mis enemigos
porque me he alegrado en tu salvación.

No hay santo como YHVH,
porque no hay ninguno aparte de ti;
no hay roca como nuestro Dios.

No multipliquéis palabras altaneras;
cesen en vuestra boca las palabras insolentes.
Porque YHVH es un Dios que sabe;
por él son examinadas las acciones.

Los arcos de los poderosos son quebrados,
pero los que tropiezan se ciñen de poder.
Los que estaban saciados se alquilan por comida,
y los que estaban hambrientos dejan de estarlo.

Aun la que era estéril da a luz siete hijos,
y la que tenía muchos hijos languidece. . .

YHVH hace empobrecer y hace enriquecer.
El humilla y enaltece.

El levanta del polvo al pobre,
y enaltece al necesitado desde el basural,
para hacer que se siente con los nobles
y hacerle poseer un trono de gloria. . .

El dará fortaleza a su Rey,
y enaltecerá el poder de su Ungido.

Observaciones:

Ahora observemos los siguientes detalles del Magnificat en relación con el Salmo de Ana y las experiencias de Miriam en casa de Elisheva en Ein-kérem:

1. Ambas joyas poéticas son salmos de alabanza a YHVH por su gracia concedida. Observe cuán parecidas son las expresiones en su primera estrofa: “Engrandece mi alma a YHVH” y “mi cuerno se enaltece en YHVH”. Como el “cuerno” es figura de grandeza, de poder, de gloria, Ana estaría refiriéndose figuradamente a su dignidad, a su autoestima que ha sido restaurada a causa de la respuesta de Dios a su oración pidiendo un hijo que la

librera de su estigma de mujer estéril. Poniendo ambas expresiones juntas, resulta que la alabanza y la adoración a Dios tiene efectos personales en la autoestima del adorador.

El Magnificat empieza con la palabra “engrandece”, que en el lenguaje de los Salmos significa “reconoce la grandeza de Dios”. Como esta palabra en la Vulgata es magnificat, en la liturgia se la usa como *incipit* o título del salmo.

Asimismo son paralelas las expresiones “mi espíritu se regocija en Dios mi Salvador” y “mi corazón se regocija en YHVH”. En el caso de Miriam, el verso revela que el regocijo al cual le convocó el ángel Gabriel es ahora su experiencia continua y no sólo la nota central de la festividad de Sukót y de su unión matrimonial.

2. En ambos salmos sigue la palabra “porque” que introduce la motivación del salmo de alabanza.

3. Ambos salmos subrayan la santidad de YHVH: “Su Nombre es Santo” y “No hay santo como YHVH”. El verso de Miriam también hace eco de las palabras del ángel: “El santo Ser que nacerá será llamado Hijo de Dios.”¹⁰⁶

De la santidad de Dios deriva su singularidad y su misericordia para su pueblo. Este concepto está presente en la visión de estas dos mujeres, Ana y Miriam. Schmid dice: “Los actos mediante los cuales Dios ha manifestado su fuerza, su santidad y su bondad no se han de entender como una mirada retrospectiva. . . Expresan lo que Dios es en todo tiempo. Lo que él ha realizado en Miriam y mediante ella en Israel, manifiesta en general su modo de actuar.”¹⁰⁷

4. En ambos salmos, detrás de los motivos personales destaca el motivo nacional que revela la conciencia que Miriam y Ana tienen de estar involucradas en el destino histórico de su pueblo. En cierta manera, la experiencia personal de ellas es prototipo de la experiencia de toda la nación.

Las expresiones, “ayudó a Israel su siervo” y “él levanta del polvo al pobre” pueden ser interpretadas de manera individual y nacional. El primer verso se refiere a darle descendencia a Israel de modo que pueda seguir existiendo. Si no hubiese gente no habría a quien mostrar misericordia y liberación, y por medio de ellos traer bendición a todas las familias de la Tierra.

La promesa a Abraham y a Sara fue que de ellos saldría un pueblo numeroso como las estrellas del cielo y como la arena que está en la orilla del mar.¹⁰⁸ Pero además hay la promesa de que serían bendición para todas las familias de la Tierra.¹⁰⁹

5. En cuanto a la experiencia personal de cada una de ellas, las siguientes frases hacen resaltar el milagro que han visto producirse en sus propias vidas: “Porque el Poderoso ha hecho grandes cosas conmigo” es paralela a “aun la que era estéril da a luz siete hijos”.

Miriam tiene en mente las palabras que dijo el ángel Gabriel cuando se presentó ante ella: “Porque ninguna cosa será imposible para Dios.”¹¹⁰

El verso, “me llamarán bienaventurada” hace eco de las palabras de Elisheva: “Bendita tú entre todas las mujeres”¹¹¹ y “bienaventurada la que creyó”.¹¹²

6. También ambos salmos enfocan los actos justicieros de Dios contra las naciones y sus dirigentes que utilizan el poder político y militar para someter a otros pueblos. Las expresiones “quitó a los poderosos de sus tronos” y “los arcos de los poderosos son quebrados” introducen la dimensión política de ambos salmos que sientan la base para el surgimiento del libertador de parte de Dios.

Ambos salmos expresan la expectativa porque la venida del Mesías elimine a los opresores. Hammel comenta: “Cuando la Escritura nos dice que Dios echa del trono a los poderosos nos recuerda simplemente que las acciones de Dios son más importantes para determinar el curso de la historia que las fuerzas que en la superficie los poderosos parecen controlar.”¹¹³ —Me viene a la mente el caso de Saddam Hussein, porque mientras escribía este capítulo del libro ocurrió su captura cerca de Tikrit, donde estaba escondido en un hueco—.

7. En el verso, “acordándose de la misericordia”,¹¹⁴ Vogels ve el *jésed*, el amor de YHVH, único motivo para entrar en los vínculos del pacto con su pueblo: “La promesa a Abraham recuerda concretamente un hecho fundamental en la historia de ese *jésed*: La elección de Abraham. . . para formar un pueblo para sí, mediante el cual llevar adelante la obra de salvación universal. . . Las demás acciones liberadoras de Israel son un memorial de tal promesa.”¹¹⁵ —El cumplimiento del designio mesiánico de Israel es la mayor demostración de misericordia para Israel y toda la humanidad, y constituye la estrategia detrás del plan y de la *Missio Dei*—.

—¿Qué te parece, George, todo lo que contiene el poema de Miriam?

—¡Améizing! ¡Felicitaciones!

Algo que sobresale del Salmo de Ana

El Salmo de Ana termina con las palabras, “él dará fortaleza a su Rey y enaltecerá el poder de su Mesías”.¹¹⁶

Este final del Salmo de Ana es realmente apoteósico, y sin embargo, no ha sido incluido en el Magnificat, porque en el contexto de la vida de Ana, antes de los tiempos del profeta Samuel y de la monarquía en Israel, la mención del “Rey Ungido” o Mesías no puede ser sino profética, porque aquellos eran los tiempos de los Jueces, no de los reyes ungidos.

—Pero, ¿por qué esta parte del Salmo de Ana no ha sido incluida en el Magnificat, si es la expresión profética que se cumple admirablemente en la persona de Yeshúa como Rey y Mesías?

—El hecho de que no haya sido incluido atestigua de manera más convincente a favor de la autenticidad del Magnificat como un salmo que se abrió camino a la liturgia de la iglesia de Judea y que era recitado a manera de credo. Lucas nos lo transmite tal como lo conoció en su formulación escrita.

—¿Quieres decir que su formulación oral sería diferente?

—Evidentemente, lo principal del Salmo de Ana no aparece en la formulación escrita del Magnificat porque se recitaba en la mente, en el corazón, dada la trascendencia política que tenía el hablar de un Rey y Mesías justamente en esos tiempos en que la nación estaba sometida al yugo de Roma.

* * *

—De veras me has convencido de que la estadía de Miriam en Ein-kérem fue la luna de miel más placentera, porque fue una luna de miel con poesía, y su poema ha nutrido las almas, no sólo de ella y de Yosef, sino de todos en el hogar de Elisheva y de millones de personas a lo largo de la historia.

—Gracias a Dios por aquella chica maravillosa que dijo en ese atardecer: “Aquí estoy, la sierva de YHVH; hágase en mí conforme a tu palabra.”

CAPITULO 10 NOCHE DE PAZ

¿Quién no conoce los efectos conmovedores de la letra y de la música del villancico *Stille Nacht*, “Noche de paz”,¹¹⁷ que cantamos en Nochebuena. Este himno, de la inspiración del sacerdote católico Joseph Mohry y del compositor Franz Xaver Gruber, fue cantado la primera vez por ambos en la Nochebuena de 1818, en un pueblecito de los Alpes de Austria, y ha llegado a ser emblema de la Navidad en todo el planeta.¹¹⁸

El himno describe al bebé Yeshúa en el pesebre como “un astro de eterno fulgor”, quizás inspirado en el hecho de que el lugar tradicional donde nació, en la cueva de Bet-léjem, está señalado por una estrella de plata engastada sobre el piso de mármol, lo que podría haberse inspirado en las palabras del mismo Señor: “Yo soy la estrella resplandeciente de la mañana.”¹¹⁹

Aunque sus autores eran católicos, el himno escapa por completo de la categoría de música religiosa o de iglesia, y se convierte en el villancico favorito de todas las ramas de la cristiandad, porque capta magistralmente la escena de la primera noche de Navidad, el nacimiento del bebido Yeshúa.

—¿Qué te parece, George? Se calcula que ha sido traducido a 300 idiomas.

—Y yo que sacaba pecho alegando que era un himno protestante. . .

* * *

He aquí la historia del nacimiento de Yeshúa:¹²⁰

Aconteció en aquellos días que salió un edicto de parte de César Augusto para levantar un censo en todo el mundo habitado.¹²¹ Este primer censo se realizó cuando Cirenio era gobernador de Siria.

Todos iban para inscribirse en el censo, cada uno a su ciudad. Yosef también subió desde Galilea, de la ciudad de Nazaret, a Judea, a la ciudad de David que se llama Bet-léjem, porque él era de la casa y de la familia de David. El fue para inscribirse con Miriam, su esposa, quien estaba encinta.

Aconteció que mientras ellos estaban allí, se cumplieron los días de su alumbramiento, y dio a luz a su hijo primogénito. Le envolvió en pañales y le acostó en un pesebre, porque no había lugar para ellos en la posada.

* * *

Aparte de los detalles circunstanciales y de la cronología, nos interesa en especial lo relacionado con Miriam. Lucas explica la razón por qué ella fue a Bet-léjem acompañando a Yosef, estando encinta:¹²² Yosef era de la familia de David, y aunque residía en Nazaret, la ciudad donde él tendría alguna propiedad o donde debía ser empadronado era Bet-léjem, en Judea.

Miriam misma, por ser mujer, no habría tenido que presentarse personalmente al empadronamiento, porque Yosef daría información detallada también sobre ella y sus intenciones de cambiar de residencia. Porque esas eran sus intenciones. . .

Efectivamente, después del nacimiento de Yeshúa, se quedaron en Bet-léjem algo más de dos años hasta el momento en que tuvieron que partir para buscar refugio en Egipto. Los registros bíblicos incluso nos revelan que sus planes al regresar de Egipto eran volver a quedarse en Bet-léjem, cosa que no ocurrió debido al peligro del que fueron advertidos a tiempo.

Exploremos las circunstancias de su viaje a Bet-léjem en Judea.

¿Cómo fue el viaje a Bet-léjem?

Ellos anticiparon su viaje previsto a Bet-léjem para que su llegada coincidiera con el censo decretado por las autoridades romanas y para quedarse allí hasta que naciera su bebé, y quizás de manera permanente.

¡Qué mejor lugar que la ciudad de David, para que llegado el momento naciera y creciera allí un hijo y descendiente de David y su heredero en el trono!

Estando ella encinta, de seis meses, el viaje de Nazaret a Bet-léjem habría sido planificado en cinco o más jornadas porque la distancia sobre caminos de herradura sería de unos 120 kilómetros.

Evidentemente, ellos no preferían la ruta oriental, vía Bet-sheán y Decápolis, y luego rumbo al sur por el territorio de Perea, en Jordania. Eso hacía la mayor parte de los judíos, para evitar rozarse con los samaritanos. Mientras la ruta oriental era la preferida, ellos dos prefirieron la ruta occidental que descendía a la llanura de Sharón, una ruta más transitada por los soldados y oficiales romanos.

* * *

Después de unos cinco días de camino calcularon llegar a Ein-kérem para visitar de nuevo a Elisheva y a su bebito, Yojanán, de tres meses de nacido. Es posible, que pasaron allí más tiempo de lo planeado, y como se quedarían a residir en Bet-léjem, Yosef llevaría sus herramientas de carpintería, si acaso consiguiera chamba en el lugar. En cierta forma, aquel viaje fue una mudanza; una razón más para que les fuera difícil conseguir un lugar en una posada en Bet-léjem, que dadas las dimensiones de la aldea, habría sido la única posada.

Ellos tenían calculado llegar con suficiente anticipación para conseguir una vivienda y establecer allí su taller de carpintería.

Después de la escala en Ein-kérem, prosiguieron rumbo a Bet-léjem.

Miriam no estaba a punto de dar a luz, porque su viaje habría ocurrido con tres meses de anticipación a su alumbramiento previsto para julio. Según sus cálculos deberían llegar con suficiente anticipación.

* * *

¿En qué otros lugares se habrían detenido o pernoctado a lo largo de la ruta? ¿Se puede saber?

Aunque no está especificado en el relato bíblico, sí se puede saber algo de sus escalas en el territorio de Judá, gracias a cierto paralelo que existe entre Miriam y la antigua arca de Dios, ambas subiendo a la Ciudad de David por la región montañosa de Judá. Ya nos hemos referido a esto.

La ruta que siguieron habría descendido de Nazaret al emplazamiento de la actual Afula, en el valle de Jezreel. Luego prosiguieron hacia el sur por el paso de Wadi Ara junto al monte de Meguido y Umm El-Fahm, para continuar más al sur por la llanura de Sharón hasta la cuesta de Ayalón que conduce a la región montañosa de Judá. Después pasarían por Abu Gosh, en el emplazamiento de la antigua Quiriat-yearim, Luego, Ein-kérem, Jerusalem, Quéver Rajel (la tumba de la madre Raquel, a la entrada de Bet-léjem), y finalmente, Bet-léjem.

Yosef evitó la cuesta de Jericó. Estando su mujer encinta era más difícil y peligrosa. La ruta por la llanura de Sharón habría sido más conveniente para los judíos que vivían en Nazaret, salvo por una pequeña desventaja: Los soldados romanos podrían agarrarlos y obligarles a cargar sus mochilas por una milla o más, echando a perder toda su agenda. Cuando Yeshúa se refirió a este contratiempo quizás tendría en mente la experiencia de sus padres. Quizás los romanos obligaron a Miriam a caminar a pie dos millas a fin de cargar su asno con sus pertrechos militares.¹²³

* * *

En el último tramo planearon llegar a Bet-léjem antes del atardecer, con tiempo suficiente para buscar algún conocido que pudiera acogerles, o en su defecto, alquilar un cuarto. Pero a pesar de los buenos cálculos de Miriam, el tramo de Ein-kérem a Bet-léjem les resultó lento y penoso. Evidentemente, los días de camino a lomo de burro habían acelerado el parto de la joven mujer. Es posible que viajaron de Ein-kérem directamente a Bet-léjem sin pasar por lo más espectacular de su recorrido: ¡Jerusalem!

Habrían llegado a Quéver Rajel, en la entrada a Bet-léjem, a eso de las 7.00 de la noche, cuando ya oscurecía.

* * *

Yosef no podría deambular por las apretujadas y oscuras callejuelas de la aldea de Bet-léjem preguntando por algún conocido. Tampoco tenía tiempo para explicar el estado de su esposa que le esperaba tensa y adolorida junto a la tumba silenciosa de Raquel, madre de Israel. Si no fuera por la profecía acerca de su bebé, ambos habrían tenido pánico de que el último respiro de Raquel se pudiese repetir junto al camino. Por eso él se adelantó y entró en Bet-léjem preguntando para buscar lugar en la posada, y como la encontró repleta de gente que había acudido por razón del censo, volvió corriendo a Quéver Rajel para llevar de allí a Miriam a cierto lugar donde había unas cuevas semi-subterráneas que él conocía bien y en las cuales en más de una ocasión habría jugado de chico a las escondidas o al *toféset* o “pega-pega”.

Después que Yosef limpió una de esas cuevas, Miriam daría a luz allí, de emergencia.

¿Y sus familiares en Bet-léjem?

Hacía mucho tiempo que Yoséf no vivía en Bet-léjem. Sus conocidos también habrían salido de la aldea para ganarse la vida en algún otro lugar, pues en Bet-léjem, al borde del desierto de Judá, sólo les deparaba necesidad. Una historia del Período de los Jueces puede ilustrar la continua emigración de Bet-léjem: Yonatán ben Guershón era un levita nativo de Bet-léjem, de quien se relata:¹²⁴

Había un joven de Bet-léjem de Judá que era levita y vivía allí como forastero. Este hombre había partido de la ciudad de Bet-léjem de Judá para residir donde encontrase lugar, y en su recorrido por la región montañosa de Efraim llegó a la casa de Micaías. . .

Entonces le dijo Micaías: “Quédate conmigo y sé para mí como un padre y sacerdote. Yo te daré 10 piezas de plata por año, además de tu ropa y de tu comida.”

Respecto de su pago anual, una nota de la Biblia RVA para Jueces 17:10 dice que “10 piezas de plata” probablemente serían siclos, o aproximadamente 110 gramos. Eso era una irrisión de sueldo anual, pero quizás mejor de lo que podría conseguir en Bet-léjem, de donde había salido.

Una apreciación superficial de la historia bíblica nos lleva a pensar que la mayoría de la gente de Bet-léjem habría sido de la familia de David. Eso no es correcto, como lo ilustra la historia de Yonatán ben Guershón, que era de la tribu de Leví. Además, una aldea repleta de descendientes del rey David habría sido siempre un objetivo seguro para los planes genocidas del rey Herodes, mucho antes de la matanza de los niños inocentes que él ordenó para matar entre ellos al bebido Yeshúa.

La frecuente emigración de Bet-léjem hacia otros lugares de Israel hacía difícil que Yosef encontrara al toque a conocidos viviendo aun en el lugar. Salvo una visita breve a la única posada, no era inteligente estar deambulando por allí, averiguando la identidad de la gente en medio de la oscuridad mientras Miriam le esperaba presa de los dolores de parto.

¿Cómo fue la escena de la cueva?

El lugar donde Miriam dio a luz, no estaba en la aldea, detrás de la posada. No era como en las tarjetas de Navidad, un cobertizo de cuatro palos y una enramada por techo, al estilo *bungalow*. Era una cueva semi-subterránea. Estaba en la periferie hacia el lado oriental. Según estudios topográficos, la identificación que hicieron del lugar los enviados de Santa Elena, madre del emperador Constantino, sería correcta.

El suelo de Bet-léjem es calcáreo, pero los estratos de roca pueden aparecer formando especie de sándwiches con estratos de consistencia más suave. Cuando debajo del suelo rocoso descubrían estos estratos suaves, eran vaciados para formar ambientes subterráneos, para servir como moradas, silos, rediles y tumbas. A veces era necesario apuntalar las cuevas con paredes de piedra para contener posibles derrumbes. De esta manera se lograban ambientes temperados, que por tener sus entradas menos expuestas a los vientos eran más abrigados en invierno, y debido a su grueso cubierta rocosa eran más frescos en verano.

Cuando el sabio Jerónimo viajó a Israel para radicar allí y dedicarse a la traducción de la Biblia al latín, escogió vivir en una cueva similar, situada al lado del lugar tradicional del nacimiento de Yeshúa. Allí condicionó un lugar para su *scriptorium* labrado en una sola piedra con el piso.

Yosef habría conocido la ubicación de dichas cuevas desde niño. A una de ellas, usada como redil estacional en la primavera, llevó a Miriam cuando se dio cuenta que buscar una habitación en la aldea de Bet-léjem sería nada más que una pérdida de tiempo.

Miriam no estaba al lado de Yosef, buscando un cuarto de posada en posada, subiendo y bajando por las callejuelas de la aldea, sosteniendo su vientre con sus manos como tanto se exagera en los *sketches* de Navidad que se presentan en las iglesias.

Para recostar al niño utilizaron un pesebre, es decir, una pesada batea hecha de piedra que sería para poner allí el pasto para los animales.

* * *

A menudo se confunde “pesebre” con “establo”; el pesebre era un implemento de piedra que le sirvió de cuna. Lo habrían encontrado allí en la cueva, ya que por razón de su peso a nadie se le ocurriría llevárselo a otro lugar. Y en cuanto a Miriam y Yosef, habrán dormido sobre el piso de roca, si es que realmente pudieron dormir en toda aquella noche.

No hubo necesidad de ecografía; de antemano se sabía que sería varón.

Es muy probable que no había nadie a la mano para ayudar, y Yosef hizo de partero.¹²⁵

En cuanto al peligro de tétanos, tal peligro no era mayor que el de muchas mujeres que dan a luz en el campo, en la cercanía de animales. Pero en ninguna parte del relato bíblico se habla de que habría animales en el lugar.

* * *

Para preservar la cueva, los comisionados del emperador Constantino que construyeron la Iglesia de la Natividad, hicieron encima una plataforma que cubría el acceso directo a la cueva.

Para descender a la cueva hicieron graderías; lo mismo hicieron para salir por el lado opuesto. Por ellas descenden apretujados los millones de peregriños para ver el lugar del nacimiento de Yeshúa indicado con una estrella de plata engastada en el piso cubierto de mármol.

—¿Estás seguro de que ésa era la cueva?

—Si no era ésa, era la de al lado. La tradición es válida porque ilustra las cosas de más cerca de la realidad.

La gente en las inmediaciones

¿Qué tipo de gente podría encontrarse en aquel lugar marginal?

Desde tiempos inmemoriales se acercan en la primavera a lugares como Bet-léjem, al borde del desierto, los beduinos que vienen del desierto de Judá con sus rebaños, para

aprovechar el pasto que brota profusamente en la estación. Esos pastores nómadas encontraban protección en aquellas cuevas, tanto para ellos como para sus rebaños.

Eran gente muy pobre pues no tenían arraigo en la tierra y tenían acceso limitado a las fuentes de agua. Santa Teresa de Calcuta los habría llamado “*the poorest of the poor*”.

—¡Y siendo Yeshúa tan rico! ¡Guau!

—En los planes de Dios era necesario que el Mesías prometido, siendo inmensamente rico, naciera en medio de los más pobres, para que su identificación con los seres humanos fuese total. Quizás a esto se refiere la Escritura que dice: “Descendió a las partes más bajas de la tierra.”¹²⁶ Aunque también se interpreta que cuando murió ingresó al Sheol, la dimensión de los muertos; lo que indica que de veras murió.

—¿No significa eso que descendió al infierno?

—¿Qué diablos tenía que hacer él en el infierno?

De todas maneras, su nacimiento en una cueva fue de emergencia. La Madre Raquel también dio a luz en el camino, en circunstancias semejantes. Ella fue sepultada en Quéver Rajel, pero murió en el parto en Ramala en las inmediaciones de la muqata de Yaser Arafat.

¿Cuándo nació Yeshúa?

Como no hubo un bungalow, en la primera Navidad tampoco hubo nieve, pues Miriam no dio a luz en invierno, el 25 de diciembre, sino en una noche de primavera, en los primeros días de abril.

Miriam habría dado a luz entre las 7.00 y 8.00 de la noche, tras haber llegado a la cueva. La lumbre de una débil lámpara nutrida con aceite de olivo a duras penas permitía que la jadeante muchacha contemplara la cara desesperada de Yosef.

—Si como dijiste, Miriam concibió en Sukót y dio a luz en Pésaj, evidentemente les fallaron los cálculos, y el bebé nació mucho antes de lo que tenían previsto. . .

—Así parece, George. Ellos dos no hubieran hecho ese viaje en el mes noveno. ¡Quién para que se imagine que el bebé nacería en la noche del 10 de Nisán!

—*Guéit e moment!* Si Miriam concibió en Sukót y dio a luz en Pésaj, ¿cuántos meses de gestación habrían transcurrido?

—Saca tu cuenta, George. . . Sukót cae en el primer mes, en Tishréi, y Pésaj en el mes séptimo, Nisán. . .

—¿Seis meses?

—Por lo menos, antes de cumplir los siete meses, como ocurrió con el nacimiento de Moisés.

—¿Y también le fallarían los cálculos a Dios?

—El texto de la Epístola del Apóstol Pablo a los Gálatas despeja las dudas al respecto: “Pero cuando vino el cumplimiento del tiempo, Dios envió a su Hijo, nacido de mujer.”¹²⁷ Eso quiere decir que nació exactamente en el tiempo previsto por Dios.

* * *

Es probable que un rumor lejano de los hechos, de que Yeshúa haya nacido tres meses antes de lo esperado, y lejos de la ciudad donde residían sus padres haya persistido en medio de la sociedad de Israel a lo largo del Primer Siglo.

Esto podría verse en la sospecha de algunas personas de Nazaret respecto de que Miriam pudiera haber concebido de fornicación, meses antes de sus bodas con Yosef.

Rumores de este tipo afloran indirectamente en la polémica cuando algunos judíos le dijeron a Yeshúa: “Nosotros no hemos nacido de fornicación, y tenemos un solo padre, Dios.”¹²⁸ Como quienes dicen: “Tú sí parece haber nacido de fornicación porque naciste seis meses después de las bodas de tu madre.”

Tales rumores pueden ser el origen de una referencia recogida por el historiador Eusebio, de que Miriam habría sido violada por cierto soldado romano llamado Pantera, cuya tumba podría ser la misma que ha sido descubierta en Germania (Alemania).¹²⁹

* * *

Al margen de estas especulaciones, nos concierne examinar las evidencias respecto de la fecha del nacimiento de Yeshúa porque podría ser de significación profética.

La primera evidencia dice: “Había pastores en aquella región, que velaban y guardaban las vigilias de la noche sobre su rebaño.”¹³⁰

Examinemos esta evidencia en detalle.

El mes de Nisán es también llamado Aviv, “primavera”, porque da comienzo a esta bella estación del ciclo anual. En lugar de lluvias torrenciales, fuertes vientos, frío y nieve, hay un clima fresco. Los campos, aún en las zonas desérticas, se cubren de abundante pasto estacional y son adornados por bellas anémonas de color rojo intenso, con botones de color negro. Estas flores silvestres parecidas a los tulipanes son llamadas en hebreo, *kalaniót*.

En estos días los habitantes del desierto se acercan a la periferia de las zonas pobladas para pastar sus ovejas en los campos no cultivados, y se quedan cuidando sus rebaños de noche, abrigándose ante una fogata, conversando y chupando.

Los “Campos de los Pastores” mencionados en el relato bíblico se encuentran en las inmediaciones de Bet-sájur, al sur-este de Bet-léjem, en la ruta al desierto de Judá.

En diciembre, que coincide con el comienzo del invierno, no habría pastos ni pastores en la región.

* * *

La segunda evidencia son las palabras de Lucas, que dice: “Iban sus padres todos los años a Jerusalem, para la fiesta de Pésaj. Y cuando cumplió doce años, subieron ellos a Jerusalem conforme a la costumbre de la fiesta.”¹³¹

El texto griego de Lucas tiene la forma verbal *eyéneto*, que es aoristo del verbo *yínome*, “llegar a ser”, y se traduce literalmente “cuando llegó a ser de doce años”, es decir, cuando cumplió doce años.

Seguramente aquel año partieron de Nazaret rumbo a Jerusalem el 10 de Nisán, el mismo día de su cumpleaños número 12, a tiempo para llegar antes del 14 de Nisán, cuando empieza la celebración de Pésaj, la fiesta de la libertad.

Aquel viaje a la ciudad santa de Jerusalem, habría sido su regalo de cumpleaños por portarse bien.

* * *

La tercera evidencia se halla en la asociación que Juan el Bautista hizo entre el cordero pascual y Yeshúa, aludiendo a su misión de liberación respecto de su pueblo: “¡Allí tenéis el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo!”¹³²

Para que Juan haga semejante asociación, el *Sitz im Leben* o contexto vital tendría que ser la festividad de Pésaj. Y siendo Yeshúa el Cordero de Dios, vinculado con la festividad pascual y la celebración de la liberación de Israel, habría nacido el 10 de Nisán, como el cordero pascual, que además era macho y sin defecto, según las instrucciones dadas por medio de Moisés:¹³³

El 10 de este mes cada uno tome para sí un cordero en cada casa paterna, un cordero por familia. . . El cordero será sin defecto, macho de un año. . .

Lo habréis de guardar hasta el día 14 de este mes, cuando lo degollará toda la congregación del pueblo de Israel, al atardecer.

—Además, el Cordero de Dios nos trae a la mente las palabras proféticas de Abraham en Génesis 22:8: “Dios mismo proveerá el cordero para el holocausto, hijo mío.”¹³⁴

—¡No me digas que lo de Abraham e Isaac también ocurrió en el tiempo de Pésaj!

—En ese tiempo no había Pésaj, pero pudo haber ocurrido también en abril, el 14 de Nisán.

* * *

La cuarta evidencia deriva de la evidencia acumulativa de las anteriores, más la agenda diaria de Yeshúa para la última semana de su servicio sacerdotal. Dicha agenda fue presentada por primera vez en el Evangelio de Marcos y se basa en la agenda de Pésaj que encontramos en Exodo 12.

La primera cosa que surge a la vista del montaje de la agenda de Marcos y Exodo 12, es que Yeshúa hizo su entrada triunfal en Jerusalem el 10 de Nisán, en el día de su cumpleaños. Para ser más exacto, y tomando en cuenta la manera de contar los días en el calendario judío y en el calendario romano, Yeshúa entraría a Jerusalem a las 6 de la tarde del 9 de Nisán (domingo), que coincide con el comienzo de la víspera del 10 de Nisán.

Según ciertos cálculos matemáticos realizados por Anderson,¹³⁵ ese día habría sido el 6 de abril del año 32 (año 29 según otro cálculo) del Primer Siglo.¹³⁶ La fecha de su cumpleaños podría variar en pocos días según el calendario cristiano, pero de ninguna manera según el calendario hebreo, porque siempre sería el 10 de Nisán.

La segunda cosa que descubrimos es que del 10 al 14 de Nisán, cuando Yeshúa fue entregado, él estuvo apartado en su lugar de retiro en la periferia de la aldea de Betania, cerca de Jerusalem, de la misma manera que el cordero pascual debía estar apartado del 10 al 14 de Nisán, el día de su sacrificio.

Este argumento es confirmado por el hecho de que en el Séder de Pésaj, es decir, la celebración que empieza en la víspera del 14 de Nisán, Yeshúa aludió a su muerte como sacrificio vicario:¹³⁷ “Tomando la copa, y habiendo dado gracias, les dio diciendo: ‘Bebed de ella todos; porque esto es mi sangre del pacto, la cual es derramada para el perdón de pecados para muchos.’”¹³⁸

CAPITULO 11 EL PRIMER VILLANCICO

Hace varias décadas, después de la Guerra de los Seis Días en 1967, cuando Israel tomó posesión de Cisjordania del poder de los jordanos, tuve la oportunidad de visitar Bet-léjem en la noche del 24 de diciembre, para las celebraciones de la Navidad.

La gran afluencia de los peregrinos procedentes de todos los rincones del mundo y la grave responsabilidad del Estado de Israel para mantener el orden y evitar cualquier estallido de terrorismo, llevó a los israelíes a establecer medidas extraordinarias de control. Por esta razón, kilómetros a la redonda el Ejército de Israel cercó con tanques todos los puntos de acceso a Bet-léjem, a la cual sólo se podía ingresar por un solo control militar y con pasaporte extranjero.

El acceso a Bet-léjem está totalmente prohibido para ciudadanos israelíes con el propósito de disuadir cualquier estallido terrorista contra ellos.

Yo pasé el control militar con mi pasaporte peruano, y una vez en Bet-léjem vi el gran despliegue militar en todos los rincones, tanto en medio de la multitud como en las terrazas y azoteas de los edificios más altos.

* * *

Fue una experiencia conmovedora conversar unos breves momentos con dos soldados israelíes apostados a los lados de la entrada de la Iglesia de la Natividad, y mirar desde allí a otros soldados vigilantes en diferentes puntos estratégicos de los edificios. Digo que fue una experiencia conmovedora, porque me vino al corazón el pensamiento de que lo que se estaba rememorando con tanto despliegue de poderío no podría ser otra cosa que el cumpleaños de un Gran Rey.

El despliegue de poderío del ejército del cielo no habría sido menor en la primera noche de Navidad. Pero el mensaje del ejército celestial la noche del nacimiento de Yeshúa estaba contenido en un himno de paz que ellos entonaban y que haríamos bien en considerar como el primer villancico de Navidad.¹⁶⁴

* * *

El Apóstol Lucas informa que los primeros en enterarse de lo ocurrido en la periferia de Bet-léjem fueron unos pastores nómadas que estaban velando y guardando las vigilias de la noche sobre sus rebaños:¹⁶⁵

Había pastores en aquella región que velaban y guardaban las vigilias de la noche sobre su rebaño. Y un ángel de YHVH se presentó ante ellos, y la gloria de YHVH los rodeó de resplandor; y temieron con gran temor.

Pero el ángel les dijo:

—No temáis, porque os traigo buenas nuevas de gran gozo, que será para todo el pueblo: ¡Que hoy, en la ciudad de David, os ha nacido un Salvador, que es el Mesías, el Señor! Y esto os servirá de señal: Hallaréis al niño envuelto en pañales y acostado en un pesebre.

De repente apareció con el ángel una multitud de las huestes celestiales que alababan a Dios y decían:

*¡Gloria a Dios en las alturas,
y en la Tierra paz
entre los hombres de buena voluntad!*

Aconteció que cuando los ángeles se fueron de ellos al cielo, los pastores se decían unos a otros:

—Pasemos ahora mismo a Bet-léjem y veamos esto que ha sucedido, y que YHVH nos ha dado a conocer.

Fueron de prisa y hallaron a Miriam y a Yosef, y al niño acostado en el pesebre. Al verle dieron a conocer lo que les había sido dicho acerca del niño. Todos los que los oyeron se maravillaron de lo que los pastores les dijeron; pero Miriam guardaba todas estas cosas meditándolas en su corazón.

Los pastores se volvieron glorificando y alabando a Dios por todo lo que habían oído y visto, tal como les había sido dicho.

Los pastores de Bet-léjem

El coro de ángeles se les apareció a las gentes más pobres y humildes de la periferia de Bet-léjem con el anuncio del nacimiento del Mesías y Salvador. Ellos eran pastores itinerantes que como Yosef y Miriam no tenían un lugar en la aldea para pasar la noche, y porque sus ovejas necesitaban ser cuidadas, pues estaban agrupadas en la noche en un lugar descampado.

El anuncio angelical a estos pastores fue en medio de gran resplandor de la gloria de Dios. Y como en otros casos de anuncio angelical, al pánico inicial sucede un gran regocijo que habría de extenderse a toda la ciudad.

Tan gran despliegue angelical para anunciar el nacimiento de un bebé a unos cuatro gatos, aquellos pobres pastores de la periferia, parecía demasiada pompa propagandística para un mercado de antemano descalificado. Pero está en perfecta consonancia con el valor que Dios concede a los seres humanos, por insignificantes y pocos que seamos, y con el valor que concede a su mensaje de paz y buena voluntad.

¡Ojalá Dios así lo haga hoy también!

¡Que el himno de paz que cantaron las huestes celestiales vuelva a resonar con todo su peso de gloria ante israelíes y palestinos en los campos de los pastores en los alrededores de Bet-léjem!

El coro celestial

Tras el anuncio del ángel, de repente apareció una multitud de huestes celestiales (hebreo: *tsevá ha-shamáyim*, “ejército de los cielos”) que alababan a Dios y entonaban un himno de paz.

Aquel era el primero y último anuncio que harían los ángeles a toda la humanidad representada por unos pocos en Bet-léjem. En adelante, anunciar las buenas nuevas sería

una misión exclusiva de los seres humanos que verifican en sus propias vidas el significado de la Navidad y la realidad de la liberación divina.

A partir de la temprana tradición de la iglesia de Judea, Lucas ha intentado reconstruir la letra del himno que cantaban los ángeles y que en la liturgia se conoce con las palabras con que empieza en latín: *Gloria in excelsis*.¹⁶⁶

* * *

Hay dos posibles variantes en nuestras traducciones de la Biblia al español, debido a que existen variantes en los documentos originales en griego.

La existencia de tales variantes nos lleva a hacernos dos preguntas:

1. ¿Cuál habría sido la formulación original del himno que cantaron los ángeles en el contexto de la Navidad?¹⁶⁷
2. ¿Será posible hacer una reconstrucción perfecta del mensaje que los ángeles comunicaron en lenguaje humano?

La primera variante dice:

*¡Gloria a Dios en las alturas,
y en la Tierra paz
entre los hombres de buena voluntad!*

El himno está compuesto como merisma y enfoca lo que sucede arriba en el cielo, y lo que como consecuencia sucede en la Tierra. Expresa que la Navidad es el acontecimiento que proclama la gloria de Dios más que cualquier otro acontecimiento, porque el Dios que mora en las alturas se ha dignado cumplir las promesas de su pacto en la Tierra. Este es el momento culminante que marca una clara identificación entre lo que ocurre en la esfera trascendente, la morada de Dios, y en la morada de los hombres en la Tierra, y en las opciones de los seres humanos.

Al mismo tiempo, el acontecimiento de la Navidad es un reto a la pacificación de la humanidad en la Tierra bajo el gobierno del Mesías y Príncipe de Paz, una realidad que tanto se hace esperar en el Medio Oriente, y en Bet-léjem más que en cualquier otro lugar del planeta.

Pero ante la pregunta, “¿dónde está la paz?”, sobre todo en medio de las circunstancias actuales del conflicto entre Israel y los palestinos, la respuesta es que está en el predicado existencial de todos los hombres y mujeres que se circunscriben a ella y que se manifestará abiertamente a todo el mundo cuando el Único que trae paz manifieste su gloria real en la Tierra. Este es el aspecto escatológico de la expectativa de la Navidad.

El himno relaciona, pues, la paz mesiánica con “los hombres de buena voluntad”, aquellos pacificadores considerados “hijos de Dios”, de quienes dijo Yeshúa en el Sermón del Monte: “Bienaventurados los que hacen la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios.”¹⁶⁸

* * *

La segunda variante asocia la paz mesiánica exclusivamente con la buena voluntad de Dios para con los hombres:

*¡Gloria a Dios en las alturas,
y en la Tierra paz y buena voluntad
para con los hombres!*

¿En dónde reside la diferencia con el mensaje de la primera variante?

En que la paz y la buena voluntad para con los hombres no depende al fin de cuentas de la iniciativa ni de los méritos humanos, y se manifestarán de todas maneras en la historia como una demostración plena de la buena voluntad de Dios.

En realidad las dos variantes se complementan, porque el nacimiento de Yeshúa constituye la conjunción de la voluntad de Dios con la de los seres humanos, con el resultado decisivo de una paz absoluta que brota de la libertad de Dios para actuar en la historia de los hombres.

* * *

Esa misma noche los pastores fueron de prisa y hallaron a Miriam y a Yosef, y al bebé acostado en el pesebre,¹⁶⁹ tal como lo revelaron los ángeles. Y después de verle dieron a conocer lo que les había sido dicho acerca del bebé.

Para ellos, lo singular de la escena no era el pesebre, sino el bebé. Las señales demostraban, sin lugar a dudas, que se trataba del Rey, porque lo anunciaron los ángeles y porque hallaron al bebé tal como ellos lo habían descrito: Recién nacido aquella noche, envuelto en pañales y acostado en un pesebre.

Las tres señales probaron ser exactas, aparte del gran despliegue angelical que habían presenciado previamente.

¡No había lugar a dudas! El bebé del pesebre era el Rey Mesías que había nacido en Israel, aunque el escenario haya sido una cueva que eventualmente servía de redil.

Tras pasar la noche de la Navidad en la cueva, temprano al día siguiente Yosef ya habría conseguido un departamento para cobijar con toda comodidad a Miriam y al bebé recién nacido.

CAPITULO 12 EL BEBE DEL PESEBRE

El George Frankenstein parecía intrigado pensando si aquellos pastores nómadas del desierto de Judá entenderían realmente quién era aquel bebé recostado en un pesebre.

¿Acaso lo asociarían con el rey legal, descendiente de David, que nacía en la clandestinidad, a causa de los temores que inspiraba el rey Herodes, que aunque declarado rey de los judíos, su origen no distante se encontraba en el pueblo gentílico de Edom o Idumea?

¿Entenderían los pastores más que esto?

¿Qué significaría para ellos el título de “Salvador” o “Libertador”, asociado con el carácter mesiánico de aquel niño?

El George inquiriere:

—Me intriga la señal que le dieron los ángeles a los pastores. . .

Respondo:

—No trates de ver en ella más de lo que muestra. La señal dada por el ángel a los pastores era que hallarían a un bebé que acababa de nacer y que estaba recostado en un pesebre de esos en los cuales se pone el alimento para el ganado. Esa era la señal exacta, y no había manera de que los pastores se pudieran equivocar, puesto que la escena estaba ante sus ojos al empezar el día y en la cercanía de la aldea.

* * *

—¿Se preguntarían realmente si se trataba de un rey nacido en circunstancias de emergencia y en secreto, es decir, underground?¹⁷⁰

—Si ese hubiera sido el caso, ¿por qué fue anunciado el secreto de manera tan espectacular?

Aquellos pastores no tuvieron a su disposición el relato del anuncio del ángel Gabriel a Miriam, tal como lo refiere el Evangelio de Lucas. Sólo allí se establece la identidad y el carácter especial del hijo de Miriam, y el anuncio del ángel a Yosef complementa dicha revelación.

¿Quién era el hijo de Miriam a la luz de la enseñanza de la iglesia de Judea?

Empecemos por explorar la dependencia literaria del libro escrito por el profeta Sofonías, tal como lo revela el Evangelio de Lucas.

Dependencia textual de Sofonías

Ya nos hemos referido antes al sensacional descubrimiento de Lyonnet, de que la primera palabra del anuncio del ángel a Miriam fue “¡regocíjate!”¹⁷¹ A partir de ese descubrimiento, Deiss observó en 1967 que en el texto del anuncio del ángel Gabriel en Lucas 1:28-33 hay dependencia literaria de Sofonías 3:14-17, más allá de esta primera palabra.

Volvamos a considerar el anuncio del ángel Gabriel a Miriam, y luego observemos su estrecha relación formal con el texto de Sofonías para hacer una interpretación más detallada de los hechos. Como siempre, observa bien las palabras y frases subrayadas y. . . ¡follow the yellow brick road!¹⁷²

Texto de Lucas

*¡Regocíjate, oh llena de gracia!
YHVH está contigo. . .
 ¡No temas, Miriam!
 Porque has hallado gracia ante Dios.*

*Tú concebirás en tu vientre
 y darás a luz un hijo
 y llamarás su nombre Yeshúa.*

*El será grande,
 y será llamado Hijo del Altísimo.*

El texto de Sofonías

*¡Regocíjate, oh hija de Sión;
 da voces de júbilo, oh Israel!
 ¡Gózate y regocíjate de todo corazón,
 oh hija de Jerusalem!*

*YHVH ha quitado el castigo contra ti;
 el Rey de Israel ha echado fuera a tu enemigo.*

*¡YHVH está en medio de ti!
 Nunca más temerás el mal.
 En aquel día se dirá a Jerusalem:
 “¡No temas, oh Sión!”*

*No se debiliten tus manos:
 YHVH tu Dios está en medio de ti.
 ¡Es poderoso para salvar!*

Observaciones

Es difícil ver con claridad el paralelo entre estos dos textos en nuestras Biblias en español. En hebreo o en griego es más evidente y fácil, pero para verlo en español se requiere del siguiente comentario:

1. Como lo había demostrado Lyonnet, ambos textos empiezan con la palabra “¡regocíjate!” que en griego, tanto en la Septuaginta como en el Evangelio de Lucas es *jére*. De esto ya hemos hablado antes, en el capítulo 6, “Regocijo sin par”.

2. En Sofonías, “YHVH está en medio de ti” no sólo es paralelo de “YHVH está contigo”, sino que relaciona el anuncio hecho a Miriam con otros anuncios en la historia de la liberación en los cuales está de por medio el Nombre divino en su forma del Tetragramáton Sagrado YHVH,¹⁷³ a manera de sello y confirmación de tales anuncios.¹⁷⁴ No es posible ver esto en el texto español, pero este Nombre divino también está implícito en la raíz del verbo “ser” o “estar” en la frase que se traduce “ESTA en medio de ti”, indicando que la Presencia divina, aun siendo invisible, es la garantía de la liberación.¹⁷⁵

3. Con la frase “no temas” ambos textos coinciden en que toda vocación profética y el anuncio de un poderoso acto de liberación produce temor, dado el despliegue de poderío que involucra. Es natural que la persona llamada para una misión especial sienta honda inquietud al verse tan insignificante ante la grandeza de la misión que le es encomendada.

Este aspecto se manifiesta en las historias del sacerdote Zacarías,¹⁷⁶ o de Isaías,¹⁷⁷ o de Moisés.¹⁷⁸

4. La frase, “concebirás en tu vientre” parece redundante. ¿En dónde más puede concebir una mujer? Pero gracias a esta aparente redundancia descubrimos la dependencia del texto de Lucas del texto de Sofonías. Feuillet ha sido quien ha mostrado que la redundancia en Lucas podría ser intencional y provendría “del deseo de subrayar que por medio de Miriam se realiza la grande aspiración escatológica del pueblo de Israel: La presencia de Dios en medio de su pueblo.”¹⁷⁹

Sofonías dice: “El Rey de Israel, YHVH está en medio de ti” y “YHVH tu Dios está en medio de ti”. Y aunque no lo parezca, las palabras “en medio de ti” (hebreo: *be-quirbéj*), también se traducen “en tu vientre”.¹⁸⁰

Esta dependencia literaria conduce a la revelación de que la concepción de Miriam es el cumplimiento visible de la promesa de la presencia de Dios en medio de su pueblo. El Apóstol Juan dice: “Y el Logos se hizo carne y habitó en medio de nosotros, y contemplamos su gloria como la gloria del unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad.”¹⁸¹

5. La frase “él salvará” en Sofonías es paralela al nombre “Yeshúa” en Lucas, porque este nombre deriva de la raíz del verbo “salvar” en hebreo.

El nombre “Yeshúa” era muy frecuente entre las familias levítico-sacerdotales. Algunos sumo-sacerdotes se llamaban Yeshúa. Su frecuencia expresa la expectativa del pueblo por la victoria y la liberación, porque el sustantivo *yeshuáh*, que deriva de la misma raíz verbal, significa “salvación” y también “victoria”. Es decir, la salvación es la consecuencia de la victoria de Dios sobre todos sus enemigos a través de la historia. Feuillet enfatiza que el niño que se llamaría Yeshúa corresponde a la presencia de YHVH como Salvador o Libertador en el seno de la “hija de Sión”, que es la personificación del pueblo de Dios.¹⁸²

6. La frase “es poderoso” en Sofonías es semánticamente paralela a “este será grande”, en Lucas.

Este niño no sería uno más con este nombre, porque la profecía de Sofonías dice: “¡Es poderoso para salvar!”¹⁸³ Estas palabras apuntan a la esperanza de un poderoso Libertador o Salvador con poderío sobrehumano y capaz de sacar adelante el plan de Dios para la liberación de la humanidad.

* * *

La dependencia literaria es el recurso de Dios para establecer plenamente la relación entre profecía y cumplimiento.

La revelación es enriquecida de significado con la dependencia del pueblo de Dios de sus antiguos textos sagrados que revelan las huellas de la mente de Dios.

Pero, ¿es la dependencia literaria un fenómeno consciente en la mente del escritor bíblico? ¿O es inconsciente?

No lo podemos saber.

Dependencia de la profecía de Natán

Los libros sagrados de Israel fueron preparando gradualmente al pueblo para confrontar el carácter admirable del esperado hijo de David. Y para reconstruir el diálogo del ángel Gabriel con Miriam, Lucas también ha dependido de las palabras del profeta Natán a David que tuvieron lugar mil años antes del nacimiento de Yeshúa.

Observa las palabras subrayadas en la profecía de Natán:¹⁸⁴

Ahora, pues, dirás a mi siervo David:

“He estado contigo por dondequiera que has andado. He eliminado a todos tus enemigos de tu presencia, y haré que tu nombre sea grande. . .”

Además, YHVH te declara que te hará casa a ti: “Yo levantaré después de ti a un descendiente tuyo. . . y afirmaré su reino. El edificará una casa a mi Nombre, y yo estableceré el trono de su reino para siempre. Yo seré para él, padre; y él será para mí, hijo. . . Tu casa y tu reino serán firmes para siempre delante de mí, y tu trono será estable para siempre.”

Observaciones:

La dependencia textual de la profecía de Natán ha sido expuesta por Brown en su obra, *The Birth of the Messiah*,¹⁸⁵ y por Deiss en su libro, *María, hija de Sión*.¹⁸⁶ Veamos los detalles más sobresalientes:

1. YHVH dice a David: “He estado contigo.” Y el ángel le dice a Miriam: “YHVH está contigo.”

2. YHVH le dice a David: “Haré que tu nombre sea grande.” Y el ángel le dice a Miriam, respecto de su hijo: “Este será grande.”

3. YHVH le dice a David, respecto de su hijo: “Yo seré para él padre; y él será para mí, hijo.” Y el ángel le dice a Miriam: “El será llamado Hijo del Altísimo.”

4. YHVH promete a David darle una casa, un trono y un reino. Y el ángel dice: “Y YHVH Dios le dará el trono de su padre David. Reinará sobre la casa de Jacob para

siempre, y su reino no tendrá fin.” —Allí están las tres palabras de la promesa hecha a David—.

* * *

Algo que realmente nos conmociona a los que tenemos el raro privilegio de mirar dentro del arca de Dios y seguir con vida para contarlo, es el hecho de que el cumplimiento de las promesas divinas siempre es mayor que todas nuestras expectativas. Esto es ilustrado en grado superlativo en lo que respecta al bebé del pesebre: El hijo que concebiría Miriam sería al mismo tiempo su propio hijo e hijo de David¹⁸⁷ e “Hijo del Altísimo” o “Hijo de Dios”,¹⁸⁸ “y su reino no tendrá fin”, entiendo esto ¡de manera literal!¹⁸⁹

El nombre, “Hijo del Altísimo” no sería sólo un título simbólico como el dado al rey de Israel en el Salmo 2:7, sino que expresaría la realidad ontológica de la Divinidad.¹⁹⁰

El Rey que se manifestaría en medio de Israel como Salvador sería Yahveh mismo, en la persona histórica de Yeshúa. Justamente, la expresión “Hijo de Dios”, como epíteto de Yeshúa, tiene una carga semántica semítica que indica que el término “hijo” denota una estrecha relación de naturaleza, carácter y características con el prototipo o paradigma, en este caso, Dios.¹⁹¹

Sólo hasta este punto puede alcanzar el poder de expresión del lenguaje humano. De este “Hijo del Altísimo” real e histórico, eterno y pre-existente, ha sido hecha madre Miriam.

Analogías de la entrada del Hijo de Dios al mundo

La manera como se produjo la entrada del Hijo de Dios al mundo y a la humanidad¹⁹² también le fue explicada a la tierna Miriam.

El ángel Gabriel le reveló: “El Espíritu Santo vendrá sobre ti.”¹⁹³

Estas palabras introducen algo inaudito en la historia de la humanidad: Una concepción virginal.

Al respecto observa Carlos I. González: “Se trata de una revelación divina, no de un dogma elaborado por la iglesia neotestamentaria. Esta no pudo haber inventado el ‘mito’ de la concepción virginal de Yeshúa, ya que en todo caso más bien habría estado ansiosa de probar que Yeshúa era hijo de Yosef, el descendiente de David, pues la herencia real llegaba al hijo por la línea paterna.”¹⁹⁴

Los Evangelios, de manera contraria a la mitología, no conciben tal cosa como la unión sexual de Dios con una mujer para que naciera un ser divino reconocido como Hijo de Dios. Schmid concuerda con McKenna al señalar que no hubo tal unión sexual, sino la acción creadora del Espíritu Santo en el vientre de Miriam.¹⁹⁵

* * *

El ángel Gabriel también le dice: “El poder del Altísimo te cubrirá con su sombra.” De esto resultan tres asociaciones conceptuales que hacen más inteligible el misterio de la manifestación de Dios en el mundo físico:

1. La asociación con la manifestación de la presencia de Dios en el éxodo, en la columna de nube que cubría con su sombra al pueblo de Israel para protegerlo en medio del desierto

2. La asociación con la profecía de Hageo y la promesa divina: “Y llenaré este Templo de gloria”,¹⁹⁶ pues la señal visible de la gloria y del poder de Dios en el Templo se veía en la forma de una nube que lo llenaba y lo cubría.

Deiss observa que en el texto de Hageo llama poderosamente la atención la mención del Espíritu de Dios habitando en medio del pueblo, como que prepara el terreno para la revelación del ángel a Miriam.

3. La asociación con el relato de la transfiguración de Yeshúa sobre el monte Tabor y lo que ocurrió a los que la presenciaron:¹⁹⁷ “Vino una nube y les hizo sombra.”¹⁹⁸

Sabourin observa que en el paralelismo de “el Espíritu Santo” y “el poder del Altísimo” se obversa el énfasis de Lucas en el Espíritu Santo. El mismo es el énfasis del Apóstol Pablo al referirse a la glorificación de Yeshúa: “Quien fue declarado Hijo de Dios con poder según el Espíritu de santidad por su resurrección de entre los muertos.”¹⁹⁹

* * *

—Me pregunto, ché, ¿cuánto de este gran misterio pudo entender Miriam?

—Creo que como una joven judía, ella lo habría entendido primero dentro del marco de la expectativa de toda mujer descendiente de David, o casada con un descendiente de David, como era su caso. Y a causa de su vocación profética puesta a menudo de manifiesto, Miriam pudo haberlo entendido todo con meridiana claridad, si no en ese preciso momento, sí a lo largo de su vida, porque se nos dice que “ella guardaba todas estas cosas meditándolas en su corazón.”²⁰⁰

En la Encíclica *Redemptoris Mater*, Su Santidad, el Papa Juan Pablo II comenta: “Miriam ha crecido en medio de esta expectativa de su pueblo. ¿Podía intuir, en el momento de la anunciación qué significado preciso tenían las palabras del ángel? Desde el primer momento Miriam profesa sobre todo ‘la obediencia de la fe’ abandonándose al significado que a las palabras de la anunciación daba aquel del cual provenían: Dios mismo.”

El anuncio hecho a Yosef

Mateo refiere el anuncio que le hiciera el ángel a Yosef y nos enriquece con la revelación del llamamiento del esposo de Miriam: Dios lo llama para que al ser el padre de Yeshúa, le comunique la herencia mesiánica y el derecho legal al trono de David.²⁰¹

El nacimiento de Yeshúa el Mesías fue así:

Su madre, Miriam, estaba desposada con Yosef; y antes de que se unieran, se halló que ella había concebido del Espíritu Santo. Yosef, su esposo, como era justo y no quería difamarla, se propuso dejarla secretamente.

Mientras él pensaba en esto, un ángel de YHVH se le apareció en sueños y le dijo: “Yosef, hijo de David, no temas recibir a Miriam tu mujer, porque lo que ha sido

engendrado en ella es del Espíritu Santo. Ella dará a luz un hijo y llamarás su nombre Yeshúa, porque él salvará a su pueblo de sus pecados.”

Todo esto aconteció para que se cumpliera lo que habló YHVH por medio del profeta, diciendo:

*La joven concebirá
y dará a luz un hijo,
y llamarán su nombre Imanuel,
que traducido quiere decir:
Dios está con nosotros.*

Cuando Yosef despertó del sueño, hizo como el ángel de YHVH le había mandado, y recibió a su mujer. Pero no la conoció hasta que ella dio a luz un hijo, y llamó su nombre Yeshúa.

* * *

Consideremos el rol de Yosef como padre de este niño excepcional.

Como ya hemos observado, por la ascendencia de su madre, Yeshúa es de linaje sacerdotal, y por la ascendencia de su padre pertenece a la familia real de David.

Muchos se preguntan: ¿Por qué en el plan de Dios no fue Miriam de la descendencia directa de David, de modo que no hubiera base para el cuestionamiento respecto de su conexión genética con David?

La respuesta es que era necesario que el Mesías reuniera en su persona, por primera vez en Israel, las funciones de sacerdote y rey, de acuerdo al paradigma de Melquisedec.²⁰²

No vamos a entrar al debate sobre Melquisedec, si acaso fue un extraterrestre, o un rey-sacerdote de Salem²⁰³ y un Agente Secreto de Dios en medio del pueblo de Canaán, o si se trata de una teofanía y su nombre es una alusión tipológico-profética del Mesías como “Rey de Justicia”.

Sólo observamos que según el derecho hebreo, el oficio real se hereda, pero no necesariamente por la vía de la primogenitura, sino por la elección y la acreditación legal. Por otro lado, la pertenencia a la tribu sacerdotal sólo es heredada genéticamente.

* * *

El sitial sacerdotal es mayor que el real, y ningún rey, no importa su grandeza y poderío podía usurparlo. Tenemos el ejemplo de lo que le ocurrió al rey Uzías cuando se hizo poderoso y su orgullo le llevó a su caída. El entró al templo de YHVH para quemar incienso y fue confrontado por el sacerdote Azarías y ochenta valientes sacerdotes que le dijeron: “¡No te corresponde a ti, oh Uzías, quemar incienso a YHVH, sino a los sacerdotes hijos de Aharón que han sido consagrados para ello.”²⁰⁴

Uzías se llenó de ira, y al airarse contra los sacerdotes brotó lepra en su frente, de modo que le hicieron salir aprisa del templo. El quedó leproso hasta el día de su muerte, y habitó en una casa aislada, excluido para siempre del templo de YHVH. Y su hijo Jotam tomó cargo del palacio.²⁰⁵

En el ámbito histórico, el que Yeshúa reuniera los oficios de Sacerdote y Rey se hizo realidad con la participación de Miriam y Yosef.

CAPITULO 13 EL EXTRATERRESTRE

Se cuenta del astronauta soviético Yuri Gagarin, el primer hombre en el espacio, cuando circundó la Tierra por primera vez en su nave espacial Vostok 1, en 1961. A su regreso a la Tierra, sin novedad, gracias a Dios, expresó eufórico: “He recorrido el espacio y no he visto a Dios.”

Aquella era la exclamación clímax de la mentalidad atea, triunfalmente dispuesta a sepultar la fe en Dios de una vez por todas, y con bombos y platillos.

Era también una victoria pasajera aunque mordaz de Oriente sobre Occidente en la carrera del espacio, un rubro febril de la Guerra Fría.

La victoria final tendría lugar pocos años después, en 1969, no en tierra, ni en mar, ni en el aire, sino en el espacio exterior, cuando los astronautas americanos leyeron el Salmo 8 orbitando la Luna, después de dirigir sus miradas al levante de la Tierra (inglés: *Earth-rise*) y cuando, una vez en la superficie lunar miraron a la Tierra y pronunciaron las palabras: “En el principio Dios creó los cielos y la Tierra.”

* * *

Pocos años después, cuando los astronautas soviéticos retornaron a la Tierra después de orbitar varias veces alrededor, se dieron con la poco grata sorpresa de que su patria ya no existía, como bien diría César Vallejo:

*Hay golpes en la vida, tan fuertes. . . ¡Yo no sé!
Golpes como del odio de Dios; como si ante ellos,
la resaca de todo lo sufrido
se empozara en el alma. . . ¡Yo no sé!*

Efectivamente, la Unión Soviética había mancado.

* * *

Fue por entonces que se difundió en los medios, una nueva versión de la procedencia de Jesús, el controversial hombre de Israel que ha revolucionado la historia de la humanidad, incluida la humanidad soviética.

La fuente de tan novedosa versión era, de nuevo, la Unión Soviética y su marcada motivación atea y materialista que en esos tiempos estaba de moda. Ahora ya no.

Se difundió la interesante versión de que Jesús resultó haber sido un extraterrestre proveniente de otra estrella, que descendió a la Tierra en su nave espacial descrita en los Evangelios como una “estrella”, debido a su brillo metálico.

Justamente, ese aspecto tenía un satélite que contemplé en 1969 desde la superficie del planeta Tierra una noche despejada. Yo me encontraba descansando del trajín de un día de trabajo en las excavaciones arqueológicas en Migdal David. Estaba sentado en una gradería que hay en la plaza delante del Muro de los Lamentos, en las horas tempranas de la noche. De pronto, la gente levantaba la mirada al cielo para ver ese espectáculo.

La única diferencia perceptible con una estrella, era que el satélite artificial que reflejaba la luz del Sol como la Luna, se desplazaba lentamente en el cielo, lo cual indicaba que se encontraba a una relativa corta distancia de la Tierra.

* * *

Según la versión soviética, la estrella de Bet-léjem sería un módulo espacial derivado de su nave nodriza que se encontraba en el espacio exterior, y que era capaz no sólo de descender verticalmente a la superficie terrestre, sino incluso de desplazarse a baja altura y a la velocidad de la gente que camina.

Para los rusos esto explica por qué hablaba Jesús de haber descendido del cielo a la Tierra, sin que nadie en su tiempo pudiese entender a qué se refería.

En nuestra era espacial, esta interesante visión cristológica parece coherente y explica de manera satisfactoria ciertas declaraciones de Jesús que de manera exclusiva refiere su primo hermano, el Apóstol Juan, en su obra *sui generis*, *yotsé min ha-klal*, el Cuarto Evangelio.

Tales revelaciones en el Evangelio de Juan, que en su momento no fueron interpretadas de la manera soviética, eran coherentes con los poderes incuestionables que demostraba tener este israelí, los cuales eran más evidentes que los de Supermán.

* * *

—¿A qué declaraciones te refieres?

—Por ejemplo, la que registra el Apóstol Juan en el capítulo 6, versículo 38 de su Evangelio: “Porque yo he descendido del cielo, no para hacer la voluntad mía, sino la voluntad del que me envió.” —Evidentemente, habla en términos misionológicos, pero ¿quién de sus interlocutores podía tener noción de qué cosa era la Misionología? ¡Sólo los estudiantes de la CBUP entienden de estas cosas, y a veces, ni ellos! —

—Ningún otro personaje de la historia humana habló jamás de haber descendido del cielo, ¿no es cierto? Aunque más de uno se atavió para subir allá. . .

—Estás en lo cierto, George. Y para complicar las cosas, sólo dos personas sabían exactamente, cómo ingresó Jesús al mundo: Su madre Miriam y su padre José. El secreto no lo conocían ni sus hermanos, ni su Discípulo Amado, el Apóstol Juan.

* * *

En el Aula Magna de la California Biblical University of Peru (CBUP) se evaluó esta declaración de Jesús desde todos los ángulos posibles, incluso su conexión con la visión del profeta Daniel respecto de un misterioso personaje designado como “el Hijo del Hombre”, una manera de decir “ser humano”, desde la perspectiva de un extraterrestre.

“Hijo de Hombre” (en hebreo *Ben Adam* y en arameo *Bar Enásh*) significa, casualmente, “hombre”, “ser humano”, y en la visión de Daniel se hacía necesario especificarlo, dado el hecho extraño de que descendiera del cielo en medio de las nubes.

El controversial reporte de la visión en Daniel 7:13, 14, conviene observar en su texto original arameo:

Jazéh javéit be-jezvéi leyliá, va-áru im ananéi shmayá ke-bar enásh atéh javáh, ve-ad atíq yomáya mtá, uqdamóhi haqrebúhi.

Ve-leh yehív shaltán, viqar u-málju, vjól amemáya, umáya vlishanáya leh yiflejún. Shaltanéh shaltán alám di-la yedéh, u-maljutéh di-la titjavál.

Y he aquí su fiel traducción llevada a cabo por el Dr. Moisés Chávez:

Estaba yo mirando en las visiones de la noche, y he aquí que en las nubes del cielo venía alguien como un humano (literalmente, “un hijo de hombre”). Llegó hasta el Anciano de Días, y le presentaron delante de él.

Entonces le fue dado el dominio, la majestad y la realeza. Todos los pueblos, naciones y lenguas le servían. Su dominio es dominio eterno, que no se acabará; y su reino, uno que no será destruido.

* * *

Como es de suponer, los interlocutores de Jesús simplemente considerarían sus declaraciones como una atrevida alusión a esta visión de Daniel —atrevida porque al referirse a sí mismo como “el Hijo del Hombre” no daba otra opción que interpretarle que tenía de sí mismo el concepto de estar cumpliendo esta visión o profecía que rebasa toda expectativa mesiánica.

De todas maneras, una cosa era la visión de Daniel, y otra cosa era el énfasis que el Apóstol Juan registra respecto de las declaraciones que Jesús hacía de sí mismo, énfasis que los otros autores de los Evangelios juzgaron demasiado peligroso referir:

—Vosotros sois de abajo; yo soy de arriba. Vosotros sois de este mundo; yo no soy de este mundo.

—Nadie ha subido al cielo, sino el que descendió del cielo, el Hijo del Hombre.

—¿Esto os escandaliza? ¿Y si vierais al Hijo del Hombre subir a donde estaba primero?

—Todavía estaré con vosotros un poco de tiempo; luego iré al que me envió. Me buscaréis y no me hallaréis, y a donde yo estaré vosotros no podréis ir.

—Y yo, cuando sea levantado de la Tierra, atraeré a todos a mí mismo.

—Yo salí de la presencia del Padre y he venido al mundo; otra vez dejo el mundo y voy al Padre.

Etcétera, etcétera y etcétera.

Usted puede chequear estas citas en el Evangelio de Juan 8:23; 3:13; 6:62; 7:33, 34; 12:32; 16:28.

* * *

Lo que Jesús dijo resultó ser verdad.

Es más: El podría añadir a estas y a otras declaraciones una cita del apóstol Chapulín Colorado: “¡No contaban con mi astucia!”

Ingresó al mundo a través del micro-mundo, tras penetrar el óvulo de una mujer y aterrizar como un embrión humano que luego crecería y nacería en el seno de una muy normal familia israelí .

—La historia bíblica, aun si fuera ficción, es la mayor historia jamás escrita. ¡Tienes que reconocer esto!

—¿Cómo explicarla? Sobre todo, ¿cómo explicarla en términos de la *Missio Dei* —puesto que se trata del mayor Agente Secreto de Dios habido y por haber, ¿o sí?—

—¡Con razón los de la KGB se mostraban preocupados!

* * *

Billy Graham intentó explicarla cuando visitó Lima y predicó en el Coliseo Amauta de Chacra Ríos en 1961.

Para explicarlo, él recurrió al maravilloso género literario del midrash y dijo:

Una mañana me detuve en el parque a mirar una caravana de diminutas hormigas. Las que iban portaban retazos cortados de hojas que les servirían de comida. Las que venían lucían livianas tras haber depositado su carga en su hormiguero.

¡Qué alhajitas! Portaban cargas que en mucho excedían a su peso, como dice Proverbios 6:6: “Mira a la hormiga, oh haragán; observa sus caminos y sé sabio. Ella no tiene jefe ni comisario, ni gobernador; pero en el verano prepara su comida, y en el tiempo de la siega guarda el sustento.”

Tan diminutas eran que estuve a punto de pisarlas, pero a tiempo advertí su silente desplazamiento en fila india; ninguna se chocaba con su compañera.

Pero algo ocurrió en su micro-universo, y empezaron a destrozarse, y la tragedia acabó con el hormiguero.

¡Oh, cuánto quería ayudarlas! Pero no podía: Yo era demasiado grande.

Pero él sí pudo: El se hizo hombre.

CAPITULO 14 FIDELIDAD A LA TORAH

El más grande regalo de Dios para su pueblo Israel es la Toráh, el Texto Sagrado que contiene las instrucciones divinas para que tenga éxito en su trayectoria histórica, tanto de manera corporativa como individual.

De su gran valor dice el Libertador Moisés: “¿Qué nación hay tan grande que tenga leyes y decretos tan justos como toda esta Toráh que yo pongo hoy delante de vosotros?”²⁰⁷

Y respecto del resultado de la fidelidad a la Toráh dice YHVH: “Nunca se aparte de tu boca este libro de la Toráh; antes medita en él de día y de noche, para que guardes y cumplas todo lo que está escrito en él. Así tendrás éxito, y todo te saldrá bien.”²⁰⁸

* * *

Una de las desventajas de depender de traducciones en el estudio de los textos sagrados es que la palabra “Toráh” ha sido traducida al griego como *nómos*, y de allí al español como “ley”, y como generalmente las leyes les interesan más a los controvertidos leguleyos y tinterillos que a la gente que quiere vivir en paz y dignidad, se echa una sombra legalista sobre la naturaleza auténtica de la Toráh. Es peor aun cuando en las Biblias en español se escribe la palabra “ley” con minúscula, y de esta manera se la desvincula conceptualmente de la “Ley” de Dios. Esto es lo que la Dra. Gladys Victorio Arribasplata denomina “relativización de la Toráh”.

La verdad es que la proporción normativa de la Toráh es una pequeña parte de su texto; posiblemente menos que la veinteaava parte. El resto está formado por historias cortas con propósito didáctico y por material exhortativo y devocional. Por consiguiente, su traducción como “ley” la relativiza respecto de su naturaleza como suma de las instrucciones de Dios a fin de que el ser humano dé en el blanco de su existencia, cumpla el propósito de su vida, tenga éxito y colme todas sus aspiraciones en armonía con los designios divinos.

* * *

En aquellos días cuando sólo el templo o la sinagoga local podían tener un rollo de la Toráh a causa de su elevado costo, era fundamental la dependencia del centro cívico para conocer las enseñanzas de la Toráh.

Respecto de Yeshúa sabemos que la asistencia y la participación de las celebraciones del Sábado en la sinagoga eran su costumbre inveterada.²⁰⁹ Y no hay razón para pensar que con Yosef no haya ocurrido exactamente lo mismo.

Pero respecto de Miriam, como mujer, ¿qué posibilidades tendría ella para estudiar y conocer a fondo la Toráh, como lo señala la evidencia? ¿Qué profundidad en el conocimiento de la Toráh le podía conceder el atisbar el acto del culto por entre las hendijas de la *azarát nashím*, la pequeña galería o el reducido cubículo con apariencia de jaula, destinado a las mujeres en las sinagogas?

Quizás no podamos responder adecuadamente estas preguntas, pero después de haber comentado su poema, *el Magnificat*, podemos afirmar que otra dimensión de la

gracia divina manifiesta en la vida de Miriam y de Yosef fue su acceso a la Toráh, su conocimiento de la misma y su fidelidad y obediencia a ella como Palabra de Dios.

* * *

Aunque en diversos tiempos la descendencia sacerdotal no haya tenido prerrogativas aristocráticas, en Israel siempre tuvo el privilegio de dedicarse al estudio de la Toráh, y de estar mejor capacitados que el resto del pueblo para entender los hechos vinculados con la intervención de Dios en la historia humana.

—¿Y todos aprovechaban tal privilegio, pa?

—Para decirte la verdad, no. Muchos no apreciaban este gran privilegio. Pero definitivamente, el hecho de que Miriam fuese llena de gracia tiene conexión con su ascendencia y su formación sacerdotal, y con su acceso al estudio de la Toráh. A pesar de su corta edad ella pudo haber captado lo que significaba estar incluida en el plan de Dios para traer liberación a su pueblo, como lo expresa en su poema.

Suponer que por ser mujer era necesariamente analfabeta o *semi-literate*, como muestran tantos videos mamarrachos que proyecta la tele en Navidad, carece de fundamento. Ella podría haber sido lectora asidua de los libros sagrados de su padre, como solía hacer la pequeña Yentl, protagonizada en su adolescencia por la actriz Barbra Streisand.

Yentl llegó a los extremos de disfrazarse de varón para ser admitida en la *yeshivah* o seminario teológico judío, con el riesgo de que por ser *talmíd jajam* o “discípulo sabio”, una importante familia de la ciudad le echara el ojo y terminara desposándola. . . ¡con su hija!

El enredo era tal que no se pudo desenredar, ni siquiera en el tiempo de su luna de miel.

* * *

En cuanto a Miriam, su conocimiento más práctico de la Toráh le habría venido de sus padres, actuando de manera especial dentro de la tradición levítico-sacerdotal.²¹⁰ También habría aprovechado el acceso a los libros sagrados del sacerdote Zacarías en Ein-kérem, en cuya casa sabemos que estuvo por lo menos tres meses seguidos.

Su avidez por el estudio de la Toráh era parte del paquete de la gracia divina para el cumplimiento de su misión. Con un trasfondo estricto respecto de las estipulaciones de la Toráh, ella y Yosef actuaron con su bebé en estricta obediencia de la Toráh. Desde los días de la cuna se pueden confirmar las palabras de Yeshúa cuando dijo: “No penséis que he venido para abrogar la Toráh o los Profetas. No he venido para abrogar, sino para cumplir.”²¹¹

El Apóstol Lucas resume esta fiel dependencia de ellos de las instrucciones de la Toráh, y escribe:²¹² “Cuando cumplieron con todos los requisitos de la Toráh de YHVH, volvieron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. Y el niño crecía y se fortalecía, y se llenaba de sabiduría, y la gracia de Dios estaba sobre él.”

El crecimiento espiritual del niño era resultado de su instrucción en las Sagradas Escrituras, en el contexto de un hogar que evidenciaba la gracia de Dios.

La circuncisión del bebé

La circuncisión es una pequeña operación de cirugía estética en el pene del varón al cual se le elimina el prepucio o membrana que lo cubre a manera de funda. Aunque puede ser practicada con propósitos médicos, en Israel la circuncisión es el rito de acceso al pacto con Dios y la ocasión es acompañada de una celebración festiva.

El Apóstol Lucas refiere la circuncisión del bebé Yeshúa:²¹³ “Cuando se cumplieron los ocho días para circuncidar al niño, llamaron su nombre Yeshúa, nombre que le fue puesto por el ángel antes que él fuese concebido en el vientre.”

Este acto tendría lugar en Bet-léjem misma, ya no en la cueva donde nació, donde un niño recién circuncidado podría adquirir tétanos. Como ya vimos, esa cueva ocasionalmente utilizada como redil habría servido de refugio por una sola noche a causa de la emergencia. Al día siguiente, al aclarar la mañana, y después de la visita de los pastores de la periferia, Miriam y Yosef habrían pasado a ocupar un pequeño departamento en la aldea.

* * *

La norma relativa a la circuncisión es pre-mosaica y data de los días de Abraham como leemos en el libro de Génesis:²¹⁴

Este será mi pacto entre yo y vosotros, que guardaréis tú y tus descendientes después de ti: Todo varón de entre vosotros sea circuncidado.

Circuncidaréis vuestros prepucios, y esto será la señal del pacto entre yo y vosotros. A los ocho días de nacido será circuncidado todo varón de entre vosotros, a través de vuestras generaciones; tanto el nacido en casa como el comprado con dinero a cualquier extranjero que no sea de tu descendencia. . . Así estará mi pacto en vuestra carne como pacto perpetuo.

El hombre incircunciso, que no haya sido circuncidado su prepucio, esa persona será borrada de su pueblo, porque ha violado mi pacto.

En cumplimiento de la palabra de Dios se circuncidó a sí mismo Abraham, y luego circuncidó a su hijo Ismael, y a todos los varones de su clan, incluidos sus esclavos.²¹⁵ En adelante, todo varón sería circuncidado a los ocho días de nacido, de acuerdo con las instrucciones divinas. Se cree que era realizado al octavo día a causa del potencial de coagulación de la sangre que sería mayor, como se ha mostrado en algunas publicaciones médicas.

* * *

La asociación de la circuncisión con un pacto con Dios es única en su género. Los antiguos egipcios practicaban la circuncisión en ciertos casos y con diferentes interpretaciones.

En cuanto a los madianitas, el grupo étnico del cual provenía Ziporah, la esposa de Moisés, tal práctica parece que les era desconocida. Esto deducimos de una extraña historia del libro de Exodo acerca de la circuncisión del pequeño Eliezer, el segundo hijo de Moisés, en circunstancias de emergencia:²¹⁶

Aconteció en el camino, en una posada, que YHVH le salió al encuentro y procuró matarlo. Entonces Ziporah tomó un pedernal filudo, cortó el prepucio de su hijo y tocó con él los pies de Moisés, diciendo:

—¡De veras tú eres para mí un esposo de sangre!

Entonces él desistió.

Ella había dicho “esposo de sangre”, a causa de la circuncisión.

* * *

—¿Qué piensas, viejo, que le ocurrió realmente a Moisés? ¿Cómo puede ser que Dios le envíe a Egipto, y justamente cuando él le obedece y se está yendo a Egipto, Dios intenta matarlo en el camino? Yo no entiendo esta historia, ché. . .

—Yo tampoco la entiendo, George. Hay los que piensan que Moisés fue atacado por una fiebre intensa que interpretaron como resultado de que algo había sido omitido antes de emprender el viaje a Egipto en cumplimiento de la misión de liberación que Dios le había encomendado. Después de que su hijo fue circuncidado, sin duda por instrucciones de Moisés, la fiebre desapareció.

—¿Cómo supo Moisés qué hacer?

—La asociación entre el rito de la circuncisión y la liberación de alguna afección mortal parece haber formado parte de la religiosidad popular del antiguo Israel, en el sentido de que si no cumples con circuncidar a tu hijo te expones a morir, como está escrito: “El hombre incircunciso, que no haya sido circuncidado su prepucio, esa persona será borrada de su pueblo, porque ha violado mi pacto.”

—¿Y habría sido circuncidado Moisés de bebé?

—Creo que sí. Por eso dijo la princesa egipcia: “Este es un niño de los hebreos” (Exodo 2:6).

* * *

En cuanto a la costumbre de darle nombre a un niño en el día de su circuncisión, los investigadores judíos reconocen en la *Enziklopedia Ha-Miqraít* que la evidencia más antigua proviene casualmente de la cita del relato de Lucas que dice que aquel día llamaron su nombre, Yeshúa.²¹⁷

La responsabilidad para llevar a cabo la circuncisión era del padre. Pero es posible que Yosef no fuera más que un espectador porque desde los días de los Macabeos ya se conocía la función profesional del *mohel*, no necesariamente un rabino o un dirigente de la comunidad judía, sino una persona especializada en cortes.

Seguramente, Miriam no tendría otro rol en este acto que honrarlo con su presencia y encargarse de los preparativos para el agasajo social.

* * *

—Pero, ¡por lo menos debieron haber usado una gillette, y no una piedra, viejo!

—Es probable que para el rito se requiriese un cuchillo de pedernal, es decir, de sílex, porque es material descartable. Y te digo por experiencia que un cuchillo de sílex puede cortar mejor que una Gillette, si sabes como hacerlo. Yo aprendí a hacer cuchillos de sílex en la Universidad Hebrea de Jerusalem, en el curso de Prehistoria: Primero tomas un

módulo de sílex que generalmente es una bola del tamaño de una toronja. Luego, usando otra piedra, y después un hueso, le aplicas unos cuantos golpecitos en el ángulo adecuado, para descubrir el núcleo de sílex y obtener lascas de filo cortante.

—Pero, ¿por qué no usar un cuchillo de hierro, ché?

—En aquellos tiempos de la Edad de Bronce no se tenía acceso al hierro.

—¿Y qué me dices de tocar los pies del padre con el prepucio del hijo?

—¡Quién sabe, George! Probablemente era un detalle de la circuncisión al estilo de Egipto.

—Y a propósito, ¿sabes cómo es la circuncisión al estilo Fujimori, es decir, al estilo Japón?

—No. ¿A poco tú sí sabes, George?

—Al hacer el corte, al estilo carateca, gritas: ¡Aaaaaahhhhhhhhh!

—¿Qué más sabes respecto de la circuncisión, George?

—Pues, que en Italia al que tiene el pene incircunciso se le dice “pinocho”.

—Ah.

La purificación de la madre

El Apóstol Lucas prosigue a relatar: “Cuando se cumplieron los días de la purificación de ellos, conforme a la Toráh de Moisés, llevaron al niño para presentarle a YHVH.”²¹⁸

El propósito de Lucas no es hablar del ritual de la purificación después del parto, sino del acto de la consagración del bebé en el templo. Como las dos cosas están fusionadas en el texto, porque habrían ocurrido en el mismo día, nos corresponde enfocarnos por separado, dejando el tema de la consagración de Yeshúa para el capítulo siguiente.

Es interesante que este gran antropólogo y etnógrafo que es Lucas se revela en este pasaje como no judío, ni prosélito del judaísmo, como muchos investigadores creen que haya sido. Como lo indica la nota de pie de página de la Biblia RVA para Lucas 2:22, al decir “la purificación de ellos” no se refiere a la purificación de Miriam y de Yosef, ni del bebé, sino sólo de la madre después del parto. Luego, la expresión “la purificación de ellos” se refiere a los rituales de purificación de los judíos.

* * *

Según las antiguas costumbres de Israel, la mujer que había dado a luz debía pasar por dos rituales de purificación:

El primero era a los siete días, si había dado a luz un hijo varón, quedando así en condiciones para participar de la ocasión festiva de la circuncisión de su hijo al octavo día de nacido.

Si ella había dado a luz una niña, el ritual de purificación se realizaba a los 14 días del parto.

Sin duda, estas costumbres discriminatorias del sexo femenino se convirtieron en *vox populi vox Dei*, y entraron a formar parte de la Biblia como Palabra de Dios, un fenómeno que no tiene por qué sacarnos canas a quienes estudiamos la Biblia de la mano de la ciencia antropológica, como Lucas.

* * *

El segundo ritual tenía lugar a los 40 días si se trataba de un hijo varón, o a los 80 días si se trataba de una niña. Con este segundo ritual la mujer quedaba lista para participar en el culto en el templo en Jerusalem.²¹⁹

Según Lucas, la referencia de la presentación del pequeño Yeshúa en el templo habría ocurrido en el día 40 o 41 después del nacimiento de Yeshúa. Esta referencia aparece como un paréntesis.²²⁰ El texto que sigue²²¹ trata de la presentación de una ofrenda especificada en la Toráh: Un par de tórtolas o dos pichones de paloma.²²²

Al mencionar Lucas la ofrenda que dio Miriam hace resaltar su adhesión a la Toráh, a pesar de su visible pobreza circunstancial. Efectivamente, la norma de Levítico dice:²²³

Cuando se cumplan los días de su purificación, por un hijo o por una hija, llevará al sacerdote un cordero de un año para el holocausto, y un pichón de paloma o una tórtola para el sacrificio por el pecado.

Los traerá a la entrada del tabernáculo de reunión. El sacerdote los ofrecerá delante de YHVH y hará expiación por ella. Así quedará purificada de su flujo de sangre.

Esta es la ley para la que da a luz, sea un hijo o una hija. Pero si no tiene lo suficiente para un cordero traerá dos tórtolas o dos pichones de paloma, el uno para holocausto y el otro para sacrificio por el pecado. El sacerdote hará expiación por ella y quedará purificada.

CAPITULO 15 LA CONSAGRACION SACERDOTAL

En muchas iglesias evangélicas se suele llevar a cabo una ceremonia muy bonita y sencilla que se llama “presentación de los bebés al Señor”: El pastor toma en sus brazos al bebé y ora por él al lado de sus padres y ante toda la congregación.

Esta ceremonia se inspira en la actitud de aquellos padres que presentaban a sus niños a Yeshúa para que pusiese las manos sobre ellos y orase por ellos, una circunstancia que no se reviste de carácter ritual, porque se trató de algo espontáneo y en lugares abiertos como la calle o el camino.²²⁴

Pero la consagración del bebé Yeshúa en el templo de Jerusalem es algo totalmente distinto. El acto referido por Lucas,²²⁵ que es generalmente denominado “la presentación del bebé Yeshúa en el templo”, lo denominaremos su “consagración sacerdotal”, para hacer resaltar importante información que muchos eruditos bíblicos han pasado por alto a causa de haber ignorado o relativizado el ancestro levítico-sacerdotal de Yeshúa.

La consagración el Templo

La iniciación levítica o sacerdotal del bebé Yeshúa en el templo coincidió con la presentación de la ofrenda de la segunda purificación de su madre tras haber dado a luz un hijo varón. Eso ocurrió cumplidos los cuarenta días. Tal ofrenda fue la que requería de la intervención de un sacerdote para declararla ritualmente limpia, mientras que la consagración sacerdotal del bebé no requería de un ritual especial, salvo la presencia del bebé en la casa de Dios.

La referencia de Lucas a este acto de presencia dice:²²⁶ “Conforme a la Toráh de Moisés llevaron al niño a Jerusalem para presentarle a YHVH, así como está escrito en la Toráh de YHVH: ‘Todo varón que abre la matriz será llamado santo a YHVH.’ ”

* * *

La presentación del bebé Yeshúa en el templo tiene que ver con la consagración de los varones levitas a Dios, quien los demanda de manera total, tanto los primogénitos como todos los demás.

Los registros relativos a la consagración de los levitas revelan que Dios es un buen negociador. Sus estadísticas y sus transacciones son exactas. Con Dios no hay regateo que valga, y él nunca da su brazo a torcer. Esto está escrito en el libro de Números, que no por casualidad lleva el nombre de “Números”, porque Dios actúa sobre la base de números y estadísticas:²²⁷

YHVH habló a Moisés diciendo: “Yo he tomado a los levitas de entre los hijos de Israel en lugar de todo primogénito que abre la matriz, de entre los hijos de Israel.

Los levitas serán míos, porque mío es todo primogénito. El día en que hice morir a todos los primogénitos en la tierra de Egipto, consagré para mí a todos los primogénitos en Israel, tanto de los hombres como de los animales. Míos serán. Yo, YHVH.”

* * *

Hay algunos puntos que necesitamos aclarar:

1. En cuanto a los animales, los primogénitos de los animales ritualmente limpios, es decir, aptos para ser ofrecidos como ofrenda a Dios, le tenían que ser sacrificados, porque le pertenecían a él. No había alternativa.

2. Los primogénitos de los animales considerados ritualmente no limpios, es decir, no aptos para ser ofrecidos en sacrificio según las leyes rituales, como las bestias de carga, debían ser redimidos por sus dueños con el pago de una compensación al santuario, para disponer de ellos y usarlos en el trabajo en el campo.

3. En el caso de los primogénitos de los hombres de Israel, es decir, de todas las tribus con excepción de la tribu de Leví, Dios dispuso, además de redimirlos a todos con una compensación al santuario, tomar para sí, para su servicio continuo, a todos los hombres de la tribu sacerdotal de Leví.

4. En lo que respecta a las estadísticas, el número de todos los levitas habría sido equivalente a haber tomado para el servicio a Dios a todos los primogénitos del resto de las tribus de Israel.

* * *

El bebé Yeshúa, como hijo de una mujer de las hijas de Aharón y de ascendencia levítica tuvo que ser presentado a YHVH en el templo de Jerusalem. Este es un acto exclusivo para los levitas, no sólo para los primogénitos de los levitas, sino para todos los levitas varones, sin excepción.

El acto de consagración no conlleva ofrendas ni sacrificios, pues el bebé mismo representa la ofrenda y el sacrificio. Por eso, al referirnos las circunstancias de su presentación en el templo, en lugar de rituales y ofrendas, Lucas nos ofrece testimonios acerca del bebé.

Tras el acto de la consagración del bebé Yeshúa a YHVH, al ser llevado a su Templo, ocurrieron señales admirables como la profecía de Shimón y de Ana que comentaremos adelante. Pero antes hemos de comentar a analogía profética de Isaac, profética porque ocurrió en el pasado remoto, antes de que existiera la tribu sacerdotal de Leví y se formularan las normativas a las que nos hemos referido.

La analogía profética de Isaac

No podríamos entender a cabalidad el significado de la consagración de Yeshúa en el templo sin acceder a una experiencia análoga, que involucraría el sacrificio del primogénito.

Se trata de una historia conmovedora y de profunda significación que nos viene de los orígenes mismos del pueblo de Israel, cuando los levitas estaban, por así decirlo, “en los lomos de su padre Abraham”.

Es la experiencia del padre Abraham y de su hijo Isaac, al cual habría de ofrecer en sacrificio, exactamente en el mismo lugar donde dos mil años más tarde tuvo lugar la presentación del bebé Yeshúa: En el monte Moriah, el Monte del Templo.

Esto dice la historia en el libro de Génesis:²²⁸

Aconteció después de estas cosas que Dios probó a Abraham diciéndole:

—Abraham.

El respondió:

—Aquí estoy.

Y le dijo:

—Toma a tu hijo, a tu único, a Isaac, a quien tú amas. Vé a la tierra de Moriah y ofrécelo allí en holocausto sobre uno de los montes que yo te diré.

Abraham se levantó muy de mañana. Enalbardó su asno, tomó consigo a dos de sus siervos jóvenes y a Isaac su hijo. Partió leña para el holocausto, y levantándose fue al lugar que Dios le dijo. Al tercer día Abraham alzó sus ojos y divisó el lugar de lejos.

Entonces Abraham dijo a sus siervos:

—Esperad aquí con el asno. Yo y el muchacho iremos hasta allá, adoraremos y volveremos a vosotros.

Abraham tomó la leña del holocausto y la puso sobre Isaac su hijo. El tomó en la mano el fuego y el cuchillo, y se fueron los dos juntos.

* * *

Entonces Isaac dijo a Abraham su padre:

—Padre mío. . .

Y él respondió:

—Aquí me tienes, hijo mío.

Le dijo:

—Aquí está el fuego y la leña, pero ¿Dónde está el cordero para el holocausto?

Abraham respondió:

—Dios mismo proveerá el cordero para el holocausto, hijo mío.

E iban los dos juntos.

* * *

Cuando llegaron al lugar que Dios le había dicho, Abraham edificó allí un altar. Arregló la leña, ató a Isaac su hijo, y lo puso sobre el altar encima de la leña.

Abraham extendió su mano y tomó el cuchillo para degollar a su hijo. Entonces el Angel de YHVH llamó desde el cielo diciendo:

—¡Abraham! ¡Abraham!

El respondió:

—Aquí estoy.

Y le dijo:

—¡No extiendas tu mano sobre el muchacho! No le hagas nada, porque ahora conozco que temes a Dios, ya que no me has rehusado tu hijo, tu único!

Entonces Abraham alzó la vista y vio que detrás de sí estaba un carnero trabado por sus cuernos en un matorral. Abraham fue, tomó el carnero y lo ofreció en holocausto en lugar de su hijo.

Abraham llamó el nombre de aquel lugar, Adonay-yiréh.²²⁹ Por eso se dice hasta hoy: “En el monte de YHVH será provisto.”

* * *

Por una parte, Abraham confiaba plenamente en la promesa de YHVH, según la cual por medio de Isaac tendría descendencia y se formaría el pueblo que era esencial para los planes de Dios respecto de la liberación de la humanidad. Por otra parte sintió que debía obedecer a YHVH, quien pidió que sacrificara a su hijo, a su único hijo con su esposa legal.

Según las conmovedoras palabras del Apóstol Pablo, “Abraham creyó contra toda esperanza”.²³⁰ Es que “contra toda esperanza”, Abraham tenía la certeza de la fidelidad de la promesa de Dios.²³¹ Por eso el Apóstol Pablo lo presenta como “el padre de muchas naciones delante de Dios a quien él creyó que vivifica a los muertos y llama a las cosas que no existen como si existieran”.²³²

Si fue tan difícil para Abraham dejar todo lo que poseía para ir hacia una tierra que Dios le mostraría, mucho más difícil le fue, una vez nacido su hijo amado y tanto tiempo esperado, tener que sacrificarlo como ofrenda a Dios, y al mismo tiempo mantener firme la esperanza de ser bendición a las naciones por medio de su descendencia. Por eso es alabado en la Epístola a los Hebreos, diciendo:²³³

Por la fe Abraham, cuando fue probado, ofreció a Isaac. El que había recibido las promesas ofrecía a su hijo único, de quien se había dicho: “En Isaac te será llamada descendencia.”

El consideraba que Dios es poderoso para levantar aun de entre los muertos. De allí que, hablando figuradamente, lo volvió a recibir.

El cumplimiento tipológico

En concordancia con el modo de ser de Dios que se manifiesta constante en su proyecto para la liberación de la humanidad, Miriam ofreció a su hijo en el templo en un acto de fe y entrega que llegaría a su cúspide en el Monte del Templo y en el monte Calvario.

El lenguaje humano a duras penas puede dar expresión a este hecho insólito: El verbo “presentar” (griego: *parastése*) que usa Lucas para referirse a la consagración sacerdotal de Yeshúa,²³⁴ tiene un carácter litúrgico-sacrificial, pues se usa en la Septuaginta para referirse a la presentación de las ofrendas para el sacrificio.

La vocación sacrificial de Abraham y de su hijo Isaac también constituye un tipo del sacrificio de Yeshúa. Meaolo escribe al respecto: “Yeshúa es el primogénito ofrecido como Isaac, pero no perdonado. Todo primogénito hebreo era signo de la liberación de la esclavitud. Los primogénitos en Egipto fueron perdonados, pero Yeshúa, el primogénito del Padre, no fue perdonado, pero a precio de su sangre nos ha ganado la nueva y definitiva liberación.”

* * *

Por lo que acabamos de exponer se considera a Yeshúa como “la descendencia de Abraham”,²³⁵ no sólo físicamente,²³⁶ sino también según la convicción levítica en la cual fue educado desde su infancia por sus padres, convicción de ser él mismo una ofrenda presentada a Dios.

En la analogía de Abraham e Isaac se observa profundos aspectos proféticos, aun en detalles aparentemente secundarios, como es el caso de los detalles topográficos.

Creo que ningún detalle debería ser considerado secundario, porque podría haber ocurrido que el carnero sustituto de Isaac se apareció justo en el mismo donde Yeshúa fue entregado al sacrificio, en el norte del Monte del Templo, en las instalaciones de la Fortaleza Antonia. En realidad allí empieza su *via crucis*.

No hay detalle que nos atrevamos a considerar secundario. Aun el detalle de que el mismo Isaac subió al monte llevando sobre su espalda la leña para su propio sacrificio, apunta a Yeshúa cargando su cruz rumbo al Gólgota.

En el Monte del Templo Miriam y Yosef consagraron a su pequeño bebé para su futura tarea-levítico sacerdotal.

La profecía de Shimón

En la ocasión de la consagración del bebé Yeshúa en el templo, dos personas ungidas por el Espíritu Santo confirman la misión profética y liberadora del bebé y de su madre: Ellas son Shimón y Ana.

Con respecto a Shimón refiere Lucas:²³⁷

Había en Jerusalem un hombre llamado Shimón. Este hombre era justo y piadoso; él esperaba la consolación de Israel, y el Espíritu Santo estaba sobre él.

A él le había sido revelado por el Espíritu Santo que no vería la muerte antes de ver al Mesías de YHVH.

Movido por el Espíritu, él entró en el templo; y cuando sus padres trajeron al niño Yeshúa para hacer con él conforme a la costumbre de la Toráh, Shimón le tomó en sus brazos y bendijo a Dios diciendo:

*Ahora, Soberano YHVH,
despide a tu siervo en paz
conforme a tu palabra;
porque mis ojos han visto
tu salvación que has preparado
en presencia de todos los pueblos:
Luz para revelación de los gentiles
y gloria de tu pueblo Israel.*

Su padre y su madre se maravillaban de las cosas que se decían de él. Y Shimón los bendijo y dijo a Miriam su madre: “Este es puesto para caída y para levantamiento de muchos en Israel y para señal que será contradicha; para que sean descubiertos los pensamientos de muchos corazones. Y una espada traspasará tu misma alma.”

De Shimón no se dice su abolengo; sólo se subraya el hecho de que era un hombre justo y piadoso, que esperaba la consolación de Israel y que el Espíritu de Dios estaba sobre él.

La profecía de Ana

La expectativa sobre la venida del Mesías había logrado calar en todos los estratos del pueblo de Israel, y no sólo en los círculos vinculados con la familia del rey David o en los círculos levítico-sacerdotales.

De Ana se nos dice que era de la tribu de Asher, que era viuda, que tenía 84 años y que era profetisa, es decir, tenía conciencia de la actividad de Dios en la historia de la humanidad.

En ella, que provenía de una tribu que podríamos señalar como totalmente secularizada en medio de la sociedad israelita,²³⁸ se materializa la democratización de la fe y la participación en la misión eterna a favor de la humanidad.

De ella refiere Lucas:²³⁹

También estaba allí la profetisa Ana hija de Fanuel, de la tribu de Asher. Ella era de edad avanzada, pues había vivido con su marido siete años desde su matrimonio; y había quedado como viuda hasta ochenta y cuatro años. No se apartaba del templo, sirviendo con ayunos y oraciones de noche y de día.

En la misma hora acudió al templo y daba gracias a Dios, y hablaba del niño a todos los que esperaban la redención en Jerusalem.

* * *

—Lo interesante, George, es que ambos, Shimón y Ana (o Janah), habían acudido al templo, como se dice, “de pura casualidad”, en la misma hora cuando el bebé Yeshúa era consagrado como ofrenda sacerdotal.

—En os planes de Dios no existe la casualidad, ché.

—Qué bello testimonio de este par de viejitos. Ellos “servían”²⁴⁰ y se esmeraban por conservar viva la esperanza de su pueblo respecto de las cosas que ocurrirían de acuerdo con la agenda de Dios.

—Ellos me hacen recordar tu historia corta, “Una monark en servicio”, ché.

—¡De veras, George! Se la recomendamos a nuestros amados lectores; no será difícil ubicarla en nuestro breve repertorio de 1.000 historias cortas producidas en la Santa Sede de la CBUP y difundidas GRATIS en nuestra Página Web.

CAPITULO 16 DOS AÑOS DESPUES

Yosef, Miriam y el bebé Yeshúa se quedaron en Bet-léjem por dos años o algo más. Al cabo de ese tiempo ocurrieron cosas importantes, como la visita de los Magos de Oriente y la partida de Yosef y Miriam a Egipto a fin de librar la vida del bebé Yeshúa a quien el rey Herodes tenía bajo la mira para eliminarlo.

La visita de los Magos

El Apóstol Mateo refiere la visita de los Magos a Bet-léjem.²⁴¹

Después que Yeshúa nació en Bet-léjem de Judea en días del rey Herodes, ocurrió que unos Magos vinieron del Oriente a Jerusalem, preguntando:

—¿Dónde está el rey de los judíos, que ha nacido? Porque hemos visto su estrella en el Oriente, y hemos venido para adorarle.

Cuando el rey Herodes oyó esto se turbó, y toda Jerusalem con él. Y habiendo convocado a todos los principales sacerdotes y a los escribas del pueblo, les preguntó dónde había de nacer el Mesías.

Ellos le dijeron:

—En Bet-léjem de Judea, porque así está escrito por el profeta.²⁴²

*Y tú, Bet-léjem, en la tierra de Judá,
de ninguna manera eres la más pequeña
entre los gobernadores de Judá;
porque de ti saldrá un gobernante
que pastoreará a mi pueblo, Israel.*

Entonces Herodes llamó en secreto a los Magos e indagó de ellos el tiempo de la aparición de la estrella. Y enviándolos a Bet-léjem les dijo:

—Id y averiguad con cuidado acerca del niño. Tan pronto le halléis hacédmelo saber, para que yo también vaya y le adore.

Ellos, después de oír al rey, se fueron. Y la estrella que habían visto en el Oriente iba delante de ellos, hasta que llegó y se detuvo donde estaba el niño. Al ver la estrella se regocijaron con gran alegría.

Cuando entraron en la casa vieron al niño con Miriam su madre, y postrándose le adoraron. Entonces abrieron sus tesoros y le ofrecieron presentes de oro, incienso y mirra. Pero advertidos por revelación en sueños que no volviesen a Herodes, regresaron a su país por otro camino.

—George Frankenstein, ¿sabías que los Magos no eran Reyes Magos?

—¿What?

—Tampoco se desplazaban a la velocidad de una estrella. . .

—¿What?

—Tampoco una estrella se desplazaba a la velocidad de ellos, hasta posarse a pocos metros encima del lugar donde estaba el bebé Yeshúa.

—¡Güeit e moment! ¿A dónde quieres llegar?

—En realidad, George, ellos eran hombres sabios del Oriente, dedicados a la profecía y a la adivinación. Y en cuanto a la estrella que vieron y que asociaron con el nacimiento del rey de Israel, el relato bíblico no dice que viajó con ellos desde el Oriente, mostrándoles el camino. Lo que dice es que vieron una “estrella” cuando llegaron a Jerusalem, y ella les guió desde Jerusalem hasta Bet-léjem, una distancia de tan sólo unos siete kilómetros.

* * *

¿Qué tipo de estrella pudo haber sido la que vieron en el Oriente?

Hay los que piensan que se trató de una conjunción de Júpiter y Saturno que en aquel tiempo fue visible en la constelación de Piscis. Una conjunción es el alineamiento de dos o más astros, que desde la Tierra se ven como si fueran uno solo, pero con su luminosidad incrementada.

Otros piensan que fue una conjunción de Júpiter y Venus que fue vista en la constelación de Aries seis años antes del comienzo de la era cristiana.

Otros piensan que pudo ser la explosión de una Super Nova que los Magos interpretaron como señal del nacimiento de un gran rey en Israel, destinado a regir los destinos de la humanidad. Con este nombre genérico se llama a las estrellas que están muriendo y que a la manera de la luz de una vela que se extingue, su luminosidad puede en un momento acrecentarse a causa de una enorme explosión de combustible estelar, para luego casi desaparecer de la vista.

Yo personalmente tengo mi propia explicación que la daré más adelante en este capítulo. Pero sea lo que haya sido, aquel fenómeno natural habría ocurrido coincidiendo con el nacimiento de Yeshúa, dos años antes de la llegada de los Magos a Bet-léjem.

* * *

—¿Y la “estrella” que guió a los Magos de Jerusalem a Bet-léjem? Algunos científicos dicen que se trató de un cometa. . .

—Mira, George, esos “científicos” ignoran que si un cometa entra a la atmósfera de la Tierra, dejaría de ser cometa. Ellos creen que los cometas tienen frenos para detenerse en seco al estilo de los Supersónicos. . .

—¡O quizás fue una nave extraterrestre! Los del grupo RAMA²⁴³ dicen que la expresión “su estrella” es una manera de decir “su nave espacial”. . .

—Oh, George. . . Tus amigos del grupo RAMA siempre andan por las ramas.

—Pero mi pastor dice que realmente fue una estrella. . .

—Las estrellas son bolas de fuego más grandes que la Tierra. Una de ellas, el Sol, es más de un millón de veces más grandes que la Tierra.

—Ya me parecía raro que una estrella de verdad se detuviera en seco encima de una cueva.

—Tampoco el bebé Yeshúa estaba en una cueva, sino en una casa en Bet-léhem. Recuerda que la visita de los Magos ocurrió cuando Yeshúa tenía dos años, al juzgar por los cálculos de un rey tan calculador, como Herodes.²⁴⁴ La estrella que vieron aparecer en Jerusalem y que al llegar a Bet-léjem “se detuvo sobre donde estaba el niño” sería otra señal luminosa, sin duda un fenómeno especial.

* * *

Es una lástima que no se haya investigado a fondo el fenómeno de la estrella de Bet-léjem. Si se hubiera investigado, aun cuando no se hubiese encontrado una explicación adecuada, se hubiera descubierto muchas cosas entre líneas.

—¿Qué no se ha investigado? ¿Y qué me dices del asombroso descubrimiento de Michael Monat, presentado en el video “The Mystery of Jesus” de la serie CNN Presents, con Jonathan Mann?

—Ese tío, Monat, dice que compró por la bagatela de 50 dólares una moneda romana de hace 2000 años que tenía en su anverso la imagen del dios Júpiter, y en su reverso se honraba, supuestamente, al pueblo judío al incluir su emblema simbólico, el carnero. . . A partir de ese carnero sobre el cual distingue una pequeña protuberancia que él interpreta como una “estrella”, él se preguntó: ¿Qué habría ocurrido hace 2000 años cuando apareció una estrella en Aries, la constelación del carnero, que según su computadora sería una conjunción de Júpiter, el Sol, la Luna y Saturno? Y llegó a la conclusión de que el 17 de abril del año 6 antes de Cristo nació un gran rey en Judea como lo indica el carnero. ¡Ja! ¿Desde cuándo el carnero ha sido símbolo de Judá?

—Sí pues, ché, si Monat no sabe que el símbolo de Judá es el león de Judá, en todo lo demás está en entredicho. . . Estupideces meten en esos videos, ¿di?

—Así es, George. Pero la culpa no es del Monat, sino de CNN.

Profecías de la estrella de Jacob

En cuanto al nacimiento del Rey mesiánico, tres profecías lo asocian con la aparición de una señal luminosa en el cielo, cuya naturaleza corresponde estudiar:

La primera profecía pertenece a un antiguo profeta loco de Irak, por cierto muy controversial. Me refiero a Balaam. Si quieres saber cómo eran los magos, Balaam es un mal ejemplo. Su historia ha sido incluida en el libro de Números.²⁴⁵ A veces son locos, pero en su infinita gracia Dios los usa, exactamente como a mí y a ti.

La segunda profecía pertenece al profeta Isaías que enfocó el escenario geográfico de la aparición del Rey mesiánico en medio de gran luminosidad. Su profecía ha sido citada por Mateo con relación al debut sacerdotal de Yeshúa en Galilea.

La tercera profecía pertenece al sacerdote Zacarías, padre de Juan el Bautista, y la pronunció al hablarle retóricamente a su hijo recién nacido respecto de la sublime misión que tendría de presentar al Mesías ante el pueblo de Israel.

La profecía de Balaam

A continuación cito sus palabras pronunciadas hace 3200 años²⁴⁶ respecto de lo que le depararía el futuro al pueblo de Israel:

*Yo lo veré, pero no ahora;
lo contemplaré, pero no de cerca.
Una estrella saldrá de Jacob;
se levantará un cetro de Israel.*

—En este breve poema-oráculo vemos que “estrella” y “cetro” están en paralelismo, y de la misma manera “Jacob” e “Israel”. Luego, la estrella y el cetro son símbolos de un rey, digamos “estelar”, que se levantaría en Israel.

—¡Jesus Christ Super Star!

—Hablo de una personalidad realmente grandiosa que surgiría en Israel en un futuro remoto, y cuya influencia se extendería a todos los pueblos.

No sé si los que pusieron la estrella de plata en la cueva donde nació Yeshúa en Bet-léjem eran conscientes de esta profecía y de su admirable simbolismo. O si lo hicieron aludiendo a las palabras de Yeshúa, que se llama a sí mismo “la estrella resplandeciente de la mañana”.

* * *

La profecía de Balaam no especifica que se trata de una señal en el cielo, pero tiene el mérito de describir al Rey mesiánico como una estrella en medio del pueblo de Israel, que se levantaría hasta hacerse visible al mundo.

Recordarás que Dios le prometió a Abraham que su descendencia sería como el cielo estrellado, por lo cual la estrella de la profecía sería más prominente en medio de todas las estrellas que prefiguran a la descendencia de Abraham, al pueblo de Israel.

—Interesantemente, Yeshúa se llama a sí mismo en el libro de Apocalipsis, “la estrella resplandeciente de la mañana”.²⁴⁷

—Por eso será también que el símbolo de la bandera de Israel es la Estrella de David. . .

—¡Muy ingenioso, George! No se me había ocurrido eso. . .

La profecía de Zacarías

El sacerdote Zacarías, en su salmo conocido como *Benedictus*,²⁴⁸ por su palabra inicial en latín ubica el nacimiento de su hijo Yojanán (Juan el Bautista) en la antesala del cumplimiento de las promesas del pacto de liberación con la llegada del Libertador. Sus palabras enfatizan que ese Libertador sería Dios mismo quien visitaría a su pueblo desde lo alto con la luz de la aurora:²⁴⁹

*Y tú, oh niño, serás llamado
profeta del Altísimo;
porque irás delante de YHVH
para preparar sus caminos.*

*Para dar a su pueblo
conocimiento de salvación
en el perdón de los pecados,
a causa de la entrañable
misericordia de nuestro Dios.*

*Quien con resplandor auroral
nos visitará de lo alto,
para alumbrar a los que habitan
en tinieblas y en sombra de muerte;
para encaminar nuestros pies
por sendas de paz.*

Zacarías no menciona explícitamente a la Estrella de la Mañana, ni al Sol, como algunos traductores de la Biblia han interpretado y traducido.²⁵⁰ El habla de un “resplandor auroral” (griego: anatolí), es decir, una luminosidad que se hace visible en la primera fase del día.

La profecía de Isaías

Mateo alude a aquella misma luz auroral que vislumbró el sacerdote Zacarías cuando enfoca, no el nacimiento del Rey Mesías, sino la inauguración de su servicio sacerdotal en el escenario de Galilea, exactamente en la región donde su presencia y enseñanza iluminó las vidas de miles de personas que moraban en sombra de muerte.

Mateo cita a Isaías de la siguiente manera:²⁵¹

*Tierra de Zabulón
y tierra de Neftalí,
camino del mar
al otro lado del Jordán,
Galilea de los gentiles.*

*El pueblo que moraba en tinieblas
vio una gran luz.
A los que moraban en región
de sombra de muerte,
¡luz les amaneció!*

La profecía de Isaías, que también se refiere a una luz auroral, enfoca el escenario geográfico del ejercicio sacerdotal de Yeshúa que aparece como una luz que aflora de la noche e ilumina un nuevo día.²⁵² Dicho sea de paso, en el territorio que fuera de Zabulón se encontraban las aldeas-ciudades de Nazaret y Caná de Galilea, e incluso el emplazamiento del monte Tabor, que se suele identificar como el Monte de la Transfiguración.

Mi explicación no hace más que despertar la inquietud del George.

Le digo:

Los detalles de las profecías de Balaam, de Isaías y de Zacarías nos ayudan a entender la identificación que Yeshúa hace de su persona como la Estrella de la Mañana: “Yo soy la raíz y el linaje de David, la estrella resplandeciente de la mañana.”²⁵³

Para Yeshúa la señal estelar está relacionada con su venida al mundo como un Rey que no sólo proviene de David, sino que también le precede, porque es su raíz. Cuando se identifica la señal celestial con su persona podría ser una alusión al hecho de que aquel amanecer del 10 de Nisán, cuando nació, habría sido testigo de la brillantez poco común del planeta Venus, llamado en griego Fósforo y en hebreo Kojab Bóquer o Estrella de la Mañana, por ser el único cuerpo celeste que brilla como una estrella, solo, o al lado del Sol y de la Luna.

* * *

—Pero, ¿por qué Venus, que de paso no es estrella, tendría que ser señal de la venida del Mesías? ¿Acaso no es ya el símbolo del sexo bello, de la Madona, de la Jeniffer Lopez y de la Britney Spears?

—Vamos por pasos y cucharadas, George Frankenstein. Es admirable cómo un fenómeno natural haya sido relacionado proféticamente con la manifestación de la realeza del Mesías, porque él brilló en la primera parte del Día Escatológico, para luego desaparecer por dos mil años, y volver a brillar de nuevo en su parusía, dentro de unos pocos años, para nunca más ser opacado por ninguna otra luz ante la vista de los suyos, por toda la eternidad.

—¡Guau, ché! ¡Lo dejaste chiquito al cojudo de Michael Monat!

—Lo que vieron los Magos en el Oriente habría sido la extraña brillantez de Venus al ser visible a través de un agujero en la capa de ozono de la atmósfera terrestre. Habría sido algo parecido al brillo intenso de Marte en este año 2003 cuando su órbita se acercó notablemente a la Tierra, hecho que solo ocurre cada 60.000 años. No requerimos de cálculos astronómicos para lo que pudo haber ocurrido con la visibilidad de Venus; eso puede ocurrir en cualquier momento, pero en conexión con la parusía de Yeshúa ha-Masháj.

El viaje a Egipto

¡Qué oportuna fue la visita de los Magos y los obsequios que le dieron al bebé Yeshúa!

¿Cómo hubiera sido posible el viaje y la permanencia de la Sagrada Familia en Egipto sin estos tesoros transportables y cotizados, destinados a proveerles de lo necesario para vivir en un país extranjero?

Su viaje a Egipto fue repentino como lo refiere Mateo:²⁵⁴

Después que partieron los Magos, un ángel de YHVH apareció en sueños a Yosef, y le dijo: “Levántate; toma al niño y a su madre, y huye a Egipto. Quédate allá hasta que yo te diga, porque Herodes va a buscar al niño para matarlo.”

Entonces Yosef se levantó, tomó de noche al niño y a su madre y se fue a Egipto. Y estuvo allí hasta la muerte de Herodes, para que se cumpliera lo que habló YHVH por medio del profeta, diciendo: De Egipto llamé a mi hijo.²⁵⁵

* * *

El viaje a Egipto fue largo y difícil. La ruta más corta habría sido pasando por Gaza y continuando por Rafaj, en la entrada a la península del Sinaí. Luego cruzando Wadi el-Arish y siguiendo por la ruta de la costa norte rumbo a la tierra de Goshén.

De la estadía de la Sagrada Familia en Egipto, sólo queda una tradición, no muy bien fundamentada, según la cual se establecieron en el emplazamiento de la actual ciudad de El Cairo, en una zona que hasta el día de hoy es habitada por cristianos egipcios o coptas.

La humilde iglesia copta de San Sergio, se cree que está construida sobre el lugar donde vivió la Sagrada Familia. En 1997 en que la visitamos un grupo grande de turistas peruanos el edificio estaba bien afectado a causa de las filtraciones de agua del río Nilo, que en esa parte son difíciles de controlar.²⁵⁶

La masacre de los inocentes

Como los Magos regresaron a su país por otro camino, tal como fueron advertidos por revelación, y evitaron pasar por Jerusalem y ser sometidos a interrogatorio por el rey Herodes, éste llevó a cabo una de las atrocidades por las que se ha hecho tristemente famoso.²⁵⁷

Entonces Herodes, al verse burlado por los Magos, se enojó sobremanera y mandó matar a todos los niños varones de Bet-léjem y en todos sus alrededores, de dos años de edad para abajo, conforme al tiempo que había averiguado de los Magos.

Entonces se cumplió lo dicho por medio del profeta:

*Voz fui oída en Ramá;
grande llanto y lamentación.
Es Raquel que llora por sus hijos,
y no quiere ser consolada,
porque perecieron.²⁵⁸*

Cuando ocurrió la matanza de los inocentes, Yosef, Miriam y el pequeño Yeshúa debían ya haber pasado Wadi el-Arish, más allá de la frontera de Judea con Egipto.

Por el norte, los Magos ya debían haber pasado la frontera del reino de Herodes, estando, por tanto, más allá de sus alcances.

El regreso de Egipto

La permanencia de Yosef, Miriam y el pequeño Yeshúa en Egipto habría durado tan sólo un par de años. Su regreso a Israel es referido por el Evangelio de Mateo:²⁵⁹

Cuando había muerto el rey Herodes, un ángel de YHVH apareció en un sueño a Yosef en Egipto y dijo: “Levántate, toma al niño y a su madre, y ve a la tierra de Israel porque han muerto los que procuraban quitar la vida al niño.”

Entonces él se levantó, tomó al niño y a su madre, y entró en la tierra de Israel. Pero al oír que Arquelao reinaba en Judea en lugar de su padre Herodes, tuvo miedo de ir allá. Pero advertido por medio de un sueño, fue a las regiones de Galilea.

Habiendo llegado, habitó en la ciudad que se llama Nazaret. Allí se cumplió lo dicho por medio de los profetas, que había de ser llamado Nazareno.

* * *

Al regresar de Egipto, el pequeño Yeshúa tendría tan sólo cuatro años.

Es interesante que después del matrimonio de Yosef y Miriam, el ángel de Dios sólo le aparece a Yosef, como jefe de la familia, para darle instrucciones acerca de cómo proceder a cada paso.²⁶⁰

Para evitar los peligros que persistían en Bet-léjem, donde al parecer ellos querían criar al niño debido a las asociaciones ancestrales con el rey David, decidieron volver a Nazaret.

Yeshúa creció en Nazaret y desde temprano aprendió el oficio de carpintero, el oficio de su padre, aunque la palabra griega *téknon*, que se suele traducir “carpintero”, podría ser traducida de manera más genérica como “artesano”. Actualmente se ha abierto paso la interpretación de que estaban dedicados a la carpintería de la construcción.

El Apóstol Lucas salta de largo los acontecimientos de la visita de los Magos, la huida a Egipto y el retorno a Israel. Todo lo resume enfatizando la estricta dependencia que ellos tenían de la Toráh: “Cuando cumplieron con todos los requisitos de la Toráh de YHVH, volvieron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. El niño crecía y se fortalecía, y se llenaba de sabiduría, y la gracia de Dios estaba sobre él.”²⁶¹

CAPITULO 17 DOCE AÑOS DESPUES

Hace varios años fui invitado para dar unas charlas en un campamento de jóvenes mexicanos de Ciudad Juárez a realizarse en un bosque en Ruidoso, New México, en Estados Unidos.

Una preciosa muchacha mexicana se ofreció para llevarme en su lujoso automóvil Mercedes Benz al lugar exacto del campamento, que ella conocía bien porque en el pasado había estado en el mismo lugar en otros campamentos.

La responsabilidad que ella asumió era difícil: Tenía que venir de Ciudad Juárez a El Paso, Texas, para recogerme en los cuarteles generales de la Editorial Mundo Hispano donde yo me encontraba trabajando con el Equipo Editorial que produjo la Biblia RVA. Sólo la cola para pasar por las oficinas americanas de inmigración junto al puente sobre el Río Grande, desde ya era una experiencia sacrificial.

* * *

Hicimos el viaje los dos solos, y tuvimos la oportunidad de conversar largo y tendido sobre muchos asuntos de la vida. Entre otras cosas le pregunté si ella estudiaba en el Politécnico de Ciudad Juárez o en El Paso Community College o en la UTEP (la Universidad de Texas en El Paso), y qué disciplinas le gustaban más. Y me respondió:

—Yo no estoy estudiando nada, porque todo mi tiempo lo dedico a trabajar.

Le dije:

—¡Vaya! ¿Y se puede saber en qué trabajas?

Y respondió:

—En los negocios de mi padre.

Yo me quedé callado un momento. Pensé en mis adentros: “¡Guau! ¡Con razón se maneja este carrazo! ¡Y no se trata solamente de un negocio, sino de una cadena de negocios, en plural!

* * *

Llegamos, por fin, al campamento, y allí ella devolvió las llaves del auto, que era prestado. También a floró que ella no era ninguna magnate, y que se dedicaba todo el tiempo a dirigir actividades entre los jóvenes de su iglesia en Ciudad Juárez, como por ejemplo, organizar los campamentos juveniles que tenían cada año.

Cuando le pregunté si me podía decir qué tipos de negocios tenía su papá, respondió:

—El no tiene ningún negocio. El no trabaja. Es más: *He is illegal*.

Le pregunté:

—¿Y eso que me dijiste, que trabajas en los negocios de tu padre?

Ella se rió con gusto y respondió:

—¡Me referí a que yo ayudo todo el tiempo en la iglesia!

* * *

Te sorprenderá saber que el texto original griego de Lucas no dice “en los negocios de mi Padre me es necesario estar”, ni “en las cosas de mi Padre me es necesario estar”. Literalmente dice: “En las de mi Padre me es necesario estar.” De modo que esta expresión elíptica podría referirse a la actividad que más le gustaba al pequeño Yeshúa, lo que le tenía ocupado en los pórticos del Templo mientras sus padres se desesperaban buscándolo en la caravana y en las calles de Jerusalem.

Aquella actividad se llama en hebreo, *talmud Toráh*, o estudio de la Toráh mediante el método rabínico de preguntas y respuestas. En Israel, esta actividad es considerada la más importante de todas las actividades que puedan existir en la vida.

* * *

Es necesario, es conveniente, es urgente, es sabio dedicar toda la vida, desde los primeros años, al estudio de la Toráh, la Palabra de Dios. Para que aprendamos a temer a Dios, a tomarle en cuenta desde el inicio de toda iniciativa y acción, hay que ponerle corazón al estudio de la Toráh. El Eclesiastés confirma este consejo: “La conclusión de todo el discurso oído es ésta: Teme a Dios y guarda sus mandamientos, pues esto es el todo del hombre. Pues Dios traerá a juicio toda acción junto con todo lo escondido, sea bueno o sea malo.”²⁶⁵

Y a propósito, ¿cuál crees que haya sido el tema del cual el pequeño Yeshúa estaba hablando con los maestros de la Toráh en los pórticos del templo de Jerusalem?

¡Acertaste! El tema estaría relacionado con el significado de las celebraciones de la festividad de Pésaj. El pequeño Yeshúa sabía bastante de eso. Además, era el tema del día. Por eso es que todos los que le oían estaban admirados de su entendimiento y sus respuestas.

* * *

El Dr. Lucas pone mucho énfasis en la manera cómo Yeshúa dependía de sus padres en lo que concernía a los requisitos de la Toráh, y nos dice: “Cuando cumplieron con todos los requisitos de la Toráh de YHVH. . .”²⁶² Ese marco de estrecha relación con la Toráh constituye el *Sitz im Leben* o contexto vital de la historia de la presencia del niño Yeshúa en el Templo de Dios en Jerusalem, que Lucas ha rescatado para nosotros y que transcribimos a continuación:²⁶³

Iban sus padres todos los años a Jerusalem, para la fiesta de la Pascua.

Cuando él cumplió doce años, subieron ellos a Jerusalem conforme a la costumbre de la fiesta. Y una vez acabados los días de la fiesta, mientras ellos volvían, el niño Yeshúa se quedó en Jerusalem; y sus padres no lo supieron.

Suponiendo que él estaba en la caravana, fueron un día de camino y le buscaban entre los parientes y los conocidos. Como no le encontraron, volvieron a Jerusalem, buscándole.

Aconteció que después de tres días, le encontraron en el templo, sentado en medio de los maestros, escuchándoles y haciéndoles preguntas. Todos los que le oían se asombraban de su entendimiento y de sus respuestas.

Cuando le vieron, se maravillaron, y su madre le dijo:

—Hijo, ¿por qué has hecho así con nosotros? Mira, tu padre y yo te buscábamos con angustia.

Entonces él les dijo:

—¿Por qué me buscabais? ¿No sabíais que en las cosas de mi Padre me es necesario estar?

Pero ellos no entendieron lo que les decía.

Descendió con ellos y fue a Nazaret, y estaba sujeto a ellos. Su madre guardaba todas estas cosas en su corazón. Y Yeshúa crecía en sabiduría, en estatura y en gracia para con Dios y los hombres.

* * *

Lucas refiere que los padres de Yeshúa iban todos los años a Jerusalem en abril, para la fiesta de la Pascua. No sabemos si también lo hacían para las otras dos fiestas de peregrinación que sucedían a la Pascua: Shavuót (Pentecostés) en junio, y Sukót (Tabernáculos) en octubre. Estas circunstancias festivas se revestían de trascendencia educativa y de apego a la Toráh. Podría ser que mientras Yeshúa era pequeño, sólo lo llevaban a Jerusalem para la Pascua.

Pienso que los chicos se alocaban por ese viaje a Jerusalem, pues la caravana era muy divertida. A veces, el enamoramiento formaba parte del paquete. ¿Sabías que el libro de Cantar de los Cantares, el libro favorito de los *sweethearts*, era leído en los días de Pésaj? Porque tiene su *Sitz im Leben* o contexto vital en este tiempo de primavera, y el libro relaciona esta estación con el amor y el enamoramiento.

* * *

Según una ordenanza rabínica los padres debían llevar a sus hijos a Jerusalem por lo menos una vez al año, en Pésaj, hasta los doce años de edad. A partir de los trece años, que marcan la mayoría de edad ante la ley ceremonial judía, el joven era responsable de ir solo, sin la compañía de sus padres.

El acontecimiento que narra Lucas no tiene relación con su Bar Mitzva o su cumpleaños número 13, acontecimiento que de por sí habrá sido un hito importante en su vida. Lucas quiere mostrar, más bien, el último año que el pequeño Yeshúa todavía estaba sujeto a sus padres. Entonces ocurrió lo que ocurrió, y ocasionó gran angustia, de manera especial a su madre, quien le dijo: “Hijo, ¿por qué has hecho así con nosotros? Mira, tu padre y yo te buscábamos con angustia.”²⁶⁴

Lo que aflora de la historia, y que generalmente no se le da el énfasis adecuado, es que Yeshúa era un niño responsable, en quien sus padres tenían mucha confianza. Por eso se desentendieron de él durante un día entero, cuando la caravana de gente procedente de Nazaret volvía de regreso de Jerusalem, después de las celebraciones de la Pascua. Pero mientras los demás niños de su edad volvían en su grupo, jugando al trompo, y haciendo bromas pesadas, sobre todo a las niñas, Yeshúa se había quedado en Jerusalem, en el Templo, en medio de los *jajamim* o sabios, absorto ante lo que significaba el estudio de la Toráh según el método rabínico de *sheilót utshvót* (preguntas y respuestas).

* * *

—A propósito, George, el relato de Lucas no lo presenta a Yeshúa enseñándoles a los maestros de la Toráh, al estilo Jaimito Sabelotodo, sino aprendiendo de ellos. El era sólo un niño, y no acostumbraba llevar su cabeza en carretilla. Lo que asombraba a los sabios no era su erudición enciclopédica de chico cerebral capaz de jugar ajedrez por teléfono, sino su dedicación y devoción por la Toráh en un nivel práctico, funcional y vital. El amaba el Libro de Dios.

—Por estar en esa onda se perdió la diversión de la caravana infantil que era lo que más les importaba a los demás niños.

—Lo que ocurrió, George, fue un nuevo hito en la experiencia de Yosef y Miriam, mostrándoles que pronto ellos tendrían que ponerse de lado, porque el joven Yeshúa avanzaba de modo personal hacia el cumplimiento de su difícil y sacrificada misión sacerdotal. Desde ya, ellos tendrían que irse acostumbrando a que Yeshúa se consagrara cada vez más a las cosas de su Padre que está en los cielos.

* * *

Se me viene a la mente una canción hebrea muy bonita con relación a la actividad del *talmud Toráh* que tanto le gustaba al pequeño Yeshúa. Es una canción que me enseñó Rabi Shlomo Karlibach en Jerusalem. Y dice así:

*Ve-dabéq libéinu
be-Toratéja,
ve-haér einéinu
be-mitsvotéija.
Ve-yajed levavéinu
le-ajavah vel-ir'áh
et Sheméja*

*Le-máan lo nebosh
ve-ló nekalém
ve-lo nekalém
le-olám va-éd.*

*Pega nuestros corazones
a tu Toráh,
e ilumina nuestros ojos
con tus mandamientos.
Y unifica nuestros corazones
para amar y temer
tu Nombre.*

*Para que no seamos avergonzados,
y no seamos destruidos.
Y no seamos destruidos
por siempre jamás.*

CAPITULO 18 UNA FAMILIA MACANUDA

Hace medio siglo de mi primer viaje a Israel en barco. En aquellos tiempos, viajar en vapor costaba menos que volar en avión.

En los primeros días de julio de 1967 abordamos en el Callao el barco Giuseppe Verdi, de bandera italiana. Como algo de buen augurio, en nuestro camarote iba un joven judío, un gitano de mediana edad, un español católico militante que por poco no fue cura, y vuestro servidor, un evangélico para nada protestante. ¡Nuestro camarote parecía el arca de Noé!

A pesar de nuestras diferencias nos llevábamos réquete bien, inclusive con el gitano, que por la gracia de Dios se quedó en Barcelona. La despedida fue muy emotiva: El buen hombre, que sólo sabía firmar, sacó de su bolsillo un papel corrugado con su dirección, y nos lo dio muy emocionado para que algún día pudiésemos visitarle.

Cuando mirábamos el papel, no podíamos aguantar la risa: El Charco Nº 64, Barcelona. ¡Con razón nos había torturado casi un mes con esos sus peculiares olores!

* * *

Aquel viaje fue extraordinario; sólo nos aburrimos con la comida que en la primera semana nos pareció manjares de rey, cuando los mozos uniformados de gala nos servían sobre mesas con manteles blancos.

El menú estaba especificado en tarjetas dignas de magnates. Era tallarines y spaghettis todos los días, pero con nombres diferentes. Lo que nos gustó tanto al comienzo, sazonado con queso parmesano rallado, llegó el momento que ya no podíamos verlo.

Hacia el final de la travesía de casi un mes, el menú era por fin algo novedoso: ¡Calzone! Y para dicha nuestra venía acompañado con “burro”. Aunque fuera carne de burro, ¡que importaba si se trataba de variar!

Mi amigo Marcelo Jaitín esperaba ansioso su plato con el cuchillo dispuesto y su servilleta ceñida como babero. Pero resulta que volvieron los spaghettis. Y en cuanto al burro, el mozo nos dijo que en italiano, “burro” significa “mantequilla”.

* * *

De Barcelona, el Giuseppe Verdi continuó rumbo a Cannes, en Francia, para después bordear la costa occidental de Italia y atracar en Nápolis. Allí bajamos Marcelo Jaitín y yo para subir al día siguiente al barco Molédet, de bandera israelí. Marcelo iba a Israel como *oléh jdash* o nuevo inmigrante.

Yo aprovechaba todo momento del viaje para devorar el contenido de mis libros de hebreo porque me esperaba el examen de ingreso a la Universidad Hebrea de Jerusalem. Así estaba cierta tarde sentado en un lugar de la cubierta del barco, pensativo, cuando él se acercó a mí y me buscó conversación.

Dejé a un lado mi texto de hebreo y le seguí con atención por todos los temas que él tocaba, hasta que mencionó a “Yeshu”.

Entonces le hice esta pregunta:

—Entre nos, me gustaría saber qué opinión te merece Yeshúa. . .
 Como él callaba, le volví a preguntar:
 —¡Franco! Dime tu opinión.
 Y él respondió:
 —Pues a mí me parece. . . ¡un tipo macanudo, ché!

* * *

Han pasado muchos años y he escuchado muchas opiniones acerca de Yeshúa: Opiniones de cucufatos y beatos, de comunistas y ateos, de agnósticos desapasionados, de predicadores evangelistas, de estrellas de cine y televisión, y honestamente la de Marcerlo Jaitín me parece la mejor, porque con una sola palabra me lo describió de pies a cabeza, tal como yo le conozco.

Cada día que pasa estoy más convencido de que. . . ¡es un tipo macanudo, ché! Y su familia sin duda era una familia macanuda también.

* * *

Los estudiosos de la Biblia han perdido muchas lecciones importantes al no enfocar los detalles íntimos de su vida familiar. Se ha desperdiciado la gran oportunidad de seguir de cerca las pisadas a Miriam, su madre, en las raras ocasiones en que aparece al lado de su hijo, desde el brindis de inauguración en las bodas de Caná, hasta los pininos de la naciente comunidad mesiánica en Jerusalem.

En cuanto a su esposo, Yosef, no sabemos cuándo habría muerto. Al parecer, su partida ocurrió varios años antes del comienzo del servicio sacerdotal de Yeshúa. El le había sucedido en la empresa familiar, y habría ahorrado lo suficiente para atender las necesidades de su familia cuando se dedicara *full time* a su servicio sacerdotal.

Sus responsabilidades familiares

Con integridad, y con el respaldo de su integridad moral, Yeshúa pronunció aquellas palabras sobre lo que constituye la verdadera responsabilidad familiar en el marco del cumplimiento de la *Missio Dei* o Misión Integral:²⁶⁶

Y él les dijo:

—¡Qué bien desecháis el mandamiento de Dios para establecer vuestra propia tradición! Porque Moisés dijo: “Honra a tu padre y a tu madre.” Pero vosotros decís que si alguien dice a su padre o a su madre: “Aquello con que hubieras sido beneficiado de parte mía es qorbán” —es decir, ofrenda a Dios—, ¡ya no le permitís hacer nada por su padre o su madre! Así invalidáis la palabra de Dios mediante vuestra tradición que habéis transmitido y hacéis muchas cosas semejantes a éstas.

Para haber dicho lo que dijo, él sí ayudaba económicamente a su familia.

Impresionan positivamente sus palabras, porque existen tantos líderes religiosos divorciados de sus familias, porque están “casados con su ministerio”. Su actitud es cuestionable según las enseñanzas de Yeshúa.

A propósito, me acuerdo de cierto pastor evangélico de Huancayo cuya esposa, muy buenamoza y risueña, se llamada Ministeria. Yeshúa diría de él que era . . . el único con licencia para estar casado con su Ministeria.

El mejor carpintero del mundo

¡Qué contraste hay entre la postura ética de Yeshúa y la postura esquelética de tantos líderes religiosos que se adscriben a la teología de la prosperidad y a Enlace TV, cultivan la flor negra de la mezquindad y de la tacañería, y practican religiosamente la Ley del Embudo.

Aquella base financiera que Yeshúa formó para atender las necesidades de su familia habría durado justo hasta el momento cuando, en la cruz, encomendó su madre a su “Discípulo Amado” y familiar cercano: Yojanán Ben Zavdái.

La opinión general es que Yeshúa habría heredado un modesto taller de carpintería en Nazaret.²⁶⁷ Pero algunos investigadores, al examinar la amplitud de sentido de la palabra hebrea *nagár* en la literatura antigua, han sugerido que su trabajo también habría abarcado trabajo a domicilio, como empotrados, y carpintería de construcción.

El no habría estado encerrado en las cuatro paredes de un pequeño taller, sino que habría trabajado en la construcción de edificios públicos en Zipori y en Tiberias, entre otras grandes urbes cuya construcción data de esos tiempos, ¡y quién sabe también en Jerusalem!

—¿Y eso pudo darle buenos ingresos?

—Para empezar, a los buenos maestros nunca les falta chamba.

Yo no creo que era un trabajador de segunda, sino un maestro carpintero y acaso un contratista. ¡Te apuesto que era el mejor carpintero del mundo!

* * *

Se cuenta que en una calle de Lima un señor abrió su sastrería. Y en el letrero añadió las palabras: “La mejor sastrería de Lima.”

Como el negocio parecía ir viento en popa, vino otro sastre abrió su sastrería al lado. Y en el letrero añadió: “La mejor sastrería del Perú.”

Como el lugar era bueno para las sastrerías, vino otro sastre y abrió la suya. Y en el letrero añadió: “La mejor sastrería de América.”

Y le siguió otro sastre que puso en su letrero: “La mejor sastrería del mundo.”

Finalmente apareció por allí un sastre shilico, de Celendín, y puso en su letrero: “La mejor sastrería de la cuadra.”

* * *

Yo creo que Yeshúa era EL MEJOR CARPINTERO DE LA CUADRA.

Para empezar, él no habría cobrado de más.

El no habría hecho muebles con bello acabado, pero matracos.

El no habría pedido a un cliente la mitad por adelantado, y a otro cliente la mitad por adelantado, y a otro cliente la mitad por adelantado, para después trancar su carpintería y escaparse de todos los clientes mandándose a mudar con todas las mitades por adelantado.

El no habría gastado su jornal en alcohol, celebrando tristezas y festejando frustraciones. Ni terminaría pidiendo plata prestada a los vecinos, con lágrimas de cocodrilo. Ni habría tenido jamás necesidad de escribir en su letrero “Carpintería cristiana” o “Carpintería Jehová Jire”, esperando que los monses caigan en su red. Y en contraste con los catres matracos que hacían los de la competencia, ¡cuántos clientes suyos no habrán hecho el amor encima de camas silenciosas hechas por las manos benditas de Yeshúa de Nazaret!

Aunque Nazaret era una ciudad relativamente pequeña, él tendría clientes que vendrían a buscarlo desde Kefar Nahum, Caná, Zipori, Naím, Tiberias, incluso desde Jerusalén, y a lo mejor también del extranjero. En sus días se requería mano de obra y de expertos maestros de construcción en la ciudad de Tiberias, que empezó a ser construida en el año 20 del primer siglo, junto al Mar de Galilea. También había bastante chamba en construcción en Zipori, la ciudad judía más opulenta de Galilea.

* * *

Yo creo, George Frankenstein, que Yeshúa habrá sido el único carpintero del mundo que no era ningún pobrete. Porque si realmente la gente tomara la carpintería o la plomería o la limpieza pública en serio, como un aspecto importante de su misión en la vida, ellos no serían ningunos pobres porque son muy importantes. Y para convertirse en millonarios sólo les faltaría tomar los cursos de “Formación Empresarial” que se dan en la Santa Sede de la CBUP.

Creo que aparte de proveer lo necesario para su familia, Yeshúa tenía también ahorrado algo debajo de su colchón para seguir proveyendo para las necesidades de los suyos durante los tres años que él se dedicó a recorrer a pie todo el territorio de Israel predicando y sirviendo al pueblo.

Al menos, me consta que él tenía un buen concepto del Banco de Crédito, como lo expresó en cierta ocasión, y el Dr. Lucas ha registrado sus palabras en su Evangelio: “¿Por qué, pues, no pusiste mi dinero en el Banco de Crédito para que al venir yo lo cobrara junto con los intereses?”²⁶⁸

—¿Había bancos en esos tiempos?

—¡Por supuesto que sí! Solo que no se llamaban “bancos”, sino “mesas”, como en Grecia. Por ejemplo, “Banco de Grecia” se dice TRAPEZA TIS HELADOS.

—¿Y te dan helados?

—No. *Trapéza* significa “Banco” y *tiz Helados* significa “de Grecia”.

Los hermanos de Yeshúa

En diversas partes de los Evangelios aparece la expresión “sus hermanos”, introduciendo un tema que ha ocasionado a través de los siglos un infructuoso debate sobre si Miriam tuvo otros hijos aparte de Yeshúa, o no los tuvo. Tanto para unos como para otros, el “sí” o el “no” conduce a conclusiones radicales.

—¿Se puede saber algo a ciencia cierta?

—Lo que podemos hacer es examinar con honestidad los episodios de los Evangelios en que aparecen mencionados “sus hermanos”, y a continuación veremos si se trataba de hijos que tuvo Miriam o no.

Primer Episodio

El texto de Juan 2:12 es la primera referencia a los hermanos de Yeshúa en los comienzos de su servicio sacerdotal, tras el acontecimiento de las Bodas de Caná en Galilea. El texto dice: “Después de esto descendió a Kefar Nahum con su madre, sus hermanos y sus discípulos; y se quedaron allí no muchos días.”

Vemos a Miriam y a los hermanos de Yeshúa más involucrados e identificados personalmente con sus actividades de servicio y predicación. Con el transcurso de los días y con el incremento de las multitudes, esta presencia de ellos se hace menos notoria, sin que eso signifique que se hubiesen deteriorado las relaciones familiares. Lo que ocurría es que el grupo que gradualmente pasa a ocupar un primer plano son sus discípulos que Yeshúa mismo escogió y llamó, y a quienes consideraba su familia en el sentido de que estas relaciones servirían a sus propósitos relacionados con su misión de liberar a la humanidad, y se proyectarían a la eternidad.

Segundo Episodio

El segundo episodio en que aparecen mencionados los hermanos de Yeshúa tuvo lugar en Kefar Nahum, pero no necesariamente en la ocasión que relata Juan.²⁶⁹ Ellos habrían regresado a Nazaret, y de allí viajaron de nuevo para encontrarse con Yeshúa en Kefar Nahum.

Marcos presenta con mayor detalle las circunstancias de la visita que le hicieron a Yeshúa su madre y sus hermanos, cuando vieron que las multitudes le seguían y la gente comentaba mucho de él y de su enseñanza.²⁷⁰

Entonces fueron su madre y sus hermanos, y quedándose fuera enviaron a llamarle. Mucha gente estaba sentada alrededor de él, y le dijeron:

—Mira, tu madre, tus hermanos y tus hermanas te buscan afuera.

El respondió y les dijo:

—¿Quién es mi madre y mis hermanos?

Y mirando a los que estaban sentados alrededor de él, dijo:

—Aquí tenéis a mi madre y mis hermanos. Porque cualquiera que hace la voluntad de Dios, éste es mi hermano, mi hermana y mi madre.

Conviene indicar tres cosas al respecto:

1. Eran los días iniciales del servicio de Yeshúa en Galilea y las multitudes se agolpaban alrededor de él, de modo que no tenía tiempo para atender otros asuntos.²⁷¹

2. La “casa” a que se refiere Marcos 3:19 cuando dice “él volvió a casa”, era de Pedro, en Kefar Nahum. Allí fue donde estaba Yeshúa, quizás en el patio, en medio de sus discípulos más cercanos que le rodeaban apiñados y le escuchaban con atención. Las multitudes estaban afuera, no tratando de entrar —cosa que era prácticamente imposible, dadas las circunstancias—, sino tratando de mantenerse enterados de lo que ocurría allí adentro.

3. Se habían suscitado posiciones encontradas entre los que le conocían de cerca, particularmente los de su ciudad, Nazaret, quienes más tarde le rechazarían.²⁷² A ellos parece referirse Marcos cuando escribe:²⁷³ “Cuando los suyos lo oyeron, fueron para prenderle, porque decían que estaba fuera de sí.” —“Los suyos” serían gente de Nazaret, no necesariamente Miriam y sus hermanos, como muchos piensan, sino otras personas que le eran hostiles—.

* * *

Este es el contexto dentro del cual debemos ubicar el reporte de Marcos. Pero no debemos saltar a conclusiones negativas como las siguientes:

1. Muchos asocian la información de Marcos 3:21 con la de Marcos 3:31-35 y concluyen que Miriam y los hermanos de Yeshúa decían que él estaba fuera de sí. Esta enseñanza nociva es a menudo difundida desde los púlpitos de muchas iglesias evangélicas, sin considerar la posibilidad de que Miriam y los hermanos de Yeshúa no fueran en realidad “para prenderle”, sino para ponerle sobre aviso de lo que se venía tramando contra él en Nazaret. Ellos estarían sumamente preocupados por su seguridad física.

2. Otra enseñanza nociva se basa en la suposición de que Yeshúa no recibió en aquella ocasión a su madre y a sus hermanos, aunque ellos hayan mostrado su amor y preocupación por él al venir a pie desde tan lejos como Nazaret, para buscarle.²⁷⁴

* * *

Debemos tener en cuenta que el relato de Marcos es elíptico; no da todos los detalles. No dice qué pasó después, y si finalmente Yeshúa atendió a su madre y a sus hermanos, cosa que creo que sí hizo, y con mucho amor, porque la preocupación por su familia era una de sus características más resaltantes. Yeshúa no tenía por qué haber cambiado en cuanto a su manera de ser, respecto de su familia.²⁷⁵

El objetivo de Marcos es mostrar que Yeshúa aprovechó la oportunidad, como siempre hacía, para hablar a sus discípulos acerca de la trascendencia de la familia de la fe, formada por aquellos que hacen la voluntad de su Padre que está en los cielos. Esa familia suya es más grande y más importante para sacar adelante la agenda de Dios respecto de la liberación de la humanidad, y está conformada por hombres, mujeres y niños que “oyen la palabra de Dios y la hacen”.²⁷⁶

Marcos refiere que Yeshúa dijo estas palabras, “mirando a los que estaban sentados alrededor de él”. Mateo dice que extendió su mano hacia sus discípulos y discípulas, porque

dijo: “¡Aquí tenéis a mi madre y mis hermanos! Porque cualquiera que hace la voluntad de mi Padre que está en los cielos, ése es mi hermano, mi hermana y mi madre.”²⁷⁷

—Las referencias, aunque lacónicas, ponen en evidencia que había mujeres jóvenes y mujeres mayores entre los discípulos que escuchaban a Jesús en esa ocasión. . .

—¡Claro, pues! Porque, ¿cómo iba a señalar a algún hombre barbudo, diciendo: “He aquí mi madre”?

—¡Ya atracas, George Frankenstein!

Hasta aquí las cosas parecen claras. Concluir que Yeshúa finalmente no recibió a su madre y a sus hermanos, y expresar juicios ajenos a su carácter amable es un ingrediente nocivo en la predicación confesional.

Tercer Episodio

Marcos, Mateo y Lucas presentan el acontecimiento de la predicación de Yeshúa en la sinagoga de Nazaret, donde fuera rechazado por su propia gente.²⁷⁸ El refrán que dijo en aquella ocasión, que “ningún profeta es aceptado en su tierra”,²⁷⁹ revelaría que los tres periodistas se refieren a la misma ocasión.

Solamente Marcos y Mateo incluyen las palabras de los vecinos de Nazaret: “¿No es éste el carpintero, el hijo de Miriam y hermano de Yaaqov, de Yosef, de Yehuda y de Shimón? ¿No están también sus hermanas también aquí con nosotros?”²⁸⁰

Es probable que aquellos de Nazaret que ocupan el lugar central de la escena no eran los hermanos ni las hermanas de Yeshúa. De esto se podría deducir, más bien, que también sus familiares sufrían las presiones y los arrebatos de la opinión pública negativa.

—¡Imagínate que se les tenga que poner en el mismo costal con los chicos malos!

—Tienes razón, George. . . Se hace necesario que nos tomemos la molestia de estudiar el testimonio bíblico con más responsabilidad.

Cuarto Episodio

Parece que las referencias del Capítulo 7 del Evangelio del Apóstol Juan²⁸¹ suceden cronológicamente a los episodios anteriores y revelan un distanciamiento mayor de algunos de los hermanos o parientes de Yeshúa. Pero ellos no tienen nada que ver con la oposición contra él. Las circunstancias tenían relación con el hecho de que él venía limitando sus actividades a la periferia, a Galilea, y evitaba ir a Judea y a Jerusalem, donde su predicación habría tenido un público considerable a la vez que problemas mayores.

La observación de que “ni aun sus hermanos creían en él”, se refiere a la duda de que él fuese el Mesías, basada en el hecho de que evitaba actuar abiertamente en la capital de Israel. Por eso le dijeron: “Sal de aquí y vete a Judea, para que también tus discípulos vean las obras que haces. Porque nadie que procura darse a conocer hace algo en oculto. Puesto que haces estas cosas, manifiéstate al mundo.”²⁸²

Esta falta de fe no tiene nada que ver con una experiencia soteriológica, puesto que este tipo de experiencia consciente se da sólo en el contexto posterior de la resurrección de Yeshúa.

Quinto Episodio

También aparecen mencionados Miriam y los hermanos de Yeshúa en el libro de los Hechos de los Apóstoles, en el contexto de los comienzos de la Iglesia en Jerusalem: “Todos perseveraban unánimes en oración junto con las mujeres y con Miriam madre de Yeshúa y con los hermanos de él.”²⁸³

Está probado que la palabra “todos” en el relato de la venida del Espíritu Santo en el día de Pentecostés,²⁸⁴ se refiere a un grupo de discípulos más amplio que el grupo de los Doce.

Sexto Episodio

NUAY un sexto episodio. Sírvase pasar al Séptimo Episodio a continuación.

Séptimo Episodio

Otra referencia ocasional de los hermanos de Yeshúa encontramos en la Primera Epístola del Apóstol Pablo a los Corintios,²⁸⁵ que revela que los acontecimientos de la muerte y la resurrección de Yeshúa habían llevado a todos los miembros de su familia a experimentar aquella fe soteriológica que es el pasaporte para ingresar al Reino de Dios. Ellos son mencionados como formando ya parte de la comunidad de creyentes.

—Muy interesante, pero dime, sus “hermanos”, ¿eran o no eran hijos de Miriam?

—Queda pendiente la pregunta: ¿Eran los hermanos de Yeshúa, hijos de Miriam?
¿O no?

Veamos esto a continuación.

¿Eran ellos hijos de Miriam?

Los cristianos que desde tiempos antiguos se involucraron en el campo de la reflexión teológica no tuvieron reparos en expresar sus posturas encontradas:

Helvidio y Tertuliano creían que aquellos “hermanos” de Yeshúa eran realmente hijos de Miriam; pero Jerónimo escribió en el año 383 un tratado para refutar su opinión. Dicho tratado se intitula *Adversus Helvidium*, y demuestra que los Evangelios, aunque están escritos en griego, dejan relucir muchos hebraísmos como el uso de la palabra “hermanos” (hebreo, *ajím*), para referirse a familiares o parientes cercanos. Así, en Génesis se llama a Lot, “hermano” de Abraham, cuando en realidad era su sobrino.²⁸⁶

El criterio de Jerónimo es correcto, y estaría apoyado por los siguientes hechos:

1. Jean Galot observa que cuando Yosef y Miriam fueron con Yeshúa a Jerusalem, cuando él cumplió doce años, no se hace referencia a algún otro hijo de ambos. Yeshúa aparece como hijo único.²⁸⁷

2. Carlos I. Gonzáles aporta una discusión bien fundamentada del uso semítico de la preposición “hasta” en Mateo 1:25, indicando que el argumento de que Yosef no tuvo

relaciones sexuales con Miriam hasta que ella dio a luz un hijo, pero que después sí, no es concluyente.²⁸⁸

3. El uso griego del artículo indefinido en Marcos 6:3 llevaría a traducir: “¿No es éste el carpintero, el hijo de Miriam, y un hermano de Jacob, de Yosef, de Judas y de Simón?” —En otras palabras, parece indicar que Miriam tenía solamente un hijo, Yeshúa—.

* * *

—Pero, ¿qué me dices de la designación de Yeshúa como “primogénito”? Esta palabra indicaría que Miriam tuvo otros hijos después de él.

—Del término “primogénito” en Lucas 2:7 y en algunos manuscritos de Mateo 1:25, no se puede deducir que Miriam tuvo otros hijos, pues este término no tiene relación con otros que le siguen, sino que designa un status especial aunque no haya otros hermanos: El status de pertenecer a YHVH, por lo cual le debía ser consagrado ceremonialmente.²⁸⁹

La palabra “primogénito” en español puede confundirnos al enfatizar un concepto asociado a “primero”. Pero en hebreo la palabra *bejór*, “primogénito” no tiene nada que ver con el ordinal “primero”; su raíz más bien expresa el concepto de elección y privilegio (hebreo, *bejiráh*).

* * *

La comparación de las listas de las mujeres junto a la cruz en el relato de Juan²⁹⁰ y en los Evangelios Sinópticos lleva a Rymond E. Brown a novedosas conclusiones respecto de quiénes formarían parte de ese grupo llamado “los hermanos de Yeshúa”.²⁹¹

1. El nombre de la hermana de Miriam, que no es mencionada por Juan, sería Shlomít o Salomé,²⁹² madre de los hijos de Zebedeo (Jacob y Juan). Luego, Jacob y Juan podrían ser señalados como “hermanos” de Yeshúa, o si se quiere ser más exactos, “primos hermanos”. A ambos familiares Yeshúa tenía más cerca en el grupo de discípulos, no como guardaespaldas, como ellos se consideraban al comienzo, sino como un testimonio de que la cercanía familiar no es afectada negativamente por el evangelio.

2. Miriam, la esposa de Cleofas,²⁹³ sería la misma mujer que en Mateo 27:56 y Marcos 15:40 aparece como madre de Jacob el Menor²⁹⁴ y de Yosef.²⁹⁵ Esta Miriam pudiera haber estado emparentada con Miriam la madre de Yeshúa, o con Yosef. Justamente, Hegesipo, cerca del año 150, decía que Cleofas era hermano de Yosef, esposo de Miriam, según el testimonio del historiador Eusebio.²⁹⁶ Rymond E. Brown cree que ellos serían otros dos de los “hermanos” o parientes de Yeshúa mencionados en Marcos 6:3.²⁹⁷

3. De estas observaciones concluye que un grupo de los “hermanos” o parientes de Yeshúa le eran hostiles,²⁹⁸ mientras que otro grupo, como el que acabamos de mencionar, ¡eran sus discípulos amados!²⁹⁹

Debate sobre la virginidad de Miriam

Por lo general, quienes creen que Miriam no tuvo otros hijos, aparte de Yeshúa, también creen firmemente que ella nunca tuvo relaciones sexuales con su esposo, Yosef, y fundamentan en esto el dogma de la perpetua virginidad de Miriam.

Otros arguyen, al margen del dogma, que aun en el caso de que Miriam no haya tenido más hijos aparte de Yeshúa, eso no quiere decir que no haya disfrutado del sex con su esposo, siendo el matrimonio una institución santa creada por Dios mismo. Entre ellos está José Saramago, Premio Nobel de Literatura 1998, autor de *El evangelio según Jesucristo*, quien se atreve a describir con lujo de detalles una escena de sex de Yosef y Miriam que ha escandalizado a los lectores portugueses y españoles.³⁰⁰

La verdad es que, aparte de la opinión piadosa de los Padres de la Iglesia, no sabemos nada sobre la intimidad de Miriam y Yosef, marido y mujer por la gracia de Dios. Lo que sí podemos decir con buen fundamento histórico es que la práctica de los “matrimonios espirituales” conocidos en la literatura cristiana con el término despectivo, “synisaktismo” o convivencia no tuvieron su inspiración en las relaciones de Miriam y Yosef.

Estos matrimonios en que una pareja vivían juntos sin tener relaciones sexuales, y la mujer incluso exhibía su certificado médico de virginidad, surgieron a partir del segundo siglo. Sigmund Freud los catalogaría como aberración sexual, pero fueron un fenómeno escatológico basado en una mala interpretación de ciertas expresiones del Apóstol Pablo, en la expectativa de que Yeshúa volvería pronto, antes de que terminara el primer siglo. Por tanto, el matrimonio dejaba para ellos de tener mayores perspectivas.

La designación en latín para la mujer en este tipo de unión era “subintroducta”, término cuyo uso en el lenguaje de la gente, expresaba el profundo rechazo de este tipo de uniones en la sociedad de ese tiempo.³⁰¹

* * *

Un controversial descubrimiento arqueológico de nuestro tiempo, relacionado con Yaaqov (Jacob, Jacobo o Santiago), “hermano de Jesús”, ha vuelto a remover las aguas del milenario debate. A ello nos referimos en el capítulo siguiente, cuando nos referimos al enigma de Yaaqov, su hermano que le sigue en el orden.

CAPITULO 19 LA VENGANZA DE YAAQOV



El 24 de octubre del 2002 me encontraba en Cochabamba, Bolivia, con motivo del CLADE IV. Tras un suculento almuerzo en casa de mis anfitriones, tomé asiento en el living y me puse a recorrer la programación de la tele en busca de alguna novedad, y dejé de jugar con el control, el cual se deslizó de entre mis dedos y cayó al suelo.

Era una tarde calurosa. La hermosa Sarvia, esposa de mi anfitrión, el Dr. Daniel Ortiz, me dice:

—Si quiere, puede recostarse. . .

Me deslicé sobre el sofá y me quedé dormido. Pero me elevé violentamente impelido por una fuerza metafísica, con mis ojos fijos en la pantalla del televisor: Estaban transmitiendo la noticia de un sensacional descubrimiento arqueológico en Jerusalem.

Alcancé a leer la inscripción en arameo: YAAQOV BAR YOSEF AHOHI YESHUA (Yaaqov hijo de Yosef y hermano de Yeshúa).³⁰² Y lancé una fuerte exclamación:

—¡Miren antes de que pase la imagen! ¡Esto puede cambiar el curso de la historia!

Mis anfitriones pudieron ver la urna antes de que el *anchorman* pasara a las últimas novedades de la Madona.

* * *

Les dije:

—¿Es una urna que contuvo los restos óseos de Yaaqov, el hermano de Yeshúa!

—¿De quien?

—De Jacob hijo de José, hermano de Jesús. En las Biblias en español aparece escrito su nombre como “Jacob” y “Santiago” (que deriva de “Sant Yaaqov”). La importancia de este descubrimiento estriba en que sería la primera evidencia externa que atestigua la historicidad de Yeshúa.

Yaaqov es mencionado en Mateo 13:55, 56: “¿No es éste el hijo del carpintero? ¿No se llama su madre Miriam, y sus hermanos Yaaqov, Yosei, Shimón y Yehuda? ¿No están todas sus hermanas con nosotros?”

Este Yaaqov fue dirigente de la Iglesia en Jerusalem y presidió el Concilio de Jerusalem que nos refiere el libro de los Hechos de los Apóstoles.⁵⁰³ Más tarde el Apóstol Pablo escribe de él en su visita a Jerusalem: “No vi a ningún otro de los apóstoles, sino a Yaaqov, el hermano del Señor” (Gálatas 1:18, 19).

El mismo Yaaqov escribió la Epístola de Santiago (de Sant Yaaqov).

* * *

El informe de la Biblical Archaeology Society indica que las pruebas de laboratorio llevadas a cabo por la Sociedad de Exploración Geológica de Israel confirman que la urna proviene del área de Jerusalem, y que la pátina, el lustre en la superficie de la piedra es del tipo “coliflor”, que se desarrolla en los ambientes sellados de tumbas y mausoleos labrados en la roca.

Según los informes científicos, aunque la urna está vacía de su contenido óseo, no tiene huellas de elementos extemporáneos, digamos, de nuestro tiempo. Sin embargo, no faltan los arqueólogos que sin poderlo demostrar, ponen en tela de juicio su autenticidad.

* * *

Yo siempre he sospechado que los descubrimientos más asombrosos todavía están por realizarse. Y cuando en la antesala del Siglo 21 seguimos profesando una fe cristiana que no posee evidencias externas para sus textos sagrados, ¡aparece el nombre de Yeshúa en una urna de piedra que data del primer siglo!

Yo he estudiado estas urnas en la Facultad de Arqueología de la Universidad Hebrea de Jerusalem. Son urnas osarias, para contener restos óseos, labradas en piedra caliza y fechadas entre los años 20 y 70 del primer siglo. Varias han sido descubiertas en un mausoleo subterráneo en el Monte de los Olivos. Después de su registro científico han sido vueltas a su lugar por respeto a sus dueños, personalidades de la clase aristocrática y gobernante de Israel.

Todo esto indicaría que a pesar de que los registros de los Evangelios se refieren a Yeshúa y a Yosef como carpinteros, su abolengo real-sacerdotal era reconocido en su tiempo. No hay evidencia contemporánea de que las autoridades hayan cuestionado su origen levítico-sacerdotal y davídico. Pero además, esta urna se relaciona indirectamente con alguien que podría afectar el curso de la historia y de la fe cristiana.

* * *

Mi anfitrión me asedia con preguntas:

—Cuando usted dice que ninguna otra urna descubierta previamente pertenecía a un personaje que pudiese afectar la historia de la fe cristiana, ¿de qué manera la podría afectar?

—Estos descubrimientos podrían concederle a Yeshúa un espacio en la historia oficial de Israel, al lado de otro personaje contemporáneo y desconocido hasta ahora. . .

—¿Quién?

—El Sumo Sacerdote Caifás, de quien tampoco se había conservado evidencia externa aparte de los registros de los Evangelios. Su tumba fue descubierta en 1990 en Talpiot, en el extremo sur de Jerusalem. El recuerdo de su nombre se debe sólo al recuento de los Evangelios, por haber presidido de manera fulera el proceso que condujo al ajusticiamiento de Yeshúa.

—¿Cómo de manera fulera?

—Entre gallos y media noche, y en su departamento privado en Gallicantu, en el declive del Monte Sión.

* * *

El arqueólogo francés André Lemaire, de la École Pratique des Hautes Études de la Universidad de La Sorbona, “descubrió” la urna en 1980 en la colección de Oded Golán,³⁰⁴ ciudadano israelí que, como Moshé Dayán, participa del apasionamiento de muchos en Israel por la ciencia arqueológica. Sus dimensiones, similares a todas las urnas osuarias de su época, son de 50 centímetros de largo por 30 de alto, suficientes para acomodar dentro la calavera y los huesos largos dispuestos de manera diagonal. Se sabía que provenía de una tumba o mausoleo de Jerusalem. Lemaire le asignó la fecha en el año 63 del primer siglo.³⁰⁵

La inscripción está en arameo, pero los nombres personales son los mismos que en hebreo. Lo único que cambia es la palabra “hijo” que en hebreo es *ben*, y en arameo es *bar*. Igualmente, en hebreo, “su hermano” se dice *ajív*, y en arameo, *ajóhi*.

Héla aquí con su traducción al español:

YAAQOV BAR YOSEF AJOHI YESHUA
JACOB HIJO DE JOSE HERMANO DE JESUS

* * *

En una entrevista en CNN, Lemaire indicó que si se toma en cuenta el testimonio de Mateo 13:55, Yaaqov sería el hermano de Yeshúa que le seguía en el orden de nacimiento.³⁰⁶ La corta inscripción aporta el dato “muy extraño” de la inclusión del nombre de su hermano. Dice Lemaire: “Eso sugiere que ese Yeshúa, en particular, tuvo algún papel destacado o era muy conocido.”³⁰⁷

Lemaire ha presentado la suma de sus investigaciones en un artículo publicado en *Biblical Archaeology Review* de Noviembre/Diciembre del 2002. Allí indica que si la urna pertenece al hermano de Yeshúa, quedaría fechada en el año 63, pues según el historiador judío Yosef Ben Matitياهو, él murió apedreado en el juicio sumario el año 62. Y como la costumbre de la aristocracia judía era sepultar el cadáver en contacto directo con el suelo y exhumar los huesos una vez que quedaban libres de los tejidos orgánicos que los circundan

para luego depositarlos en urnas de piedra y conservarlos en los nichos de un mausoleo familiar, sugirió que la fecha de la urna no sería anterior al año 63.

* * *

Hershel Shanks, editor de la *Biblical Archaeology Review* ha declarado que “la urna fúnebre puede ser el descubrimiento más importante en la historia de la arqueología pues sustentaría los siguientes criterios:

1. La forma hebrea del nombre de Jesús es Yeshúa (ישוע), con la letra *áyin* al final, la cual le ha sido mutilada reduciéndolo a “Yéshu”, como se lo llama en Israel.
2. La familia de Yeshúa era reconocida en la sociedad judía por su abolengo real y sacerdotal aunque no tuviera un status aristocrático visible en términos de riqueza material.
3. La relación de Yaaqov con Yosef podría servir de argumento indirecto de que Miriam tuvo otros hijos aparte de Yeshúa.

* * *

Pero siguen en pie tres interrogantes:

1. ¿Fue Yaaqov realmente hijo biológico de Miriam?
2. ¿Acaso la urna es auténtica, pero no la inscripción o parte de ella?
3. ¿No podría la inscripción haber sido hecha con la anuencia de Oded Golán, aunque utilizando la grafía YESHUA, según su etimología que se da en los relatos de Mateo y Lucas y en la Sagrada Peshita?

Las mismas son enfocadas desde dos posturas:

Cierto científico ha escrito un artículo intitulado *Evidence of Jesus written in Stone: Ossuary of Jesus' Brother backs up biblical accounts*, en que comenta que “aunque los tres nombres que aparecen en la inscripción eran muy comunes, la probabilidad estadística de aparecer en esa combinación (coincidente con la información de los Evangelios) tiene un margen de improbabilidad extremadamente escaso”.³⁰⁸

Otros científicos, aunque no tienen dudas respecto de la urna, dudan de la autenticidad de la inscripción o parte de la misma a raíz del descubrimiento de otras urnas en un mausoleo en Talpiot con inscripciones similares que hay quienes consideran fraguadas y que incluyen los nombres de otros miembros de la Sagrada Familia y de otros familiares y allegados no tan sagrados que digamos.

Para llegar a algunas conclusiones válidas, veamos a continuación la posible relación de la urna de Yaaqov con las otras urnas descubiertas en el mausoleo de Talpiot.

* * *

Rastreando la odisea de la urna de Yaaqov se verifica que en 1980 se empezó a construir unos condominios en Talpiot, que antes de la Guerra de los Seis Días había sido “Tierra de Nadie”, en medio de Israel y Jordania. Allí se descubrió un mausoleo que contenía diez urnas de piedra caliza, como consta en el DUAJ o registro de la excavación. Pero al depósito consignado sólo llegaron nueve urnas, con sus respectivos registros. Poco después, el mismo año, el señor Oded Golán compró la urna de Yaaqov de un traficante árabe.

¿Qué pasó con la urna que faltaba?

¿Acaso la urna en poder de Oded Golán es la que faltaba?

Sólo se podría comprobar esto determinando la base química de la pátina que se forma en las urnas a base de las sustancias minerales del lecho rocoso del mausoleo. Pero éste estaría debajo de los cimientos de concreto de los condominios construidos en Talpiot.

Los investigadores investigaron los planos y no pudieron obtener nada en claro. Pero un viejo albañil que había trabajado en la construcción de los condominios informó que a esa tumba habían mandado tajarla y se encontraba debajo de la estructura sellada de un falso tanque de agua.

Logrado el acceso a la tumba mediante aparatos operados a control remoto, se examinaron en el laboratorio los compuestos minerales de los nichos y de la urna, y se comprobó que contenían de manera proporcional hierro, titanio, potasio, fósforo y magnesio.

* * *

Faltaba investigar las inscripciones de las otras urnas del mausoleo.

Si te esfuerzas demasiado, verás que en una aparece el nombre MIRIAM, en otra YOSEI, en otra MATAY, en otra YEHUDA BAR YESHUA. Otra pertenecía a un niño, y la última tenía una inscripción con letras griegas que parece decir MARIAMNE.

Los epigrafistas asociaron el primer personaje, MIRIAM, con la madre de Jesús, y al nombre YESHUA con Jesús mismo, aunque no hay urna de él.

¿Se habría descubierto el mausoleo de la familia de Jesús?

La conjetura, que a los israelíes no les produce trauma alguno, a los cristianos les ocasionó gran conmoción. Pero el YESHUA podría haber sido otro Jesús y la MIRIAM podría haber sido otra María, ambos nombres muy frecuentes en las familias de abolengo sacerdotal.

Pero, ¿qué de la MARIAMNE?

Se pensó que sería María Magdalena, y examinaron si ella estaría emparentada con la MIRIAM. Para ello acudieron al Departamento de Estadística de Toronto, Canadá, donde se pudo rescatar, por mero contacto, el ADN de los restos óseos que una vez estuvieron en contacto con la urna. No existía relación genética, por lo que se supuso que pudo haber sido esposa de alguno de los personajes masculinos cuyos nombres fueron grabados en las urnas.

Se llegó a pensar que era la esposa del Yeshúa de los Evangelios. Dan Brown, autor del Código DaVinci no se ha enterado aún de que ya descubrimos el Santo Grial en Israel.

A la posible contribución de estos datos a la historia temprana del cristianismo se añade el descubrimiento de otra urna similar en un mausoleo de la época que se conserva debajo de la Iglesia de Dominus Flevit en el Monte de los Olivos y que tiene el nombre de SHIMON BAR YONA, el mismo nombre del Apóstol Pedro. Pero evidentemente se trata de un homólogo, porque a mí me consta que Pedro está en Roma.

* * *

En el Aula Magna de la California Biblical University fui abordado con un diluvio de preguntas con relación a la historia que acabo de compartir con el lector:

El George Frankenstein pregunta:

—¿Acaso la familia de Yeshúa pertenecía a la aristocracia de Israel?

Respondí:

—Resulta que su familia no habría sido tan pobre como se deriva de una lectura deficiente de los Evangelios. Además, el Apóstol San Pablo dice: “Porque conocéis la gracia de nuestro Señor Yeshúa el Mesías, que siendo rico, por amor de vosotros se hizo pobre, para que vosotros con su pobreza fueseis enriquecidos.” Habría que interpretar este texto de 2 Corintios 8:9 desde un ángulo novedoso, pues su abolengo real-sacerdotal y su status social no habrían sido objeto de discusión en su tiempo. Recuerda también que la madre de Yeshúa estaba emparentada con una familia sacerdotal de Ein-kérem y que según una tradición poseía una casa en la parte más exclusiva de Jerusalem, al lado de la fortaleza Antonia.

El Pablo Balbuena inquires:

—¿Por qué la mayoría de las urnas han sido encontradas vacías, a pesar de haber sido descubiertas en contextos no disturbados?

Respondí:

—Parece que los familiares de los ilustres difuntos discrepaban de esta práctica funeral de la aristocracia romana y volvieron a depositar los restos de sus familiares en contacto con la tierra, pero guardando el memorial de sus urnas y sus mausoleos.

El Conde Drácula (César Alberca de Asís) pregunta:

—¿Ha aparecido en alguna de esas urnas el IXTHYS, símbolo de los primeros cristianos?

—No. La misma palabra IXTHIS, “pescado” es griega, y bien puede representar un estrato posterior al de la iglesia de Jerusalem y de Judea.

—¿Tiene algún significado la forma de las urnas, de casitas con techo de dos aguas, diferentes de las casas de Jerusalem que suelen tener bóveda por techo?

—Sólo señala que la tumba es nuestra casa permanente, pero como revelan estas urnas vacías, los muertos judíos también se mudan de casa.

Al apóstol Calongo pregunta:

—¿De dónde salió el nombre “Santiago”, tan diferente de “Yaaqov”?

—Del español antiguo “Sant Yaaqov” (San Jacob). Pero mi pastor, Santiago Ríos, ayacuchano de pura cepa, dice que su nombre significa “¡Santu ti hagu!”

—¿Y de ser fraudulentas todas las inscripciones de las urnas de Talpiot?

—No pueden, Calongo. . . La genialidad no da para tanto.

* * *

De la misma manera fui abordado en el Brasil, es decir, en la Avenida Brasil:

—¿Se puede saber, pedazo de conejo, por qué me cambias el nombre “Yaco” (“Santiago”) por “Yaaqov” o “Jacob”? ¿Sólo porque así figura en tu urna?

—Mira, Coelho: Cuando resuciten los muertos, Yaaqov Bar Yoséf les va a sacar la chochoca a todos los brasileiros. ¡Esa será su venganza por llamarle “Yaco”!

También les va a sacar la chochoca a los españoles, a los franceses, a los ingleses. ¿Puedes contar cuántos nombres se han inventado para profanar a como dé lugar su nombre santo? Yaco, Yago, Jack, Jacques, James, Jimmy, Santiago, Jaime, etc., etc., etc. ¡Con ningún otro nombre se han cometido tantas profanaciones!

Ojalá se arrepientan a tiempo los americanos de haber profanado su nombre para dar con los nombres ridículos de “Jack”, “Jack Ass”, “Jack in the box”, “jackal”.

¡Espérate para ver la venganza de Yaaqov Bar Yosef! Ya apareció su urna; después se va a aparecer él mismo en persona, y por sí las moscas, para que tiembles, ¡el es israelí y hermano de Yeshúa por añadidura!

De veras, todos estos profanadores merecen que se les descoyunte el anca, como al primer Yaaqov en Peniel. Y no digo más, porque no quiero aguarle a Santiago de Compostela la publicidad que le ha hecho mi colega Paulo Coelho.

CAPITULO 20 LA INICIACION LEVITICA

No vamos a detenernos a especular dónde pasó Yeshúa los años desde los doce hasta los treinta.

Algunos dicen que estuvo en la India; otros dicen que estuvo en Utah, en Estados Unidos de Norteamérica. Y el Paulovich dice que estuvo en el Beni, en Bolivia. Pero lo más seguro es que, sin apartarse demasiado de su familia y de su tienda, estuvo más conectado con Jerusalem, con los círculos rabínicos peripatéticos y con los esenios en las inmediaciones del Mar Muerto.

De lo que sí podemos estar seguros es que cada minuto, cada hora, cada día, cada semana, cada mes y cada año fue una constante preparación para la inauguración de su servicio sacerdotal y el cumplimiento de su misión.

El Apóstol Lucas es el único que señala este dato tan lacónico y trascendental: “Al comenzar su servicio, Yeshúa tenía como treinta años.”³⁰⁹

* * *

En los primeros momentos de su servicio, su madre y sus hermanos le seguían por todos los lugares a donde iba y mostraban preocupación ante su creciente popularidad, ante la peligrosa reacción de las autoridades contra él y las proporciones sorprendentes del movimiento que venía impulsando en medio del pueblo.

Los Evangelios Sinópticos (Mateo, Marcos y Lucas) enfocan el comienzo del servicio sacerdotal de Yeshúa en la cuenca del lago Kinéret, más conocido como Mar de Galilea. En esta región comenzaron a agolparse las multitudes alrededor de él. Pero antes había ocurrido algo que pasó por desapercibido a la mayoría de sus seguidores, no obstante la trascendencia que tuvo en la vida de Yeshúa: Su consagración sacerdotal y su iniciación levítica.

El comienzo del servicio levítico

Mientras la generalidad de los investigadores pasan de largo el dato tan importante que refiere Lucas, el sacerdote brasileiro Fernando Luiz Casavechi, catedrático en la Santa Sede de la CBUP, hace esta importante observación: “Treinta años era la edad en la cual los levitas entraban a prestar servicio trabajando en el Tabernáculo de Reunión, como se especifica en el capítulo 4 del libro de Números respecto de las funciones de los hijos de Kohat, Guershón y Merari, los tres clanes que conformaban la tribu sacerdotal de Leví.”³¹⁰

Este es el resumen de las instrucciones respecto de ellos:³¹¹

YHVH habló a Moisés y a Aharón diciendo:

Haz un censo de los hijos de Kohat, entre los hijos de Leví, según sus clanes y casas paternas desde los 30 hasta los 50 años, todos los que entran a prestar servicio trabajando en el Tabernáculo de Reunión. . .

Haz también un censo de los hijos de Guershón, según sus casas paternas y sus clanes. Los contarás desde los 30 hasta los 50 años, todos los que entran a prestar servicio trabajando en el Tabernáculo de Reunión. . .

Cuenta los hijos de Merari según sus clanes y sus casas paternas. Los contarás desde los 30 hasta los 50 años, todos los que entran a prestar servicio, trabajando en el Tabernáculo de Reunión. . .

Todos los levitas que Moisés, Aharón y los jefes de Israel contaron, según sus clanes y sus casas paternas, desde los 30 hasta los 50 años, todos los que entraban a trabajar en el Tabernáculo de Reunión, tanto en la labor de servicio como en la labor de transporte, eran 8.580. Ellos fueron contados según el mandato de YHVH por medio de Moisés, cada uno en su trabajo y en su cargo.

* * *

El Padre Casavechi va más allá a decir que Yeshúa pudo haber empezado su servicio antes, porque cierta enmienda legal amplió el margen de servicio a partir de los 25 años, pero la norma original exigía el requisito de la edad mínima de 30 años para ciertas funciones de alta responsabilidad, como el servicio levítico-sacerdotal dispensado al pueblo de Israel.³¹²

Antes que una contradicción, la ampliación del margen de servicio desde los 25 hasta los 50 años, habría sido un ajuste temporal, debido a una mayor necesidad de personal levítico en el culto.³¹³

En este dato, aparentemente secundario, incluso para el mismo Lucas, tenemos un argumento adicional respecto de la ascendencia levítico-sacerdotal de Yeshúa, factor que en cuanto a su servicio integral, antecede en el tiempo y en el espacio a su ascensión al trono de su padre David.

El ritual para el debut sacerdotal

Uno de los grandes enigmas acerca de la interfase entre el orden antiguo, personificado por Juan el Bautista y el nuevo orden personificado por Yeshúa es el significado del ritual de iniciación que se ha llegado a denominar “bautismo”. Acerca del mismo se ha escrito con ríos de tinta en una confrontación sin tregua entre los que abogan por más agua y los que abogan por menos agua o por agua-cero.

El bautismo (hebreo: *tviláh*) estaba difundido en el judaísmo del primer siglo particularmente entre los esenios que tenían piscinas para el rito de la purificación incluso en Qumrán, un lugar carente de agua dulce.

Otra modalidad de bautismo llamado *miqveh* se conserva en el judaísmo para la purificación de las mujeres.

* * *

Pero la modalidad de bautismo que introdujo Juan era diferente de lo acostumbrado por los judíos y también diferente del bautismo cristiano.³¹⁴ Asimismo era diferente el ritual que asumió Yeshúa, si no en su forma, sí en su significado.

Consideremos cómo ocurrieron las cosas.³¹⁵

Yojanán le dijo a Yeshúa:

—Yo necesito ser bautizado por ti, ¿y tú vienes a mí?

Pero Yeshúa le respondió:

—Permítelo por ahora, porque así nos conviene cumplir toda justicia.

Entonces se lo permitió.

La verdad es que nadie ha podido explicar a qué cosa se refirió Yeshúa con eso de “cumplir toda justicia”. Pero evidentemente Yojanán sí lo sabía, por cuanto él mismo era levita y conocía la práctica de iniciación de los levitas en su servicio sacerdotal.

* * *

Cuando enfocamos el ritual de iniciación de los levitas especificado en el libro de Números estamos en condiciones de realizar una exégesis adecuada de la historia del bautismo de Yeshúa:³¹⁶

YHVH habló a Moisés diciendo: Toma a los levitas de entre los hijos de Israel y purificalos.

Así harás con ellos para purificarlos: Rocía sobre ellos el agua para la purificación.

Harás que los levitas se acerquen delante del Tabernáculo de Reunión, y reunirás a toda la asamblea de los hijos de Israel.

Después que hayas hecho que se acerquen los levitas delante de YHVH, los hijos de Israel pondrán sus manos sobre los levitas. Luego Aharón presentará a los levitas delante de YHVH como ofrenda mecida de los hijos de Israel, y ellos estarán listos para realizar el servicio de YHVH. . .

Así separarás a los levitas de entre los hijos de Israel, y los levitas serán míos. . .

Porque los levitas están enteramente entregados a mí de entre los hijos de Israel, yo los he tomado para mí en lugar de todo primogénito de los hijos de Israel.

Todos los primogénitos en Israel, sea de los hombres o de los animales son míos. El día en que yo hice morir a todos los primogénitos en la tierra de Egipto los consagré para mí. Yo he tomado a los levitas en lugar de todos los primogénitos de los hijos de Israel.

* * *

Comparado el texto que hemos transcrito con los relatos de los Evangelios Sinópticos respecto del bautismo de Yeshúa, encontramos importantes puntos de coincidencia:

1. Mientras los Evangelios Sinópticos no describen la modalidad del bautismo de Yeshúa, si fue por inmersión o por aspersion, el texto de Números describe el ritual de consagración de los levitas como rociamiento o aspersion, tal como se representa en el arte cristiano.

2. Marcos 1:5 dice que el bautismo de Yeshúa tuvo como escenario la concentración de multitudes provenientes “de toda la provincia de Judea y todos los de Jerusalem”, que eran bautizados por él en el río Jordán. De acuerdo a lo especificado en el libro de Números, el bautismo de Yeshúa tuvo lugar ante esta multitud de los hijos de Israel.

3. Los Evangelios Sinópticos coinciden en su interpretación de la voz del cielo respecto de Yeshúa en el momento del ritual. Marcos y Lucas, a diferencia de Mateo la presentan como exclusivamente dirigida a Yeshúa: “Tú eres mi hijo amado; contigo estoy muy complacido.”³¹⁷ Observa el énfasis en el adjetivo posesivo “mi” en boca de YHVH, que también en el texto de Números: “Y los levitas serán míos.”

La voz del cielo hace eco de las palabras de YHVH con relación a los levitas: “El día en que hice morir a los primogénitos en la tierra de Egipto, consagré para mí a todos los primogénitos de Israel, así de hombres como de animales. Míos serán, yo, YHVH.”³¹⁸

—Entonces, ¿qué significa la frase “cumplir toda justicia”?

—Si la citas trunca no la entenderás. Tienes que citarla completa: “Porque así nos conviene cumplir toda justicia.” Se trata de algo que tenían que cumplir Yeshúa y Yojanán en su calidad de levitas. Por tanto, en esta frase tenemos mayor sustento de que está de por medio el rito levítico para empezar a ejercer su servicio sacerdotal.

Yeshúa inicia su servicio sacerdotal

A lo que acabamos de decir se suma el relato del Apóstol Juan respecto de la manera cómo Juan el Bautista presentó a Yeshúa ante toda la multitud reunida en Bet Haraváh, donde él estaba bautizando. Así dice el relato:³¹⁹

Al día siguiente, Yojanán vio a Yeshúa que venía hacia él, y dijo:

—¡Aquí está el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo! Este es aquel de quien dije: “Después de mí viene un hombre que es antes de mí, porque era primero que yo.” Yo no le conocía; pero para que él fuese manifestado a Israel, por eso vine yo bautizando en agua.

Yojanán dio testimonio diciendo:

—He visto al Espíritu que descendía del cielo como paloma, y se posó sobre él. Yo no le conocía, pero el que me envió a bautizar en agua me dijo: “Aquel sobre quien veas descender el Espíritu y posar sobre él, éste es el que bautiza en el Espíritu Santo.” Yo le he visto y he dado testimonio de que este es el Hijo de Dios.

* * *

Aquellos eran los días de la Pascua y Yeshúa había sido bautizado por Juan quizás un día antes del 14 de Nisán, y es posible que como no podían volver a sus casas para la primera noche de Pésaj, pudieron haber participado del cordero pascual en el desierto.³²⁰

El paralelo del bautismo de Yeshúa y la consagración sacerdotal es exacto, y Yeshúa quiso que este rito inaugural se realizara cuando él cumplió 30 años. Las asociaciones históricas con el servicio levítico en el antiguo Tabernáculo de Reunión se deja ver en el Evangelio de Juan cuando dice literalmente: “Y el Logos se hizo carne y tendió su tabernáculo entre nosotros, y contemplamos su gloria, como la gloria del unigénito del Padre, lleno de gracia y verdad.”³²¹

El verbo griego *eskínosen*, que traducimos “tendió su tabernáculo”, es utilizado en la Septuaginta para traducir el verbo hebreo *shajan*, que significa habitar en una tienda o

carpa. Del mismo deriva el epíteto divino, *Shejináh*, que se traduce como “la morada del Espíritu de Dios” en medio de su pueblo Israel.³²²

Rymond E. Brown hace este comentario: “Cuando el prólogo de Juan proclama que el Logos ha hecho su morada en medio de los hombres, nos dice que la presencia física de Jesucristo es la nueva localización de la Presencia de Dios sobre la Tierra, y que él reemplaza al antiguo Tabernáculo.”³²³

Los primeros discípulos

Tras haber iniciado su servicio sacerdotal, Jesús pasa a formar su grupo de discípulos a los cuales entrenaría académicamente para llevar a cabo la empresa del evangelio en Israel y el mundo. En este círculo rabínico dejó de primar la exclusividad levítica.

Varios de sus discípulos eran realmente de origen sacerdotal, como Jacob el Mayor (el Apóstol Santiago), cuyos restos se cree que se encuentran en Santiago de Compostela. Lo eran su hermano Juan, Leví (Mateo), y probablemente también Jacob el Menor. La mayoría, como Pedro Picapiedra (en arameo: *Kefa*), eran israelitas del común del pueblo.

Del Apóstol Natanael (Bartolomé) Yeshúa especifica que no era levita, pero calificaba para el servicio sacerdotal porque “en su corazón no había engaño”.³²⁴

* * *

El Evangelio de Juan pretende presentar el comienzo y el final del servicio sacerdotal de Yeshúa de una manera mejor documentada que en los Evangelios Sinópticos.

1. Marcos presenta el llamamiento de Pedro y de su hermano Andrés, juntos, cuando estaban echando la red en el mar, porque eran pescadores. Este hecho pudo haber ocurrido, después de algunos antecedentes previos, más personales.³²⁵

Juan presenta los antecedentes: Andrés era discípulo de Juan el Bautista y fue introducido a Yeshúa por él.³²⁶ Después, fue Andrés quien testificó de Yeshúa a su hermano Simón (Pedro), diciéndole: “Hemos encontrado al Mesías.” Después, él mismo llevó a su hermano Simón a Yeshúa.

2. Similar es el caso del llamamiento de Juan: Marcos lo presenta arreglando las redes en la barca junto con su hermano Jacob, cuando Yeshúa los llamó. Pero las evidencias muestran de que Yeshúa no sólo los conocía previamente, sino que eran sus parientes cercanos; es más, eran sus primos hermanos.³²⁷

Lo que sí aflora del relato de los Evangelios Sinópticos es que de pescadores de peces, Yeshúa los convirtió en pescadores de hombres, personas capaces de convencer a otros respecto del evangelio de salvación.

Su familia espiritual

Aparte de sus primeros discípulos que gradualmente conformaron círculos concéntricos de liderazgo —uno de tres, otro de doce, otro de setenta—, Yeshúa divisó con introspección espiritual las dimensiones considerables de una gran familia que a manera de un rebaño se extendería en todos los confines de la Tierra.

Varios investigadores han querido limitar el movimiento espiritual a las fronteras reducidas de Judea y del pueblo de Israel. Cualquier otro desarrollo es considerado posterior a Yeshúa, y en cierta forma ajeno a sus perspectivas y objetivos. Esto no es correcto a la luz de sus palabras: “También tengo otras ovejas que no son de este redil. A ellas también me es necesario traer, y oirán mi voz. Así habrá un solo rebaño y un solo pastor.”³²⁸

* * *

Para entender la analogía de las ovejas y el redil sitúese mentalmente en la explanada de las Mezquitas, o el *Jaram*, donde estaba antiguamente construido el Templo de Jerusalem. Imagínese a la multitud de judíos postrados con la frente al suelo, como adoran los musulmanes, porque así era la adoración a Dios en el templo. E imagine a esa multitud de adoradores como un gran rebaño de ovejas protegidas dentro de los muros de contención del témenos o los atrios. Ese es el redil de Israel.

Pero Yeshúa dijo que tenía otras ovejas que no son de este redil. Esta es una referencia a su pueblo reunido de entre todas las naciones y a través de todos los tiempos. Esta visión del pueblo de Dios bajo la guía de un solo Pastor no sólo es espectacular, sino también apocalíptica, no de nuestro tiempo.

En las comparaciones que él hizo de esta su familia espiritual con su familia carnal no vemos un deseo de relativizar las relaciones familiares ni étnicas ni religiosas, sino utilizar el valor de su familia carnal para ilustrar el mayor valor que tiene su familia espiritual en términos de la vida eterna.

Los expertos en didáctica rabínica dirían que lo que hacía Yeshúa era utilizar el argumento “qal va-jómer”, es decir, el criterio de “con mayor razón esto otro”: Si su familia terrenal es importante, con mayor razón es importante su familia espiritual.

Su proclama sacerdotal

Es mensaje sacerdotal de Yeshúa es maravilloso. El no ha imitado a nadie, ni nadie le puede imitar a él, sobre todo cuando dice: “Venid a mí todos los que estáis fatigados y cargados, y yo os haré descansar. Llevad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón; y hallaréis descanso para vuestras almas.”³²⁹

O cuando dice: “Yo he venido para que tengan vida, y para que la tengan en abundancia.”³³⁰

O cuando dice: “Yo soy el buen Pastor; el buen Pastor pone su vida por sus ovejas.”³³¹

O cuando dice: “Y como Moisés levantó la serpiente en el desierto, así es necesario que el Hijo del Hombre sea levantado, para que todo aquel que cree en él tenga vida eterna.”³³²

CAPITULO 21 EL BRINDIS DE INAUGURACION

—Conociendo a Yeshúa como yo le conozco, George, yo podría asegurar que él quiso aprovechar la oportunidad que le brindaba aquella fiesta de su familia en Caná de Galilea para inaugurar formalmente el ciclo académico del entrenamiento profesional de sus discípulos. Al menos, eso es lo que nos da a entender el Apóstol Juan en su relato de los hechos.

—¿Cómo puede ser eso posible? ¿Acaso esa fiesta no era una fiesta privada? ¿Acaso no era él un invitado más? ¿Cómo es que se adueñó de la fiesta?

* * *

En primer lugar, era una fiesta de su familia. Según una antigua tradición, el novio no era otro que su primo Juan, el mismo que nos refiere la historia. Y es posible que esa casa en Caná le pertenecía a su madre Miriam.

En segundo lugar, vemos que por alguna razón, Miriam, la tía del novio, actuaba como si fuera su mamá. Parece que existía una cercana relación psicológica entre Miriam y Juan, entre tía y sobrino.

En tercer lugar, nuestra fiesta no será fiesta, sino llega a ser su fiesta, de Yeshúa. Por eso sus discípulos estaban presentes, y Yeshúa quería hacerles sus huéspedes de honor, y brindar con ellos con vino, un vino creado por él mismo para la ocasión. Porque en la parte final de la fiesta tuvo lugar el brindis de inauguración de los tres años del programa académico a seguir, al final del cual sus discípulos, el shulca Juan incluido, se graduarían como “escribas instruidos en la temática del Reino de Dios”.

—¡Guau!

* * *

Observa que esta historia no enfoca para nada a la preciosura de la novia, como cualquiera podría esperar, aunque hay evidencia de que ella también era discípula de Yeshúa.

Tampoco enfoca el momento glorioso debajo de la *jupáh*, ni la música, ni la danza, ni los arreglos festivos, ni el banquete de bodas.

Tampoco enfoca al novio. El único momento en que se lo menciona es cuando el encargado del banquete le recrimina diciendo: “Todo hombre en su sano juicio sirve primero el buen vino; y cuando ya han bebido bastante, entonces saca el inferior. ¡Pero tú has guardado el buen vino hasta ahora!”

La historia en realidad está centrada en el brindis de Yeshúa con sus discípulos. Por eso Juan dice al final: “Así manifestó su gloria; y sus discípulos creyeron en él.”

* * *

La historia está escrita con un excelente sentido de humor:³³³

Al tercer día se celebró una boda en Caná de Galilea, y estaba allí la madre de Yeshúa.

Fue invitado también Yeshúa con sus discípulos a la boda. Y como faltó el vino, la madre de Yeshúa le dijo:

—¡No tienen vino!

Yeshúa le dijo:

—¿Qué tiene que ver eso conmigo y contigo, mujer? Todavía no ha llegado mi hora.

Su madre dijo a los que servían:

—Haced todo lo que él os diga.

* * *

Había allí seis tinajas de piedra para agua, de acuerdo de los ritos de los judíos para la purificación. En cada una de ellas cabían dos o tres medidas.

Yeshúa les dijo:

—Llenad de agua las tinajas.

Y las llenaron hasta el borde.

Luego les dijo:

—Sacad ahora y llevadlo al encargado del banquete.

Se lo llevaron; y cuando el encargado del banquete probó el agua ya hecha vino, y no sabía de dónde venía (aunque los sirvientes que habían sacado el agua sí lo sabían), llamó al novio y le dijo:

—Todo hombre sirve primero el buen vino; y cuando ya han bebido bastante, entonces saca el inferior. ¡Pero tú has guardado el buen vino hasta ahora!

Este principio de señales hizo Yeshúa en Caná de Galilea, y manifestó su gloria; y sus discípulos creyeron en él.

Después de esto él descendió a Kefar Nahum con su madre, sus hermanos y sus discípulos; y se quedaron allí no muchos días.

* * *

Ha habido mucha especulación al respecto de esta historia. La explicación más consistente es de Rymond E. Brown: “Existe una tradición. . . según la cual Miriam era la tía del novio, a quien un Prefacio Latino del tercer siglo identifica con Juan hijo de Zebedeo. Esto tiene que ser asociado con la tradición de que Salomé, la esposa de Zebedeo y madre de Juan, era la hermana de Miriam.”

Lo que ocurrió con el vino le preocupó mucho a Miriam. Eso, en una boda judía, es peor que resultar en una fiesta mexicana con el cuento ése de que “¡se quemó el pollo!” y que, “¡menos mal que los frijoles sacan de apuros!”³³⁴

—El impase del vino, ¿no sería indicio de que la familia era pobre, o que los invitados no habían contribuido con nada, a causa de su sinvergüencería?

—George, no faltan los que piensan que la presencia de Yeshúa y sus discípulos ocasionó el debacle. Porque, como es sabido, ellos no eran evangélicos. . .

* * *

Derrett, experto en costumbres orientales ha hecho un estudio cuidadoso de las costumbres nupciales judías y dice que el abastecimiento de vino dependía hasta cierto punto de los obsequios de los invitados. Él piensa que Yeshúa y sus discípulos habían llegado con las manos vacías, y de esta manera ellos fueron los que ocasionaron el problemón.³³⁵

Pero todo estaba fríamente calculado; de esta manera Yeshúa pasaba de las bodas de Juan a lo del brindis de inauguración del año académico de sus discípulos.

—¿Quieres decir que esa era una broma de Yeshúa?

—Pues para qué te digo que no, si sí.

* * *

Rymond E. Brown reflexiona: “Pero, ¿por qué estaba Miriam especialmente preocupada y por qué se dirigió a Yeshúa? Muchos han pensado que ella estaba pidiendo un milagro. Sin embargo, no hay evidencia de ningún milagro realizado previamente por Yeshúa. . . Van den Bussche no piensa que Miriam le estaba pidiendo a Yeshúa hacer algo, sino simplemente informándole de la situación desesperada. . .”³³⁶

—Miriam parece haber esperado una respuesta o acción de parte de Yeshúa.

—Así pienso yo también, George. La naturaleza exacta de tal expectativa no es exacta en la narrativa. El hecho es que Yeshúa respondió con una negativa: “¿Qué tiene que ver eso conmigo y contigo, mujer? Todavía no ha llegado mi hora.”³³⁷

* * *

Rymond E. Brown se refiere a la respuesta de Yeshúa a su madre:

Quizás en ninguna parte del texto de Juan haya tanta diferencia de predisposición teológica entre católicos y protestantes que en Juan 2:4. Hay una enorme cantidad de literatura católica sobre este versículo, mucho de la cual no se eleva más allá del nivel de la eiségesis piadosa. Sin embargo, muchos comentaristas protestantes se pasan de largo el versículo como si fuera impensable que Miriam jugara algún rol en la teología de Juan.

Que estamos presenciando la aurora de mejores días está atestiguado por la actitud más sobria en la mariología detrás de esta escena, encontrada en Schnackenburg, Braun y otros, y por cada vez más recurrentes referencias en los círculos protestantes respecto de la importancia de Miriam en la escena referida por Juan, como es el caso de Bultmann, que piensa que la historia puede haber surgido en círculos favorables a Miriam.

El tratamiento de Thurian no sólo es la mejor evaluación protestante de la cuestión mariológica, sino que supera en mucho a muchos estudios católicos.”³⁴⁰

Brown opina, además, que la negativa de Yeshúa de responder a su madre está en armonía con los pasajes de los Evangelios Sinópticos que tratan de Miriam en relación con la misión de Yeshúa:³³⁹ “Yeshúa siempre insiste que la familiaridad humana no puede afectar la modalidad de su servicio sacerdotal, porque él tiene que hacer la obra de su Padre.”³⁴⁰

* * *

—Dicho de otra manera, ¿con Yeshúa no existe el nepotismo! ¿Verdad tío?

—No sé, sobrino, cómo puedes captar tan bien las cosas. Efectivamente, Dios sólo tiene hijos; no tiene nietos, ni sobrinos, ni ahijados, ni protegidos, ni clientes, ni acollerados. No obstante, la negativa de Yeshúa es cortés. Dice Brown: “Lo que se niega es un rol; no una persona. Yeshúa se ubica a sí mismo más allá de las relaciones familiares naturales.”³⁴¹ Su énfasis está en las palabras: “Todavía no ha llegado mi hora.”

—¿Entendería Miriam a qué se refería Yeshúa con estas palabras?

—Creo que sí. Creo que Yeshúa había hablado previamente con su madre sobre eso de “su hora”. Aunque las expresiones de Yeshúa eran elípticas, ella le entendía bien.

* * *

Brown prosigue:³⁴²

Sobre un nivel teológico puede verse que la petición de Miriam, ya sea intencionalmente o no, llevaría a que Yeshúa hiciera el milagro.

Antes de hacer el milagro, Yeshúa ha de hacer claro su rechazo de la intervención de Miriam. Ella no puede tener ningún rol en su ministerio; sus señales han de reflejar la soberanía de su Padre, y no ninguna agencia humana o familiar.

Pero si Miriam no ha de tener ningún rol durante su ministerio, ella ha de recibir un rol cuando la hora de la glorificación de Yeshúa haya venido, la hora de la pasión, de la muerte, de la resurrección y de la ascensión.³⁴³

Miriam no le respondió a Yeshúa; pero dijo a los que servían: “Haced todo lo que os diga.”

Estas palabras, que sin duda fueron escuchadas por Yeshúa han sido interpretadas como persistencia de parte de Miriam. Pero no es así. Carlos I González opina que las palabras de ella aluden al rol de Moisés, que invita al pueblo de Israel a establecer el pacto con YHVH, haciendo cuanto él mande.³⁴⁴ Así, a pesar de la negativa de Yeshúa, la intervención de Miriam llega a ser el motivo del primero de sus milagros.

* * *

—El milagro fue el despelote. Fue de lo más cómico que se puede uno imaginar.

—¿Cómo así, oh Gran Mago Decodificador?

—Porque les ordenó a los que servían sacar el agua de las tinajas e ir a mostrársela al encargado del banquete. ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! Ya les veo a los pobres yendo con su jarrita a mostrarle el agua. Y ante la vista del encargado del banquete, el agua ya era vino, y de la más alta calidad, ¡porque lo había hecho Yeshúa!

—¡Fentastic! ¿Cuántos barriles, tío?

—En ninguna parte dice que las seis tinajas de agua se convirtieron de golpe en 700 litros de vino. La conversión sería mientras sacaban agua de las tinajas, conforme al consumo de los invitados. Habría sido como lo de Eliseo y la botella de aceite de la viuda de Sarepta, que cuando ya no hubo más vasijas que llenar, el aceite se acabó en la botella.³⁴⁵

A veces pienso si no habría estado por allí algún zambo avivado, como esos de la Rica Vicky que al ver el milagro pensó: “¡Con esto me hago rico vendiéndolo al Bertolotto!” Y se afanó dos o tres tinajas, apartándolas discretamente del camino. ¡Qué sorpresa se daría al ver que sólo era agua! A pesar de tanto esfuerzo y con riesgo de hacerse potroso.

* * *

Tres pasajes dentro del corpus de literatura que produjera el Apóstol Juan no pueden ser interpretados de manera independiente, pues un mismo enfoque teológico los entrelaza. Dichos pasajes tienen conexión, el primero con la presencia de Miriam en las bodas de Caná al cual acabamos de referirnos; el segundo con la escena de la crucifixión de Yeshúa;³⁴⁶ y el tercero es el capítulo 12 de Apocalipsis cuyo simbolismo se basa en la persona real de Miriam. En adelante nos referiremos a estos pasajes.

—¡Fentastic! Pero, ¿por qué dices que aquella fiesta fue el brindis de inauguración del año académico del círculo rabínico de Yeshúa y sus discípulos?

—Porque él fue el personaje central de la fiesta, y Juan escribe que manifestó su gloria y sus discípulos creyeron en él. Acto seguido, empezarán las clases en las inmediaciones de Kefar Nahum.

CAPITULO 22 CELEBRACION DE LA LIBERTAD

Los discípulos de Yeshúa serían capacitados para producir la liberación de Israel y de toda la humanidad. Por consiguiente, la celebración de la libertad tenía un lugar prominente en su agenda.

La celebración de la libertad que empezó a materializarse con la salida de los hijos de Israel de Egipto rumbo a la Tierra de libertad y que será consumada con la liberación universal se llama Pésaj y equivale a decir Independence Day.

La Pascua tiene estas peculiaridades:

1. Es una fiesta de peregrinación a Jerusalem desde todos los rincones de la Tierra de Israel y desde todos los países del mundo. Como tal, dura ocho días, a partir del 14 de Nisán, que cae aproximadamente en abril.

2. Su nombre hebreo, Pésaj, viene del verbo *pasáj* que significa “pasar de largo”, porque el Angel de la Muerte pasó de largo los hogares de los israelitas cuando mató a todos los primogénitos en Egipto. La señal para pasar de largo a los hijos de Israel era la sangre del cordero pascual impregnada sobre el dintel y las jambas de las puertas de sus casas.

3. La característica principal de Pésaj era el sacrificio del cordero pascual, y desde el primer momento se llegó a llamar Pésaj también a la víctima pascual.³⁴⁷

* * *

El cordero pascual apartado el 10 de Nisán, debía ser de un año, es decir, debía haber nacido el 10 de Nisán del año anterior, para ser sacrificado el 14 de Nisán del presente año.

La diferencia entre la Pascua original y las sucesivas es que la sangre del cordero pascual no tenía que volver a ser puesta sobre las puertas de las casas. Eso se hizo una sola vez, para que el Angel de la Muerte no golpeará a los primogénitos de los hijos de Israel y se hiciera patente la liberación de Egipto.

4. Otra característica central de la Pascua le confiere el apelativo de fiesta de los Matzot (panes sin levadura). Es que durante los ocho días que dura la Pascua se reemplaza el pan leudado por *matzót* hechos de una masa sin levadura para dramatizar lo ocurrido en la primera Pascua.³⁴⁸ Los hijos de Israel salieron de Egipto de manera apresurada y no tuvieron tiempo para preparar pan para el camino. A las justas pudieron preparar *matzót*, cosa que de paso les sería de ventaja porque se conservan mejor en el calor del desierto, libres de la proliferación de los hongos que produce la levadura.

La celebración de la Pascua empieza con el Séder en la noche del primer día de la semana festiva.

El Séder de Pésaj

—¿Qué es el Séder de Pésaj?

—La palabra *séder* significa “orden”; y Séder de Pésaj es el programa de la celebración de la primera noche o víspera de la fiesta el 14 de Nisán.

—¿Víspera?

—La palabra “víspera” traduce a la palabra hebrea *érev*, que es la primera parte del día según la modalidad de concebir el tiempo en Israel. Así, la víspera del 14 de Nisán, empieza a las 6 de la tarde.

—¿El séder es la cena pascual?

—La cena pascual es una parte del séder, que dicho sea de paso es tan largo que puede durar hasta la media noche. Se trata de una velada muy entretenida, con todo lujo, y lo que es más importante: En familia.

* * *

—El Séder de Pésaj consta de cuatro partes que coinciden con cuatro copas de vino que cada uno toma a lo largo de la velada

—¡Cuatro copas para cada uno! ¡Guau!

—En realidad es una sola copa, pero con cuatro llenadas después de tomar nada más que un trago cada vez. Y olvidaba decir que hay una copa más, la más grandaza. No te preocupes, George, que no es para ti. Es para el profeta Elías el que se fue al cielo en un carro de fuego. Existe en Israel la expectativa de que él volverá y se hará presente, de manera sorpresiva en cualquier momento y en cualquier hogar, en la celebración del Séder de Pésaj, para anunciar la pronta llegada del Mesías.

—Es algo simbólico. . . ¿Verdad, ché?

—Te equivocas, George Frankenstein. Elías realmente se hace presente aunque no lo veas. Tú solamente observa cómo desciende el nivel del vino de su copa, lenta, lenta, lentamente, a lo largo de toda la velada. Es Elías que la bebe poquito a poco. . .

—¡Guau!

EL SEDER DE PESAJ

¿Quisieras ver qué incluye la agenda del Séder de Pésaj? ¡Hela aquí!

PRIMERA PARTE: QUIDUSH

1. Encendido de las velas de la Festividad
2. Lavado de manos (del que dirige el Séder)
3. Santificación de la Festividad (Primera Copa)³⁴⁹
4. Partición de la matsáh de en medio

SEGUNDA PARTE: HAGADAH

1. Exposición de la bandeja de los cuatro símbolos de Pésaj
2. Lectura de la introducción de la Hagadáh
3. Llenado de la Segunda Copa
4. Lectura de la Hagadáh o Relato de Pésaj
5. Unción con la sangre del cordero pascual
6. Explicación del significado de los símbolos de Pésaj
7. Preguntas: MAH NISHTANAH
8. Canción: MAH NISHTANAH
9. Enumeración de las Diez Plagas de Egipto
10. Canción: DAYEINU
11. Canción: AVADIM HAYINU
12. Citas alusivas de los Sabios
13. Los Cuatro Tipos de Discípulos: El Baishán, el Tipeshe, el Rashá y el Jajam
14. Trabalenguas para grandes y chicos
15. Recitación del Salmo 113
16. Recitación del Salmo 114
17. Se bebe la Segunda Copa

TERCERA PARTE: BERAJAH

A. ANTES DE LA CENA:

1. Lavamiento de las manos
2. Bendición de la matsáh
3. Preparación y entrega del Bocado aperitivo

B. LA CENA PASCUAL

C. DESPUES DE LA CENA:

1. El postre o Aficomán
2. Llenado de la Tercera Copa (la Copa de la Bendición)
3. Recitación del Salmo 126
4. Se bebe la Tercera Copa
5. Se llena la Copa de Elías

CUARTA PARTE: HALEL

1. Llenado de la Cuarta Copa (la Copa del Hallel)
2. Recitación de la Salmos 115-118 (el Hallel)
3. Oración: YISHTABAJ (en arameo)
4. Se bebe la Cuarta Copa
5. Culminación del Séder

6. Expresión del anhelo de volver a Jerusalem

La Hagadah de Pésaj

La segunda parte del Séder de Pésaj se llama Hagadáh, “relato”. En esta parte se relata los acontecimientos relacionados con la liberación de Israel de la esclavitud de Egipto y su partida rumbo a la tierra de la libertad: La Tierra de Israel.

Lo que ocurrió en la primera Pascua en Egipto, un 14 de Nisán, hace más de 3.200 años, fue la primera celebración de la libertad. Su recuerdo no se ha desvanecido hasta el día de hoy, y es el tema central del relato de la Pascua.

A lo largo de la historia los mayores hitos de la liberación han tenido asociación con esta celebración.³⁵⁰

Pésaj es la primera independencia de Israel. Las otras dos son:

Janukáh o Fiesta de la Dedicación, que conmemora la liberación de la cruel tiranía del helenismo seguida de una re-dedicación del Templo en el año 164 antes de Cristo.³⁵¹

Yom Atsmaút, que es el Día de la Independencia de Israel y conmemora el surgimiento del moderno Estado judío el 5 del mes de Iyar de 1948.

* * *

He aquí el relato de la primera Pascua:³⁵²

Hablad a toda la congregación de Israel diciendo que el 10 de este mes, cada uno tome para sí un cordero en cada casa paterna, un cordero por familia. . .

El cordero será sin defecto, macho de un año. . .

Lo habréis de guardar hasta el día 14 de este mes, cuando lo degollará toda la congregación del pueblo de Israel, al atardecer.

Tomarán parte de la sangre y la pondrán en los dos postes y en el dintel de las puertas de las casas en donde lo han de comer. . .

La misma noche yo pasaré por la tierra de Egipto y heriré de muerte a todo primogénito en la tierra de Egipto, tanto de los hombres como del ganado. Así ejecutaré actos justicieros contra todos los dioses de Egipto. Yo, YHVH.

La sangre os servirá de señal en las casas donde estéis. Yo veré la sangre, y en cuanto a vosotros pasaré de largo;³⁵³ y cuando castigue la tierra de Egipto, no habrá en medio de vosotros ninguna plaga para destruirlas.

* * *

Es prácticamente imposible que una nación se desarrolle dentro del territorio de otra nación durante 400 años, y que no termine asimilándose y desapareciendo. Pero eso es exactamente lo que ocurrió con los israelitas en Egipto:

Ellos ingresaron allá durante el Período de los Hiksos, alrededor del año 1600 antes de Cristo. Al principio recibieron buen trato a causa del sitial que ocupaba Yosef Ben Yaaqov como segundo del faraón en la nación egipcia. Pero después que transcurrió mucho tiempo, el faraón Seti I los sometió a esclavitud, a causa de sus temores de que se aliaran con los heteos, el imperio rival, cuyo centro estaba en Hatusha, en la actual Turquía.

El conflicto egipcio-heteo alcanzó su clímax en el año 1280 antes de Cristo, en la batalla de Kadesh, en el norte de Siria.³⁵⁴ Esta confrontación habría ocurrido mientras los hijos de Israel estaban en el desierto del Sinaí, en su travesía hacia la Tierra Prometida, teniendo al frente a Moisés el Libertador.

Los cálculos de los egipcios fallaron. Los hijos de Israel no se aliaron con los heteos ni tampoco significaron algún peligro para Egipto. Por lo mismo, los egipcios se olvidaron de ellos a lo largo de cuarenta años que duró su travesía rumbo a la Tierra de Canaán. Y cuando finalmente llegaron a la Tierra Prometida, Egipto estaba muy debilitada bajo el gobierno de la Dinastía 20, como para poder intervenir en los asuntos de Canaán, que desde antaño era considerada provincia egipcia.

* * *

De joven, el libertador llegó a ser un general egipcio destacado en Canaán. De allí su conocimiento milimétrico de la tierra que en nuestro tiempo es el Estado de Israel, a pesar de que no le fue permitido entrar allí juntamente con el pueblo tras el Exodo.

Cuando se llegó a conocer su origen hebreo, tuvo que huir de Egipto para refugiarse en la península del Sinaí. Allí tuvo su portentoso encuentro con el Dios de sus padres. Allí Dios le reveló su Nombre, que escrito constituye el Tetragrámaton Sagrado יהוה. Resultado de aquella experiencia fue su misión para libertar a Israel de la esclavitud de Egipto y conducirlo a la Tierra Prometida.

El plan de Dios era que Moisés creciera y se familiarizara con la corte de Egipto, para ir después allá a pedir la liberación de su pueblo, sin ser apantallado por el esplendor y el poderío del faraón y de sus dioses.

Moisés era un Agente Secreto de Dios (un ASD), un hombre que respaldado por la firme convicción de su vocación divina pudo volver a Egipto y confrontar al faraón reinante, Ramsés II, su compañero de la infancia y su rival en la juventud.

* * *

Las gestiones de Moisés no fueron suficientes. Se hizo necesaria la gradual demostración del poderoso brazo del Dios de Israel, culminando con lo que golpeó más a los egipcios y al mismo faraón: La muerte de los primogénitos de Egipto, incluido el primogénito del faraón:³⁵⁵

Como a la media noche yo pasaré por en medio de Egipto. Y todo primogénito en la tierra de Egipto morirá, desde el primogénito del faraón que se sienta en su trono, hasta el primogénito de la esclava que está detrás del molino, y todo primerizo del ganado.

Habrá un gran clamor en toda la tierra de Egipto, como nunca lo hubo ni lo habrá, pero entre todos los hijos de Israel ni un perro les ladrará, ni a los hombres ni a los animales, para que sepáis que YHVH hace distinción entre los egipcios y los hijos de Israel.

Los hijos de Israel salieron de Egipto aquella misma noche, en medio del llanto de toda la población de Egipto, porque en cada casa había por lo menos un muerto, tanto de los hombres como de los animales.

El cordero pascual

En medio de la Tercera Parte del Séder de Pésaj, denominada BERAJAH, “de la Bendición”, tiene lugar la cena pascual. En tiempos antiguos el plato central era cordero asado, pero desde hace muchos siglos ya no se incluye en la cena pascual, aunque sí se coloca en la bandeja de los símbolos un hueso disecado de la pierna delantera de un cordero como memorial del sacrificio de la primera Pascua en la tierra de Egipto.

Uno de los principios halájicos o normativos derivados de la Toráh indica que dicho hueso debe ser íntegro, no astillado ni mucho menos quebrado, de acuerdo a la instructiva que dice: “Tampoco quebraréis ninguno de sus huesos.”³⁵⁶

No sabemos a ciencia cierta cuándo dejó de ser sacrificado el cordero pascual. Según algunos investigadores eso tuvo lugar después que los romanos destruyeron el Templo de Jerusalem en el año 70 del primer siglo. Aunque es muy probable que el sacrificio del cordero pascual haya cesado mucho más antes cuando se prohibió todo tipo de sacrificios en los santuarios locales o de manera privada en las casas particulares, centrándose todo acto sacrificial en el Templo de Jerusalem. Luego, tendríamos que remontarnos al tiempo en que fueron impuestas las reformas del rey Josías, a partir del año 622 antes de Cristo.

La celebración más importante

Para enfatizar la importancia de la celebración de la libertad como punto de partida para una vida soberana en armonía con la Toráh y con el cosmos representado por el ciclo agrario anual, Moisés introdujo un notable cambio en el antiguo calendario hebreo que era el mismo de los pueblos semíticos del antiguo Medio Oriente.

Moisés consideró al mes de Nisán, el séptimo mes del calendario semítico, como el primer mes del calendario mosaico, porque en ese mes salieron a la libertad.³⁵⁷

De esta manera el orden de los meses del calendario mosaico resultó así:

1. Nisán	entre marzo y abril
2. Iyar	entre abril y mayo
3. Siván	entre mayo y junio
4. Tamuz	entre junio y julio
5. Av	entre julio y agosto
6. Elul	entre agosto y septiembre
7. Tishréi	entre septiembre y octubre ³⁶⁸
8. Jeshván	entre octubre y noviembre
9. Kislev	entre noviembre y diciembre
10. Tevét	entre diciembre y enero
11. Shevát	entre enero y febrero
12. Adar	entre febrero y marzo

* * *

Desde el Período del Exilio de los judíos en Babilonia, el mes de Tishréi, que originalmente era el primer mes del año, fue restaurado a su lugar como primer mes, como es en la actualidad. Pero de todos modos, el mes de Nisán, que volvió a ser el séptimo mes,

sigue siendo el primero en importancia, porque conmemora el don más preciado de Dios para el ser humano: La libertad.

Mientras el orden mosaico de los meses del año es categórico para el estudio bíblico, el orden convencional del calendario semítico-hebreo que presentamos a continuación es más concorde con el ciclo agrario del hemisferio norte de la Tierra, que empieza en el otoño, entre septiembre y octubre, y termina con el verano, entre junio y agosto:

OTOÑO	1. Tishréi	entre septiembre y octubre ³⁵⁹
	2. Jeshván	entre octubre y noviembre
	3. Kislév	entre noviembre y diciembre
INVIERNO	4. Tevét	entre diciembre y enero
	5. Shevát	entre enero y febrero
	6. Adar	entre febrero y marzo
PRIMAVERA	7. Nisán	entre marzo y abril
	8. Iyar	entre abril y mayo
	9. Siván	entre mayo y junio
VERANO	10. Tamuz	entre junio y julio
	11. Av	entre julio y agosto
	12. Elul	entre agosto y septiembre

CAPITULO 23 SU REGALO DE CUMPLEAÑOS

Temprano en la mañana del 19 de octubre nuestro hijo George Frankenstein rondaba la puerta de nuestro dormitorio con marcada ansiedad.

Amanda y yo nunca cerramos la puerta de nuestro dormitorio, y menos la trancamos, como suelen hacer los serranos. De modo que veíamos con facilidad todo el ansioso movimiento del George, aunque simulábamos estar dormidos, insensibles de la ocasión tan especial para él, y también para nosotros dos.

Como revelo en mi historia corta intitulada “George Frankenstein”, el 19 de octubre es el día de su cumpleaños, y a la manera de las viejas que nunca suman años, él nunca deja de ser adolescente, o como le gusta decir en inglés: *Teenager*.

* * *

¿Qué pasaría por su mente? ¿Acaso que nos habríamos olvidado del día de su cumpleaños y de su regalo, un paquete inteligente, tan grande y espectacular como el Gran Paquetazo?

La verdad es que no podríamos habernos olvidado, sabiendo bien que él nos lo habría de demandar. Pero nuestro regalo esta vez sería un paquete muy pequeño. En realidad nuestro regalo de cumpleaños lo podríamos haber metido en un sobre aéreo, porque no era otra cosa que una tarjeta hecha a mano. Pero quisimos darle un toque artístico y lo metimos en una cajita de cartón.

Se trataba de una pequeña hoja de papel que simulaba ser un viejo pergamino con un escrito a mano con hermosa caligrafía. Lo enrollamos, le pusimos una cinta roja y lo metimos en una cajita de pasta Colgate; eso sí, envuelta en un hermoso papel de regalo.

Lo que más le llamó la atención al George cuando desenrolló su regalito, fue el título del escrito que fue sugerido por su hermanita, Lili Ester: “El mejor regalo de cumpleaños”.

* * *

Más tarde en el día, George se acercó a mi mesa de trabajo y me dijo:

—¿Es este “el mejor regalo de cumpleaños”?

Le respondí:

—¡Claro, George!

Y añadí:

—Es el mismo regalo que se dio a sí mismo Jesús en el día de su cumpleaños. . .

¿No crees que él se daría a sí mismo el mejor regalo de cumpleaños?

En el pequeño rollito de pergamino estaba escrito el Salmo 139:1-18, así:

EL MEJOR REGALO
DE CUMPLEAÑOS

*Oh YHVH,
tú me has examinado y conocido.
Tú conoces cuando me siento
y cuando me levanto;
desde lejos entiendes mi pensamiento.*

*Has evaluado mi caminar y mi sentarme;
todos mis caminos te son conocidos.
Pues aún no está la palabra en mi lengua,
y tú, Oh YHVH, ya la sabes toda.*

*Detrás y delante me rodeas,
y sobre mí pones tu mano.
Tal conocimiento me es maravilloso;
tan alto que no lo puedo alcanzar.*

*¿A dónde mi iré de tu Espíritu?
¿A dónde huiré de tu presencia?
Si subo a los cielos, allí estás tú;
si en el Sheol hago mi cama, allí tú estás.*

*Si tomo las alas del alba
y habito en el extremo del mar,
aun allí me guiará tu mano,
y me asirá tu diestra.*

*Si digo:
“Ciertamente las tinieblas me encubrirán,
y se hará noche la luz que me rodea”,
aun las tinieblas no encubren de ti,
y la noche resplandece como el día.
Te dan igual las tinieblas que la luz.*

*Porque tú formaste mis entrañas;
me entretejiste en el vientre de mi madre.
Te doy gracias, porque has hecho maravillas.
Maravillosas son tus obras,
y mi alma lo sabe muy bien.*

*No fueron encubiertos de ti mis huesos,
a pesar de que fui hecho en lo oculto
y entretejido en lo profundo de la tierra.*

*Tus ojos vieron mi embrión,
y en tu libro estaba escrito todo aquello
que a su debido tiempo fue formado,
sin faltar nada de ello.*

*¡Cuán preciosos me son, oh Dios,
tus pensamientos!
¡Cuán grande es la suma de ellos.
Si los enumero,
serían más que la arena.
Despierto, y aún estoy contigo.*

* * *

George se apartó con su rollito, pero volvió más tarde con preguntas:

—¿Y cómo sabes que Jesús se dio a sí mismo este regalo?

—La evidencia deriva del diálogo de Jesús con Nicodemo, tal como ha sido referido en el relato del Evangelio de Juan. Aquel diálogo tuvo lugar el 10 de Nisán. . . ¡en el mismo día de su cumpleaños! ¡Y a lo mejor era el cumpleaños de ambos, de Jesús y de Nicodemo!

—¡Guau! ¿Y cómo lo sabes?

—Antes de darte mi respuesta permíteme transcribir el relato del Apóstol Juan, subrayando algunas palabras y frases que van a hacer que te rasques la cabeza:¹⁴⁰

Mientras Jesús estaba en Jerusalem en la fiesta de Pésaj, muchos creyeron en su nombre al observar las señales que hacía. Pero Jesús mismo no confiaba en ellos, porque los conocía a todos y no tenía necesidad de que nadie le diese testimonio acerca de los hombres, pues él conocía lo que había en el hombre.

Había un hombre de los fariseos que se llamaba Nicodemo, un gobernante de los judíos. Este vino a Jesús de noche, y le dijo:

—Rabí, sabemos que has venido de Dios como maestro; porque nadie puede hacer estas señales que tú haces, a menos que Dios esté con él.

Respondió Jesús y le dijo:

—De cierto, de cierto te digo que a menos que uno nazca de nuevo no puede ver el Reino de Dios.

Nicodemo le dijo:

—¿Cómo puede nacer un hombre siendo viejo? ¿Puede acaso entrar por segunda vez en el vientre de su madre y nacer?

Respondió Jesús:

—De cierto, de cierto te digo que a menos que uno nazca de agua y del Espíritu, no puede entrar en el Reino de Dios. Lo que ha nacido de la carne, carne es; pero lo que ha nacido del Espíritu, espíritu es. No te maravilles de que te dije: “Os es necesario nacer de nuevo.”

Respondió Nicodemo y le dijo:

—¿Cómo puede suceder eso?

Respondió Jesús y le dijo:

—*Tú eres el maestro de Israel, ¿y no sabes esto? De cierto, de cierto te digo que hablamos de lo que sabemos y testificamos de lo que hemos visto, pero no recibís nuestro testimonio. Si os hablé de cosas terrenales y no creéis, ¿cómo creeréis si os hablo de las celestiales? Nadie ha subido al cielo, sino el que descendió del cielo, el Hijo del Hombre. Y como Moisés levantó la serpiente en el desierto, así es necesario que el Hijo del Hombre sea levantado, para que todo aquel que cree en él tenga vida eterna.*

* * *

—¿Habré oído bien, oh Gran Mago Decodificador? ¿Estás diciendo que Nicodemo visitó a Jesús justo en el día de su cumpleaños, en el 10 de Nisán?

—Así es, zambo.

—¿Estás diciendo que Jesús subió a Jerusalem en esa ocasión, justo antes de su cumpleaños?

—Así es, zambo. El hacía eso cada año.

—¿Estás diciendo que ese día también habría sido el cumpleaños de Nicodemo? ¿Cómo puedes saber todo esto, ché?

—Me lo contó Nicodemo. Y si realmente fue así, entonces las palabras de Jesús a Nicodemo, “te es necesario nacer de nuevo”, cayeron, como se dice, ¡como pedrada en ojo tuerto!

Y añadí:

—Se me ocurre que a lo mejor podría también haber sido el cumpleaños de Moisés.

..

—¡El Príncipe de Egipto! —es el título del nuevo video que George trajo a casa—.

* * *

—¿Acaso estás proponiendo cambiar la fecha de la Navidad de diciembre a abril, viejo? A la fecha de la Pascua. . .

—¡De ninguna manera! Cuando presento estas evidencias no sugiero cambiar la fecha de la Navidad ni anularla, como hacen algunos religiosos trastabillados y mezquinos que tienen como dogma no darles regalos a sus hijitos pequeños.

—¡Esos conchesumadres!

—Esos piensan en sus corazones que son los únicos cristianos verdaderos porque no dan regalos a sus hijitos. . .

—Yo también me quedaría sin mi regalo de Navidad, ché.

—Yo no quiero ocasionar escándalos en la viña del Señor, y menos satanizar a esa pobre gente que en la Navidad se gana aliguito vendiendo juguetes.

—Ellos también prohíben celebrar los cumpleaños. . .

—Así es, George. Son mala onda. . .

—¿Y qué va a ocurrir cuando esos tacaños de porquería lean tu libro donde tratas de estas cosas, ché? Porque las papas queman.

—Ellos continuarán siendo malos y mezquinos, como dice la palabra: “Escasa inteligencia; excesiva maldad.” No lograrán corregir el calendario, aunque tienen razón en

que el monje Dionisio Exiguo cometió un error “exiguo” en sus cálculos para establecer la fecha del nacimiento de Jesús.

—Así es, ché. No debemos hacerles caso a esos predicadores ni enfrascarnos en debates que echan a perder la hermosura de la Navidad, aunque se celebre en diciembre.

—Lo que debemos corregir es nuestra perspectiva personal de las cosas mediante un acercamiento a los hechos históricos, un acercamiento que tenga consecuencias saludables para nuestra vida personal. Así haremos que la Luz del mundo nazca en nuestros corazones cada día del año, como dice el Apóstol Pedro: “También tenemos la palabra profética que es aun más firme. Hacéis bien en estar atentos a ella, como a una antorcha que alumbra en lugar oscuro, hasta que aclare el día y la Estrella de la Mañana se levante en vuestros corazones.”¹⁴²

* * *

—Pero, ¿cómo sabes lo del cumpleaños de Nicodemo?

—Para esto tenemos que incursionar en un aspecto de la decodificación bíblica que es algo difícil de entender para los neófitos. Se trata de una dimensión novedosa de la naturaleza de las Escrituras donde se ven claramente las huellas de. . .

—¿De quién?

—¡De Dios! Y para esta modalidad de decodificación bíblica se requiere penetrar en la mente de Jesús y descubrir su reflexión del Salmo 139 que se regaló a sí mismo el día de su cumpleaños.

Esto haremos con el método del “midrash intra bíblico” (la exégesis-eiségesis de derivación textual) que en este caso particular tiende un puente entre la Biblia Hebrea y el Nuevo Testamento.

* * *

El hecho de que en su conversación con Nicodemo, Jesús recurriera a palabras y conceptos del Salmo 139:1-16 que habla de la gestación de un bebé en el vientre de su madre me hace suponer que en el momento cuando entró Nicodemo, Jesús estaba reflexionando en su nacimiento a la luz de dicho Salmo que he copiado en tu rollito. Observa bien las palabras y frases que he subrayado, porque esconden grandes sorpresas:

Mientras las últimas tres estrofas tratan del tema de fondo, la gestación de un bebé en el vientre de su madre, el resto del Salmo provee la asociación de ideas y el atavío literario para el diálogo de Jesús y Nicodemo.

Sobre la base lexicográfica y conceptual del Salmo 139, Jesús formuló ante Nicodemo su enseñanza acerca del nuevo nacimiento, un nacimiento espiritual. Veamos a continuación los puntos de contacto entre ambos textos:

1. El Apóstol Juan habla del pre-conocimiento que tenía Jesús respecto de los hombres y su conversación con Nicodemo ilustra esa facultad sobrenatural. Observa que tras las palabras introductorias de Nicodemo, Jesús aparentemente le interrumpe y responde a su pregunta, antes de que ésta haya sido formulada. Y el Salmista dice: “Desde lejos entiendes mi pensamiento. . . Pues aún no está la palabra en mi lengua, y tú, oh YHVH, ya la sabes toda.”

2. Nicodemo fue a Jesús de noche. Y el Salmista dice: “Si digo: ‘Ciertamente las tinieblas me encubrirán y se hará noche la luz que me rodea’, aun las tinieblas no encubren de ti, y la noche resplandece como el día. Lo mismo te son las tinieblas que la luz.”

3. El Salmista dice: “Porque tú formaste mis entrañas; me entretejiste en el vientre de mi madre.” Y Nicodemo le dice a Jesús: “¿Cómo puede un hombre nacer siendo viejo? ¿Puede acaso entrar por segunda vez en el vientre de su madre y nacer?”

4. El Salmista dice: “¿A dónde me iré de tu Espíritu?” Y en esta sección del Evangelio de Juan se menciona cinco veces la palabra *pnévma*, que se traduce como “Espíritu” o “espíritu”.

5. El Salmista dice: “Si subo a los cielos, allí estás tú.” Y Jesús le dice a Nicodemo: “Nadie ha subido al cielo, sino el que descendió del cielo, el Hijo del Hombre.”

Observa que Nicodemo no había planteado nada respecto de subir al cielo. La única explicación posible para que Jesús ponga este asunto sobre el tapete es que en ese momento tenía en mente el Salmo 139, y a base de su lexicografía le dio a entender a Nicodemo que es imposible que el hombre encuentre la respuesta a sus preguntas más inquietantes subiendo al cielo para preguntarle a Dios mismo. Por eso es más inteligente, y también más económico, práctico y plausible, aceptar la respuesta de quien ha descendido del cielo para dársela: El Hijo del Hombre, es decir, Jesús.

6. Jesús le dice a Nicodemo: “Hablamos de lo que sabemos. . .” El Salmista dice: “Maravillosas son tus obras, y mi alma lo sabe muy bien.” Como siempre, toma nota de las palabras en que coinciden los textos de Juan y de Salmos: “sabemos”, “sabe”.

7. El Salmista dice: “Tal conocimiento me es maravilloso.” “Has hecho maravillas; maravillosas son tus obras.” Y Jesús le dice a Nicodemo: “No te maravilles de que te dije: ‘Os es necesario nacer de nuevo.’ ”

8. El Salmista se explaya en su arrebatado poético describiendo la maravillosa obra de Dios en la gestación y el crecimiento del hombre en el plano biológico. Mientras que Jesús enfoca el tema de un segundo o nuevo nacimiento, una experiencia espiritual que es igualmente maravillosa; y que así como el nacimiento biológico es necesario para ingresar en el mundo físico, el nacimiento espiritual es imprescindible para entrar en la realidad espiritual que Jesús denomina “Reino de Dios”.

Este cumpleaños de Yeshúa habría tenido lugar un año antes de la celebración de la Pascua final. Un tiempo después vemos a Yeshúa en la distante región de Cesarea de Filipo, escenario que escogió para la fundación de la Iglesia, a la que él se refiere como su Iglesia. Tras estos acontecimientos, el Apóstol Mateo indica: “Desde entonces, Yeshúa comenzó a explicar a sus discípulos que le era preciso ir a Jerusalem y padecer mucho de parte de los ancianos, de los principales sacerdotes y de los escribas, y ser muerto, y resucitar al tercer día.”

* * *

Cuando llegamos a este punto el rostro del George resplandece de felicidad y exclama:

—¡Guau! ¡Esto es algo maravilloso, y mi alma lo sabe muy bien! Esto, ¿lo has descubierto tú mismo, o te lo ha mostrado alguna otra persona?

—Yo lo he descubierto, George.

Aprendí la técnica de detectar casos de *inner biblical midrash*, es decir, los casos de dependencia literaria en un curso que dictó el Dr. Michael Fishbane en la Universidad de Brandeis en Estados Unidos. Los casos de dependencia literaria que examinamos ocurrían en la Biblia Hebrea. Mi monografía, “Inner Biblical Midrash in the book of Jeremiah” (Brandeis university, Boston, 1981) explora textos derivados de la Toráh en el libro del profeta Jeremías.

Después se me ocurrió ver si había la posibilidad de que también hubiera dependencia literaria (no citas, sino dependencia puramente formal) de la Biblia Hebrea en el Nuevo Testamento, detectando en dichos casos una inteligencia, una mente no humana, no de los autores bíblicos, sino de Dios.

Este caso que hemos expuesto es más claro e impresionante cuando se lleva a cabo en el texto griego de Juan y en el texto griego de la Septuaginta. Y es aun más claro si lo haces en la Biblia Hebrea y en el texto de Juan en el arameo de la Peshita.

CAPITULO 24 LECCIONES DE ECLESIOLOGIA

¿Tanto le importaba a Yeshúa la Iglesia para haberla fundado y para amarla tanto, así como ama a Israel?

Después de todo, ¿tanto necesitaba él de la Iglesia? ¿Sabría él de las atrocidades que su Iglesia cometería a lo largo de la historia, una vez conquistado el poder terrenal y el control de las almas de la gente?

Quizás deberíamos hacernos la pregunta de otro modo: Poniendo la “Iglesia Sí” y la “Iglesia No” en la balanza de la historia, ¿cuál de ellas pesaría más, positivamente hablando?

Esta es otra manera de hacer esta pregunta: ¿Cómo sería el mundo si jamás hubiera existido la Iglesia?

¿Acaso no sería todo como el Boku Haram o el Estado Islámico?

* * *

Yeshúa no sólo fundó la Iglesia, sino que dio lecciones esenciales acerca de ella que la exégesis tradicional cristiana no ha sabido asimilar a lo largo de dos mil años. Tales Lecciones expuse de manera lacónica y por primera vez en la historia, en el CLADE IV de Bolivia, Cochabamba, el 20 de octubre del 2002.

Antes de este acontecimiento, el pasaje del Nuevo Testamento en que se encuentran engastadas las Siete Lecciones de Eclesiología Esencial sólo era el árido campo de batalla entre católicos y protestantes con relación al tema de la primacía del Apóstol Pedro y la línea de sucesión apostólica en la Iglesia.

* * *

Puesto que la idea misma de una entidad que se llamaría “Iglesia” deriva del plan secreto de Dios, conviene examinar primero el pasaje de Mateo 16:13-20, el único en los Evangelios que refiere la institución o fundación de la Iglesia, y que deriva del entrenamiento ideológico al que sometió Yeshúa a sus discípulos.

Dice así este pasaje en la *Biblia Decodificada*:

Cuando llegó Yeshúa a las regiones de Cesarea de Filipo, preguntó a sus discípulos diciendo:

—¿Quién dicen los hombres que es el Hijo del Hombre?

Ellos dijeron:

—Unos, Juan el Bautista; otros, Elías; y otros, Jeremías o uno de los profetas.

Les dijo:

—Pero vosotros, ¿quién decís que soy yo?

Respondió Simón Pedro y dijo:

—¡Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios viviente!

Entonces Yeshúa respondió y le dijo:

—Bienaventurado eres, Simón hijo de Jonás, porque no te lo reveló carne ni sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Mas yo también te digo que tú eres Pedro; y sobre esta roca edificaré mi Iglesia, y las puertas del Sheol no prevalecerán contra ella. A ti te daré las llaves del Reino de los Cielos. Todo lo que ates en la Tierra habrá sido atado en el cielo, y todo lo que desates en la Tierra habrá sido desatado en los cielos.

Entonces mandó a sus discípulos que no dijese a nadie que él era el Mesías.

* * *

Una pauta para detectar las Siete Lecciones de Ecclesiología Esencial ha sido el hecho de que Mateo estaba arraigado en la dinámica y la temática del Movimiento Sapiencial y a su obra la divide en siete partes y a cada parte en unidades literarias de siete o múltiplos de siete componentes.

Las Siete Lecciones de Ecclesiología Esencial se resumen en siete palabras de valor nemotécnico: Origen, Identidad, Constitución, Misión Integral, Kérygma, Vigencia e Integración.

Veamos a continuación las Siete Lecciones de Ecclesiología Esencial:

1. ORIGEN:

La Iglesia se origina en una confesión mutua

Todo empieza cuando un ser humano llega a conocer y a reconocer a Yeshúa como el Mesías e Hijo de Dios, y Yeshúa le reconoce como suyo o suya. Así ocurren las cosas en el plano existencial, pero en realidad, el orden es a la inversa: El Señor nos conoce y reconoce desde antes de la fundación del mundo.

¿Te jactas de conocer personalmente a Trump?

Pero, ¿el Trump te conoce a ti?

Esto es algo serio, porque puede haber evangelistas que alegan hacer muchos milagros en el nombre del Señor, y a quienes el Señor les va a decir tarde o temprano: “De veras os digo, que no os conozco” (Mateo 7:21-23; 25:12).

¡Esto es el despiporre! ¡Esto es el despelote! Que el Señor te diga que no te conoce, ¡a pesar de todos los milagros que has hecho en su nombre! Y por consiguiente estás fuera de su Iglesia y del Pueblo de Dios. ¡Chau!

Esta experiencia de la confesión mutua ocurre por intervención divina, no por agencia humana. Por lo mismo, no cometamos el pecado de decidir nosotros mismos quién ha nacido de nuevo o quién no. A lo mejor en esto reside el pecado contra el Espíritu Santo, en negar la obra que él hace en la gente, juzgando sólo por las apariencias. . .

Algo más: La confesión tuya da origen a la Iglesia, de la misma manera que la de Pedro, porque las cosas relacionadas con el Reino de los Cielos no están delimitadas por el espacio-tiempo histórico. Es algo semejante al credo israelita de todos los tiempos, cuando un judío de hoy proclama haber salido de Egipto en el éxodo.

2. IDENTIDAD:

La Iglesia es de Yeshúa el Mesías

Esta lección sale al frente de aquellos que se creen dueños de la Iglesia y de la sana doctrina, y excomulgan a los que caen de su gracia.

Yeshúa dice: “Fundaré mi Iglesia”. Luego la Iglesia no es de Pedro, ni de George Frankenstein, ni de cualquier misionero fundador de una iglesia denominacional, o de sus herederos nacionales.

¿Qué quiere decir esto?

Que lo que histórica y doctrinalmente da identidad a la Iglesia es su Cristología, es decir, la doctrina de Cristo en relación con la esencia de la Divinidad. Todas las ramas y confesiones de la cristiandad que han adoptado la Cristología del Cuarto Concilio Universal convocado en Calcedonia en el año 451 donde se definió la Cristología son cristianas, y ninguna tiene el derecho de negar la identidad cristiana de otra.

No cometamos la insanía de decidir quién es *true Christian*, “cristiano de verdad”, y negar tal identidad cristiana a quien nos plazca. Tampoco usemos el adjetivo “cristiano” de forma exclusiva, como si los demás cristianos no fueran cristianos y salvos.

¿O es que el gradual remplazo del adjetivo “evangélico” por el adjetivo “cristiano”, acusa que ya se ha desacreditado nuestro *éthos* evangélico?

¿Acaso se ha desvanecido nuestra identidad, como podría también llegar el momento en que se nos quede demasiado corto el adjetivo “cristiano”, y tengamos que llamarnos “Iglesia Recontra Cristiana o Recontra Reformada”?

3. CONSTITUCION:

La autoridad de la Iglesia tiene origen apostólico

La Constitución de la Iglesia, que se fundamenta en el principio de la autoridad apostólica está lacónicamente señalada en los verbos “atar” y “desatar”, que en el lenguaje rabínico significan “prohibir” y “permitir”. “Prohibido” se dice *asúr* (atado) y “permitido” se dice *mutár* (desatado).

El texto griego de Mateo 16:19 ha sido a menudo traducido de manera deficiente. La generalidad de las versiones traducen, “Todo lo que ates en la Tierra será atado en el cielo”, como si las cosas en el cielo dependiesen acá debajo de las decisiones de pillos como Rony Chaves, Cash Luna y Jonás González. Interpretar las cosas de esta manera es una aberración mayúscula. Pero la Biblia RVA traduce correctamente la forma del futuro perfecto griego del verbo “atar”: “Todo lo que ates en la Tierra, habrá sido atado en el cielo.” Es que las decisiones de la autoridad apostólica tienen su antecedente en la estrategia y en el eterno Plan Soteriológico de Dios, y no viceversa.

* * *

Entonces, ¿por qué hablar de la autoridad apostólica? ¿Por qué no decir de frente que la autoridad de la Iglesia es divina?

Esto es lo que algunos eclesiásticos quisieran que se diga. Pero cuando se dice “apostólica”, la referencia es a los escritos normativos que nos han legado los apóstoles del

Señor en las Sagradas Escrituras, los cuales nadie que se ufane de ser cristiano o evangélico puede ignorar o hacerse de la vista gorda.

Pero semejante declaración conduce a otra pregunta de rigor: ¿Existen apóstoles hoy?

Sin entrar en debate sólo diremos que Los Doce verdaderos se diferencian de otros tantos “doce” en que han producido la literatura del Nuevo Testamento que es nuestra Constitución y única fuente objetiva de autoridad apostólica pues deriva de la autoridad delegada por Yeshúa.

Pero, ¿existen los apóstoles ahora? ¿Sí o si?

¡Claro que existen! Pero hay también los apóstoles bamba, con yaya, como dice el *Canticus Canticorum*:

*Borriquitos como tú,
que de Ecclesiología
no saben ni la “U”.*

4. EDUCACION

La iglesia tiene una misión liberadora

La Iglesia tiene una misión liberadora puesta en evidencia, no en milagros fuleros y rituales de guerra espiritual, sino en su labor educativo, que es un aspecto de la *Missio Dei* o Misión Integral. Esta lección de Yeshúa se expresa mediante el verbo “desatar” y su uso técnico en la literatura rabínica: El verbo “desatar” (hebreo: *hatir*) se refiere a la acción de dar libertad, y es usado en relación con la educación en el sentido de que la ignorancia ata y mata, pero la educación libera, como dice el Señor: “Conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres” (Juan 8:32).

¡Que mejor plataforma para enfocar el aspecto misionológico de la educación! Sobre todo teniendo en cuenta el énfasis de Yeshúa, un énfasis que eliminó los “secretos profesionales” y los *non plus ultras*, como nos refiere Lucas 4:18, 19 cuando Yeshúa leyó en el rollo del profeta Isaías:

*El Espíritu de YHVH está sobre mí,
porque me ha ungido para anunciar
buenas nuevas a los pobres.*

*Me ha enviado a proclamar
libertad a los cautivos
y vista a los ciegos;
para poner en libertad a los oprimidos
y para proclamar el año agradable de YHVH.¹*

¹Comparar Isaías 61:1, 2.

5. KERYGMA:

La iglesia tiene una misión proclamativa

Como el Apóstol Pedro, todos los creyentes reciben el don de introducir a otros a la salvación mediante la proclamación del evangelio. En este sentido, quienes forman la Iglesia han recibido las llaves del Reino de los Cielos.

Esto implica que la Iglesia no es una institución absoluta y eterna, sino histórica, porque su labor proclamativa o evangelística terminará. El Reino de los Cielos sí es eterno, y no podemos demarcar su comienzo o su final como hacen los dispensacionalistas.

6. VIGENCIA:

La Iglesia es una empresa triunfante

Que las puertas del Sheol no prevalezcan contra la Iglesia habla de que aunque agonice, no morirá, porque tiene el potencial para renovarse y ser factor de cambio en el mundo. La Iglesia del Señor no caduca o desaparece; no muere ahogada por los avatares del conservadurismo.

El gran sociólogo Max Weber la considera una empresa que no quiebra, aun cuando esto pueda ocurrir localmente a causa de una Eclesiología deficiente. Pero como la Iglesia existe sobre la base de una confesión de fe, se reconstituirá y no atravesará los umbrales de la morada de los muertos.

Muchos exégetas podrían verse tentados a interpretar las palabras de Yeshúa como una mera figura de lenguaje. Pero aún así, es una analogía espeluznante, porque describe al Sheol como un enorme agujero negro que devora todo, pero no puede devorar la Iglesia porque está fundada sobre la roca que es Yeshúa el victorioso.

7. INTEGRACION:

La Iglesia es una dimensión del Pueblo de Dios

La Séptima Lección de Eclesiología Esencial deriva indirectamente del texto de Mateo 16 como respuesta a la pregunta que todos los discípulos se hacían, y todos los evangélicos y cristianos inteligentes nos hacemos también ante el fenómeno histórico de la Iglesia: ¿Cuál es la relación de la Iglesia con Israel, el pueblo que Dios ha elegido, al cual pertenece el mismo Yeshúa y al cual le ha sido anunciado como Salvador en primer lugar?

La pregunta tiene un carácter punzante: ¿Ha caducado Israel para que Dios lo sustituya la Iglesia? O lo que da lo mismo: ¿Ha fracasado Dios con su proyecto histórico respecto de Israel? O como lo plantea Gerhard Lohfink: “¿Necesita Dios la Iglesia?”²

Que Israel ha caducado es lo que enseña la perversa y antisemita teología dispensacionalista, enemiga de Yeshúa y de su pueblo Israel. Pero no ha caducado Israel, como tampoco ha caducado la Iglesia, a pesar de las apariencias, pues ambas coexisten misionológicamente hablando.

²Editorial San Pablo, Madrid, 1999.

En realidad, la Iglesia e Israel son dos dimensiones del Pueblo de Dios. Y existe una Tercera Dimensión desconocida que antecede a ambas en el tiempo y en el espacio y coexiste con ambas.

Conclusiones

Conocer estas Siete Lecciones de Eclesiología Esencial, y particularmente la última, nos ayudará a no idolatrar la Iglesia como un absoluto. De la misma manera ayudará a la Iglesia a no caer en la vanagloria con respecto al pueblo de Israel, como advierte el Apóstol Pablo en Romanos 11:21, 22: “No te ensoberbecas, sino teme; porque si Dios no perdonó las ramas naturales, a ti tampoco te perdonará. Considera, pues, la bondad y la severidad de Dios. . . De otra manera, tú también serás cortado.”

De igual manera, ser sensibles a la realidad de la existencia de la Tercera Dimensión del Pueblo de Dios, ayudará a Israel a cimentar una postura humilde, aunque es un hecho de que en Israel se intuye su existencia y se habla de “los justos de todas las naciones”.

Los justos de todas las naciones bien podrían ser más numerosos que Israel y la Iglesia juntas. Con excepción de Melquisedec, ignoramos los nombres de la mayoría de sus Agentes Secretos, pero pueden haber sido aún más importantes que aquellos cuyos nombres ha registrado la historia bíblica y eclesiástica. A ellos encontraremos en la gran multitud de todas las naciones, razas, pueblos y lenguas cuyo número nadie puede contar (Apocalipsis 7:9).

* * *

Presenté por primera vez este estudio ante una numerosa audiencia convocada por el CLADE 4 de Bolivia, en Cochabamba, el 20 de Octubre del 2002.

Los expositores que me antecedieron en esa mañana, líderes cristianos resabidos, tomaron demasiado tiempo en sus exposiciones politiqueras y tercermundistas. Los que fungían como maestros de ceremonia postergaron mi exposición para el final, y cuando ya estaba servido el almuerzo, me llamaron al estrado y me dieron nada más que diez minutos (la mitad de lo previsto para las exposiciones), cuando los otros se habían tirado media hora o más de puros lloriqueos.

Pero yo soy diablo viejo. Yo me esperaba eso. Yo me tomé exactamente nueve minutos, y al finalizar les deseé un delicioso almuerzo.

Cuando terminé, yo fui el único en ser aplaudido por todos y felicitado por el directivo de Visión Mundial que estaba detrás de la convocatoria de CLADE 4, el Dr. Manfred Grellert, un hermano de Estados Unidos que dijo: “¡Jamás hombre alguno ha hablado como éste.”

Escenario y *momentum*

Volviendo a lo de las Siete Lecciones de Eclesiología esencial, ocurrió esto en las inmediaciones de Cesarea de Filipo, en la meseta de Golán, que entonces era parte de la Tetrarquía de Filipo, uno de los descendientes del rey Herodes. Sus ruinas se encuentran al pie de los promontorios de Banias, junto a los manantiales que dan origen al río Jordán en

las faldas del monte Hermón. Esta región está cubierta por grandes masas de lava volcánica basáltica que debido a fuertes terremotos y a la erosión, se han cuarteado en grandes segmentos de roca.

El lugar, muy distante de los centros de poder político romano y judío, fue elegido por Yeshúa para el entrenamiento misionológico de sus discípulos, lejos de las interferencias de carácter político.

Los fariseos habían empezado a asediar a Yeshúa con su mal intencionada petición de señales (Mateo 16:1-4). En los versículos 5-12 escuchamos a Yeshúa referirse a los fariseos y a los saduceos como dirigentes que introducen una levadura peligrosa en la conciencia del pueblo, enseñanzas que con el devenir del tiempo tendrían consecuencias desastrosas.

Yeshúa ya había visto conveniente anunciar a sus discípulos el secreto de su muerte y de su victoria final (Mateo 16:21-23). Eran los últimos meses del entrenamiento misionológico al que sometió a sus discípulos antes de dejarles al frente de su Iglesia en el mundo.

Las preguntas de Yeshúa

La revelación de Yeshúa respecto de la institución de la Iglesia es precedida por un breve diálogo con sus discípulos, seguido de la intervención de Pedro Picapiedra (o Cefas).

Lo que ocurre es algo típico de un círculo rabínico, como refiere el Tratado de los Principios o *Pirquéi Abot*: El Rabí hace una pregunta, a la cual siguen las respuestas de los *talmidim* o discípulos, entre las cuales destaca la de uno, a quien el Rabí felicita. A esto sigue un sumario del Rabí con enseñanzas que derivan de este ejercicio académico.

Con ese sumario Yeshúa dio por fundada la Iglesia. No sé si a los grandes genios de la Crítica de Formas se les ha ocurrido enfocar este pasaje de Mateo desde este ángulo y *Sitz im Leben*.

Yeshúa motiva sus enseñanzas preguntando: “¿Quién dicen los hombres que es el Hijo del Hombre?”

La segunda pregunta tiene como propósito hacer contraste entre la gente y los discípulos, y preparar el terreno para la respuesta de Pedro: “Pero vosotros, ¿quién decís que soy yo?”

La respuesta de Pedro

Pedro respondió: “¡Tú eres el Mesías, el Hijo de Dios viviente!”

Estas palabras se conocen como “la confesión de Pedro” o como “la confesión eclesiológica”.

Se llama “confesión” a una declaración que tiene trascendencia para la fe personal y de la comunidad eclesial. Esta confesión, aparte de que confesar a Yeshua como el Mesías implicó asumir grandes riesgos de carácter político.

¿Por qué los otros discípulos no pudieron haber respondido como Pedro? ¿Acaso no consideraban ellos a Yeshúa como el Mesías? ¿En dónde reside la singularidad de la respuesta de Pedro?

Yeshúa nunca antes se había presentado a sus discípulos como el Mesías, salvo a una mujer que ni siquiera era judía, sino samaritana (Juan 4:25, 26). Observe en Mateo 16:20, que después de la corta confesión de Pedro, Yeshúa les mandó a sus discípulos que no dijeren a nadie que él era el Mesías.

Por el momento, esa era su estrategia entre judíos, absoluta reserva; entre gentiles su estrategia era otra: Absoluta proclamación.

* * *

La confesión de Pedro es singular, como para que Yeshúa se refiriera a ella como fruto de la revelación de su Padre que está en los cielos, y que sin tal revelación divina no hubiera sido posible que se produjera una confesión semejante.

Era singular, porque surgió valientemente del silencio de los demás discípulos. Ninguno de los demás en ese momento pudo con tal valor y convicción remontarse más alto de las expectativas populares. Las palabras de Yeshúa nos muestran que tampoco Pedro hubiera podido decir lo que dijo si no hubiera sido por una revelación celestial.

A los evangélicos nos parece sencilla una confesión de Yeshúa como el Mesías, porque fácilmente brota desde la cultura occidental donde no existen riesgos. No era así en el caso de Pedro, porque proclamar a alguien como Mesías tenía implicancias teológicas y políticas que bien pudieran poner en peligro la existencia misma del pueblo de Israel.

La respuesta de Pedro era, además, una respuesta cristológica, pues combinó por primera vez el concepto del Mesías con el concepto del Hijo de Dios.

Si Pedro la hizo por revelación del Padre, él sin duda comprendió cabalmente lo que dijo, porque un principio teológico respecto de la revelación divina es que no es dada para que no sea comprendida.

A partir de aquel momento, Pedro alcanzaba a conocer a Yeshúa en otra dimensión. Pedro llegó a conocerle en cuanto a lo que él es, cuando los demás discípulos no lo habrían llegado a conocer en el mismo plano sino después de la resurrección del Señor.

La confesión mutua

La respuesta de Pedro constituye la parte humana de una confesión o reconocimiento mutuo.

En la evangelización y en todos los aspectos de la vida de la Iglesia, parecería que la parte humana antecede a la parte divina, pero este pasaje nos revela que eso es sólo una apariencia, una ilusión óptica. Pedro pudo hacer tal confesión acerca del origen divino de Yeshúa porque una revelación divina le movió a hacerlo. Esta revelación divina que está inmersa en los orígenes mismos de la Iglesia, no es asunto circunstancial, sino un designio eterno en el corazón del Dios Altísimo manifestado de manera semejante en el llamamiento de Abraham y en la constitución de Israel como Pueblo de Dios.

El Señor le dice a Pedro, “bienaventurado”, por haber alcanzado a tener esa convicción acerca de su Persona. Realmente, el conocer a Yeshúa el Mesías es la mayor bienaventuranza que pueda existir.

* * *

Le dice que aquella convicción que llegó a tener no era producto de una revelación de “carne y sangre”. Carne y sangre son, según la genética del mundo antiguo, los componentes que el hombre y la mujer aportan respectivamente en la procreación. Por tanto, constituyen una designación del hombre desde el punto de vista de su naturaleza física y mortal. Aquella revelación no era humana, en absoluto.

El conocimiento real de la persona de Yeshúa el Mesías no proviene de la predicación ni de la educación cristiana, ni de la educación teológica. Proviene de la intervención divina para crear o producir vida espiritual en el hombre, de modo que éste pueda conocer a Dios y ser incluido en su Pueblo y en su Reino. Este principio unifica la Eclesiología y la Soteriología.

* * *

Luego vienen las palabras de Yeshúa: “Mas yo también te digo que tú eres Pedro; y sobre esta roca fundaré mi Iglesia, y las puertas del Sheol no prevalecerán contra ella” (Mateo 16:18).

¿Qué quiso decir, o enseñar, Yeshúa a Pedro, y a los demás discípulos al decir, “yo también te digo que tú eres Pedro”?

Pedro le dijo a Yeshúa, “tú eres el Mesías, el Hijo de Dios viviente”. Ahora observamos que Yeshúa le dice a Pedro: “Tú eres Pedro.”

¿Está demás esta última expresión? ¿Acaso es puramente retórica? ¿O es fundamental?

La Roca de la Iglesia

Se ha desviado la interpretación de la parte nuclear del texto por seguir tras el significado del apodo “Pedro”, que significa “roca”, y la referencia a “esta roca” (griego: *petra*) que sucede luego.

Planteado así el debate teológico, no es de extrañarse de las interpretaciones antagónicas que surgirían para dividir a la Iglesia a lo largo de los siglos. Los católicos ven en Pedro la roca apostólica que sirve de fundamento a la Iglesia, y el Primer Papa de Roma, con suegra y todo; y honestamente, no están nada errados. Los evangélicos ven en la palabra “roca” la confesión que Pedro acaba de expresar respecto del Mesías, y no andan nada errados tampoco. Pero escucha ahora mi interpretación.

Recuerdo cuando nuestro enorme grupo turístico de Perusalén llegamos al escenario de la confesión de Pedro en Baniyas, antigua Cesarea de Filipos.

Yo le pedí a nuestro guía israelí que me permitiera hablarles sobre lo ocurrido en este lugar, y para mi sorpresa, mientras otros guías se mantienen lejos, él también se acercó para escucharme, acomodándose sobre la enorme roca de basalto negro donde estábamos sentados varios del grupo.

Les dije:

—En el debate entre católicos y protestantes ambos están equivocados, porque cuando Yeshúa les dijo ‘sobre esta roca edificaré mi Iglesia’ se refería de verdad a la roca de basalto sobre la cual él y sus discípulos estaban sentados mientras él les daba cátedra de Eclesiología Esencial, y a lo mejor era esta misma roca donde estamos sentados nosotros.

El israelí estalló en risas, y apuntándome con su dedo índice como si fuera revólver, me dijo:

—¡Me has convencido, javivi! ¡No puede haber mejor explicación!

* * *

Se me hace que Yeshúa les hizo caminar tan lejos al norte, hasta Banias, porque sólo allí habían esas rocas tan grandes que les pudieran servir de plataforma común.

Yeshúa necesitaba ese escenario para darles una lección objetiva de Eclesiología. Quería garantizarles que la Institución en cuya fundación todos ellos estarían involucrados sería sólida como aquella roca que nadie podría remover.

Lo que tenemos delante es tan transparente que sorprende que dos mil años de historia eclesiástica no hayan ayudado a decodificar este pasaje del Evangelio de Mateo.

¿A qué se refirió Yeshúa al hablar del fundamento de la Iglesia?

Se refirió a que Pedro le dijo a Yeshúa: “Yo te conozco; tú eres el Mesías, el Hijo de Dios viviente.” Y Yeshúa, por su lado, le dijo a Pedro: “Yo también te conozco: Tú eres Pedro.” La roca del fundamento de la Iglesia es, pues, una confesión mutua.

De nada sirve que alguno diga que conoce a Yeshúa, si Yeshúa le dice: “Y yo no te conozco a ti.”

* * *

La institución o fundación de la Iglesia fue una gran sorpresa para los discípulos de Yeshúa que en un comienzo eran todos ellos hijos de Israel.

¿Se trataría de una nueva secta judía, además de los Saduceos, los Fariseos y los Esenios?

¿Tendría esta “manada pequeña” que permanecer dentro del judaísmo como la secta de los Karaítas, discípulos de David Ben Hanán?

¿O acaso sería una secta judía que eventualmente se desgarraría del judaísmo oficial y desaparecería con el tiempo?

¿Para qué tendría Yeshúa, después de todo, necesidad de la Iglesia?

La iniciativa de Yeshúa no tenía parangón. No era, como cualquiera de sus seguidores pudo pensar al comienzo. Por lo mismo, se requería de una sólida capacitación de tipo ideológico, para lo cual Yeshúa, en lugar de llevar a sus discípulos a Jerusalem, los llevó a Cesarea de Filipo, al paradisíaco paraje junto a los manantiales de Banias. Porque si bien la Iglesia sería inicialmente judía e implantada por judíos, estaba destinada a ser una nueva dimensión del Pueblo de Dios, diseñada para llevar el evangelio al mundo gentílico, cosa para la cual no había sido diseñado Israel.

CAPITULO 25 EL BANQUETE ANHELADO

El título de este capítulo deriva de las palabras de Yeshúa: “¡Cuánto he anhelado comer con vosotros esta Pascua antes de padecer! Porque os digo que no comeré más de ella hasta que se cumpla en el Reino de Dios.”³⁶⁰

Esta celebración de la Pascua coincide con lo que en la tradición cristiana se ha venido a llamar “Semana Santa”.

Nos será de valor espiritual penetrar esta vez en la tensa atmósfera de la celebración de esta Pascua en la noche de ese 14 de Nisán que cayó jueves, cuando Yeshúa y sus discípulos celebraron el Séder final.

La Pascua, como hemos visto es una celebración festiva. Pero la Semana Santa se caracteriza por el duelo y el dolor. No parecen ser la misma celebración, pero lo son, acaso porque el dolor y el gozo sólo son auténticos si van juntos.

Debido a la diferencia de los calendarios, en algunos años no caen exactamente en la misma semana; pero originalmente coincidieron. La Semana Santa coincidió con la semana de Pésaj en los siguientes hitos:

—El 10 de Nisán	Cumpleaños de Yeshúa y su Entrada Triunfal en Jerusalem.
—El 14 de Nisán	El Séder final y su captura en el Jardín de Getsemaní
—El 15 de Nisán	Viernes Santo – La crucifixión
—El 16 de Nisán	Shabat Ha-gadol – Yeshúa yace en la tumba.
—El 17 de Nisán	Domingo de Resurrección

* * *

—Ahora entiendo por qué se exhiben en la Semana Santa películas sobre Moshé y sobre Yeshúa.

—Sí, George. Ellos son los actores centrales de la epopeya de la liberación lograda en el contexto de la celebración pascual. Y se ha establecido el dogma mediático de que en los días de la Semana Santa se supone que debes mirar “Los Diez Mandamientos” con Charlton Heston como Moisés, y películas acerca de la epopeya de Yeshúa.

En la Semana Santa estamos saturados con los actos religiosos conmemorativos, incluidos el duelo y la escenificación de los sufrimientos de la cruz, y por supuesto, también los Sermones de las Siete Palabras, perdón, de los siete millones de palabras. A todo esto se añade este año una tortura más: La película “La Pasión de Cristo”, por Mel Gibson.

* * *

El Séder de Pésaj era celebrado por Yeshúa y sus discípulos, y en el primer siglo la agenda ya estaba definida tal como se practica hoy.

Respecto de la celebración del Séder final, los relatos que se han conservado en los Evangelios se refieren a la primera parte, llamada Quidush o Consagración; a la tercera parte, llamada Bendición; y a la última parte llamada Hallel o Alabanza.

El ritual de la Santa Cena o Eucaristía se conecta con estos tres momentos. No fue un ritual aparte, ni antes, ni en medio ni después.

—Te olvidaste de la segunda parte, de la Hagadáh.

—No me olvidé; ni tampoco se olvidaron los autores de los Evangelios, pues es la parte principal del Séder de Pésaj. Pero no se la menciona simplemente porque es obvia: El relato que rememora las circunstancias de la primera Pascua de liberación celebrada en Egipto la noche en que los hijos de Israel salieron de la esclavitud a la libertad.

En aquel Séder final se respiraba una tensa atmósfera, mezcla de celebración, de consternación y expectación. Y a lo largo de la velada ocurrieron algunas cosas extrañas que nos corresponde comentar.

La Copa de la Consagración

La primera cosa extraña tuvo lugar en la primera parte del Séder llamada Quidush o Consagración. Fue el momento cuando Yeshúa tomó en su mano la Primera Copa del Séder, la Copa de la Consagración, para consagrar la celebración.

Después de la respectiva bendición del vino, Yeshúa brindó con sus discípulos diciendo: “Tomad esto y repartidlo entre vosotros; porque os digo que desde ahora no beberé más del fruto de la vid hasta que venga el Reino de Dios.”³⁶¹

Era la última Pascua antes de volver a su morada celestial; pero él anunció que otra gloriosa celebración similar tendría lugar de nuevo cuando retornaría y el Reino de Dios asumiría plena vigencia en la Tierra.

La Matsáh de en Medio

Otro acto extraño ocurrió al final de la primera parte del Séder, después de la Copa de la Consagración, cuando Yeshúa partió en dos mitades la matsáh “de en medio”.³⁶²

Déjame explicarte esto para que lo entiendas bien. Antes de empezar el Séder se ha dispuesto sobre la mesa, junto al lugar del que dirige el Séder, tres matsót³⁶³ o panes sin levadura, enteras y dispuestas una encima de la otra.

Llegado el momento, al final de la primera parte del Séder, el que dirige toma la matsáh de en medio y la parte en dos mitades. Una mitad es puesta aparte, para ser compartida con todos en la mesa, y la otra mitad la manda esconder dentro de la sala donde se celebra el Séder para que al final sirva de “postre” o Aficomán, siempre y cuando sea hallada por alguno de los niños presentes.

Llegado el momento de la búsqueda de la mitad escondida de la matsá o Aficomán al final de la cena es motivo de regocijo y premios especiales para los niños que participaron en su búsqueda y de manera especial para quien la encontró. Como se trata de una celebración de lujo, los premios no son ninguna bagatela, y la expectativa de todos los niños a lo largo de la velada es grande.

Esta parte del Séder parece haber sido el momento en el cual Yeshúa se refirió a su pasión diciendo: “Esto es mi cuerpo que por vosotros es partido; haced esto en mi memoria.”³⁶³

* * *

Dijo estas palabras aprovechando el ritual en que se parte la Matsáh de en Medio. En sus palabras, impresiona el uso del verbo “partir” (hebreo: *bitsá*, “partir el pan”) que usó Yeshúa para referirse a su cuerpo. Por eso los judíos mesiánicos interpretan el simbolismo de esta parte del ritual con relación al Mesías, cuyo cuerpo, metafóricamente hablando, fue partido y luego ocultado en una tumba, y después apareció resucitado como la mitad de la matsáh que reaparece hacia el final del Séder.

—¿Y las otras dos matsót?

—No se les conoce significado simbólico.

—A propósito, ¿qué significa la palabra “misa”?

—Significa “mesa”, es decir, “la mesa del Señor”, de acuerdo con 1 Corintios 10:21: “No podéis participar de la mesa del Señor y de la mesa de los demonios.”

El Bocado de Honor

En la tercera parte del Séder, denominada de la Bendición, tiene lugar la cena pascual.

Justo antes de la cena, el que dirige el Séder realiza un acto muy interesante a manera de *toast* o brindis: Con dos pedazos de matsáh hace una especie de pequeño sándwich, colocando en medio verduras y una salsa llamada *jaróset* que por su aspecto representa el barro para hacer adobes en Egipto. Luego remoja este sándwich en vino y lo entrega a la persona a quien tiene en más alta estima en ese momento y a quien quiere de veras honrar. A este bocado se refiere el relato de Juan:³⁶⁵

Después de haber dicho esto, Yeshúa se conmovió en espíritu y testificó diciendo:

—De cierto, de cierto os digo, que uno de vosotros me ha de entregar.

Entonces los discípulos se miraban unos a otros, dudando de quién hablaba.

Uno de sus discípulos, a quien Yeshúa amaba, estaba recostado ante la mesa, junto a Yeshúa. A él le hizo señas Simón Pedro para que preguntase quién era aquel de quien hablaba. Entonces él, recostándose sobre el pecho de Yeshúa, le dijo:

—Señor, ¿quién es?

Yeshúa respondió:

—Es aquel para quien yo mojo el bocado y se lo doy.

Y mojando el bocado, lo tomó y se lo dio a Judas hijo de Shimón Ish-qriyót.

Después del bocado, Satanás entró en él. Entonces Yeshúa le dijo:

—*Lo que estás haciendo, hazlo pronto.*

Ninguno de los que estaban recostados ante la mesa entendió por qué le dijo esto. Algunos pensaban que puesto que Judas estaba a cargo de la caja, Yeshúa le decía: “Compra lo que necesitamos para la fiesta”, o que diese algo a los pobres. Cuando tomó el bocado, él salió en seguida; y ya era de noche.

* * *

Judas recibió el bocado y salió repentinamente de la sala del banquete. Los otros discípulos habrían pensado que Yeshúa le habló de alguna participación suya en el resto del ritual de la cena pascual. Pero él no se habría quedado para la cena al final de la cual Yeshúa brindó con la Copa de la Bendición, y menos para la parte de sobremesa, que se extendió hasta la media noche.

—Lo que hizo Yeshúa, ¿no sería una super demostración de humor negro?

—No, George. De ningún modo está en tela de juicio el aprecio que le tenía Yeshúa. Por algo lo había elegido para ser su discípulo y lo había nombrado como contador público o auditor de su empresa evangélica, a pesar de que conocía sus debilidades relacionadas con el dinero y con su particular apego a la teología de la liberación y a la teología de la prosperidad, ambos eructos de la Serpiente Antigua.

La Copa de la Bendición

El Apóstol Lucas menciona dos copas: La Copa de la Consagración,³⁶⁶ a la cual acabamos de referirnos y la Copa de la Bendición. Esta segunda copa parece haber llegado a ser parte de la Mesa de Cristo o Christmas, también conocida como Eucaristía o Santa Cena. Dice Lucas: “Asimismo, después de haber cenado, tomó también la copa y dijo: ‘Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre, que por vosotros se derrama.’”³⁶⁷

El momento del Séder cuando Yeshúa se refirió al vino como la sangre del Nuevo Pacto (hebreo: *brit jdasháh*) conocemos con más exactitud, debido al testimonio del Apóstol Pablo, que la llama “la Copa de la Bendición”: “La copa de la bendición que bendicimos, ¿no es la comunión de la sangre del Mesías?”³⁶⁸

Esto ocurrió después de la cena pascual y hacia el final de la tercera parte del ritual denominada “de la Bendición”.

Al denominarla “el nuevo pacto en mi sangre”, Yeshúa la toma como símbolo de su sacrificio vicario, que es el sacrificio que sella el Nuevo Pacto profetizado por Jeremías.³⁶⁹

El mismo pacto fue confirmado con fuego del cielo en el día de Pentecostés, después de la interfase de Sefirát ha-Omer, que dura 50 días.³⁷⁰ “Entonces aparecieron repartidas entre ellos, lenguas como de fuego, y se asentaron sobre cada uno de ellos. Todos fueron llenos del Espíritu Santo, y comenzaron a hablar en distintas lenguas, como el Espíritu les daba que hablasen.”³⁷¹

El simbolismo del Séder de Pésaj no sería ajeno a este hecho, porque la bendición que la Tercera Copa celebra es la del Nuevo Pacto caracterizado por la presencia continua de Yeshúa en medio de los suyos en la persona del Espíritu Santo.

La entonación del Hallel

Hacia el final de la cuarta parte del Séder o Hallel se entonan los Salmos 115-118 que forman parte de una serie de salmos conocidos en conjunto como “el Hallel” o Alabanza.

De todos los salmos, el último, el Salmo 118 es realmente impactante:³⁷²

*Even maasú ha-bonim
hayetáh le-rosh pináh.
Meét Adonáy hayetáh zot;
hu niflá be-einéinu.*

*Zeh ha-yom asáh Adonáy,
naguílah ve-nismejáh bo.*

*La piedra que desecharon los edificadores
ha venido a ser la principal del ángulo.
De parte de YHVH ha sido esto:
Es una maravilla a nuestros ojos.*

*Este es el día que hizo YHVH;
nos gozaremos y regocijaremos en él.*

A estas palabras se refiere Mateo cuando escribe: “Y después de cantar el salmo, salieron al Monte de los Olivos.”³⁷³

Este texto del Salmo 118:22-24 ha sido citado por el Apóstol Pedro,³⁷⁴ como proféticamente relacionado con Yeshúa, a quien llama “la Piedra Viva que ciertamente fue rechazada por los hombres, pero delante de Dios es elegida y preciosa”.³⁷⁵ El Apóstol Pedro considera que el edificio espiritual que representa la comunidad evangélica sólo puede ser sólida cuando las demás piedras se “acercan” o se apoyan a esta piedra angular.

La analogía de Pedro Picapiedra parece derivar de la consistencia del arco romano, basada en la presión que todas las piedras ejercen sobre la piedra central o angular para derivar de ello su propia estabilidad.

Anhelos para la próxima Pascua

El Séder termina con las palabras, “*Le shanáh ha-baáh Birushaláyim*” (el año que viene, en Jerusalem), que probablemente hace eco de las expectativas expresadas en la noche de la salidad de Egipto, de que muy pronto, a más tardar el próximo año, volverían a celebrar la fiesta de la libertad ya en la Tierra Prometida. Efectivamente, pocos días después de la muerte de Moisés, los hijos de Israel entraron en la tierra de Canaán y celebraron la Pascua el 14 de Nisán.³⁷⁶

Es probable que esta expresión de expectativa sea muy antigua, y que Yeshúa, en lugar de pronunciarla de manera tradicional y al final del Séder, lo hizo al comienzo y con las siguientes palabras: “Pero os digo desde ahora que no beberé más de este fruto de la vid, hasta aquel día cuando lo beba nuevo con vosotros en el Reino de mi Padre.”³⁷⁷

* * *

¿Qué significa, concretamente, “en el Reino de mi Padre?”

¿Se trata de un lugar que contrasta con el lugar que constituye la expectativa de todo judío, es decir, Jerusalem?

¿O contrasta, más bien, con las circunstancias actuales, saturadas de la atmósfera de su pasión, con las circunstancias de su glorificación?

Sea como sea, la expectativa central es la de un reencuentro y una celebración de Pésaj en grande.

Estas palabras de Yeshúa habrán llenado de luz las almas de Miriam y de los discípulos, para quienes, aquella Pascua que celebraban en medio de una atmósfera de incertidumbre sería, al juzgar por las apariencias, “la última Pascua”. Pero aún habría otra celebración de la libertad, la tercera y más espectacular, en la antesala de la era escatológica, “en el Reino de Dios”.

Esta es una manera de referirse a la celebración de su retorno, muy probablemente también en un contexto pascual.

La acción de gracias

La repetición ritual de esta cena pascual llegó a llamarse, tanto en la Iglesia Oriental como en la Iglesia Occidental, *Eucaristía* (griego: *evjaristía*), que significa “Acción de Gracias”. Este nombre deriva de las palabras en Lucas 22:17: “Y habiendo dado gracias, dijo. . .” —Se refiere a la consagración del Séder—.

Lo que a partir de los relatos sinópticos y del Apóstol Pablo devino en el ritual de la Eucaristía o Cena del Señor, no parece haber sido una pequeña ceremonia antes ni después del Séder de Pésaj, sino una reinterpretación del significado de los símbolos de la Matsáh y del Vino en la primera y en la tercera partes del Séder.³⁷⁸ Esto resulta de la comparación de los datos de los Evangelios Sinópticos³⁷⁹ y de la Primera Epístola del Apóstol Pablo a los Corintios.³⁸⁰ Entre estos documentos, el de Lucas parece seguir más de cerca el orden de los acontecimientos:³⁸¹

Cuando llegó la hora, se recostó ante la mesa, y con él los apóstoles. Y les dijo:

—*¿Cuánto he deseado comer con vosotros esta Pascua antes de padecer! Porque os digo que no comeré más de ella hasta que se cumpla en el Reino de Dios.*

Luego tomó una copa,³⁸² y habiendo dado gracias, dijo:

—*Tomad esto y repartidlo entre vosotros, porque os digo que desde ahora no beberé más del fruto de la vid hasta que venga en el Reino de Dios.*

Entonces tomó pan,³⁸³ y habiendo dado gracias, lo partió y les dio diciendo:

—*Esto es mi cuerpo que por vosotros es dado.³⁸⁴ Haced esto en mi memoria.*

Asimismo, después de haber cenado, tomó también la copa³⁸⁵ y dijo:

—*Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre, que por vosotros se derrama.*

El profeta como Moisés

Yeshúa cumpliría cabalmente la antigua promesa de Dios a Moisés para su pueblo: “Les levantaré un profeta como tú, de entre sus hermanos. Yo pondré mis palabras en su boca, y él les hablará todo lo que yo os mande.”³⁸⁸

En la frase “como tú” se esconden muchos misterios por revelar. Podría ser que Moisés también habría nacido y muerto, como Yeshúa, en las circunstancias de Pésaj, acaso el 10 de Nisán, cuatro días antes de que los hijos de Israel cruzaran el río Jordán y celebraran el 14 de Nisán la primera Pascua en la Tierra Prometida, en el contexto de la libertad:³⁸⁹

Los hijos de Israel acamparon en Gilgal y celebraron la Pascua el día 14 del mes primero, al anochecer, en las llanuras de Jericó.

Al día siguiente de la Pascua, en este mismo día, comieron el producto de la tierra, matsót y espigas tostadas. Y el maná cesó al día siguiente, cuando comenzaron a comer del fruto de la tierra.

Los hijos de Israel nunca más tuvieron maná. Más bien, ese año ya comieron del fruto de la tierra de Canaán.

—¡Así de exactas son las cosas en el reloj de Dios, George!

Sin duda el suyo es un calendario centrado en la festividad de la Pascua-Navidad, desde la primera Pascua con Moisés, hasta la Pascua final cuando Yeshúa dijo aquella frase lacónica pero tan significativa: “¡Misión Cumplida!” “¡Consumado es!”³⁹⁰

En aquel momento Yeshúa sólo pudo haber tenido una cosa en mente: Estaba declarando cumplida la liberación y la salvación de su pueblo en una dimensión que rebalsa el ámbito de Israel.

La liberación que empezara con Moisés fue consumada por Yeshúa y es una realidad para el pueblo de Dios en todos los ámbitos posibles.

* * *

Dijimos antes que en el contexto de la Semana Santa se suele exhibir en los cines y en la televisión películas acerca de Moisés y de Yeshúa, los grandes libertadores del pueblo de Dios. Entre ellas destaca “Los Diez Mandamientos”.

—¿Y sabes cuál es el “onceavo mandamiento”?

—No, George. Yo sólo conozco Diez Mandamientos. . .

—El onceavo mandamiento es: “Thou shall see the Ten Commandments”.

—¡Qué gracioso! ¿Y sabes tú cuál es el mandamiento número 12, según “Dios”.

—¿Cómo que según Dios?

—Me refiero al actor Morgan Freeman, en su película, “El Arca de Noé en New York”. El dice: “Thou shall honor dance!” (Tú honrarás el baile). Este es el mandamiento en que enfatizan los evangélicos del día de hoy. A propósito, yo siempre había sabido que Dios es negro, George; por eso es invisible. . .

—¡Qué gracioso!

—Hablando en serio, George Frankenstein, tú tienes razón. Existe un onceavo mandamiento, el mandamiento de Yeshúa: “Un mandamiento nuevo os doy: Que os améis unos a otros. Como yo os he amado, amaos también vosotros los unos a los otros.”³⁸⁷

Nexo entre profecía e historia

Al enfocar las circunstancias de la primera Pascua con Moisés y la última Pascua con Yeshúa nos hemos dado cuenta del nexo que existe entre la narrativa del libro de Exodo y la narrativa de Lucas que descorre el velo de la fase final de la liberación.

La manera de apreciar globalmente la empresa de la libertad en sus fases proféticas e históricas es examinando los paralelos entre ambas historias. Hagamos este ejercicio hermenéutico partiendo del texto de Exodo que refiere la vocación liberadora de Moisés:³⁹¹

Dios le dijo:

—*Yo soy el Dios de tus padres: El Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob.*

Entonces Moisés cubrió su cara, porque tuvo miedo de mirar a Dios. Y le dijo YHVH:

—*Ciertamente he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto y he oído su clamor a causa de sus opresores, pues conozco sus sufrimientos. Yo he descendido para librarlos de la mano de los egipcios y para sacarlos de aquella tierra a una tierra buena y amplia, a una tierra que fluye leche y miel. . . Ahora, pues, vé, pues yo te envío al faraón para que saques de Egipto a mi pueblo, a los hijos de Israel.*

Entonces Moisés dijo a Dios:

—*¿Quién soy yo para ir al faraón y sacar de Egipto a los hijos de Israel?*

El respondió:

—*Ciertamente yo estaré contigo. Esto te servirá como señal de que yo te he enviado: Cuando hayas sacado de Egipto al pueblo serviréis a Dios en este monte. . . Vé, reúne a los ancianos de Israel y diles: “YHVH, el Dios de vuestros padres, el Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob, se me apareció y me dijo: ‘De cierto yo os he visitado y he visto lo que se os ha hecho en Egipto. Y he dicho que yo os sacaré de la aflicción. . . .’ ”*

* * *

Por su parte, Lucas refiere la profecía del sacerdote Zacarías, saturada de los conceptos del pacto y de la libertad que derivan de la historia del Exodo:³⁹²

*Bendito sea YHVH, Dios de Israel,
porque ha visitado y redimido a su pueblo.
Ha levantado para nosotros
un cuerno de salvación
en la familia de su siervo David,
tal cual habló por boca de sus santos profetas
que fueron desde antiguo:*

*Salvación de nuestros enemigos
y de la mano de todos los que nos aborrecen,
para hacer misericordia a nuestros padres
y para acordarse de su santo pacto.*

*Este es el juramento
que juró a Abraham nuestro padre,
para concedernos que una vez rescatados
de la mano de los enemigos,
le sirvamos sin temor
en santidad y en justicia
delante de él todos los días.*

* * *

Los paralelos entre el relato del llamamiento de Moisés para libentar a su pueblo y la profecía del sacerdote Zacarías, también conocida como el *Benedictus*, es tan consistente que no puede ser fruto del azar. Veamos algunos detalles paralelos:

1. Exodo 3:6, 7 se refiere a Israel como pueblo de Dios y alude al pacto con los padres Abraham, Isaac y Jacob. Sobre esta base declara, Dios ha descendido para librarlos y sacarlos a una tierra de libertad.

Y Zacarías dice: “Para hacer misericordia con nuestros padres y para acordarse de su santo pacto. Este es el juramento que juró a nuestro padre Abraham.”³⁹³ Zacarías considera que la promesa de Dios a nuestros padres ya está cumplida. La liberación está al alcance de la mano, y está siendo inaugurado un nuevo vínculo de servicio, no de servidumbre, en el cual el hombre sirve porque es digno.

2. En Exodo 3:16, el verbo “visitar” se refiere a la intervención de Dios para librar a su pueblo: “Yo os he visitado. . . Yo os sacaré de la aflicción de Egipto.”

Y Zacarías declara que Dios “ha visitado y redimido a su pueblo”³⁹⁴ al anunciar el nacimiento de un poderoso Rey Salvador.³⁹⁵

3. El objetivo de la liberación divina es que todo el pueblo, libre y salvo, sirva a su Dios en estrecha dependencia del conocimiento de la Toráh:³⁹⁶ “Cuando hayas sacado de Egipto al pueblo, serviréis a Dios en este monte.”³⁹⁷

Y Zacarías dice: “Para concedernos que una vez rescatados de las manos de los enemigos, le sirvamos sin temor.”³⁹⁸

Este ejemplo de dependencia literaria subraya el nexo entre profecía y cumplimiento histórico en el plan del Dios eterno que penetra en la historia de los hombres para revolucionar positivamente sus vidas en la atmósfera de la libertad.

* * *

Las circunstancias nos capacitan para entender las implicancias más profundas de la liberación y de la libertad. Fijemos nuestra atención en la celebración de aquel Séder de Pésaj³⁹⁹ que tendría lugar en un recinto de lujo, la sala que la tradición denomina Cenáculo o Aposento Alto situado en el Monte Sión. Todo lo que ocurriría allí estaba estrictamente programado y tendría que ser realizado conforme a la normatividad.

—Todo, excepto una cosa, en la cual Yeshúa se saldría del librero de la Hagadah de Pésaj,⁴⁰⁰ dando origen a la celebración de la Eucaristía.

—¿Te refieres a la Santa Cena?

—Sí, George. ¿Y sabes qué es lo que realzaría la celebración de la Santa Cena en las iglesias evangélicas?

—¿What?

—En primer lugar, que sea de veras una Santa Cena, y no un santo almuerzo o un santo desayuno, y menos un santo ayuno. En segundo lugar, que sea con vino, y no con Coca Cola ni con chicha morada. En tercer lugar, que sea un banquete de verdad, al estilo de Yeshúa, y no sólo un bocadito simbólico que no alcanza ni pa mi muela.

—¿Algo más, jefe?

—Sí: Que sea con todo lujo y a todo dar, aunque seamos pobres, porque el que preside nuestro Séder es el mismo Rey. Esto va a resaltar nuestra autoestima y el concepto de nuestra dignidad humana.

—¿Se le antoja algo más, jefecito?

—Sí: Que los que dirigen el Séder no se dediquen a agriarles la cena a los participantes insistiéndoles que en ese momento hagan actos de contrición. Que no confundan una celebración de la libertad y de la alegría con un tribunal ni con una escena funeral.

—¿Nada más, jefe?

—Sí: Que en la hora del banquete no se saque afuera a ciertas personas, especialmente a los niños, porque las festividades bíblicas han sido diseñadas por Dios para ellos primeramente.

LA SEMANA SANTA

Según los registros históricos, la Navidad y la Pascua ocurren en las mismas circunstancias del año. La Semana Santa no es otra cosa que la semana de la Pascua, y la semana de la Pascua no es otra cosa que el contexto original de la Navidad. Esto se hace más evidente cuando ubicamos los acontecimientos de aquella semana en la agenda de Jesús.

Domingo: 9 de Nisán (Marcos 11:1-11)

La Entrada Triunfal de Yeshúa en Jerusalem
Salió para Betania. . .³⁸⁶

Lunes: 10 de Nisán (Marcos 11:12-19)

Al día siguiente. . .
Yeshúa y la higuera sin fruto (12-14)

Yeshúa purifica el Templo (15-19)
Yeshúa y los suyos salieron de Jerusalem. . .

Martes: 11 de Nisán (Marcos 11:20—13:2)

Por la mañana. . .
Lección de la higuera seca (11:20-26)
La autoridad de Yeshúa (11:27-33)
Parábola de los Labradores Malvados (12:1-12)
Pregunta sobre el tributo al César (12:13-17)
Pregunta acerca de la resurrección (12:18-27)
El Gran Mandamiento (12:28-34)
Yeshúa, hijo y Señor de David (12:35-37)
Yeshúa denuncia a los escribas (12:38-40)
La ofrenda de la viuda pobre (12:41-44)
La inminente destrucción del Templo (13:1, 2)
Cuando salía del Templo. . .

Miércoles: 12 de Nisán (Marcos 13:3—14:2)

Estando él sentado en el Monte de los Olivos. . .
Señales que anticipan el fin (13:3-13)
La abominación desoladora (13:14-20)
Falsos mesías y falsos profetas (13:21-23)
La venida del Hijo del Hombre (13:24-37)
Acuerdo para matar a Yeshúa (14:1, 2)
Dos días después era la Pascua. . .

Jueves: 13 de Nisán (Marcos 14:3-16)

Estando él en Betania. . .
Yeshúa es ungido en Betania (14:3-9)
Judas ofrece traicionar a Yeshúa (14:10, 11)
Preparativos para la Pascua (14:12-16)

Viernes: 14 de Nisán (Marcos 14:17—15:47)

Al atardecer fue con los Doce. . .
Yeshúa anuncia la traición de Judas (14:17-21)
El Séder de Pésaj (14:22-26)
Yeshúa predice la negación de Pedro (14:27-31)
Angustia de Yeshúa en Getsemaní (14:32-42)
Yeshúa es arrestado (14:43-52)
Yeshúa ante el Sanhedrín (14:53-65)
Pedro niega a Yeshúa (14:66-72)
Yeshúa ante Pilato (15:1-15)
Los soldados se burlan de Yeshúa (15:16-20)
La crucifixión de Yeshúa (15:21-32)
La muerte de Yeshúa (15:33-41)
Yeshúa es sepultado (15:42-47)

Miriam Magdalena y Miriam la madre de José miraban dónde le ponían.

Sábado: 15 de Nisán

(Yeshúa descansa en la tumba)

Domingo: 16 de Nisán (Marcos 16:1-13)

Cuando pasó el sábado. . .

La resurrección de Yeshúa (16:1-8)

Apariciones de Yeshúa vivo (16:9-13)

CAPITULO 26
UNA ESCENA
TAN CONMOVEDORA

Al pasar por El Prado me veo avasallado por la multitud que sale del estreno de “La Pasión de Cristo, de Mel Gibson, y cierto periodista que ya-tu-sá, pensando que yo salía del cine, micrófono en mano me asedia con sus preguntas:

—¿Qué opinión le merece la película?

—¿Cuál película? Yo sólo pasaba por aquí. . .

—Dicen que ese Mel se ha ganado una millonada. . .

—Y a mí, ¿qué?

—El hombre sí que es inteligente. . .

—¡Claro! Dicen que antes de mostrar su película a los periodistas y comentaristas de cine, la ha mostrado a pastores evangélicos de Estados Unidos. Ahora ellos están trabajando gratis para él, en el púlpito y en internet.

—¿Acaso no tiene usted un comentario medianamente positivo?

—He visto previamente la película y pienso que no añade nada nuevo a lo que ya sabemos por los Evangelios. A mí, personalmente, no me gusta.

—Pero la gente opina que. . . ¿es una película macanuda!

—¿Cómo puede ser “macanudo” un asesinato presentado con lujo de detalles? Aparte de los personajes demoníacos que le confieren un toque de terror, destaca la tecnología para reproducir un horripilante hecho de sangre. Esos 40 latigazos, por ejemplo.

—¿Acaso no recibió 40 latigazos?

—Ninguno de los Evangelios da el número. Tampoco hablan de remachar los clavos por detrás de la cruz. Los clavos tenían diez o doce centímetros. . . ¿No te acuerdas de los que nos mostró en la Santa Sede de la CBUP el Dr. Richard Fales, el arqueólogo americano que asesoró la filmación de “El Gladiador”?

* * *

Ya sabes quién me está entrevistando, ¿verdad?

Me temo que las consecuencias del film de Mel Gibson sean, no tanto “la participación de los padecimientos de Cristo”, como dicen los pastores evangélicos americanos, sino una reactivación de la violencia, pues tiene el potencial de remover la resaca de crueldad que puede contener el alma humana.

El George Frankenstein accede a un nuevo round de preguntas “periodísticas”:

—¿Se refiere al debate respecto de su posible motivación antisemita?

Respondo:

—Lo que percibo, más bien, es un marketing de los sufrimientos de Cristo.

Me dice, un tanto contrariado:

—¿O sea que tú no trabajas GRATIS para Mel?

Le digo:

—Hacerlo sería como recomendar la serie de “Los Protocolos de los Sabios de Sión”, filmada en el Líbano bajo los auspicios de Hizbolah, para atizar la violencia contra

la población judía a nivel mundial. En esa serie ves supuestas escenas de degollamiento, perpetuadas por rabinos, como recurso ritual. De vuelta a la Edad Media. . .

Me dice:

—Pero la película de Mel Gibson es algo histórico; no de una patraña como “los Protocolos”.

Le digo:

—Quizás me entiendas mejor si te cuento una historia que realmente me estremece.

* * *

En cierta ocasión, un ser procedente de otra estrella me contó que había visitado el centro colonial de Lima, y por pura curiosidad había entrado a la Iglesia de la Merced.

—Me dijo: “En un recodo apareció ante mis ojos expuesto un hombre semi desnudo, clavado en una cruz. Me asusté al ver la sangre y me apresuré a salir afuera, y corrí media cuadra abajo, sin poder contener las ganas de vomitar.”

—¡Qué extraña reacción, ché!

—Yo diría, “qué reacción más natural”, George. Lo que pasa es que en Occidente ya estás acostumbrado a la escena. Pero, ¿cómo reaccionarías si en un recodo de la calle te encuentras de súbito con un ahorcado de color verde, con su lengua afuera y bamboleándose delante de ti?

—¡Eso es horrible!

—Créeme, George, la crucifixión es muchísimo peor.

* * *

Los sufrimientos de Yeshúa no tienen punto de comparación, porque no son sólo sufrimientos físicos, ni tampoco son sufrimientos que sólo experimenta él. ¡Qué doloroso habrá sido para su madre presenciar el ajusticiamiento de su hijo inocente de esa manera tan sangrienta, y escuchar sus palabras entrecortadas antes de expirar.

Pero fue igualmente doloroso que el hijo moribundo viera a su madre a quien va a dejar; y no menos doloroso el ver presentes a su tía, a su primo hermano Juan y a la chica que estaba prendada de él. La única explicación para que estuvieran allí es que eran de la familia; seguramente previo trámite en las dependencias romanas.

Su presencia habría sido permitida un instante, pero suficiente para la lección de Yeshúa de que la célula familiar es el nexo que nos conduce a la antesala de la eternidad. Sin entender las lecciones de la historia de Miriam en las Bodas de Caná no sería posible entender todo lo que involucran las entrecortadas palabras que Yeshúa dirigiera desde la cruz a ella y a Juan, su discípulo amado:⁴⁰¹

Junto a la cruz de Yeshúa estaban su madre, la hermana de su madre, Miriam esposa de Cleofas y Miriam Magdalena.

Cuando Yeshúa vio a su madre y al discípulo a quien amaba, de pie, junto a ella, dijo a su madre:

—Mujer, allí tienes a tu hijo.

Después dijo al discípulo:

—Allí tienes a tu madre,

Y desde aquella hora el discípulo la recibió en su entorno.

Los familiares ante la cruz

Aparte de la grandiosidad humana que revela este relato, el Evangelio de Juan introduce también un tema controversial. Es que a la luz de la suma del pensamiento de Juan no estamos sólo ante una escena de profundas implicancias existenciales, sino que hay un tema de fondo más profundo y significativo de contenido eclesiológico. Para entender a cabalidad su mensaje tenemos que empezar definiendo la identidad de las personas presentes en aquella escena conmovedora:

Miriam, la madre de Yeshúa;

Miriam Magdalena;

Miriam la esposa de Cleofas que de acuerdo con la tradición era hermano de Yosef el esposo de Miriam madre de Yeshúa.

Ellas son conocidas en la tradición como “las Tres Marías”.

* * *

Pero hay una cuarta mujer, la hermana de Miriam madre de Yeshúa, cuyo nombre no aparece en el relato de Juan, pero sí en el de Marcos.⁴⁰² Rymond E. Brown cree haber dado con su identidad: Se llamaba Shlomít (Salomé). Estaba casada con Zavdai (Zebedeo), y era madre de Juan y de Jacob (o Santiago).

Brown comenta que el no mencionarla por nombre, a ella en particular, está en consonancia con la reticencia que Juan siempre manifiesta, de no especificar los nombres ni de él ni de sus familiares involucrados.

Después de sugerir que Shlomít habría sido la hermana de Miriam, Brown comenta: “La consanguineidad de los hijos de Zavdai con Yeshúa explicaría por qué la madre de ellos esperaba favores especiales de parte de Yeshúa.”⁴⁰³ Se refiere al momento cuando ella le rogó a Yeshúa diciendo: “Ordena que en tu reino estos dos hijos míos se sienten el uno a tu derecha y el otro a tu izquierda.”⁴⁰⁴

* * *

Pero también estaba él, un muchacho adolescente. Humildemente, Juan no nos dice su nombre; pero nos dice que era el discípulo a quien Yeshúa amaba.

Desde tiempos antiguos los estudiosos han demostrado que se trata de él mismo. Parece que él fue el único de los discípulos que se atrevió a acercarse a la cruz cuando los demás se habían esfumado, o acaso los guardias romanos no les permitieron acercarse.

El relato continúa diciendo que cuando Yeshúa vio a su madre y al discípulo a quien amaba, de pie junto a ella, dijo a su madre: “Mujer, allí tienes a tu hijo.”

¿Qué quiso decir con estas palabras? ¿Por qué se dirigió primero a su madre? ¿Por qué le dijo a su discípulo amado “allí tienes a tu madre” con referencia a Miriam tía de Juan, si Shlomít, la madre de Juan, estaba presente?

* * *

Al referirnos a las Bodas de Caná vimos que Juan y su tía Miriam madre de Yeshúa tenían una especial cercanía. Este tipo de cercanía quizás no existía entre Juan y su propia madre. Estos casos se dan a menudo, en que la tía chochea con el sobrino, más que la propia madre.

Sin embargo, los investigadores han tenido la intuición de que el monólogo de Yeshúa en la cruz tiene implicancias eclesiológicas que exigían un sitio espiritual especialmente compartido por Miriam y Juan.

En cada frase de Yeshúa hay una importante delegación cuyas consecuencias van más allá de las relaciones familiares temporales y se revisten de un profundo simbolismo. A fin de facilitar la exposición para acceder gradualmente al misterio vamos a enfocar primero la frase “Allí tienes a tu madre”.

Allí tienes a tu madre

Al parecer, Yosef el esposo de Miriam había fallecido. No sabemos cuando ocurrió su partida. Yeshúa heredó de él un taller de carpintería o más bien una empresa de carpintería de construcción.⁴⁰⁵ Allí trabajó con dedicación y proveyó para las necesidades de su familia.⁴⁰⁶ Pero ahora, agonizando en la cruz, le encarga a su primo Juan el cuidado de su madre.

A Juan le encomendó cuidar de ella emocional y económicamente. Esta interpretación se basa en las palabras que vienen al final: “Y desde aquella hora el discípulo la recibió en su entorno.”

Se ha supuesto que Juan, a pesar de su corta edad poseía una casa en Jerusalem, acaso en el Monte Sión, y que allí llevaría a Miriam tras la escena de la cruz; pero no hay otro sustento para esta suposición que el hecho que Juan conocía bien el interior de la casa del sumo sacerdote en ese lugar. Sabemos que Miriam misma y los discípulos estaban alojados en aquel lugar amplio con un aposento alto que al parecer pertenecía a un discípulo acaudalado e incógnito.⁴⁰⁷ Ese local estaba ubicado muy cerca de la residencia del sumo sacerdote, y si el dueño incógnito era Zavdai, el padre de Juan, estamos ante gente de la aristocracia de Jerusalem y no de simples pescadores de Galilea.

* * *

Pero esta exposición presenta un problema. El texto griego no dice exactamente que Juan la recibió “en su casa”; por lo que Brown prefiere traducir: “Y desde aquella hora el discípulo la tomó a su cuidado.”⁴⁰⁸

¿A qué se deben estas traducciones diferentes?

Se deben a que el texto griego no menciona una casa. La expresión *is ta ídia*, significa literalmente “en lo suyo” que da a entender que se trata de su casa. Pero Brown comenta: “Si la escena es histórica, el cuidado filial habría sido su sentido original.”⁴⁰⁹

De la Potterie ha sugerido una traducción más convincente: “El discípulo la recibió entre los suyos.”⁴¹⁰ De esta manera se inicia un viraje en la interpretación, en el sentido de que tanto la madre de Yeshúa como el discípulo amado aparecen en el relato como figuras representativas y simbólicas de un grupo mayor. El observa que cuando Juan usa la expresión *is ta ídia*, no lo hace para referirse a cosas ni a casas, sino a personas. Con la misma frase se refiere a los judíos cuando escribe: “A los suyos vino.”⁴¹¹

* * *

Esto indicaría que más allá de su contenido familiar la expresión implica un contraste entre Israel y la Iglesia naciente. Yeshúa vino a lo suyo, a los suyos, pero los suyos no le recibieron. Ahora Yeshúa encomienda su madre a su discípulo amado, y él la recibe entre los suyos, entre los discípulos que son el núcleo de la naciente Iglesia.

De esta manera, en el monólogo de Yeshúa en la cruz, el discípulo amado es la personificación de todos los que le han recibido y creído en su nombre y forman una comunidad de fe y de amor.⁴¹²

La apertura de la comunidad de fe, en cuyo seno la madre de Yeshúa llegaría a tener una importante misión como testigo existencial de los acontecimientos que derivan de la encarnación del Logos divino, se debe a que ha llegado esa hora que Yeshúa esperaba con ansiedad. No debemos tomar como cosa supérflua la palabra “hora” en el Evangelio de Juan: “Y desde aquella hora el discípulo la recibió entre los suyos.”⁴¹³

En la misma línea, Strachan piensa que Miriam representa la herencia de Israel que ahora es depositada también en manos de la Iglesia.⁴¹⁴

Mujer, allí tienes a tu hijo

Ahora que se ha aclarado el contenido familiar y eclesiológico de las palabras que Yeshúa dijo a Juan queda por responder: ¿Qué podría significar la frase “mujer, allí tienes a tu hijo”?

De nuevo, más allá de la referencia familiar, esta frase complementa el contenido eclesiológico del monólogo de Yeshúa. Para empezar, examinemos el énfasis de Yeshúa en la palabra “mujer”, para dirigirse a su madre.

Muchos biblistas se han sentido incómodos con esta forma de dirigirse a su madre. Algunos traductores han intentado hacerla más cortés. Por ejemplo, la *New International Version* traduce “dear woman”, añadiendo la palabra “dear” que supuestamente Yeshúa debió haber pronunciado.

Otros lamentan que Yeshúa se rebaje a hablar como los demás judíos.

* * *

Por otro lado, los estudios de mariología han hecho una gran contribución para enfocar esta expresión como una alusión a las palabras de YHVH dirigidas a Satanás en la historia de Génesis:⁴¹⁵ “Y pondré enemistad entre ti y la mujer, y entre tu descendencia y su descendencia; ésta te herirá en la cabeza, y tú le herirás en el talón.”

Se interpretan estas palabras como una profecía cuyo cumplimiento se realiza en el ámbito escatológico. Por eso, permítasenos hablar con mayúscula de la Mujer Escatológica cuya descendencia heriría de muerte a la antigua Serpiente del Edén, que es Satanás mismo. Esta Mujer es Miriam.

* * *

Las palabras de Yeshúa a su madre nos introducen al cumplimiento de una de las más grandes profecías de la Biblia Hebrea, que tiene que ver con la derrota final de la Serpiente Antigua tras un cruento conflicto cósmico ocurrido en la cruz.

La victoria final de la descendencia de la Mujer se dio en medio de los horrores de la cruz del Calvario. Tras el cruento conflicto, el Mesías —la Descendencia de la Mujer— hirió de muerte a Satanás, aunque él también fue herido de muerte. Pero el merisma o polaridad entre “cabeza” y “talón” sin duda viene a mostrar que la derrota de la Serpiente es definitiva, porque una serpiente con la cabeza machacada no puede sobrevivir.

El lenguaje de Génesis no sería un simple recurso literario. El destacado arqueólogo americano Richard M. Fales, catedrático de la Santa Sede de la CBUP ha enfatizado que una manera de causar más sufrimiento a los condenados a cruxifixión era atravesarles con el clavo el hueso del talón de costado, como se ha descubierto en restos de condenados en algunas tumbas en Jerusalem.

* * *

El momento doloroso de la victoria decisiva de la Descendencia de la Mujer, paradójicamente constituye también el momento del nacimiento de una nueva descendencia de la Mujer, en medio de un gozo inefable.

Cuando llegamos a este punto no se puede interpretar más a fondo el mensaje de la cruz sin recurrir a otro texto de Juan que complementa el presente: Apocalipsis 12 que enfocaremos ampliamente hacia el final, en el capítulo, “El enfoque escatológico”.

Existe una relación simbólica entre la visión de Juan en Apocalipsis 12 y las palabras que Yeshúa dirige a su madre y a su discípulo amado desde la cruz. En Apocalipsis 12 la mujer da a luz al Mesías en presencia del Dragón (la Serpiente Antigua del Génesis), y luego tiene otra descendencia que se constituye en el objetivo de la ira de Satanás una vez que el Mesías ha sido llevado al cielo. Dicha descendencia es la Iglesia naciente, que está a punto de sufrir la persecución y el martirio por parte de las fuerzas espirituales que planean su aniquilamiento.⁴¹⁶

* * *

Yeshúa le habla a su madre como a la Mujer de la profecía del Génesis, que está a punto de convertirse en la Madre de la Iglesia, en el sentido de que con su testimonio engendraría hijos de fe como el Discípulo Amado, presente y presentes en la escena de la cruz. En este sentido, ser la Madre de la Iglesia implica haber dado a luz discípulos amados a través de grandes sufrimientos de alumbramiento espiritual.

Rymond Brown se refiere a esta doble descendencia en la escena de la cruz, diciendo: “Su hijo natural es el Primogénito de los Muertos,⁴¹⁷ y los que creen en él son nacidos de nuevo en su imagen, y como hermanos suyos, tienen a Miriam como madre.”⁴¹⁸

* * *

Por tanto, esta hora del nacimiento de la iglesia, la “hora” de Yeshúa, es también la hora de Miriam.

En las Bodas de Caná aún no había llegado esta hora del reconocimiento del sitial de Miriam en medio de la comunidad de fe, a causa del testimonio que sólo ella conocía y

atesoraba en su corazón respecto de la manera misteriosa como el Logos había entrado al mundo. En la cruz del Calvario, en el momento del monólogo de Yeshúa, llegó la hora de ambos, la hora de la revelación de todo lo que involucra la estrategia y el cumplimiento del plan soteriológico de Dios.

Yeshúa mismo se había referido a este momento de dolor y de regocijo: “De cierto de cierto os digo que vosotros lloraréis y lamentaréis; pero el mundo se alegrará. Vosotros tendréis angustia, pero vuestra angustia se convertirá en gozo. La mujer cuando da a luz tiene angustia, porque ha llegado su hora. Pero después que ha dado a luz un niño, ya no se acuerda del dolor, por el gozo de que ha nacido un hombre en el mundo. También vosotros, por cierto, tenéis angustia ahora; pero yo os veré otra vez. Se gozará mucho vuestro corazón, y nadie os quitará vuestro gozo.”⁴¹⁹

En este sentido, Yeshúa el Mesías es el primer hijo de la Mujer Escatológica; y el discípulo amado, convertido en el momento final de la cruz en hermano de Yeshúa, es el segundo hijo de la Mujer en cuanto ella representa a la Iglesia.

CAPITULO 27 ¡MISION CUMPLIDA!

Las palabras que Yeshúa dirigió a su madre y a su discípulo amado desde la cruz, son contadas entre las siete breves frases llamadas “las Siete Palabras de la Cruz”. Fueron pronunciadas en el lapso de tres horas, desde las 12 hasta las 15 horas del viernes 14 del mes de Nisán del año 29 de del primer siglo. Ese día era el primero de la Pascua, la celebración de la libertad.

Resulta difícil establecer una secuencia definida entre estas frases, porque se encuentran, unas en un Evangelio, otras en otro. Pero nos aventuramos a decir que la última frase que pronunció antes de encomendar su espíritu a Dios y expirar, fue: “¡Misión Cumplida!”

* * *

Todas aquellas expresiones fueron entrecortadas y breves, pero tienen un significado muy profundo y una estrecha relación con los textos proféticos del libro de Salmos.

Los predicadores las utilizan como texto para sus sermones de Semana Santa, tan largos y sosos como para ser llamados “de los siete millones de palabras”. Ellos piensan que serán alabados según el largo de su sermón y el grado de sufrimiento que ocasionen a los que les escuchan.

A fin de introducir nuestra reflexión respecto de la frase “¡Misión Cumplida!”, también nos referiremos a las otras “palabras de la cruz”.

La Primera Palabra Lucas 23:33, 34

Cuando llegaron al lugar que se llama de la Calavera, le crucificaron allí, y a los malhechores: El uno a la derecha y el otro a la izquierda. Y Yeshúa dijo: “Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen.”

¿A quiénes se refirió cuando dijo: “Padre, perdónalos porque no saben lo que hacen”?

¿Se refirió sólo a los verdugos a sueldo, encargados de crucificarle?

¿Se refirió a los encargados de todos los detalles del espectáculo de la Vía Crucis? —los que le azotaban, los que contenían a la multitud aglomerada—.

¿Se refirió a los soldados romanos bajo cuya custodia sufrió vejamen y humillación?

¿Se refirió a Poncio Pilato, el hombre que finalmente pronunció su sentencia?

¿Se refirió a Judas y a las autoridades judías, y a la multitud manipulada?

Creo que sí. En realidad, ellos no sabían que estaban cumpliendo las profecías acerca de él. Pero la situación de mucha gente religiosa hoy es de veras lamentable, porque ciertamente ellos sí saben lo que hacen.

Ellos van a darse un gran chasco cuando el Señor les diga: “Apartaos de mí, malditos, al fuego eterno preparado por el diablo y sus ángeles. Porque tuve hambre, y no me disteis de comer; tuve sed, y no me disteis de beber; fui forastero, y no me recibisteis; estuve desnudo y no me vestisteis; enfermo, y en la cárcel, y no me visitasteis. Porque perpetuasteis la explotación del ser humano; porque abusasteis de las empleadas domésticas; porque arruinasteis la vida a vuestros propios hijos; porque le retuvisteis su paga al jornalero; porque estafasteis a vuestros hermanos en la fe; porque os metisteis de misioneros movidos por la codicia; porque utilizasteis el evangelio exclusivamente para provecho personal.”

El Señor vendrá en el día que no esperan y en la hora que no saben, y les castigará duramente, y les asignará su lugar con los hipócritas. Allí habrá llanto y crujir de dientes.

La Segunda Palabra **Lucas 23:42, 43**

Y le dijo uno de los malhechores: “Yeshúa, acuérdate de mí cuando vengas en tu reino.” Entonces Yeshúa le dijo: “De cierto te digo, que hoy estarás conmigo en el paraíso.”

Un ejemplo de alguien que no sabe lo que hace es el malhechor que fue crucificado con Yeshúa. El se burló de Yeshúa y le dijo: “¿No eres tú el Mesías?” ¡Salvate a ti mismo y a nosotros!”

La tradición considera a este malhechor “el mal ladrón”, en contraste con el otro, “el buen ladrón”, el que le habló a Jesús con sincero aprecio y fe, llamándole por su nombre: “Yeshúa”.

La palabra “paraíso” describe la presencia de Dios como una experiencia grandemente placentera —absolutamente lo opuesto de las torturas que ellos estaban sufriendo en la cruz—.

La Tercera Palabra **Juan 19:26, 27**

Cuando Yeshúa vio a su madre y al discípulo a quien amaba, de pie junto a ella, dijo a su madre: “Mujer, he ahí tu hijo.” Después dijo al discípulo: “He ahí tu madre.” —Y desde aquella hora el discípulo la recibió en su entorno—.

Nos hemos referido a estas palabras en el capítulo anterior. El hecho de que este detalle sólo sea referido por Juan es una evidencia de que él es el “discípulo amado”.

No es que Yeshúa amara menos a los demás discípulos. Lo que pasaba es que Yeshúa era “guaguero” y le expresaba más cariño a Juan porque era el más tierno de los discípulos. Sería nada más que un quinceañero cuando siguió a Yeshúa.

El mismo Juan no se quedaba atrás de cariñoso. En una de sus cartas a una iglesia que pastoreaba en su ancianidad, llama a sus miembros, “hijitos”, “niñitos” (1 Juan 2:13). Es difícil pensar que de muchacho fuera un “fosforito”, dispuesto a sacarle la mugre a los samaritanos, haciéndose merecedor del apodo de “Hijo del Trueno”, ¡achichín!

De estas palabras de Yeshúa también aprendemos que el Señor siempre tiene para los suyos una mamá en todo lugar. Dentro del pueblo de Dios no debe haber huérfanos ni personas sin hijos. Debemos desarrollar el potencial de la iglesia para que en medio de ella nadie experimente la tortura de la soledad.

La Cuarta Palabra **Mateo 27:46**

Como a eso de las tres de la tarde Yeshúa exclamó a gran voz diciendo: “*¡Elí, Elí! ¿Lamah sabajtáni?*” —que significa “Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?”—.

Esta frase nos ha sido referida por Mateo la mitad en hebreo y la mitad en arameo, a diferencia de Marcos, que la ha referido totalmente en arameo. La versión de Mateo parece ser más exacta, porque evidentemente Yeshúa empezó citando de memoria las palabras del Salmo 22 en su original hebreo.

Yeshúa expresaba su sufrimiento moral en las palabras de un Salmo. El propósito de la cruz era llevar de golpe la carga moral de los pecados de toda la humanidad. Cuán torturador habría sido para él, siempre jovial y alegre, que llamaba a Dios aba, “papá”, verse abandonado en la cruz.

¡Cuán terrible será el silencio de Dios!

La Quinta Palabra **Juan 19:28**

Después de esto, sabiendo Yeshúa que ya todo se había cumplido, para que se cumpliera la Escritura dijo: “Tengo sed.”

En los actos de ajusticiamiento los romanos solían darle al condenado, como refrigerio, una bebida llamada *posca* hecha de agua mezclada con vinagre y huevo batido.

Antes de levantarlo en la cruz, la *posca* le era dada en un jarro. Cuando ya estaba en la cruz, se acercaba el líquido a sus labios en una esponja amarrada en el extremo de una lanza o una rama de hisopo.

Según Mateo 27:34 y Marcos 15:23, cuando llegaron al Gólgota le ofrecieron una *posca* de vino mixturado que él rehusó beber.

Según Lucas 23:36, los soldados le acercaron la *posca* con una lanza, pero al parecer, alejándosela de la boca, como haciéndole querer.

Según Marcos 15:36, uno de los que estaban presentes en el escenario de la cruz, cuando Yeshúa gritó diciendo “*Elí, Elí, lámah sabajtáni*”, le acercó la *posca* de nuevo. Este debe haber sido el momento cuando dijo: “Tengo sed.” Y Juan 19:29 dice que recibió la bebida. Al referir este instante, Juan debe haber tenido en mente las palabras del Salmo 69:21:

*Además me dieron ajenjo en lugar de alimento,
y para mi sed me dieron de beber vinagre.*

Quizás en ese momento Yeshúa recordó las palabras del Salmo 22:15:

*Mi vigor se ha secado como un tiesto,
y mi lengua se ha pegado a mi paladar.
Me has puesto en el polvo de la muerte.*

La Sexta Palabra **Juan 19:29, 30**

Cuando Yeshúa recibió el vinagre, dijo: “¡Misión Cumplida!”

El dijo en arameo: *¡Meshalám!* “¡Cumplido!”

Los registros en griego traducen esta palabra, Tetéleste, y en español se ha traducido como “Todo está cumplido” (Biblia de Jerusalem) o “Consumado es”. Parafrásticamente traducimos “¡Misión Cumplida!”

Lucas 23:45 parece ubicar esta palabra tras el milagro del velo del Templo que se rompió en dos y dio acceso al Lugar Santísimo y a la presencia de Dios a toda la humanidad.

—¿Quién rasgó el velo del Templo?

—El.

—¿Desde la cruz?

—Sí. Y tras romperlo de arriba hacia abajo, como para mostrar que se trataba de la obra divina, dijo “¡Misión Cumplida!”

* * *

“¡Misión Cumplida!” significa que había logrado conceder pleno acceso a Dios, la fuente de la libertad.

Significa que en él se han cumplido todas las profecías.

Significa que ha sido cumplida la voluntad del Padre hasta el final, porque él bebió la copa de la agonía y de la muerte. El habrá tenido en mente su plegaria desesperada en Getsemaní: “Padre mío, de ser posible pase de mí esta copa. Pero no sea como yo quiero, sino como tú” (Mateo 26:39). Esta plegaria repitió en medio de la desesperación: “Padre mío, si no puede pasar de mí esta copa sin que yo la beba, hágase tu voluntad” (Mateo 26:42).

Significa que ha cumplido su misión. Habrá sido muy placentero decir “Meshalam” en medio de las torturas de la cruz.

Significa que el plan y la *Missio Dei* se han cumplido. Juan considera que Yeshúa murió consciente de que su sacrificio fue eficaz. Y estando conscientes de que en la cruz Yeshúa tenía en mente las palabras del Salmo 22, “Todo se ha cumplido” se asocia con las palabras de victoria con que David termina el salmo:

*Mi descendencia le servirá;
por generaciones se le contará acerca de YHVH.
Ellos vendrán y declararán su justicia
a un pueblo que ha de nacer,
diciendo: “¡EL LO HIZO!”*

La Séptima Palabra
Lucas 23:46

Entonces Yeshúa gritó a gran voz y dijo: “¡Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu!” —Y habiendo dicho esto, expiró—.

Justo antes de estas palabras, Yeshúa experimentó que su sacrificio es eficaz y su misión ha sido cumplida. Por eso, al dirigirse a su Padre, de sus labios aflora de nuevo aquella tierna palabra que le caracteriza: *Aba*, que en arameo significa “papá”.

Ha sido restaurado el vínculo hipostático como los teólogos llaman a la participación de la naturaleza divina.

Esta última palabra en la cruz es una oración que nos enseña que sólo quienes han aceptado el Plan Soteriológico de Dios pueden morir encomendando su espíritu en las manos del Padre celestial.

* * *

Después de la muerte de Yeshúa, designada paradójicamente como su “glorificación”, el Señor victorioso sale vivo de la tumba y vuelve al cielo, desde donde observa a sus discípulos cumpliendo su parte de la *Missio Dei*.

¿Quiénes están involucrados en la *Missio Dei*?

Los Agentes Secretos de Dios que luchan para que la humanidad experimente su plena liberación. Sería maravilloso que te dieras cuenta que la *Missio Dei* es tu misión.

CAPITULO 28
EL ENIGMA
DE LA TUMBA VACIA

Nuestro bus de Eretz Tours llegó con mucho retraso a este lugar tan significativo. Habíamos perdido mucho tiempo con sonseras, por culpa de ese Manipulador y su séquito de cucufatos.

“Sólo daremos una miradita de lejos”, le dijo al administrador del lugar santo. Pero una vez dentro, volvió a congregarse su séquito alrededor de sí, y todos se sumieron en el frenesí del llanto con mocos.

Cierto anciano se apartó del grupo con evidente disgusto, y deambulaba cabizbajo y solitario.

Y he aquí que el Angel de YHVH le vio, y acercándose cubrió su espalda con su ala y le dijo amablemente:

—Ven conmigo, y yo te explicaré el enigma de la Tumba Vacía.

* * *

El Angel le mueve a la reflexión:

—Por diecinueve siglos la tradición ha identificado el lugar donde fue puesto el cuerpo del Señor en un área dentro de las murallas actuales de Jerusalem. . .

Con la punta de su ala señala el lugar al sur y prosigue:

—Se creía que estuvo al lado del Gulgótha, el montículo de las ejecuciones que los romanos llamaban *Calvarium* (Calavera), por sus asociaciones con la muerte. Ese lugar le fue mostrado a los emisarios de Santa Elena, madre del emperador Constantino, que en el año 335 mandó erigir allí la Iglesia del Santo Sepulcro. Pero ese lugar, si bien concuerda plenamente con el lugar de las ejecuciones romanas, no concuerda con el relato de mi consiervo Yojanán en lo que se refiere al sepulcro, que estaba en un lugar de acceso privado cuyo dueño era miembro del Sanhedrín, y que no se trataba de cualquier sepulcro, sino del suyo propio. El no habría mandado cavar su tumba en el lugar de las ejecuciones romanas.

Y concluye:

—Pero su ubicación en este lugar pone en su sitio todas las piezas del rompecabezas.

* * *

Al ver al Angel que hablaba con el anciano, el George Frankenstein se apartó del séquito del Manipulador.

El Angel dirige su mirada hacia los demás, quizás alguien más quisiera escuchar su explicación de los hechos. Entonces, siete Marías abandonaron el séquito del Manipulador y se acercaron al Angel, y le escucharon decir:

—No ocurra con vosotras como con la mayoría de los peregrinos, que regresan a sus respectivos países sin haber aprendido la lección más importante de su tour en Israel, esto es, por qué es importante esta tumba si fue ocupada sólo para pasar el Shabat. ¿Acaso esta tumba conserva huellas que indican que aquí ha ocurrido algo portentoso?

A cierta distancia, el séquito del Manipulador cantaba, lloraba y moqueaba con las manos en alto, cuando los administradores del Jardín de la Tumba les imploraban que se marcharan porque era hora de cerrar el lugar santo.

Ellos no hicieron caso de sus ruegos, ni a la primera, ni a la segunda, ni a la tercera vez. Más bien, se incrementaba el frenesí y el llanto.

* * *

El Angel de YHVH se dirige a su pequeño séquito y les dice:

—Cierta día, mi consiervo, el General Charles Gordon, Comisionado del Gobierno Británico en la Tierra Santa, estaba de pie sobre la muralla norte de Jerusalem, allá sobre la Puerta de Damasco, contemplando este lugar donde estaba su residencia. Desde este lugar estratégico él vio que aquí afloraba del suelo la parte superior de una pared labrada en la peña, y tuvo la corazonada de que aquí pudo haber estado la tumba del Señor. Como ven, estamos ante una cantera de donde se extraía la piedra caliza para la construcción en la Ciudad Santa y el Templo.

El Angel añade:

—En 1867, después de consultar en Inglaterra, empezaron las excavaciones, y fueron apareciendo terrazas, una cisterna para el agua de la lluvia, una prensa de uvas, etc. Y más profundo, un amplio patio ante la pared de la cantera, en la cual había la entrada de un sepulcro tipo mausoleo que mi consierva, Kathleen Kenyon, asoció con el primer siglo de la era común.

* * *

El George Frankenstein inquires:

—¿Este lugar era un parquecito, como hoy?

—Era un lugar de acceso privado. La presencia de la prensa de uvas y la cisterna sugieren que había una viña, por lo que mi consiervo, el Apóstol Moisés Chávez, ha sugerido sembrar en el lugar cepas de vid para que el entretejido de sus sarmientos y hojas dé sombra, y sus racimos adornen los espacios de recogimiento espiritual. También se podría hacer vino para celebrar la Cena del Señor con los peregrinos de todas las naciones.

Luego, con la punta de su ala les señala el interior del sepulcro:

—No se trata de una tumba aislada, sino del proyecto de un mausoleo para una familia de la aristocracia judía. Su fachada tiene forma de arco, y el interior debía tener dos partes, una para Yosef y su esposa, y otra para sus hijos. Pero sólo se labró la parte de la derecha, que tiene dos lechos. El lecho de la izquierda, que es visible desde afuera, se reviste de un significado especial.

—¿Qué de especial tiene esta tumba para que llame tanto la atención?

—Cuando fue excavada, resultó estar vacía. El proyecto del mausoleo había sido abandonado misteriosamente.

—Tanto esfuerzo en excavarla para que nadie fuera sepultado en ella. . .

—Salvo que fuera propiedad de mi consiervo Yosef Haramatí, y que ocurrió aquí algo portentoso.

* * *

Antes de reflexionar sobre el enigma de la Tumba Vacía, conozcamos al dueño del sepulcro. Mi consiervo Levi Matay escribe así en el rollo de su Evangelio:⁴²¹

Al atardecer, vino un hombre rico de Ramataim llamado Yosef, quien también era discípulo de Yeshúa. Este se presentó a Pilato y pidió el cuerpo de Yeshúa. Entonces Pilato mandó que se les diese.

Yosef tomó el cuerpo, lo envolvió en un lienzo limpio y lo puso en su sepulcro nuevo, que había labrado en la peña. Luego hizo rodar una gran piedra a la entrada del sepulcro.

Levi Matay nos conduce a la profecía de Isaías 53:9 que dice de Yeshúa: “Se dispuso con los impíos su sepultura, pero con los ricos estuvo en su muerte, aunque nunca hizo violencia, ni hubo engaño en su boca.”

Ahora bien, labrar un mausoleo como éste es una inversión muy grande en tiempo y en recursos. Sólo personas importantes y ricas podían involucrarse en la construcción de este tipo de moradas funerarias.

Previendo la urgencia de dar sepultura a Yeshúa, desde antes del medio día del viernes y parte de la tarde sus servidores habrían estado trabajando afiebradamente para terminar adentro de labrar el lecho izquierdo de la tumba, y afuera la canaleta para rodar en ella la piedra circular que la sellaría.

Yosef compró un lienzo nuevo, y después de bajarle de la cruz le envolvió en él y le puso en su tumba. Luego hizo rodar una gran piedra a la entrada del sepulcro, y se fue de inmediato, sin duda porque el Shabat estaba por comenzar. Según mi consiervo Yojanán 19:39, en estos preparativos fue ayudado por otro miembro del Sanhedrín, Nicodemus.

Miriam de Magdala y Miriam la madre de un tal Yosef miraban exactamente dónde ponían el cuerpo del Señor. Seguramente ellas estaban escondidas a cierta distancia en las terrazas del huerto.

* * *

Mi consiervo Yosef Haramatí sería de origen humilde, pero por méritos propios escaló al más alto sitial en Israel como resultado de la democratización de la educación teológica. Esto se deduce del hecho de que Ramataim, de donde provenía, no era un lugar importante ni ha podido ser identificado. Algunos lo identifican con Ramala, donde está la muqata de Yásser Arafat.

Marcos 15:43 refiere que era miembro del Sanhedrín o Corte Suprema de los judíos, cuya autonomía era reconocida por la *lex romana*.⁴²²

Lucas 23:51 dice que él “también esperaba el reino de Dios”, una manera de decir que había creído el mensaje de Yeshúa, o como dice Levi Matay, “también era discípulo de Yeshúa”.

Lucas 23:50, 51 dice que era un hombre bueno y justo, y de profundas inquietudes espirituales, y que no había estado de acuerdo con el consejo ni con los hechos de los demás miembros del Sanhedrín en el juicio y la sentencia contra Yeshúa.⁴²³

El era muy influyente. Marcos 15:43-45 refiere su osada intervención ante el procurador Poncio Pilato: “Entró osadamente a Pilato y le pidió el cuerpo de Yeshúa.”⁴²⁴ E indica que Pilato se sorprendió de que Yeshúa ya hubiese muerto. Informado por el centurión, concedió el cuerpo a Yosef para que fuera sepultado. Pesaba el argumento de

que se acercaba el Shabat y que no era dable dejar expuesto en el día santo el cadáver de un ajusticiado.

Los acontecimientos se revistieron de carácter político y las decisiones se llevaban a cabo en las altas esferas. Se requería la intervención de alguien que gozara de acceso a las autoridades romanas y al mismo Poncio Pilato. Alguien como Yosef Haramatí.

Su experiencia es semejante a la de otros discípulos, que por prudencia guardaban el secreto.

* * *

Mi consiervo Yojanán ha escrito en el rollo de su Evangelio:⁴²⁰

El primer día de la semana, muy de madrugada, siendo aún oscuro, Miriam de Magdala fue a la tumba y vio que la piedra había sido quitada de la tumba. Entonces corrió y fue a Simón Pedro y al otro discípulo a quien amaba Yeshúa, y les dijo:

—Han sacado al Señor de la tumba, y no sabemos dónde le han puesto.

Salieron, pues, Pedro y el otro discípulo e iban al sepulcro. Y los dos corrían juntos, pero el otro discípulo corrió más rápidamente que Pedro y llegó primero al sepulcro. Y cuando se inclinó, vio que los lienzos habían quedado allí; sin embargo, no entró.

Entonces llegó Simón Pedro siguiéndole, y entró en el sepulcro. Y vio los lienzos que habían quedado, y el sudario que había estado sobre su cabeza, no puesto con los lienzos, sino doblado en un lugar aparte. Entonces entró también el otro discípulo que había llegado primero al sepulcro, y vio y creyó. Pues aún no entendían la Escritura, que le era necesario resucitar de entre los muertos.

* * *

George Frankenstein inquiriere:

—¿Por qué no entró en el sepulcro y esperó a que llegara Pedro?

—Quizás porque siempre se requería de dos testigos para dar testimonio de lo que vieron juntos, sin que hubiera duda si uno de ellos movió las cosas en la tumba intencionalmente o sin advertirlo.

—¿Y qué vieron juntos?

—Los lienzos de la mortaja sobre el lecho de roca y el sudario dispuesto a un costado. Yeshúa salió del envoltijo de los lienzos que se habían amoldado a su cuerpo a causa de las densas capas de ungüentos funerales, sin tener que quitárselo de encima o romperlo con violencia. La mortaja habría quedado exactamente como fue preparada, aunque un tanto aplastada a causa de su peso y del vacío resultante.

—¿Y qué del sudario?

—Ah. El sudario muestra qué buena onda que era Yeshúa, que antes de abandonar la tumba que le fue prestada para pasar allí el Shabat, tuvo la gentileza de doblar el sudario y no dejarlo tirado por allí. El dejó el lugar limpio y en orden, demostrando agradecimiento, buen gusto y teología práctica.

* * *

Para descifrar el enigma de la Tumba Vacía se requiere conocer cómo eran labrados estos sepulcros o tumbas:

Se empezaba en la pared de la peña con una pequeña entrada, y se excavaba la roca hasta formar una especie de celda. Después era rebajado el nivel de los lechos.

El último paso era labrar en la entrada, al pie de la pared frontal, una canaleta ceñida a la pared, para que por ella fuera rodada con mayor facilidad la piedra circular que sellaría la entrada, la misma que se rodaría de nuevo cada vez que se requería dar la bienvenida a un nuevo ocupante.

Ahora bien, si el interior del sepulcro no fue acabado de labrar (no fue rebajado el lecho de la derecha, contiguo a la entrada), pero sí tiene la canaleta, eso quiere decir que se hizo la canaleta de emergencia, para usar la tumba aunque no estuviera terminada.

Es posible que la canaleta fue labrada después de las 12.00 p.m. de aquel día fatídico, mientras de otro lugar era transportada la piedra circular que sellaría la tumba. La misma tenía la forma de un queso circular de cerca de 2 metros de diámetro por 25 centímetros de espesor.

¡Por supuesto que no la podían rodar un par de mujercitas!

* * *

—¿Y qué pasó con esa piedra? ¿Dónde está?

—Ha desaparecido.

—¿Desapareció para que Yeshúa saliera?

—No, sino para que los discípulos entraran. Que la piedra no haya permanecido en el lugar es evidencia de que estaba destinada a otro sepulcro, y antes de rellenar el patio delante del sepulcro para evitar profanaciones en la tumba, fue llevada a su lugar.

—Y su excavación, ¿no constituiría en sí un acto de profanación?

—No si forma parte de un plan trascendente. . . La arqueología moderna ha hecho que las piedras hablen y revelen sus secretos milenarios. Yeshúa mismo ha formulado a partir de Habacuc 1:11 el lema de los arqueólogos bíblicos: “Os digo que si éstos callan, las piedras gritarán.”⁴²⁵

A estos hechos se añade la cruz bizantina pintada con pintura roja en el interior. La misma indicaría que hasta los días de Constantino se conocía respecto de la tumba del Señor una tradición que discrepaba de la que después se abrió camino en la cristiandad. Asimismo, dicha cruz indicaría que la tumba fue accesible mediante un paso secreto hasta tiempos de Constantino.

* * *

El frenesí se intensificaba en el séquito del Manipulador quien no escuchaba el ruego del administrador de la viña de Yosef para que por fin abandonaran el lugar santo.

Entonces vi un látigo de fuego que los arrojó fuera, donde realmente están el llanto y el crujir de dientes.

Y cuando ellos entraban cabizbajos al bus de Eretz Tours, sin haber alcanzado a ver la Tumba Vacía del Señor, el Angel encaminó a George Frankenstein al bus y con el extremo de su ala díjole “Shalom”.

Y entrando en la Tumba Vacía, sentóse junto a la cabecera de roca y desapareció diciendo:

¡El no está aquí!
¡El ha resucitado!

CAPITULO 29 REENCUENTRO DE AMOR

Después de mostrarle la Tumba Vacía, quiero desprenderme de George, pero él no da señales de querer soltarme.

—¡Suéltame! —le digo—.

El tiene muchas preguntas en el tintero, por lo que nos sentamos a conversar en una de las terrazas que en los tiempos de Yosef de Ramataim estaban cubiertas de parras, porque el lugar era una hermosa viña.

* * *

De regreso en Lima, nos dirigimos a una cafetería en Larco Mar, junto al oleaje vespertino del Océano Pacífico, y me dice asiéndome fuertemente de mi brazo:

—Cuando hablabas de las Tres Marías presentes ante la desgarradora escena de la cruz, quise hacerte una pregunta que me sigue dando vueltas en la cabeza. . .

—Pero, ¡suéltame! ¿Cuál es tu pregunta?

—Es sobre Miriam Magdalena. He visto el video transmitido por National Geographic Channel sobre la novela *El Código Da-Vinci*. Algo que no ha dicho Dan Brown, ni Margaret Starbird, autora del libro *The Goddess in the Gospels* del cual Dan Brown deriva su información, es que las Tres Marías eran de la familia de Yeshúa; por eso consiguieron acceso a la escena de la cruz por parte de las autoridades romanas.

—¿Qué es lo que quieres preguntar, George?

—¿Acaso tú también piensas como Dan Brown, que Miriam Magdalena era la esposa de Yeshúa?

* * *

Ya me iba, cuando de pronto George Frankenstein de nuevo se asió de mí.

Le digo:

—¡Suéltame, George! ¡No me toques!

Me dice:

—Era su enamorada, ¿sí o sí?

Le digo:

—Pienso que muchísimas mujeres amaban a Yeshúa, pero ella estaba más cerca de él y de su entorno familiar, o como dicen en Israel, estaba más cerca del *tsalájat hasukariót*, del plato de caramelos. Eso no era ningún ES-CAN-DA-LÓ, como canta el apóstol Rafael. El la amaba a ella; por eso quiso que fuera la primera persona que lo viera después de su victoria sobre la muerte.

—Entonces, ¿por qué le dijo a ella “no me toques”, como tú me paras diciendo a mí?

* * *

Si abres tu Biblia RVA en el Evangelio de Juan, capítulo 20, versículo 17, vas a observar que los científicos que la editamos hemos preferido traducir la forma del imperativo continuo del verbo griego así: “¡Suéltame!” Y la nota de pie de página traduce aun de una manera más exacta, aunque desacostumbrada: “¡Deja de asirte de mí!”

—¿Sabes que revela nuestra correcta traducción, George?

—Nop.

—Revela que ella se había prendido de Yeshúa, y él de ella, como ocurre con los que se aman locamente y que se vuelven a encontrar en la vida después de una larga agonía de amor. ¡Más aún después de la muerte! El texto griego original dice *mi mu jáptu* e indica que ella no quería desprenderse de él. No indica que ella quiso tocarle, y él se apartó para atrás como esos antipáticos que actúan al estilo “mírame y no me toques”.

—¡Guau! ¡Qué existencial, ché! Antes yo no lo había visto de este modo. . .

—Ahora, hablando de aquella chica enamorada, Yeshúa quiso darle a entender que “en la resurrección no se casan ni de dan en casamiento”.⁴²⁶ Sus relaciones previas, necesariamente tendrían que escalar a otro nivel y a otra modalidad, y creo que ella lo entendió perfectamente. Creo que su exclamación de regocijo expresa y significa más que las palabras mismas: “¡He visto al Señor!”⁴²⁷

* * *

—Como verás, George, la mayoría de las traducciones de la Biblia tienen mal traducida la forma verbal en cuestión, como “¡No me toques!”

—Como hablan las chicas quisquillosas: “¡Ay no me toques! ¡Me estás tocando! ¡No hagas!”

—Así es George. Hemos sido los editores de la Biblia RVA los que hemos restaurado la fuerza y expresividad de la forma del imperativo continuo del verbo griego. No te imaginas, George, cuánto me alegra que la gente de las Sociedades Bíblicas que editaron la Biblia Reina-Valera de 1995 siguieran nuestro noble ejemplo al copiar al pie de la letra la formulación que doce años antes dimos a conocer en la Biblia RVA.

—¡Eso sí que es digno de alabanza!

* * *

El caso de estudio de Miriam Magdalena ha cobrado actualidad a raíz de la publicación de la novela de Dan Brown, *El Código Da Vinci*, pero en escasos círculos evangélicos se procede a enfocar el tema con la honestidad con que hemos actuado.

Para empezar, es muy triste el trato que en la comunidad cristiana se le ha dado a Miriam Magdalena. Existen testimonios de la importancia que ella tenía entre los discípulos, algo que desgraciadamente otros se encargaron de manchar mientras la Iglesia volvía a sumirse en la noche oscura de la misoginia, del machochauvinismo y de la machopausia de los cuales había salido victoriosa ante el resplandor de la luz de Yeshúa en el mundo.

La mención de los celos de algunos de Los Doce, particularmente de Pedro, nos vienen de fuentes muy tardías, como el Evangelio de Tomás, un documento gnóstico del tercer siglo, por lo que no hay que darle crédito.

* * *

La desaparición de Miriam Magdalena de la convulsionada escena de Judea se debió seguramente a la misma razón de las migraciones de Los Doce, en parte por un claro derrotero de Misión y en parte para salvar sus vidas de la violencia que experimentaban en su suelo.

En similares circunstancias, la madre del Señor fue llevada por su sobrino, el Apóstol Juan, a Efeso, en la actual Turquía.

No dudo que Miriam Magdalena haya ido a parar en Marsella, Francia, como dice la leyenda que desde ya la presenta como discriminada.

—Todavía la llaman “la Magdalena”, a secas, así como a “la Magaly Medina”. . .

—Eso no importa, George. La Iglesia Católica ha declarado ya que entre la mujer pecadora del capítulo 7 de Lucas y María Magdalena en el capítulo 8 no existe ninguna conexión. Aunque esta vindicación tuvo lugar recién en 1969, después de casi dos mil años.

* * *

Estas cosas escribí en mi libro, *El mejor regalo de Navidad*, y ocasionaron conmoción entre quienes las leyeron. Rabi Yosef Kahana, el director del Club Hebraica, que difundió mi libro en su lista cibernética, anticipó que esto ocurriría, y en una carta circular se refirió a mi libro en los siguientes términos:

El mejor regalo de Navidad es todo un señor libro escrito en un estilo ameno y sencillez, pero a la vez profundo y controversial.

El Caballero Andante, Don Moisés del Perú os lleva consigo en sus insólitas andanzas en busca de secretos ocultos que no son molinos, sino. . . ¡joyas enterradas en las Escrituras de Israel!

No es aconsejable para fanáticos; podría destaparles la mente.

Es peligroso para la gente de mente estrecha; podría explotarles el cerebro.

No es apto para los que tienen la Biblia como reliquia; puede quemarles las neuronas.

¡Espero que puedan leer este libro hasta el final, sin desmayarse!

* * *

¡Todo lo que puede revelar una simple forma verbal griega!

La mayoría de las traducciones de la Biblia tienen mal traducida esta forma verbal. Los revisores de la Biblia RVA hemos restaurado la fuerza y expresividad de este texto y hemos decodificado de una vez por todas el enigma de la Apóstola. Y no se imaginan cuánto me alegra en el alma que los editores de la Biblia Reina-Valera de 1995 siguieran nuestro noble ejemplo al copiar al pie de la letra la formulación que doce años antes dimos a conocer los editores de la Biblia RVA.

Es una formulación que revela que Miriam se prendió de Yeshúa, llena de amor y emoción, o como dice el apóstol Juan Luis Guerra: “Se le subió la bilirrubina.”

Si hay una mujer que estuvo más cerca de su corazón fue ella; por eso mismo escogió dejarse ver por ella en primer lugar después de haber resucitado.

* * *

—Pienso que no hay razón para considerar tabú la relación sentimental de Yeshúa y Miram Magdalena.

—¿Por eso la besaba en la boca?

—¿Y por qué no, George Frankenstein? Pero la verdad es que no existe evidencia de ello, salvo que se trate del saludo. El beso santo. . . El ósculo santo. . .

—Se besaban entre hombres, ¿verdad? Al estilo del Marcelo Tinelli, al estilo de los argentinos. . .

—Sí, pero no en la boca. *El Evangelio de Felipe*, de donde han sacado eso del beso, es un evangelio apócrifo, que no alcanzó a formar parte de los escritos canónicos de la cristiandad. Allí dice que Yeshúa la besó en. . . (PUNTOS SUSPENSIVOS). ¡Qué piña! El texto está estropeado en la última palabra.

—Tú no crees lo que dice al respecto Dan Brown en su *Código Da Vinci*, ¿verdad?

—Mira, George, no quiero entrar a especulaciones basadas en oscuras tradiciones de Francia, de los reyes merovingios, de los caballeros templarios, ni de la house Mackay de Escocia, como que se cuentan entre los descendientes de Yeshúa y Miriam Magdalena. . .

—Pero hubo romance, ¿sí o sí?

—Sí hubo.

CAPITULO 30 EL *MOMENTUM* DE MIRIAM

—El *momentum* de Miriam es el tiempo cuando ella pudo decir, junto con Yeshúa: “¡MISION CUMPLIDA!”

—“*MISSION ACCOMPLISHED!*” *Wow!*

—Yeshúa no utilizó el término “*momentum*”; el utilizó el término hebreo *shaáh*, “hora”. Tú no puedes imaginar, George Frankenstein, todo lo que pudo significar esta simple palabrita para Miriam. Para apreciar este capítulo, sácate de la cabeza la hora de 60 minutos. Por eso preferimos el término “*momentum*”, que es el tiempo vestido de trascendencia.

* * *

Por razón de sus convicciones de ser un personaje clave en el cumplimiento de las profecías de liberación, Miriam pudo haber pensado que la hora de su rol sacerdotal empezaría juntamente con el principio del servicio sacerdotal de Yeshúa, inmediatamente después de la fiesta de bodas en Caná de Galilea. Pero como hemos visto, Yeshúa la llevó a entender que ella tendría que esperar hasta la hora predeterminada para ella, la misma que sería la hora, el *momentum* de él también.

Es extremadamente importante seguir de cerca la agenda de este plan tan perfecto. Y el *momentum* de Miriam es presentado por Juan como la hora de la glorificación de Yeshúa, entendiendo por “glorificación” su muerte-resurrección-ascensión.⁴²⁸ Empezando en aquel momento, Miriam tendría un rol estelar en medio del círculo directriz de los apóstoles y de toda la comunidad de fe.

Agenda entre la Pascua y Pentecostés

En el libro de Hechos de los Apóstoles encontramos a Miriam como la figura central en el círculo de los apóstoles y de la naciente comunidad mesiánica de Jerusalem. Veamos los hechos en detalle a la luz de la agenda de la fiesta de Pentecostés:

Tras presenciar la ascensión de Yeshúa, los apóstoles volvieron a Jerusalem, al lugar donde ellos se encontraban alojados:⁴²⁹

Entonces volvieron a Jerusalem desde el monte que se llama de los Olivos, el cual está cerca de Jerusalem, camino de un sábado. Y cuando entraron subieron al aposento alto donde se alojaban Pedro, Juan, Jacob y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Jacob hijo de Alfeo y Simón el Zelote, y Judas hijo de Jacob.

Todos éstos perseveraban unánimes en oración junto con las mujeres y con Miriam la madre de Yeshúa, y con los hermanos de él.

* * *

Es muy interesante que en esta referencia se incluya por primera vez de manera abierta a “las mujeres” dentro de la comunidad de fe. Sin duda ellas eran fruto del testimonio y de la presencia continua de Miriam.

La presencia de la mujer que por su fe hizo realidad la liberación universal y que era apreciada como madre de los creyentes, era de gran aliento para esta pequeña manada a la cual el Padre le había placido darles el Reino.⁴³⁰

Todos ellos estaban juntos durante los cincuenta días que hay entre la Pascua y Pentecostés. En diversas ocasiones el Señor se les apareció hasta el día 40, el día en que ascendió a los cielos.⁴³¹ Desde entonces ya no le vieron más, pero esperaban ansiosos el cumplimiento de su promesa respecto de la venida de su Espíritu Santo, que perpetuaría su presencia en medio de ellos.

* * *

Después de diez días llegó Shavuót o Pentecostés, y la promesa del Señor se cumplió.

El registro de Hechos 2 dice que al llegar el día de Pentecostés, estaban todos reunidos en el mismo lugar.

Al decirnos todos, la referencia es a la naciente Iglesia formada por Miriam, los discípulos, los hermanos de Yeshúa, y las mujeres que de una manera liberada formaban parte activa de la naciente comunidad de fe.

El acontecimiento de Pentecostés sería el último momento en que podemos trazar la presencia de Miriam en Jerusalem. Después de esto la tradición de la Iglesia no ha cesado de recoger testimonios sobre su paradero, tanto en Turquía, como de nuevo en Israel.

* * *

La hora del sacrificio sacerdotal de Yeshúa coincide con el comienzo de la hora de Miriam, según las palabras que le habló desde la cruz. Yeshúa consideraba su muerte, su resurrección y su ascensión como la hora de su glorificación.⁴³²

—Siempre he pensado que la hora de la glorificación de Yeshúa coincide con su resurrección. . . A propósito, ¿a qué hora del domingo resucitó?

—El se presentó vivo en la madrugada del domingo, pero eso no quiere decir que resucitó el domingo, justo antes de ser visto por sus discípulos. Me gusta pensar que resucitó justo en el momento en que termina el ritual de *Motsaéi Shabát* (literalmente: “Salida del sábado”) que coincide con un breve ritual en la interfase del final del Sábado y el comienzo del primer día de la semana. Yeshúa habría resucitado junto después del canto de la canción que expresa la expectativa de la venida del Mesías, precedido por el profeta Elías:⁴³³

*Eliahu ha-nabí,
Eliahu ha-tishbí,
Eliahu ha-guiladí,
bimheráh yabó eléinu
im Mashíah Ben David.*

*Elías el profeta,
Elías el tishbita,
Elías el galadita,
¡Muy pronto vendrá a nosotros
con el Mesías hijo de David!*

El testimonio de Miriam

—¿Y qué hizo Miriam cuando llegó su *momentum*?

—Ella habló. ¿Puedes imaginar, George, que antes de la muerte, de la resurrección y de la ascensión de Yeshúa, ni Pedro, ni Jacob (el hermano de Juan), y seguramente tampoco Juan, que escribiera los relatos más íntimos del Evangelio, sabían nada respecto del anuncio del ángel Gabriel a Miriam y de su concepción virginal? Sólo lo sabían Miriam y Yosef.

Sus hermanos y otros familiares no lo sabían. Mucho menos lo sabían sus discípulos, precisamente porque el *momentum* para saberlo aún no había llegado, como dijo Yeshúa en cierta ocasión: “Todavía tengo que deciros muchas cosas, pero ahora no las podréis sobrellevar. Pero cuando venga el Espíritu de verdad, él os guiará a toda la verdad.”⁴³⁴

Miriam y Yosef tuvieron que guardar silencio absoluto respecto de todas estas cosas, porque cualquier pequeña imprudencia hubiera ocasionado un cataclismo universal.

El silencio y la prudencia de Miriam y Yosef formaban parte del paquete de la gracia divina de que fueron provistos para cumplir su misión de manera perfecta.

A partir de la hora de la glorificación de Yeshúa y de la glorificación de su madre Miriam, ella debía dar testimonio ante los apóstoles que habían recibido la misión de explicar los acontecimientos relativos a la liberación en sus escritos que llegarían a formar las Escrituras del Nuevo Testamento.

* * *

Ahora que ha llegado la hora de Miriam, su tarea era dar testimonio de todo lo ocurrido con ella a partir del anuncio del ángel Gabriel: Las palabras de bienvenida que le diera Elisheva en Ein-kérem; su parto al abrigo de una cueva en las afueras de Bet-léjem; el portentoso anuncio del nacimiento de su hijo a los pastores de la periferie; los regalos de valor que le trajeron los magos, justo antes de su partida para Egipto; las palabras maravillosas que acerca de su hijo profetizó el sacerdote Zacarías;⁴³⁵ las repetidas revelaciones mediante sueños a Yosef; y las palabras del niño de doce años que ni ella ni su padre pudieron entender plenamente en su momento. . .⁴³⁶

Miriam era realmente un arca, un cofre lleno de secretos y joyas misteriosas y maravillosas, como lo expresa el paralelo entre ella y el arca de Dios: El arca contenía el *Edút* o testimonio del pacto para Israel, y Miriam también guardaba el *Edút* o testimonio de tantas experiencias maravillosas respecto de su hijo Yeshúa. Casualmente, Lucas nos dice esto mismo: “Pero Miriam guardaba todas estas cosas, meditándolas en su corazón.”⁴³⁷

Miriam se había convertido, para la naciente Iglesia de Judea, en una especie de arca que guardaba el testimonio fundamental respecto de la estrategia divina para la liberación

de la humanidad. Pero a partir de la hora de la cruz había llegado la hora para abrir el arca de su corazón, para que el pueblo de Dios conociera los antecedentes de la entrada del Mesías al mundo.

* * *

El dogma de la concepción virginal sería, pues, posterior a la resurrección y la ascensión de Yeshúa.

Miriam habría testificado todo lo concerniente al anuncio del ángel Gabriel y la verdad de su relación con Yoséf dentro del vínculo familiar. En este sentido ella es el testigo existencial más importante de las cosas más profundas de la fe cristiana.

No sabemos si Lucas, su principal biógrafo, alcanzó a conocerla personalmente, acaso en Efeso o en Jerusalem, y si él, juntos con Mateo, escucharon de sus propios labios las historias maravillosas que incluyeron en sus Evangelios. Aun si su testimonio les hubiera alcanzado de manera indirecta es imprescindible.

* * *

Así como la hermana de Moisés había tenido un rol determinante para que el Libertador fuera bilingüe y pudiera producir literatura originalmente escrita en hebreo, logrando formar el núcleo sagrado de la Toráh, la influencia de la madre de Yeshúa, también se hace sentir en los escritos apostólicos, mayormente en los escritos de Juan y en los Evangelios Sinópticos, que en suma son cinco, como los libros de la Toráh, incluyendo el libro de Hechos de los Apóstoles.

Detrás de la producción de la Toráh y de los Evangelios están estas dos mujeres que quizás no han sido enfocadas con justicia por los historiadores bíblicos. Aunque con respecto a Miriam, la hermana de Moisés, se observa una bien merecida admiración en Israel actual que coincide con la mirada nostálgica hacia el lugar que guardan sus restos en Kadesh Barnea. Así, a corta distancia al sur de Nitsana, y junto a la línea fronteriza con Egipto, se ha condicionado un observatorio llamado Mitzpeh Barlev que mira hacia el suroeste en la península de Sinaí donde está escondida la tumba de Miriam.

CAPITULO 31 CONTACTO CON LO DIVINO

Esta historia se basa en el video del curso de Teología Científica dictado por el Dr. John E. McKenna en julio de 1999 en la Santa Sede de la CBUP. Gracias a nuestra política de filmar todas las clases, ha sido posible reconstruir el intrigante debate que duró todo un día.

En la mañana fue planteado el tema del ingreso del Davar o Logos divino al mundo por mediación de una joven mujer de Israel. El Dr. McKenna fue asediado con inquietantes preguntas sobre el tema, tanto en Aula Magna como también en el Chifa de la CBUP a la hora del almuerzo.

* * *

Aquel verano fue la primera vez que lo llevé a Lima. Me refiero al George Frankenstein, mi hijo putativo, que estaba desesperado por asistir a clases del Dr. McKenna en la Santa Sede.

Lo presenté a los estudiantes, y de inmediato manifestaron una conexión empática con él, porque todos habían leído mi obra, *G. F. El Fundamentalista*, y conocen cómo vino al mundo el George.

De pronto, el George desapareció y se perdió lo más importante del día, las clases del Dr. John E. McKenna, discípulo de Albert Einstein en la Universidad de Princeton y catedrático de Teología Científica en la Santa Sede de la CBUP. ¡Y tanto pecho que saca el George de que los nombres de Einstein y Frankenstein terminan en *stein*, “piedra”!

Bueno, al traerlo a Lima tropecé de nuevo con la misma piedra.

* * *

Tarde en la noche regreso a nuestro hotel.

Me siento sumamente agotado, pues todo el día había trabajado como intérprete supersónico del Dr. McKenna. ¡Y me tenía que esperar la mala suerte de encontrarme justamente con ya-tu-sá!

Sí, con el antipático del George Frankenstein que me estaba esperando, dizqué para platicar conmigo “de hombre a hombre”.

Quise evadirle, porque estaba molesto de que faltara todo el día a las clases del Dr. McKenna. Pero él, muy frescamente, pregunta:

—¿Y trataron sobre la Virgen María?

—Sí.

—¿Y a qué conclusiones llegaron?

Le digo:

—Mira, George, yo te traje de Bolivia dentro de mi computadora para que asistieras a clases en la CBUP, porque por eso me lloraste. Y ahora faltas a la clase más espectacular de un científico que nos ha costado una millonada traerlo de Estados Unidos. Yo no puedo repetir largas horas de clases para ti solo. Lo siento; yo me voy a mi cama. ¡Chau!

El George me detiene del antebrazo y dice:

—Pero dímelo en forma resumida, ché.

—¡Ay, George! ¡Lo que te has perdido por ser tan cucufato!

—¿What?

—No te puedes imaginar qué reto para la mente humana es la experiencia existencial de esa muchachita de Israel.

* * *

Nunca antes un ser humano había estado tan cerca de lo divino, excluyendo las historias de la mitología que no tienen asidero en la vida real.

Su historia conmociona nuestra humanidad y nuestra inteligencia.

Los debates que se realizan acerca de ella carecen de toda apariencia de piedad, simplemente porque faltan las palabras para expresar los conceptos, y toda analogía resulta burda.

Le digo al George:

—¿Qué te parece si hacemos un trato para estar en paz?

—¿Cuál?

—Mira el video. Aquí lo tienes. En cuanto a mí, yo me voy a dormir. ¡Chau!

* * *

McKenna empezó su cátedra diciendo:

—El enfoque del rol de Miriam en la Cristología de los primeros cuatro concilios de la Iglesia universal está supeditado al conocimiento de quién realmente era su hijo, Yeshúa, a quien para poderlo conocer mejor en los planos histórico y eterno el Apóstol Juan designa como el Davar o Logos: “En el principio era el Davar, y el Davar era con Dios, y el Davar era Dios.”⁴³⁸

»En relación con este tema, el debate en nuestro tiempo es como en los primeros siglos, y aunque se eche mano de términos y conceptos modernos en el intento de comprender lo que realmente ha ocurrido, tienen vigencia las conclusiones del Cuarto Concilio convocado en Calcedonia, en la actual Turquía, las cuales han sido aceptadas por todas las ramas de la cristiandad, y ninguna que no las adopta en su integridad es cristiana. Del mismo modo, todas las que sí la adoptan son cristianas, no importa el ropaje cultural que hayan adoptado a lo largo de dos milenios ni los celos enfermizos de aquellos que sacan pecho de ser los únicos “true Christians”, excluyendo a todos los demás. Y una de esas conclusiones es que Miriam es la madre del Davar, aquel Ser santo que es hombre y Dios.

* * *

Estas palabras fueron suficientes para desatar el debate.

El Pastor Carlos Suárez, profundamente intrigado, a tal punto que apretaba sus párpados intentando comprender lo incomprensible, le preguntó torpemente:

—¿Fue Miriam nada más que un estuche?

Y cuando el profesor le pidió que formulara su pregunta en términos más reverentes, un compañero de clases vino en su ayuda con resultados aun más catastróficos:

—Es decir, ¿actuó Miriam sólo como “vientre de alquiler”? —El no pudo deshacerse de la terminología de su telenovela favorita que presenta problemas existenciales derivados de la fertilización “*in vitro*”.

Otro estudiante intervino, intentando aplacar los ánimos, y formuló la pregunta en términos más aceptables:

—¿Acaso el Espíritu Santo engendró al Davar directamente en el útero de Miriam, o acaso la palabra “vientre” se refiere a todo su interior, incluso al óvulo expulsado por sus ovarios?

Otro más levantaba la mano con insistencia, y preguntó:

—¿Presupone la encarnación que Miriam genéticamente es la madre de Yeshúa, es decir, que al haber ella dado el óvulo, fecundado por el Espíritu Santo, sin intervención del espermatozoide de un varón, le hace a Yeshúa heredero de su ADN? ¿Realmente, Miriam dio el óvulo, o no dio el óvulo? Y si no dio el óvulo, ¿cómo el ADN de Yeshúa era el mismo ADN de Miriam, puesto que ella era su madre?

* * *

La burda formulación de estas preguntas no es execrable. Este tipo de preguntas plantearon los teólogos en los primeros quinientos años de elaboración cristológica en lo que actualmente es Turquía. Por eso, el Dr. McKenna se dignó explicar con toda reverencia:

—Miriam no fue ningún “vientre de alquiler”, usado por el Espíritu Santo. El contacto de lo divino con lo humano no ha “usado” a la mujer que representa a la humanidad, sino más bien, la ha dignificado. Ella fue su madre porque lo concibió en su vientre, lo dio a luz, lo envolvió con pañales, le dio de mamar, le limpió el potito, lo abrigó en su seno, lo alimentó, lo vistió, le instruyó y lo acompañó hasta el momento en que él entregó su espíritu, en la sangrienta escena de la cruz.

Y como los alumnos protestantes le miraban con sus ojos desorbitados, prosiguió a decir:

—Y ella seguirá siendo su madre por la eternidad, porque el Davar, una vez encarnado, no se ha vuelto a desencarnar. Y esto quiere decir que allá en el cielo, Miriam tiene un lugar especial, porque por la eternidad ella será la madre de Yeshúa, y él será su hijo.

* * *

Sus palabras causaron conmoción. Muchos levantaron la mano y expresaron sus objeciones. Y una joven señaló de manera amenazadora:

—Lo que usted dice nos lleva a identificarnos con los católicos que se refieren a Miriam como “la Madre de Dios”. ¡Cómo podemos hablar en semejantes términos! ¡Esta enseñanza es nociva y la Iglesia Evangélica la rechaza categóricamente!

McKenna le dijo:

—El epíteto “Madre de Dios” es una designación antigua que se le ha dado a la Virgen María en el debate cristológico. Ni siquiera ha surgido en la Iglesia Católica, sino en

la Iglesia Oriental, en Alejandría, en el Siglo 3, y antes del Siglo 5 era poco usada en Occidente, lo cual relativiza la polémica entre evangélicos y católicos a nivel popular. Prueba de su origen en Oriente es que el término original no está en latín, sino en griego: Miriam es *theotókos*, que literalmente significa “engendradora del Dios” o “madre del Dios”.

* * *

McKenna prosiguió a aclarar estos conceptos:

—El epíteto “Madre de Dios” deriva del debate de si Miriam era madre sólo del hombre Yeshúa, es decir, “madre del hombre” (griego: *antropotókos*), como enseñaban los adopcionistas, o si era madre del Davar, del Logos, un ser divino y humano a la vez (griego: *theotókos*, “madre o engendradora del Dios”), como enseñaban los cristianos ortodoxos.

McKenna prosiguió:

—En el debate perdió la corriente adopcionista que veía en Yeshúa un simple personaje histórico, y triunfó el concepto de que quien fue concebido en el vientre de Miriam es el Davar o Logos divino, Dios hecho hombre. De este modo, cuando la teología católica llama a Miriam con este epíteto, no indica que ella sea la madre de la bendita Trinidad, y que por tanto ella sea más que Dios.⁴³⁹

* * *

Los estudiantes de la CBUP jamás habían escuchado algo semejante de labios de un destacado teólogo protestante, y pentecostal por añadidura. Pero el aprecio sincero al profesor y el compromiso por conocer la verdad tuvieron los resultados esperados.

Todos salieron al break del medio día divididos en grupos de encarnizado debate, y el tema fue replanteado en el Chifa de la CBUP.

El Dr. McKenna explicó pacientemente:

—El misterio de la encarnación es algo que no podemos bisectar. No podemos saber si Miriam dio el óvulo o no dio el óvulo, y a la verdad no es necesario saberlo, porque la Biblia enseña que ella es su madre, y punto. Pero sí sabemos que el acto del engendramiento del Davar o Logos constituye una nueva creación de Dios, y él es llamado “el Segundo Adam”. A partir de esta nueva creación, la participación humana de Miriam, la alimentación de su hijo con su sangre y su crecimiento biológico, no podía afectar la encarnación del Hijo de Dios, de la manera que no le contaminarían a Yeshúa los alimentos no-kasher y el contacto con sustancias químicas incluso en descomposición, como los muertos a los cuales tocó y dio vida. Realmente, como se ilustra en Mateo 5:11, la materia no puede contaminar el espíritu.⁴⁴⁰

El Dr. McKenna prosiguió:

—La concepción de Yeshúa constituye una nueva creación. Tras esta nueva creación que no es a partir de la “palabra de Dios”, como en la historia del Génesis, sino a partir de la encarnación de la misma “Palabra de Dios”, el Davar o Logos divino, empieza propiamente el proceso biológico. Miriam observa cómo crece en su vientre, lo da a luz como su propio hijo y le prodiga su maternidad para siempre.

* * *

Después del break del medio día, después que no le dejaron comer en paz su “lomo saltau”, el Dr. McKenna fue asediado por los estudiantes a lo largo de su recorrido por la Avenida Brasil, por las escalinatas de la Santa Sede y por el laberinto que conduce al Aula Magna de la CBUP.

Entonces se levantan muchas manos, y uno se abre camino a codazos y alcanza a preguntar:

—¿Se trata de una nueva creación en que ni el espermatozoide ni el óvulo son humanos, es decir, no derivan de la raza de Adam?

Otro preguntó, simultáneamente:

—Si está la raza humana afectada con culpa de pecado, ¿es genética la afección? En otras palabras, ¿quiere decir que el espermatozoide por su lado está afectado mientras que el óvulo no, o viceversa? ¿O es que el ser humano está afectado por cuanto es producto de ambos, de óvulo y espermatozoide, y no de cada factor por separado?

Las cosas realmente escaparon de control cuando se le ocurrió a un estudiante opinar que es el óvulo el que está afectado y no el espermatozoide y dio prueba bíblica a su aberrante postura teológica:

—En la Palabra de Dios está escrito: “En pecado me concibió mi madre.”

Menos mal que se refería sólo a él.

* * *

El Dr. McKenna dijo:

—Debemos tener prudencia cuando reformulamos en términos propios de la genética moderna conceptos que en los textos sagrados fueron formulados en términos pre-científicos de la “genética” del mundo antiguo.

Y explicó:

—Raymond E. Brown señala que en el mundo antiguo se creía que el cuerpo humano es resultado de dos componentes: La sangre de la mujer y el *sperma* del hombre, en el sentido no de un espermatozoide individual, sino del líquido seminal eyaculado en la unión marital. Se entendía que el desarrollo que es fruto del metabolismo convertía el semen en carne (huesos, músculos, pelo, uñas, etc.), de modo que desde el punto de vista físico, el hombre es descrito como “carne y sangre” (hebreo: *basár va-dam*). El metabolismo o absorción de sustancias químicas del mundo exterior es lo que produce el crecimiento del cuerpo a partir del semen de la manera en que crece toda planta a partir de una semilla (la palabra latina *semen* significa “semilla”).

Y concluyó diciendo:

—Este antiguo concepto de genética se encuentra expresado en Juan 1:13 que nos habla de los hijos de Dios “los cuales nacieron, no de *sangre*, ni de la carne,⁴⁴¹ sino de Dios”.

* * *

Luego, intentando poner punto final a este persistente debate el Dr. McKenna indicó que existe buena base documental para aplicar el texto de Juan 1:13 a Yeshúa mismo.

El dijo:

—En varios autores de los primeros siglos de la Iglesia, se lee al comienzo de Juan 1:13, “el cual nació”, en lugar de “los cuales nacieron”: “El cual nació, no de sangre, ni de la voluntad de la carne, ni de la voluntad de varón, sino de Dios.”⁴⁴²

Y prosiguió:

—Si tal lectura fuese la original de Juan, correspondería a una portentosa afirmación de la concepción virginal de Yeshúa en el vientre de Miriam. No obstante, a partir de la terminología genética antigua, no podemos sino decir que Yeshúa era genéticamente hijo de Miriam.⁴⁴³

* * *

Los estudiantes dejaron de hacer preguntas, y el Dr. McKenna les dice:

—Me gusta leer las historias bíblicas de la infancia de Yeshúa, porque ellas, a diferencia de las leyendas de los Evangelios Apócrifos, nos presentan a Yeshúa como un niño de su edad. Del mismo modo me gusta ver a Yeshúa desenvolverse como *ben adam pashút*, un simple ser humano. El mismo reconoció que en su estado limitado había cosas que no conocía.

Y prosigue:

—El escritor griego, Nikos Kazantzakis, utilizó esta información para producir su historia, “La última tentación de Cristo”, que sugiere que Yeshúa habría tenido dudas acerca de su propia personalidad. Pero creo que sin este aspecto existencial, el mensaje bíblico sería inverosímil. Porque es a partir de su humanidad que podemos comprender su divinidad, sobre todo cuando ha experimentado lo que el Apóstol Juan llama su “glorificación”, su retorno al Padre y a la trascendencia divina. Entonces ya no hay base para decir que el Padre sabe algo que el Hijo no conoce.

* * *

Los estudiantes no hacen más preguntas. Sólo le escuchan extasiados, con las manos empuñadas en las mejillas y los codos apoyados sobre las mesas.

El Dr. McKenna les dice:

—Ya me imagino cómo fueron confrontados los judíos que le escuchaban decir: “Nadie ha subido al cielo, pero el Hijo del Hombre es el que descendió del cielo. . . Porque yo he descendido del cielo, no para hacer mi voluntad, sino la voluntad del que me envió” (Juan 3:13; 6:38).

Y concluye:

—Por lo menos si los que le escuchaban hubieran sido tan afortunados como nosotros que un día vimos aparecer en el cielo un puntito negro que desde el espacio exterior entraba a la atmósfera de la Tierra y se hacía cada vez más grande hasta que finalmente aterrizó en el desierto de Arizona. Me refiero al Transbordador Espacial Columbia. Esto quizás les hubiese servido de analogía para entender mejor el ingreso del Logos en el mundo. . . Digo, quizás. . .

MaKenna concluye:

—Así son las cosas, aunque sea tan difícil expresarlas con palabras.
Y me viene a la mente el midrash que refirió Billy Graham:

En cierta ocasión me detuve en el parque para contemplar una caravana de diminutas hormigas, transportando su alimento a su hormiguero.

Tan pequeñas eran que estuve a punto de pisarlas, y tan bien organizadas, que ninguna se chocaba con su compañera. Pero algo ocurrió y empezaron a destrozarse entre ellas y la tragedia acabó con el hormiguero.

*¡Cuánto quería ayudarlas! Pero no podía: Yo era demasiado grande.
Pero el Logos sí pudo y se hizo hombre.*

CAPITULO 32 EXITO ASEGURADO

Cualquier lector de la Biblia, por astuto que sea, pasaría de largo lo que le dijo el ángel Gabriel a Miriam: “YHVH está contigo.”⁴⁴⁴

Pocos serían los lectores capaces de ver en estas sencillas palabras la garantía del éxito asegurado a esta tierna mujer.

La expresión, “YHVH está contigo”, que ha sido formulada muchas otras veces ante personas elegidas a lo largo de la historia de la liberación, revela un secreto muy importante para ti y para mí: Expresa la garantía de un éxito pleno a pesar de las dificultades y de toda contingencia. Implica el secreto del éxito en el cumplimiento del plan y de la misión que Dios nos encomienda realizar.

* * *

Esta frase se reviste de trascendencia porque en hebreo la referencia a la presencia de Dios también es indicada por la raíz de las formas verbales “es” y “está” de la cual deriva el Tetragrámaton Sagrado, יהוה. Por consiguiente, la expresión “YHVH está contigo” no sólo es una promesa de la presencia divina, sino una promesa ratificada por el mismo Nombre de Dios⁴⁴⁵

Pero aquí no estamos hablando del Tetragrámaton Sagrado, sino del verbo “ser” o “estar” que tiene la misma raíz en hebreo. Para entender esto debemos reflexionar en que cuando Dios entra al lenguaje humano, a la raíz de un verbo hebreo, puedes ver su entrada a nuestra misma existencia, a nuestra historia, a nuestra cultura, a nuestra humanidad. Y un hecho interesante en hebreo es que si se trata del verbo en su forma del participio presente, que equivale al presente del español, la forma verbal no es expresada:

Adonay [] *imáj*
YHVH [está] contigo

La forma verbal está sobrentendida en hebreo, como la presencia divina que no se ve pero es real.

* * *

La expresión “YHVH está contigo” constituye una revelación respecto de tres aspectos de la presencia y de la acción de Dios:

En primer lugar, la iniciativa de la liberación pertenece a Dios, y él realiza en la historia su proyecto de liberación y salvación de su pueblo. En labios del Señor o de su ángel esta expresión involucra la investidura para la misión, tanto cuando el receptor de esta promesa es un individuo escogido como cuando el receptor de la promesa es el pueblo de Dios de manera corporativa.

En segundo lugar, los designios de Dios son perfectos y no pueden fallar; por eso el éxito de sus agentes secretos está totalmente garantizado.

En tercer lugar, YHVH ratifica con el sello de su propio Nombre la promesa de su presencia liberadora para respaldo de la actuación de sus agentes elegidos.

* * *

La promesa ratificada por el Nombre divino fue hecha a Isaac, a la muerte de su padre Abraham: “Yo soy el Dios de tu padre Abraham; no temas, porque yo estoy contigo. Yo te bendeciré y multiplicaré tu descendencia por amor de mi siervo Abraham.”⁴⁴⁶

YHVH le dice a Moisés: “Ciertamente, yo estaré contigo.”⁴⁴⁷

Con las mismas palabras le ratifica su presencia a Jacob.⁴⁴⁸

Dios le habla de la misma manera a Josué.⁴⁴⁹

Dios le habla a Gedeón exactamente con las mismas palabras.⁴⁵⁰

Con las mismas palabras se ratifica el respaldo de Dios al profeta Jeremías en el momento de su llamamiento: “No tengas temor de ellos, porque yo estaré contigo para librarte, dice YHVH.”⁴⁵¹

El Apóstol Pablo es confortado con las mismas palabras: “Yo estoy contigo, y nadie pondrá la mano sobre ti para hacerte mal, porque yo tengo mucha gente en esta ciudad.”⁴⁵²

Dios le dice las mismas palabras de aliento a todo el pueblo de Israel,⁴⁵³ y a Miriam.

* * *

A la luz de las Escrituras podemos también darnos cuenta de que en el plan de Dios, Miriam personifica al pueblo de Israel y su esperanza de liberación y paz:⁴⁵⁴

Pero tú, oh Israel, eres mi siervo; oh Jacob, a quien escogí, descendencia de Abraham mi amigo. Yo te tomé de los extremos de la Tierra, y de sus regiones más remotas te llamé diciéndote:

Tú eres mi siervo; yo te he escogido, y no te he desechado.

No temas, porque yo estoy contigo. No tengas miedo, porque yo soy tu Dios. Te fortaleceré y te ayudaré. También te sustentaré con mi diestra de justicia.

Todos los que se enardecen contra ti serán avergonzados y afrentados; los que contienden contigo serán como nada, y perecerán. Buscarás a los que contienden contigo, pero no los hallarás. Aquellos que te hacen la guerra serán como nada, y como algo que no existe.

Porque yo, YHVH, soy tu Dios que te toma fuertemente de tu mano derecha y te dice: No temas; yo te ayudaré.

No temas, gusanito de Jacob; vosotros los poquitos de Israel. Yo soy tu socorro, dice YHVH, tu Redentor, el Santo de Israel.

* * *

Las implicancias liberadoras de dicha esperanza se hacen más evidentes en las palabras de YHVH a su pueblo Israel:⁴⁵⁵

Pero tú no temas, oh siervo mío, Jacob; ni desmayes, oh Israel, dice YHVH. Porque yo soy el que te salva desde lejos; y a tu descendencia de la tierra de su cautividad. Jacob volverá a tener tranquilidad y seguridad; estará confiado, y no habrá quien lo atemorice.

Israel, de manera individual y colectiva ha necesitado de esta promesa para sobrevivir a lo largo de la historia, en medio de las naciones, los imperios y las civilizaciones que le eran hostiles, porque no podían asimilar el concepto de que un Dios invisible tenga pacto con un pueblo en particular, sobre todo cuando dicho pueblo no era evaluado como el mejor del mundo como el Brasil, *o maior país do mundo*.

* * *

Volviendo a Miriam, ella tuvo gran temor ante el ángel Gabriel, pero permaneció ante su presencia, porque el Espíritu de Dios la había preparado para escuchar su anuncio. Su desenvolvimiento ante el ángel era parte del paquete de la gracia divina con que ella había sido favorecida. Esto se revela en que antes que le dijera, “Miriam, no temas”, el ángel le dijo: “YHVH está contigo.”

El temor ante lo sobrenatural es natural; quien no teme es anormal.

A esto se suma el temor ante la gran misión que involucraba el anuncio del ángel Gabriel, frente a la pequeñez e insignificancia de la persona elegida para llevarla a cabo.

En cierta forma, podríamos decir que en lo que respecta a la historia de la liberación, el “no temas, porque yo estoy contigo” definitivo y final, ha sido dicho a Miriam. Su hijo Yeshúa no necesitó de tal promesa, ni aun en los momentos cruciales de la cruz, porque él mismo personifica la victoria y la salvación eterna; porque él mismo es la Presencia divina en medio de su pueblo.

* * *

De manera especial se observa esta promesa de la presencia de Dios al comienzo del Evangelio de Mateo:⁴⁵⁶

*La joven concebirá
y dará a luz un hijo,
y llamarán su nombre Imanuel,
que traducido quiere decir:
Dios está con nosotros.*

Y la misma significación tiene la promesa de Yeshúa al final del mismo Evangelio de Mateo: “Y yo estoy con vosotros todos los días hasta el fin del mundo.”⁴⁵⁷

* * *

—¡Fentástico! ¿Crees que Mateo conoció todo lo que involucra lo que estaba escribiendo en el comienzo y al final de su Evangelio?

—No estoy seguro de eso, George. Pero, ciertamente, él sí supo lo que estaba escribiendo entre estos dos textos: El estaba narrando la historia de la presencia de Dios en medio de su pueblo, manifestada en Yeshúa, quien es la teofanía final.

—¡Realmente, uno puede ver las huellas del Dios invisible en el Evangelio de Mateo! ¿Es esto otro tipo de “código bíblico”, oh Gran Mago Decodificador?

—Ciertamente, George, todo esto forma parte del contenido de la historia de la liberación. Miriam no habría sido capaz de cumplir el designio divino que la incluía en el plan para la liberación de la humanidad sin la experiencia de la realidad de la Presencia divina.

—Especialmente cuando estuvo ante la cruz, viendo a su hijo crucificado. . .

—Así es, George. Allí también vemos la gracia de Dios sosteniéndola, conforme a las palabras del ángel Gabriel. Sin la realidad de la presencia de Dios hubiera sido imposible resistir aquello. La Presencia divina no se materializó sólo en la penumbra de la gruta del manantial de Nazaret, sino también a lo largo de su embarazo, en su alumbramiento, en su cuidado maternal y aun en los desgarradores momentos de la escena de la cruz, como bien has observado. Y más allá de todo esto, también cuando ella vio a su hijo subiendo al cielo y desapareciendo entre las nubes, pero sintiendo aún la realidad de su promesa: “Yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo.”

CAPITULO 33 COMPROMISO TOTAL

La palabra definitiva, la que desata el *fiat* creador de Dios e introduce en la historia al Davar o Logos divino —el Mesías de Israel y Salvador del mundo— fue pronunciada por aquella chica adolescente junto al manantial de Nazaret.

Ella fue la que dijo la última palabra; ella formuló el último segmento del diálogo con el ángel Gabriel. Miriam dijo: “Aquí está la sierva de YHVH; hágase en mí conforme a tu palabra.”⁴⁵⁸

—La mujer siempre tiene la última palabra, ché. . .

—Sí, George Frankenstein. Y esta expresión implica un compromiso total, el único compromiso posible ante Dios, que hace que él actúe en la historia. Tal compromiso cabe perfectamente en el paradigma del Siervo de YHVH (hebreo: *éved Adonay*) que es presentado en el libro del profeta Isaías.

* * *

En la historia antigua de Israel tenemos ejemplos de anuncios angelicales a mujeres que eran estériles y que a lo largo de sus vidas esperaban concebir de manera sobrenatural. Pero nunca se dio un caso de que se anunciara que una mujer concebiría siendo virgen. Fue entonces que Miriam respondió: “Aquí está la sierva de YHVH; hágase en mí conforme a tu palabra.”⁴⁵⁹

Miriam reconocía que la obra de liberación que Dios habría de realizar a partir de ella era un decreto infalible, y con regocijo somete su voluntad al mismo. Al respecto de su respuesta, McHugh ha hecho la importante observación de que ha sido traducida al griego por el Apóstol Lucas en modo optativo, *yénito mi*, que traducido de manera más exacta aunque perifrástica diría: “¡Ojalá YHVH obrase en mí conforme a tu palabra!”⁴⁶⁰

La respuesta de Miriam no expresa conformismo, sino un ardiente anhelo porque sea la palabra de YHVH la que actúe. Esta actitud está en consonancia con la palabra inicial del saludo del ángel Gabriel: “¡Regocíjate!”

Efectivamente, una vez despejado todo temor, ella expresa un profundo regocijo y aceptación de lo que le ha ocurrido.

Ella aceptó sin reservas el plan divino, y se puso enteramente a disposición de YHVH, a la manera del personaje profético llamado “el Siervo de YHVH”, cuya conmovedora actuación es presentada por el profeta Isaías a partir del capítulo 40 de su libro.

* * *

La aceptación de la voluntad y del plan de Dios para la liberación de la humanidad es la partida de nacimiento de un siervo o de una sierva de YHVH. No podríamos captar todo lo que involucra ser siervo o sierva de YHVH, ni apreciar en su verdadera dimensión el testimonio de la tierna Miriam, sin recurrir al paradigma profético del Siervo de YHVH que encontramos en el libro de Isaías.⁴⁶¹

Mirad, mi Siervo actuará con sabiduría. Será ensalzado y exaltado, y muy enaltecido.

De la manera que muchos se asombraron de él cuando fue desfigurada su apariencia, más que la de cualquier hombre, y su aspecto, más que el de los seres humanos, así asombrará a muchas naciones. Los reyes cerrarán la boca delante de él, porque verán lo que nunca les había sido contado y comprenderán lo que nunca habían oído.

¿Quién ha creído a nuestro anuncio? ¿Sobre quién se ha manifestado el brazo de YHVH?

Creció como un retoño delante de él, y como una raíz desde la tierra seca. No había parecer en él, ni hermosura para atraernos a él. Nada había en su apariencia como para que lo deseásemos.

*Fue despreciado y desechado por los hombres,
varón de dolores y experimentado en el sufrimiento.
Y como que se esconde de él la cara,
lo menospreciamos y no lo estimamos.*

*Ciertamente, él llevó nuestras enfermedades
y sufrió nuestros dolores.
Nosotros le tuvimos por azotado,
como herido por Dios y afligido.*

*Pero él fue herido por nuestras transgresiones,
molido por nuestros pecados.
El castigo que nos trajo paz fue sobre él,
y por sus heridas fuimos sanados.*

*Todos nosotros nos descarriamos como ovejas;
cada cual se apartó por su camino.
Pero YHVH descargó contra él
el pecado de todos nosotros.*

*El fue oprimido y afligido, pero no abrió su boca.
Como un cordero, fue llevado al matadero;
y como una oveja que enmudece ante sus esquiladores,
tampoco él abrió su boca.*

Por medio de la opresión y del juicio fue quitado. Y respecto de su generación, ¿quién se ocupará de ella? Porque él fue cortado de la tierra de los vivientes, y por la transgresión de mi pueblo fue herido.

Se dispuso con los impíos su sepultura, pero con los ricos estuvo en su muerte. Aunque nunca hizo violencia, ni hubo engaño en su boca, con todo eso YHVH quiso quebrantarlo, y le traspasó.

Cuando haya puesto su vida como sacrificio por la culpa, verá descendencia, vivirá por días sin fin, y la voluntad de YHVH será en su mano prosperada. A causa del sufrimiento de su alma verá la luz y quedará satisfecho.

Por su conocimiento justificará mi Siervo justo a muchos, y cargará con los pecados de ellos. Por tanto, yo le daré parte con los grandes, y con los poderosos repartirá despojos, porque derramó su vida hasta la muerte y fue contado entre los transgresores, habiendo llevado el pecado de muchos e intercedido por los transgresores.

* * *

El texto profético de Isaías empieza con las palabras, “mi Siervo actuará con sabiduría”, donde otros traducen: “Mi siervo prosperará”, o “Mi siervo triunfará”.

¿A qué se debe que haya varias posibilidades de significado?

Parece que está de por medio aquella sabiduría que abre el camino al éxito y al triunfo. Lo que quiere decir el texto bíblico es que él se las ingeniará para triunfar en lo que respecta a los designios divinos.

El concepto converge con el que hemos examinado en el capítulo anterior, “Éxito asegurado” —un éxito asegurado en medio de las circunstancias más adversas—.

* * *

El asentimiento de Miriam anticipa la oración de Yeshúa en medio de su agonía: “Padre, si quieres aparta de mí esta copa; pero no se haga mi voluntad, sino la tuya.”

También anticipa la oración de todo creyente que se identifica con el plan de Dios: “Venga tu Reino; sea hecha tu voluntad, como en el cielo, así también en la Tierra.”⁴⁶²

Para Miriam, su sumisión a la voluntad de YHVH involucraba tres cosas:

En primer lugar, involucraba su cuerpo y su alma, y esto no de modo meramente emocional.

En segundo lugar, involucraba su hogar, por cuanto su vocación era compartida con Yosef, que como ella, era *éved Adonay*, “siervo de YHVH”.

En tercer lugar, involucraba sus recursos, que Dios en su gracia los haría alcanzar: Recursos como su juventud, su salud, sus fuerzas físicas, el trabajo modesto pero estable de su esposo en un taller de carpintería. Recursos como el oro, el incienso y la mirra, de que se les proveyera a tiempo y que les sirvieron durante su exilio en Egipto.

* * *

La aceptación de Miriam del plan redentor de Dios fue total y para toda la vida, por el mero hecho de que traer un ser humano al mundo no es una misión pasajera, y porque no existe un siervo o una sierva de YHVH que alguna vez se haya jubilado. Por eso, para ella el llamamiento o vocación divina era para toda la vida. Y no sólo lo era para ella, sino también lo es para toda persona a quien Dios llama para el servicio sacerdotal, cuyo axioma es que algunas personas son provistas de inteligencia emocional como para poder cuidar de otras con el objetivo mayor de restaurar a toda la humanidad.

En principio, la experiencia de Miriam es la experiencia de toda persona que es llamada por Dios. Sea cual sea su misión particular, el llamamiento divino es siempre sacerdotal, y lo sacerdotal, por insignificante que parezca la parte que corresponde a una persona en particular, implica el objetivo final de traer liberación a la humanidad.

Tenía antes que desarrollarse la ciencia de la Misionología para que pudiésemos apreciar la participación de hombres y mujeres, de adolescentes, de niños y niñas, de

ancianos y ancianas como Agentes Secretos de Dios en la estrategia global de la *Missio Dei*.

El objetivo final de los Agentes Secretos de Dios es la formación de un pueblo santo en medio de la humanidad que ha perdido su derrotero. Por eso el Apóstol Pedro, escribiendo a creyentes gentiles de Turquía, los considera como la crema y nata del pueblo elegido para un sacerdocio real, y para asumir las funciones de reyes y sacerdotes de manera conjunta: “Pero vosotros sois linaje escogido, real sacerdocio, nación santa, pueblo adquirido, para que anunciéis las virtudes de aquel que os ha llamado de las tinieblas a su luz admirable.”⁴⁶³

* * *

Miriam entendió su misión sacerdotal a partir de su propia ascendencia levítico-sacerdotal y con la experiencia de la vocación de otras personas de su linaje que fueron grandes sacerdotes y profetas en el pasado. Seguramente ella no entendía muchas cosas en la etapa inicial, a partir del anuncio del ángel Gabriel, que a su vez implicaba su llamamiento o vocación. Pero su fe suplía su limitado conocimiento y entendimiento.

Una de las cosas que Miriam no entendía era de qué manera la voluntad divina que la convocaba involucraba sus propios sentimientos y sus propios planes y sueños personales. YHVH no dejó espacio para la duda en un asunto de tanta trascendencia. Le dio a entender con toda claridad que la vocación divina involucraba sus sentimientos, sus ilusiones de mujer y su compromiso matrimonial previamente establecido. Le dijo: “Tú concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo, y llamarás su nombre Yeshúa. Este será grande, y será llamado Hijo del Altísimo; y YHVH Dios le dará el trono de su padre David. Reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y de su Reino no habrá fin.”

Al asentir a la soberana vocación de Dios, ella renunció a todo cuanto pudiese estorbar los designios divinos, como años más tarde, en el momento cumbre de su vocación sacerdotal dijera Yeshúa: “Padre, si quieres, aparta de mí esta copa; pero no se haga mi voluntad, sino la tuya.”⁴⁶⁴

Es así, que con su linaje sacerdotal y real, pero con muchas limitaciones, y expuestos a grandes riesgos y peligros, Miriam como Yosef pudieron decir con convicción, como el General Josué: “Yo y mi familia serviremos a YHVH.”⁴⁶⁵

* * *

En la historia de la Navidad está engastada como una joya el relato de aquel anciano llamado Shimón que “servía” a Dios en el Templo. Con relación a sus palabras proféticas,⁴⁶⁶ Carlos I. González comenta que él se alegra por la realización, en ese niño, en Yeshúa, de la promesa de YHVH a Israel, pero descubre también en el proyecto de YHVH los rasgos dolorosos que han de caracterizar a su Ungido.⁴⁶⁷ González parafrasea la Encíclica *Redemptoris Mater 16*: “Así presenta Lucas, por labios de Shimón, a Miriam como asociada con Yeshúa en este tipo de sufrimiento. Este llega ciertamente a su cumplimiento cabal en la cruz, pero no puede reducirse a este momento. Se trata, más bien, de un compartir la misión del Hijo con todas sus alegrías y contradicciones, en obediencia al Padre hasta la muerte.”⁴⁶⁸

* * *

Pero, ¿qué podrían haber significado las palabras, “y una espada traspasará tu misma alma” que dijera Shimón a Miriam?

San Agustín de Hipona se inclinaba a pensar que las palabras de Shimón eran una profecía sobre la participación de Miriam en los sufrimientos de su hijo en la escena de la cruz. Esta interpretación es concorde con el acto de presentación del niño Yeshúa en el mismo emplazamiento del sacrificio de Isaac, con sustituto (hebreo: *aquedát Itsjáq*), porque fue atado pero no sacrificado.

Se trata de una espada existencial, como la que atravesó el alma de Abraham al cumplir la voz de Dios de llevar a aquel lugar a su hijo y dedicárselo a él. Pero la espada penetró más hondo en el corazón de Miriam, porque cuando presentó allí a su hijo, fue como una ofrenda definitiva y sin sustituto.

* * *

Al enfocar exegéticamente el contenido de las palabras de Miriam como sierva de YHVH, es urgente una advertencia respecto de la manera como algunas traducciones modernas de la Biblia pueden nublar la gloria y la dignidad de un siervo o de una sierva de YHVH.

A partir de cierto tipo de literatura evangélica fundamentalista se ha traducido la palabra hebrea *éved* (o de su femenino, *amáh*) y del griego *dúlos*, como “esclavo”. De manera que formulan las palabras de Miriam: “Aquí está la esclava del Señor.”

Tal formulación, que se da aires de ser piadosa, intenta relativizar la parte humana en la *Missio Dei* reduciéndola a la crudeza y radicalidad de la esclavitud que es una lacra humana que deshonra a Dios.

Esta traducción no toma en cuenta que las cosas cambian en el hogar extendido de los patriarcas hebreos, que incluía a los siervos y a las siervas que no estaban sujetos al estado degradante de la esclavitud de los pueblos gentílicos. Y las cosas cambian de manera más radical aún cuando el término *éved* se utiliza para referirse a un siervo de YHVH Dios de Israel, el mismo que está revestido de unción misionológica.

* * *

Los que hacen esto de traducir “esclavo” o “esclava” en el Nuevo Testamento desconocen que en el idioma hebreo se traza la etimología de la palabra *éved* a la raíz verbal que simplemente significa “trabajar”. Y cuando el trabajo se realiza en relación con el plan de la liberación universal y con los objetivos cósmicos de la *Missio Dei*, el sentido misionológico del término “siervo” se hace manifiesto cuando en otros contextos brilla por su ausencia. Así les dice el Apóstol Pablo a los miembros de la iglesia de Corinto: “Así que, hermanos míos, amados, estad firmes y constantes, abundando siempre en la obra del Señor, sabiendo que vuestro arduo trabajo en el Señor no es en vano” (1 Corintios 15:58).

Además, la raíz verbal hebrea de la palabra *éved*, “siervo”, se reviste también de asociaciones cúlticas, y el sustantivo derivado, *avodáh*, es traducido como “culto” y “servicio”.

¡Qué admirable concepto el que relaciona el trabajo con el culto a Dios, y cuán fuera de foco están los que viven sumidos en rituales religiosos y no trabajan!

* * *

Dios no avala la esclavitud, y sus siervos gozan de la libertad mayúscula con que él les ha hecho libres. Por lo mismo, no sólo es inapropiado traducir “Pablo, esclavo de Jesucristo”, sino que también es blasfemo, porque el servicio del Apóstol Pablo no tiene ningún paralelo con lo despótico e infrahumano de la esclavitud romana de su tiempo, y porque la esclavitud no constituye ningún paradigma que Dios avale dentro de los parámetros de su plan para la liberación de la humanidad de la esclavitud del mal cósmico.

Westermann lo expresa de la siguiente manera: “Ser un *éved* del Señor, siempre significa tener un buen Señor. Nunca puede significar servidumbre en sentido negativo.”⁴⁶⁹

Carlos I. González manifiesta que la respuesta de Miriam no es la de una mujer sometida forzosamente a un amo, contra su voluntad (como sería el caso de una esclava), sino la de una joven llena de fe que acepta con plena libertad y regocijo colaborar en el designio liberador de su pueblo.⁴⁷⁰

Y Dewan anota que “la gracia libre de Dios y el libre consentimiento humano son los dos elementos del diálogo divino-humano” que van juntos de la mano.⁴⁷¹

* * *

El Apóstol Lucas ve en Miriam el hito histórico que anticipa la venida de Yeshúa el Mesías, el mayor “Siervo de YHVH”, que de manera individual, personal, lleva la liberación a su consumación, tal como hemos leído en el conmovedor capítulo 53 del libro del profeta Isaías cuyo mejor comentario nos viene de la pluma del escritor peruano, el Dr. Pedro Torres Valenzuela en su libro *Sanidad en Isaías* (Ver Bibliografía).

Las cosas no pudieron ocurrir de manera distinta y conservar al mismo tiempo la perfecta armonía entre Dios y la mujer que representa a toda la humanidad, para que la promesa de Dios se cumpliera con la venida de Yeshúa el Mesías.

Carlos I. González comenta: “Dios no usa los seres humanos como marionetas, sino les pide su libre cooperación en su proyecto salvador. Dios no libera al hombre convirtiéndolo en un objetivo pasivo, lo que equivaldría a destruirlo. La gracia viene de Dios al hombre como un don, pero se realiza en un pleno sentido del hombre. . . En consecuencia con este actuar divino, YHVH quiso la libertad de Miriam al aceptar esa gracia para ella y para su pueblo.”⁴⁷²

* * *

- A propósito, ché, ¿en qué momento concibió Miriam?
- ¡Ay, George! Me haces preguntas sumamente difíciles. . . Tú, ¿qué crees?
- Yo pienso que después de haber pronunciado las palabras mágicas. . .
- ¡George! Nadie se queda encinta sólo con pronunciar palabras mágicas.
- Pienso que concibió cuando dijo: “Aquí está la sierva de YHVH; hágase en mí conforme a tu palabra.”⁴⁷³

El Dr. John E. McKenna le da la razón al George Frankenstein en su obra, *Creación y Encarnación* (Ver Bibliografía).

Si así ocurrió, tenemos aquí un maravilloso paralelo con la Palabra creadora de Dios que crea el universo *ex nihilo* en el momento de ser pronunciado el *fiat* creador. Pero aquí es la Palabra misma de Dios, el Logos divino, que se reviste de humanidad para existir como hombre.

CAPITULO 34
GRATIA PLETA
PLENITUD DE GRACIA

Cuando llegamos a esta altura de nuestro conocimiento de la chica más maravillosa del mundo, podemos entender mejor todo lo que involucra la expresión, “oh llena de gracia”, que le dijera el ángel Gabriel a la tierna Miriam.

Esta frase ha sido motivo de reflexión a lo largo de dos mil años, pero no se ha enfocado adecuadamente sus proyecciones respecto de la liberación de la humanidad y de la bendición que derivamos de ella de manera personal.

El punto de partida de todo el debate sobre el rol estelar de Miriam en la *Missio Dei* es la frase “llena de gracia” como se ha traducido el texto griego del Evangelio de Lucas. Pero, ¿qué significa esta frase en hebreo, el idioma en el cual, como hemos visto, se desarrolló el diálogo del ángel con Miriam? ¿Hasta qué punto el texto griego es capaz de comunicar el sentido exacto del diálogo en hebreo? ¿Hasta qué punto comunica el sentido exacto la Vulgata Latina que por siglos ha señalado el derrotero de las traducciones de la Biblia a los idiomas europeos y el derrotero de la Mariología? ¿Y hasta qué punto logran comunicar su sentido las traducciones que se han hecho al español?

En lo que concierne a nosotros, ¿podremos recapitular los esfuerzos a lo largo de los siglos para comunicar la significación de esta frase que en el original griego de Lucas es una sola palabra, *kejaritoméni*, y dar respuestas coherentes al lector actual?

La gracia divina se manifiesta en los siguientes hechos:

El sitio de los sacerdotes y levitas

¿Qué es lo que ha ubicado a una muchacha tierna en un sitio tan especial en medio de toda la humanidad?

¿Méritos personales? ¿Méritos obtenidos? ¿En qué sentido esta mujer es “llena de gracia”, como le dijo el ángel junto al manantial de Nazaret?

Antes de pasar a examinar los aspectos técnicos de la exégesis y su trascendencia para la historia de la liberación, podemos reflexionar en lo que significó personalmente para Miriam ser una mujer llena de gracia.

La ascendencia sacerdotal de Miriam y la formación especial a que estaban sujetos los sacerdotes y levitas, hombres y mujeres en sus respectivos roles convencionales, sin duda forman parte de aquel obsequio de la gracia divina al que se refirió el ángel Gabriel cuando le dijo: “¡Oh, llena de gracia!”

* * *

La gracia o favor divino para Miriam no tiene por qué haberse manifestado recién a partir del momento del anuncio del ángel Gabriel. Por cierto, él no le estaba informando que acababa de ser agraciada con el premio gordo de la lotería o con el Premio Nobel de la Paz. Pensar de esta manera sería concebir a Dios como un ser limitado por el tiempo.

Un dios así no podía haberle dicho al profeta Jeremías: “Antes que yo te formase en el vientre te conocí; y antes que salieses de la matriz, te consagré y te di por profeta a las naciones.”⁴⁷⁴

Por eso se ha abierto camino el criterio de que Miriam fue favorecida desde su ancestro y desde su nacimiento para responder con fe y madurez a su vocación divina. Es de este modo que Dios ha procedido con casi todos los profetas.

Dios había predeterminado que Miriam naciera y fuera educada en un hogar levítico sacerdotal. Tal experiencia constituye un aspecto importante de la gracia divina con que fue favorecida en pro de la liberación de la humanidad.

La cercanía de Elisheva y Zacarías

En el caso de Miriam, el factor de su ancestro no opera de manera general, sino de manera más personalizada.

Su parentesco con Elisheva, que era descendiente del sumo sacerdote Aharón, y su acceso al sacerdote Zacarías en su hogar en la aldea sacerdotal de Ein-kérem, también habría contribuido notablemente a la formación y capacitación de Miriam para la misión para la cual Dios la había escogido.

Su hijo sería, por tanto, heredero del trono real de David y sacerdote del Altísimo, como lo enfatiza el autor de la Epístola a los Hebreos. Su hijo estaría acreditado para realizar una misión sacerdotal que rebasaría las limitaciones del sacerdocio aharónico y se proyectaría a una altura celestial sólo posible según el paradigma de Melquisedec.

Tal sacerdote no estaría atado a conceptos culturales como la ley ceremonial, o a los tabúes respecto de la mujer, o a los temores de la contaminación con enfermos de lepra o por el contacto con los muertos, como lo demostró Yeshúa cuando tocó el féretro y resucitó al hijo de la viuda de Naím.

Un esposo como Yosef

Hay en las palabras “llena de gracia” una alusión a su enamorado esposo, a Yoséf, porque el plan de Dios le involucraba a él de manera conjunta y porque la formación de un hogar con él ha probado ser otra gran manifestación de la gracia divina concedida a Miriam.

No se puede hablar de Miriam con integridad, sin referirnos de manera conjunta a Yosef. Por esta razón era necesaria la revelación de todas estas cosas al hombre que estaba a punto de consumir su unión matrimonial con ella.

Yosef era la persona perfecta para ser la pareja de una joven llena de gracia. Como ella, él también era lleno de gracia y siervo de YHVH. Una expresión de la gracia divina de involucrar a Yoséf en la realización del plan de liberación y salvación fue la revelación que le hiciera el ángel de YHVH de manera casi simultánea, quizás antes de que Miriam sintiera los primeros síntomas del embarazo.

* * *

Yosef representa quizás el último remanente de la familia de David en el pueblo de Israel, y el hecho de que Dios rescatara su familia y su *status* de realeza es una expresión admirable de la gracia divina prevista con siglos de anticipación según los registros proféticos, y desde la eternidad, dadas las características del designio divino.

Hace tiempo escribí en hebreo una monografía intitulada, *Shoshélet Bet David* (La dinastía de la familia de David).⁴⁷⁵ En ella investigué la descendencia de David hasta los últimos sobrevivientes de los cuales se ha conservado documentación genealógica, hasta poco antes del primer siglo.

A decir verdad, pocas personas en el primer siglo podrían probar su ascendencia davídica con la documentación del caso. Aunque muchas mujeres esperaban tener la gracia de llegar a ser la madre del Rey Mesías prometido, aun no estando del todo seguras de su vinculación genética con la familia de David.

Entonces surge la pregunta: ¿Sabría Yosef que él era de la familia de David? ¿O acaso este detalle es fruto de la revelación escritural y de la investigación historiográfica?⁴⁷⁶

* * *

En realidad, los descendientes de David habían llegado gradualmente a carecer de importancia en la sociedad judía.

Una profecía de Amós respecto de la familia de David indica que se iría degradando y deteriorando hasta convertirse, analógicamente hablando, de un “palacio real” (hebreo: *bet David*) en una “cabaña” (hebreo: *sukát David*). Y no sólo una cabaña, sino una cabaña destartalada que gradualmente se iría cayendo hasta podrirse y desaparecer por completo convirtiéndose en tierra vegetal.

Así dice YHVH por medio del profeta Amós:⁴⁷⁷ “En aquel día levantaré la cabaña de David que se está cayendo, y cerraré sus brechas. Reconstruiré sus ruinas y la edificaré como en el tiempo pasado.”

Pero respecto de Yosef sabemos que él sí era consciente de su linaje real. Prueba de esto es que asumió su responsabilidad de viajar a Bet-léjem para ser empadronado allí, “porque él era de la casa y de la familia de David”.⁴⁷⁸

Este hecho es otra demostración de la gracia de Dios para él, para Miriam, y para la humanidad, porque cuando todo vestigio de la familia de David estaba a punto de desaparecer, Dios intervino para cumplir su promesa eterna a David y restaurar su trono para siempre. Sin duda, a esto se refiere proféticamente la frase de Isaías respecto de “los actos de misericordia demostrados a David”.⁴⁷⁹

La gracia manifiesta en el embarazo de Elisheva

También resalta la manifestación de la gracia de Dios en haber provisto de inmediato una señal para que la fe de la tierna Miriam no tambaleara ante el bombardeo de lo insólito. La señal que ella necesitaba en ese preciso momento del anuncio angelical le demostró que “ninguna cosa será imposible para Dios”.⁴⁸⁰

Era necesario que la señal involucrara a una persona familiar, una persona conocida y accesible, una mujer que como ella también estaba incluida en el proyecto divino para la liberación de la humanidad. Por eso le dijo el ángel Gabriel: “Mira, también tu parienta

Elisheva ha concebido un hijo en su vejez. Este es el sexto mes para ella que era llamada estéril. Porque ninguna cosa será imposible para Dios.”⁴⁸¹

El anuncio de la gestación y del nacimiento de Yojanán, el hijo de Elisheva y del sacerdote Zacarías, fue para Miriam una señal que por ocurrir en el seno de su familia estaba al alcance de su conocimiento y entendimiento. Era necesaria esta señal para que la joven Miriam fuese confirmada y fortalecida en su fe.

El relato de Lucas deja ver que también hubo una revelación paralela a Elisheva con la cual se le anunció a ella el nombre que tendría su hijo.⁴⁸² De haber habido esta revelación, Baird cree que no pudo haber ocurrido mucho después del anuncio a Zacarías en el Templo, o acaso ocurrió de manera simultánea en Ein-kérem.⁴⁸³

Y a propósito, Yojanán sería, como lo refiriera el mismo Yeshúa, el mayor de todos los profetas,⁴⁸⁴ porque sería el único que vería el cumplimiento de sus profecías, el único que vería con sus propios ojos al Mesías esperado y a quien le tocaría el privilegio de señalarlo con su dedo y presentarlo ante el pueblo de Israel cierto día cuando las asociaciones mentales de la gente se centraban, casualmente, en el significado de Pésaj, la Pascua, y en el simbolismo del cordero pascual con relación a la liberación de la humanidad. Este es el contexto de su exclamación: “¡Aquí está el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo!”⁴⁸⁵

* * *

Sólo faltaba que la fe de Miriam le moviera a viajar a Judea para visitar a Elisheva y regocijarse con la experiencia real de que Dios es el Creador de la vida, el axioma fundamental de la *Missio Dei*, la misión divino-humana.

Como en el caso de Elisheva se realizó el milagro de la maternidad, siendo ella una mujer mayor y también estéril, también en el caso de Miriam, que era virgen, Dios produciría lo que McKenna denomina “un nuevo acto de Creación”.⁴⁸⁶

Exito en el diálogo con el ángel

Otra manifestación de la gracia de Miriam es la naturalidad con que mantiene un diálogo con el ángel Gabriel, lo que la pinta de pies a cabeza como inteligente y segura de sí misma, factores concomitantes de lo que Daniel Goleman denomina “inteligencia emocional”.

Todo concuerda con el carácter de este Dios nuestro que no nos avasalla, ni nos aturde, ni nos pone de lado, ni nos descarta, porque no tiene tiempo para dedicárnoslo.

Veamos la manera cómo ella entabla la conversación.

* * *

Su pregunta dirigida al ángel Gabriel ha causado gracia y ha trastabillado a los lectores y comentaristas de todos los tiempos. Le preguntó: “¿Cómo será esto?”

¿Cómo? ¿Es que ella no sabía que se necesitan dos para bailar el tango?

Evidentemente, lo que ella hacía era mantener el diálogo.

Le dijo: “Porque no conozco varón.”

Para traer un hijo al mundo, aunque siendo virgen en el momento del anuncio del ángel, ella sabía que se tendría que unir con su esposo en relación marital. Entonces, ¿cuál es la razón de su pregunta?

En su afán por penetrar en la cabeza de Miriam, algunos investigadores han llegado a extremos risibles,⁴⁸⁷ desde aquél que señala su inocencia extrema, hasta aquel que presupone que previamente ella habría hecho un voto de virginidad cuando tenía. . . ¡tan sólo tres añitos de edad!⁴⁸⁸

Ninguna de las interpretaciones acierta.

* * *

A pesar de que sus palabras parecen ofuscadas, la interpretación correcta podría ser hallada en otra dirección: Que “no conocía varón” es una expresión semítica que significa simple y llanamente que aún no se había unido sexualmente con un hombre. Y en cuanto a la razón para expresarla, quizás no deberíamos extraer de las palabras de Miriam más que dos elementos que aflorarían de los labios de toda muchacha soltera a quien se le dice que va a tener un hijo:

En primer lugar, ella reaccionará de inmediato para subrayar el hecho de que su virginidad y pureza están fuera de todo cuestionamiento.

En segundo lugar, ella preguntará lo que ya sabe. Eso ocurre con todas las mujeres, y con la mía también.

* * *

Como no podríamos penetrar al misterio de su corazón con acierto absoluto, haríamos bien en seguir lo más evidente: Que la pregunta de Miriam tenía el simple propósito de mantener aquel diálogo placentero con el ángel.

Esta predisposición suya al diálogo también formaba parte del paquete de la gracia divina que le había sido concedida,⁴⁸⁹ porque sirve para introducir un bloque aun más misterioso e insondable de revelación que sólo podía ser asimilada por una persona gradualmente capacitada para ello y que estuviera a la expectativa de la respuesta de Dios. Luego, sus palabras también podrían revelar una admirable intuición de que un Ser que sería llamado “Hijo del Altísimo” habría de nacer de manera sobrenatural.

Parecería que bajo la influencia del Espíritu Santo ella sí intuía que su vocación era única y singular comparada con la de otras mujeres israelitas que están incluidas en la historia de la liberación de la humanidad.

Sin embargo, no deberíamos descartar el criterio expresado por Sabourin,⁴⁹⁰ de que las palabras de Miriam constituyen una “cuestión literaria”, es decir, el autor del relato, el Apóstol Lucas, asume el crédito de la reconstrucción del diálogo de Miriam con el ángel Gabriel. Su propósito en esta fase del diálogo sería introducir para el lector la portentosa revelación referida en el versículo siguiente: “El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra, por lo cual también el Santo Ser que nacerá será llamado Hijo de Dios.”⁴⁹¹

Análisis exegético y re-traducción

Los detalles de la exposición que venimos haciendo pueden derivar de una observación de las circunstancias que envuelven a Miriam y en medio de las cuales ella se desenvuelve, pero de una manera inequívoca también derivan del análisis exegético de la palabra griega, *kejaritoméni*, tomando en cuenta su raíz y su forma verbal.

Al llegar a este punto penetramos a los senderos más seguros de la hermenéutica, que notablemente confirman todo lo que acabamos de exponer.

Un axioma básico de la hermenéutica bíblica es que Dios se revela en lenguaje humano inteligible, y que ningún ser creado le puede igualar a él en lo que respecta al éxito en la comunicación. Por eso se justifica la exploración de las palabras del texto bíblico, sobre todo en el idioma o idiomas originales. Aunque difícil e inaccesible para los profanos, tal actividad filológica es el umbral de la reflexión teológica, y los que la experimentan atestiguan que no existe nada más hermoso pues el más rico placer humano es entender, y entender la mente de Dios.

* * *

No es, pues, algo descabellado preguntarse qué es lo que realmente le dijo el ángel Gabriel a Miriam según el texto griego del Evangelio de Lucas, y qué pudo haber significado para ella en el idioma original del diálogo, el hebreo.

La traducción, “llena de gracia”, deriva del latín *gratia plena* de la Vulgata. A su vez, estas dos palabras traducen una sola palabra griega, *kejaritoméni*, del texto de Lucas.⁴⁹² Y como estamos elaborando sobre la base de traducciones, nos hacemos la pregunta: ¿Podría una re-traducción del griego *kejaritoméni* al hebreo original hipotético ayudar a entender más a fondo lo que le dijo el ángel Gabriel a Miriam?

* * *

El recurso hermenéutico de la re-traducción ha demostrado ser muy provechoso para la exégesis. Se la ha utilizado para re-descubrir el brillo y coherencia de varios textos oscuros del libro de Job, cuyo texto hebreo acusa huellas de un manuscrito original en arameo. En ese caso se ha re-traducido al arameo, para luego re-traducir al hebreo, y en el proceso se ha recuperado mucho del contenido original del texto.

La re-traducción también es un valioso recurso para la investigación del texto del Nuevo Testamento, cuyo texto griego acusa la existencia de un manuscrito original en hebreo o arameo, sea en papiro o únicamente en la mente del escritor.⁴⁹³

Un ejemplo de su valor es la re-traducción de 2 Corintios 5:21, en que la palabra griega *hamartía*, “pecado” se retraduce al hebreo *jatát*, “ofrenda por el pecado” (una sola palabra que tiene diferente vocalización de las mismas consonantes de la palabra que significa “pecado”). Esto nos conduce a traducir 2 Corintios 5:21 en la *Biblia Decodificada*: “Al que no conoció pecado, por nosotros Dios le hizo ofrenda por el pecado”, en lugar de la traducción absurda e infame que aparece en la mayoría de las versiones: “Al que no conoció pecado, Dios lo hizo pecado.” —Con el peligro consecuente de que los teólogos mamarrachos y chabacanos que están de moda gracias a Enlace TV, desarrollen su doctrina espialidosa de que en la cruz Yeshúa se convirtió en Satanás—.

* * *

Uno de los investigadores bíblicos que ha participado en la re-traducción del texto griego de Lucas propuso que en el texto del saludo del ángel a Miriam la palabra “gracia” en hebreo habría sido *jen*. Pero la mayoría propone la palabra *jésed*.

Luego viene la evaluación de ambas posibilidades sobre bases lingüísticas, filológicas y hermenéuticas, para llegar finalmente a conclusiones de valor para la interpretación.

A continuación veremos cómo se ha procedido con la re-traducción de la palabra, *kejaritoméni* al hebreo, y al griego ya vuelta.

* * *

En primer lugar examinamos la palabra *jen*, “gracia”, y vemos que tiene más asociaciones con el concepto de belleza. Si el ángel Gabriel expresó la palabra *jen*, se encontraría diciéndole un piropo a Miriam, cosa que no tiene por qué estar lejos de la verdad. Esto da a entender Franz Delitzsch con su re-traducción *éshet jen*, que significa “mujer agraciada” o “mujer bonita”.⁴⁹⁴

No cuestionamos en absoluto la galantería del ángel Gabriel y que Miriam sea de veras bonita, pero creemos que la misión y el mensaje del ángel eran otros.

* * *

En segundo lugar observamos que la palabra *jésed* significa “gracia” en el sentido de “amor” y “favor” divinos. Y no sólo esto, sino que en la Biblia Hebrea es un término técnico de la relación de pacto entre Dios y su pueblo Israel.

Esta palabra es frecuentemente traducida al griego como *járis*, “gracia”, forma nominal del verbo *jaritóo*, del cual deriva la palabra *kejaritoméni*.

Luego, la palabra *kejaritoméni* es la forma del participio perfecto pasivo del verbo *jaritóo* que significa “favorecer”, “colmar de favores” o “llenar de gracia”.⁴⁹⁵

Su tiempo gramatical, el perfecto pasivo, indica que la acción del sujeto precede al presente estado de cosas del objeto, y a la vez lo determina y perenniza (esto es indicado por el participio perfecto). Esto significa que Dios (el sujeto) es la fuente de la gracia de Miriam y que la acción divina antecede a su experiencia existencial.⁴⁹⁶

* * *

Si el ángel Gabriel hubiera usado la palabra *jésed*, como suponemos, eso describiría a Miriam como una mujer a quien Dios le había demostrado su amor, y cuyo carácter personal reflejaba esta experiencia de manera permanente.⁴⁹⁷

Por cierto, no queremos decir que en hebreo también se haya utilizado un participio perfecto pasivo, como en griego. La expresión hebrea, *meleát jésed*, “llena de gracia”, que es fruto de la re-traducción, es equivalente de la forma griega, y la palabra “llena” (que es participio presente pasivo) alude a la multiforme manifestación de la gracia divina en su experiencia de mujer en las circunstancias presentes de su misión, pero aludiendo a los antecedentes implícitos de su elección para la misma.

* * *

Aparte del examen de la forma verbal *kejaritoméni* en el texto de Lucas, se hace necesario examinar el significado del verbo griego *jaritoo* en la Epístola del Apóstol Pablo a los Efesios, donde también aparece la forma nominal *járís*, “gracia” con el sentido de *jésed*. El texto en cuestión está saturado de revelación:⁴⁹⁸

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor Yeshúa el Mesías, quien nos ha bendecido en el Mesías con toda bendición espiritual en los lugares celestiales. Por cuanto nos escogió en él, desde antes de la fundación del mundo, para que fuésemos santos y sin mancha delante de él.

Con amor nos predestinó por medio de Yeshúa el Mesías para adopción como hijos suyos, según el beneplácito de su voluntad, para la alabanza de la gloria de su gracia con la que nos agració en el Amado.

* * *

Quienes re-traducen del griego al hebreo el texto de Lucas ven el sentido de *jésed* en las palabras “gracia” y “agració” (nos llenó de gracia) de este texto de Efesios. Esta observación filológica implementa nuestra exégesis, porque expresaría que el ángel le hablaba a Miriam de todos los preparativos de la Providencia divina para asegurar el cumplimiento de su misión respecto de la liberación de la humanidad.

El texto de Efesios hace que nos demos cuenta de que la palabra *kejaritoméni* revela que Miriam había sido escogida “desde antes de la fundación del mundo para que fuese santa y sin mancha delante de Dios”.

Por cierto, estas palabras no se aplican sólo a la experiencia de Miriam, sino también de todos los que hemos experimentado la gracia divina.

* * *

—Así es, mi estimado George Frankenstein. . . El plan de Dios es admirable; no tiene lado vulnerable ni talón de Aquiles. Esto se manifiesta en la manera cómo Dios involucra a la familia legalmente constituida en el cumplimiento de su plan. En este sentido, el que Miriam estuviera casada por *erusim* también era una manifestación de la gracia de Dios. . .

—¿En qué sentido, ché?

—En el sentido de que si la chica elegida para traer al Mesías al mundo hubiera sido una joven no casada, su embarazo pudiera haber sido considerado producto de fornicación. Pero al ser ella casada por *erusim* (por contrato matrimonial), su hijo entraba al ambiente de una familia debidamente constituida, con un esposo amante y respetuoso, y además disciplinado y continente.

—¡Y pensar que todo esto deriva de una sola palabrita griega! ¡Guau!

* * *

Para enfocar estos hechos con justicia dedicamos los próximos tres capítulos de *El mejor regalo de Navidad* a los aspectos resaltantes de la influencia de Miriam en la producción de las Sagradas Escrituras, más allá de los salmos que ella pudo haber escrito personalmente y que Lucas ha rescatado para la posteridad.

El capítulo, “El sello historiográfico” está dedicado al estudio del aporte de Lucas y del rol que pudo haber tenido Miriam en la literatura que él nos ha legado.

El capítulo, “El atuendo del midrash” está dedicado al estudio exegético de las historias de la infancia de Yeshúa en el Evangelio de Mateo. El uso que Mateo hace del “midrash profético” no ha sido debidamente explorado en el seno de la cristiandad, y juzgamos nuestra responsabilidad explicarlo de manera clara después de dos mil años de deficiencia.

El capítulo, “El enfoque escatológico” está dedicado a examinar las huellas de Miriam en la literatura producida por el Apóstol Juan. No ha de sorprendernos que en sus escritos aflore de una manera más conmovedora la presencia bendita de su tía, Miriam.

CAPITULO 35 EL SELLO HISTORIOGRAFICO

El Apóstol Lucas alcanza cimas no conquistadas previamente en lo que respecta a la investigación historiográfica de la victoria de Dios y la liberación de la humanidad, particularmente los detalles relativos a la singular experiencia de Miriam respecto de su vocación sacerdotal. Su contribución es grande al presentar los hechos como históricos, evitando que la mentalidad humana los desvirtúe enfocándolos como mitología.

Sus inquietudes como antropólogo e historiógrafo se dejan ver en tres aspectos importantes de su obra que constituyen su gran contribución:

1. En la restauración de la historia,
2. En la restauración de la cronología,
3. En la restauración de la liturgia.

Restauración de la historia

En el prólogo de su Evangelio, Lucas alude a otros esfuerzos historiográficos que le han precedido. Seguramente tenía en mente los Evangelios de Marcos y Mateo, y algunos Evangelios apócrifos de su tiempo que no llegaron a tener presencia en la literatura canónica del Nuevo Testamento.

El dice:⁴⁹⁹

Puesto que muchos han intentado poner en orden un relato acerca de las cosas que han sido ciertísimas entre nosotros, así como nos las transmitieron los que desde el principio fueron testigos oculares y ministros de la palabra, me ha parecido bien también a mí, después de haberlo investigado todo con diligencia desde el comienzo, escribírtelas en orden, oh excelentísimo Teófilo, para que conozcas bien la verdad de las cosas en las cuales has sido instruido.

* * *

Marcos sólo había enfocado los antecedentes del servicio sacerdotal de Yeshúa en la actuación de su predecesor, Juan el Bautista.

Mateo había explorado los antecedentes en los antiguos profetas de Israel.

Lucas vio que era urgente explorar los ámbitos no enfocados por sus predecesores, enfatizando lo relativo al contexto cronológico y enfocando los hechos en un marco histórico nacional y mundial.

Lucas también amplió la información relativa a las circunstancias del anuncio del ángel Gabriel a Miriam, y del anuncio del nacimiento de su predecesor, Juan el Bautista, que según las evidencias, era familiar de Yeshúa y sacerdote en Israel.

* * *

Los historiógrafos han planteado inquietantes preguntas como las siguientes:

¿Dónde encontró Lucas sus fuentes de información?

¿Conoció personalmente a Miriam, quién era la principal fuente de información?

¿Cuánto de lo que nos revela es testimonio original de Miriam y cuánto deriva de la información de Mateo o de otros apóstoles?

¿Constituye la formulación del diálogo del anuncio del ángel Gabriel un testimonio original de Miriam, que a la sazón se encontraría residiendo en Efeso, o es una reconstrucción del diálogo a base de la tradición de la iglesia de Jerusalem y de la liturgia de la iglesia judía?

El nacimiento virginal de Yeshúa fue dogma desde que Miriam diera su testimonio de los hechos ante los discípulos reunidos en el Aposento Alto en Jerusalem; lo que equivale a decir, desde el principio. En este sentido, la dosis de revelación en Mateo y en Lucas es la misma. Pero Lucas tiene el mérito de incluir mayor investigación de los hechos como acontecimientos históricos, enfatizando en la historiografía detrás del dogma.

Restauración de la cronología

Como historiógrafo, a Lucas le es muy importante establecer la cronología de los hechos, es decir, cuándo ocurrieron exactamente y cómo se encuadran en la historia nacional de Israel, en la historia del Imperio Romano, y en la historia universal del *ikuméni*.

El edicto del emperador César Augusto para levantar el censo de todo el “mundo habitado” (griego: *ikuméni*) es el punto de partida para el ordenamiento de los hechos antes y después de los acontecimientos que Lucas detalla en su Evangelio.

El “mundo habitado” al que se refiere Lucas 2:1 es en realidad el *commonwealth* del Imperio Romano, una comunidad europea-asiática-africana de cultura greco-romana en la cual se encontraban inmersas la minúscula Judea y Jerusalem. Y un censo ordenado por la autoridad imperial es hecho coincidir con el ingreso de Yeshúa el Mesías en el mundo.

Aquel edicto imperial es enfocado cronológicamente de manera más exacta cuando Lucas incluye el siguiente dato paralelo: “Este primer censo se realizó mientras Cirenio era gobernador de Siria.”⁵⁰⁰

* * *

El historiógrafo británico Ramsey se ha esmerado en mostrar cuán exacta es la información cronológica e historiográfica de Lucas, tanto en su Evangelio como en Hechos de los Apóstoles, en lo que concierne a las instituciones y oficiales de la administración romana.

Esta información debe ser sincronizada con la que nos aporta Mateo con relación al traslado de Yosef, Miriam y Yeshúa a Egipto, dos años después del nacimiento del bebé. Luego, el nacimiento de Yeshúa habría ocurrido en el año 4 antes de Cristo.⁵⁰¹

Si el monje Dionisio Exiguo, a quien debemos el marco cronológico de AD-DC (antes del Señor y después de Cristo) o del comienzo de la Era Cristiana, hubiera profundizado en la cronología que establece Lucas, no hubiera cometido el error cronológico de seis años en que se fundamenta la cronología cristiana que establece que Yeshúa nació seis años después de su nacimiento, que lamentablemente no se puede

cambiar, como tampoco se puede cambiar la fecha de la Navidad de diciembre a abril, por cuanto el mero intento de cambio ocasiona más daños que la continuidad del *status quo*.

* * *

Pero Lucas no sólo nos aporta datos de macro-cronología que proveen de marco cronológico a nuestra fe, sino también otros detalles tan importantes como los siguientes:

1. Cuando el ángel Gabriel anunció el nacimiento de Yeshúa a Miriam, Elisheva ya estaba en el sexto mes de su embarazo.⁵⁰²

2. Cuando Lucas refiere que Miriam fue a visitar a Elisheva a Ein-kérem, y se quedó con ella tres meses,⁵⁰³ hace pensar que Miriam pudo haber estado presente en el parto de Elisheva.

3. Juan el Bautista era medio año mayor que Yeshúa, y aunque sabría de Yeshúa por referencia de sus padres, no le conocía pues sus vidas siguieron rumbos diferentes hasta converger al final en el mismo objetivo divino en el comienzo del fin de la gesta de liberación de Israel y el mundo. Fue por revelación del Espíritu Santo que Juan reconoció a Yeshúa en medio de la multitud que había acudido al acto de bautismo, y pudo señalarlo como el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo.

4. Finalmente, es también Lucas el que da el dato cronológico de que Yeshúa comenzó su servicio sacerdotal después de un ritual de iniciación cuando tenía treinta años de edad.⁵⁰⁴ De esta manera enfoca el servicio de Yeshúa como servicio levítico-sacerdotal, y no meramente como el debut de un Rabí que empieza a formar alrededor de sí un círculo rabínico formado por un grupo chico o grande de discípulos, según la modalidad peripatética de la educación teológica de aquellos tiempos.

Restauración de la liturgia

A Lucas le interesó mucho rescatar la liturgia de la iglesia temprana de Judea. Antes nos hemos referido a que incluyera en su obra segmentos de literatura litúrgica que circulaban de manera oral o escrita, aunque de modo aislado, rescatándolos en su Evangelio para la posteridad.

También consideramos la posibilidad de que Lucas tuviera acceso a escritos poéticos de la pluma de Miriam que ella conservaba como parte de su reflexión y su patrimonio personal. Pero también es posible que a partir de su labor de restauración historiográfica, los textos incluidos en su obra puedan haber pasado a ser patrimonio litúrgico de la iglesia de Judea, y no al revés, es decir, que Lucas los derivara de la liturgia.

Aun si algunos detalles provinieran de la liturgia de la comunidad mesiánica israelita, Lucas sigue siendo quien los ha conservado para la posteridad.

La traducción al griego que haría Lucas de los documentos deja traslucir las características de los originales en hebreo, como un testimonio de su autenticidad literaria. Como es de esperar, en todo cuanto acusaba dependencia literaria de la Biblia Hebrea, Lucas se sirvió de su traducción al griego de la Septuaginta, la Biblia de la iglesia de los primeros siglos. Pero en sus escritos también trasluce su gran dominio del idioma hebreo.

* * *

—Así es, mi estimado George Frankenstein. El producto de su obra literaria revela a Lucas como un gran antropólogo e historiógrafo que así como su Señor, pudo experimentar el regocijo de proclamar, en lo que a él mismo respecta: “¡Misión Cumplida!”

—¡Guau! Además s que era médico. . .

—Sí, y también contador público honesto.

—Con tanto que escasean. . . Porque los contadores públicos por lo general por lo general son tan inestables e inseguros, que son los primeros en caer en el robo.

—Estás en lo cierto, George. Cuando los líderes de la iglesia del siglo primero necesitaban darle a un proyecto una cara honesta, lo incluían al Dr. Lucas en el equipo, y eso significaba. . . ¡un golazo!

—¿A poco también era futbolista?

—¡Luáse, George! Y una antigua tradición también dice que era pintor y que se autofinanciaba con sus cuadros. Es posible que algunos de sus cuadros estén pintados en la modalidad de íconos y estén aun exhibiéndose en algunas iglesias griegas antiguas, sobrepasando en billones de dólares y euros las obras de Picasso y del Charro, ¡sin que los expertos del mercado de arte se lo imaginen!

—Por eso me da rabia que a ese pato antipático de los dibujos animados le hayan puesto su nombre: El Pato Lucas.

CAPITULO 36

EL ATUENDO DEL MIDRASH

Los aportes de Mateo y de Lucas a la investigación de la infancia de Yeshúa se denominan, “Evangelios de la Infancia”. La diferencia del aporte de Lucas y Mateo se observa en que mientras el primero enfatiza en la historiografía, el segundo enfatiza en el cumplimiento de las profecías acerca de la venida del Mesías a Israel y al mundo. Sin embargo, su concepto de lo que constituye “profecía” puede esconder sorpresas para muchos y consternación para otros como observará en el presente capítulo.

Se ha cuestionado si lo que Mateo llama “profecía” es realmente profecía, porque más parece ser midrash. Pero los estudios llevados a cabo en el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina” (CEBCAR) han demostrado que lo que Mateo ha hecho es dar al concepto de profecía mayor amplitud de la que se le suele conceder, y ello gracias a su legado midráshico.

Por cierto, para entender cabalmente el aporte del Evangelio de Mateo se requiere saber qué cosa es el midrash. Mateo se basa en el testimonio de Miriam (de María), pero su apego al midrash eisegético en el tratamiento de la literatura sagrada de Israel lo lleva por un camino no andado previamente en el territorio de la hermenéutica. Su contribución ha resultado genial y espectacular.

Con estas pautas de por medio, examinemos los principales temas que Mateo ha planteado a la reflexión bíblica.

La genealogía de Yeshúa

Mateo empieza su Evangelio presentando la genealogía de Yeshúa el Mesías e introduciendo el tema de la restauración de la casa o dinastía del rey David. Este documento de Mateo⁵⁰⁵ se divide en tres partes esquemáticas, tomando como hitos en la historia de la liberación, los tiempos de Abraham, de David, de la deportación de los judíos a Babilonia, para finalmente introducir la era mesiánica con el nacimiento de Yeshúa el Mesías.⁵⁰⁶

Estamos frente a un documento que ha tenido una larga trayectoria catequística y cuyo propósito es presentar a Yeshúa como heredero del trono de David y como el Mesías de Israel. Generalmente se cree que en su momento, habría tenido el propósito de tender un puente entre la Biblia Hebrea y el Nuevo Testamento que en sus días estaba en proceso de formación. Pero es más evidente que quiso demostrar la continuidad y la naturaleza esencial entre el remanente de Israel y la Iglesia, un tema en que enfatiza a lo largo de su obra.⁵⁰⁷

Mateo se aventura a presentar el hecho de que Miriam no era descendiente de David, sino su esposo Yosef, pero que a causa de su patrimonio legal, su hijo venía a ser heredero del trono de David.

Es impactante el contraste en su obra que tras la presentación de las credenciales reales de Yeshúa mediante una genealogía, narrase la historia del nacimiento del Rey en un establo. De esta manera, Mateo demuestra que efectivamente la familia de David estaba a punto de desaparecer en la historia, cuando Dios, que conserva mejor que nadie las genealogías, restaura la familia de David conforme a la profecía de Amós 9:11. Dios restauró la “cabaña” de David que estaba a punto de desplomarse al suelo para desaparecer para siempre.

Así lo profetizó Amós: “En aquel día levantaré la cabaña de David que se está cayendo, y cerraré sus brechas. Reconstruiré sus ruinas y lo reedificaré como en el tiempo pasado, para que posean lo que quede de Edom y de todos los pueblos sobre los cuales es invocado mi Nombre, dice YHVH que hace esto.” (*Biblia Decodificada*).

Las cinco madres de la Iglesia

Mateo enfatiza que las buenas nuevas de la venida del Mesías no son exclusivas para Israel, sino que incluyen a toda la humanidad en el proyecto liberador de Dios, aun antes de la venida de Yeshúa el Mesías. Por tanto, Mateo no nos habla de las Cuatro Madres de Israel (Sara, Rebeca, Lea y Raquel), sino de cinco mujeres que actúan como madres de la Iglesia, más allá de las fronteras del pueblo judío. Ellas son: Tamar, Rajav, Rut Betsabé y Miriam. A las primeras cuatro menciona dentro de la genealogía con que empieza su Evangelio.⁵⁰⁸

El mero hecho de incluir mujeres en una genealogía. . . ¡es realmente revolucionario, chico!

Mucho se ha escrito sobre estas mujeres, recordando sus pecados pequeños y grandes, y dejando de lado lo más importante: El común denominador de su fe que finalmente las introdujo a la tribu de Judá, al pueblo de Dios y a la gran misión de traer liberación a la humanidad.

Tamar, una mujer cananea, hizo todo lo que estuvo a su alcance para entrar a formar parte del pueblo de Dios. De ella se podría decir que a codazos se abrió camino al Edén. Ese tipo de mujeres le gustan a Dios, ¡y a mí también!

El mérito de Rajav es que se identificó con el ganador; de ninguna manera con el perdedor. Por tanto, ayudó a los hijos de Israel a lograr la victoria y la conquista de la Tierra Prometida. Aunque su actuación fuera altamente riesgosa, hizo causa común con el pueblo de Dios para salvarse ella, y para lograr salvar a toda su familia.

Rut la moabita vino de lejos a Israel porque había hecho de su Dios, su Dios. Noemí, su suegra, se encargó de nutrir esa fe en cada instante. Ella no sólo llegó a ser incluida en la tribu de Judá y en Israel, sino que también alcanzó la realeza al convertirse en la bisabuela del rey David.

A Betsabé, que sigue siendo recordada como la mujer de Urías el Heteo, Mateo la ve dentro de la familia de David. Evaluada al principio nada más que como objeto sexual, como la sexy apóstola Miss Piggy hubiera podido decir: “*¡My beauty is my curse!*” Pero remontó vuelo hasta ser Guebiráh o Reina Madre y darle a Israel un rey sabio, Salomón. Los historiógrafos jamás se habían compenetrado previamente en su mundo de mujer, en sus valores, en sus sufrimientos y en los logros de su fe. Pero el Evangelio de Mateo la redime.

La quinta madre es Miriam. Así como su fe hizo de Abraham el padre de todos los creyentes, su fe también erigió a Miriam en madre de todos los creyentes

El lamento de Raquel

Una característica prominente de Mateo es su uso de las citas de los Profetas para probar que Yeshúa es la persona prometida para traer la liberación de su pueblo. El hace esto recurriendo al midrash o eiségesis de textos de los Profetas, para darles una dimensión profética insospechada.⁵⁰⁹

Su metodología midráshica, aunque muy difundida en los círculos rabínicos de su tiempo, ha sido criticada por los investigadores modernos que ven en la profecía únicamente el factor de la predicción. Ha sido necesario que en tiempos recientes se desarrollara la crítica de la dependencia literaria para que la inteligencia de Mateo fuera redimida, porque es en su uso del midrash que detectamos los elementos básicos de la técnica de la dependencia literaria, como lo ilustramos a continuación.

* * *

Mateo cita en 2:17, 18 el texto de Jeremías 31:15 como una analogía profética de algo que ocurriría en el futuro distante: La masacre de los inocentes que decretara el rey Herodes en Bet-léjem.

Raquel, la madre de Israel, murió en Ramáh 1500 años antes, mientras daba a luz a su hijo Benjamín. Jacob, su esposo, quiso llevar el cadáver a Hebrón para sepultarlo en la cueva de Macpela, donde están sepultados los padres y madres de la nación. Pero no logró su cometido, porque el cadáver se le descompuso en el camino y decidió darle sepultura en la entrada de la ciudad de Bet-léjem. Su tumba, llamada Quéver Raquel es visitada por miles de mujeres que han perdido a su bebé o que enfrentan embarazos difíciles. Ellas acuden a orar y a llorar junto a la tumba de la madre querida, capaz de comprenderlas por experiencia propia.

* * *

En tiempos de Jeremías, cuando los judíos fueron arrancados de su tierra y llevados al cautiverio en Babilonia, si no eran atravesados a espada, el profeta describió la dolorosa experiencia nacional imaginando a la madre Raquel llorando en su tumba en Bet-léjem, y su llanto siendo oído tan lejos en Ramáh, a doce kilómetros de distancia.⁵¹⁰

*Una voz fue oída en Ramáh;
lamento y llanto amargo.
Es Raquel que llora por sus hijos
y no quiere ser consolada,
porque sus hijos perecieron.*

Entonces el profeta Jeremías consuela retóricamente a Raquel y le dice:⁵¹¹

Así ha dicho YHVH:

*Reprime tu voz del llanto
y tus ojos de las lágrimas,
porque tu obra tiene recompensa. . .*

*¡Ellos volverán
De la tierra del enemigo!
Hay esperanza para tu porvenir;
tus hijos volverán a su tierra.*

* * *

La profecía de Jeremías se cumplió con el retorno de los judíos a Sión en los días de Esdras y Nehemías, y su cumplimiento definitivo ha ocurrido en nuestro tiempo con el resurgimiento del Estado de Israel. Pero en su identificación con el dolor de la tragedia de la masacre de los niños inocentes en Bet-léjem por mandato del rey Herodes, Mateo no ve ningún consuelo posible. Por eso cita sólo la primera parte del poema de Jeremías que representa a la madre Raquel llorando por sus hijos pequeños masacrados en Bet-léjem.

Evidentemente, Mateo tomó esta analogía del hecho de que la tumba de Raquel se encuentra en la entrada de la ciudad de Bet-léjem. James Bartley, en el *Comentario Bíblico Mundo Hispano* llama la atención al hecho de que Mateo no usó para introducir la cita de Jeremías su fórmula acostumbrada “para que se cumpliera”. Como excepción a la regla, Mateo usó las palabras: “Entonces se cumplió lo dicho por el profeta Jeremías. . .”⁵¹²

Fue una tragedia lo que ocurrió con los niños de Bet-léjem por orden del sanguinario rey Herodes. Pero reconforta escuchar al Rey Mesías diciendo tiernamente a los niños: “Dejad a los niños y no les impidáis venir a mí, porque de los tales es el Reino de los Cielos.”⁵¹³

La segunda salida de Egipto

Otro caso de midrash tenemos en Mateo 2:15 que dice respecto del retorno de Yosef, Miriam y Yeshúa de Egipto a la Tierra de Israel: “Para que se cumpliera lo que habló YHVH por medio del profeta diciendo: ‘De Egipto llamé a mi hijo’.”⁵¹⁴

Antes que nada veamos el contexto literario del cual Mateo deriva la cita. Oseas escribe: “Cuando Israel era muchacho, yo lo amé; y de Egipto llamé a mi hijo.”⁵¹⁵

Al examinar el contexto vemos que se trata de una referencia histórica, no de una profecía. YHVH se refiere al período cuando Israel estuvo cautivo en Egipto, como a la infancia de la nación. El gran amor de Dios por su pueblo se revela en el hecho de que Israel no fue asimilado en medio del conglomerado multiétnico de Egipto. Más bien, fue preservado en su identidad y en su designio profético hasta el tiempo del Exodo cuando fue sacado de Egipto para que se estableciera en la Tierra Prometida.

Oseas se refiere a los días del Exodo; pero en enfoque midráshico de Mateo ve en sus palabras una analogía profética de Yeshúa, en cuya infancia tuvo que ser llevado a Egipto para preservar su vida, como ocurrió con la familia patriarcal en los días de José.

* * *

Nos preguntamos: ¿Acaso Mateo no leyó bien y no se dio cuenta de la naturaleza de la referencia de Oseas? Y si sabía bien lo que hacía, ¿cuál es el propósito de su midrash?

Evidentemente, Mateo tiene el propósito de equiparar la historia de toda la nación de Israel con la vida de una persona de Israel: Yeshúa el Mesías prometido. La trayectoria y la preservación de Israel tiene el objetivo final de dar a Israel y a toda la humanidad la persona que consuma la liberación. Hay un propósito ideológico-teológico detrás del uso midráshico de textos en los cuales Mateo veo elementos proféticos.

* * *

—Sin duda el midrash es un recurso maravilloso, ché.

—Así es, George. Esos fanáticos que rehúsan aceptar que existe midrash en la Biblia no se imaginan el tesoro que se tiran por la borda. Porque el midrash no es otra cosa que eiségesis super inteligente.

—Pero, ¿qué cosa es el midrash, exactamente?

—La palabra “midrash” viene del verbo *darash*, “investigar”, en hebreo. Antiguamente, los sabios hebreos no distinguían entre exégesis y eiségesis. Y yo estoy de acuerdo con ellos, porque sin el recurso del midrash intra bíblico la literatura bíblica no hubiera crecido orgánicamente a la par de la dependencia del pueblo de Israel de sus libros sagrados.

—¿Y cómo es que Mateo ha llegado a ser el “rey del midrash”, como lo llamas?

—Lo sabrás cuando hayas leído lo que escribo a continuación.

El apodo “Nazareno”

El ejemplo más ingenioso de midrash en el Evangelio de Mateo se encuentra escondido en las palabras: “Habiendo llegado, habitó en la ciudad que se llama Nazaret. Así se cumplió lo dicho por medio de los profetas, que había de ser llamado “Nazareno”.⁵¹⁶

—En realidad, a nadie le gustaba ser llamado “nazareno”, George. ¿No recuerdas lo que dijo Natanael de Jesús? “¿Acaso de Nazaret puede salir algo de bueno?” Además, la aldea de Nazaret para nada es mencionada por los profetas, porque no existía en sus tiempos. Para los eruditos de talla small la frase “había de ser llamado ‘Nazareno’” es un problema serio.

—¿Acaso se quinció Mateo? ¿En dónde queda la inspiración de la Biblia?

—La nota de pie de página de la *Believer's Study Bible* señala que el hecho de que Mateo use en su “cita” el plural “los profetas” debe alertarnos de que no tiene en mente un texto en particular.

* * *

Como la pequeña ciudad de Nazaret no existía antes del primer siglo ni es mencionada en la Biblia Hebrea ha surgido la explicación de que él se refiere a Número 6, implicando que Yeshúa habría hecho un voto de “nazareo”, al estilo de Sansón. Pero la palabra “nazareno” no tiene nada en común con la palabra “nazareo”; en hebreo se observa la diferencia en su escritura más que en español. Aparte de eso, Yeshúa no fue un nazareo, cuya característica principal era la abstinencia del vino. Al contrario, a él le gustaba el buen vino, y como dicen los porteños, “era buen diente”.

La inscripción en el letrero de su cruz, “Yeshúa nazareno rey de los judíos”⁵¹⁷ fue escogida en su primera parte por los judíos, en señal de menosprecio.⁵¹⁸ Ellos se opusieron a que Pilato la completara con “rey de los judíos”, que fue en realidad un golpe de *boumerang* de su parte.

* * *

Mateo tenía en mente el texto de Isaías 11:1, 2 que dice: “Un retoño brotará del tronco de Isaí, y un VASTAGO de sus raíces dará fruto. Sobre él reposará el Espíritu de YHVH: Espíritu de sabiduría y de inteligencia, espíritu de consejo y de fortaleza, espíritu de conocimiento y de temor de YHVH.”

La palabra “vástago” tiene una carga profética y mesiánica indiscutible, y en hebreo es *Nétzer* (נֶצֶר). Tiene exactamente las mismas letras radicales de la palabra “Nazareno”.

—¿Y por qué Mateo no reveló su fuente en el profeta Isaías?

—Porque el epíteto *Nétzer* no sólo aparece en Isaías, sino también en otros profetas. Por esta razón Mateo se refirió a “los profetas” en plural.

Jeremías 23:5 dice: “Mirad, vienen días, dice YHVH en que levantaré a David un NETSER justo. Reinará un rey que obrará con inteligencia y practicará el derecho y la justicia en la tierra. En sus días Judá será salva, e Israel habitará seguro. Y este es el Nombre con el cual será llamado: ‘YHVH justicia nuestra’.” —Aquí incluso aparece en paralelismo con REY, exactamente como escribió Pilato en el letrero que clavó sobre la cruz—.

Zacarías 3:8 dice: “Yo traigo a mi siervo, el NETZER.”

Zacarías 6:12 dice: “¡Aquí está el hombre cuyo nombre es el NETZER! El brotará de su lugar y edificará el templo de YHVH.” —Esta cita inclusive empieza con las palabras “Ecce Homo” (He aquí el hombre)—.

La Virgen que dará a luz

Ninguna cita de Mateo ha causado más revuelo que la de Isaías 7:14 que ha inspirado una conmovedora historia nuestra que tiene el título de “La osadía de Levi Matay”, y que podrás ubicar en nuestro repertorio de 1.000 historias cortas. Esta cita aparece engastada en el relato de Mateo respecto del nacimiento de Yeshúa.⁵¹⁹ A continuación la transcribimos como es traducida en todas las ediciones cristianas de la Biblia:

Todo esto aconteció para que se cumpliera lo que habló YHVH por medio del profeta, diciendo:

*La virgen concebirá
y dará a luz un hijo,
y llamarán su nombre Emanuel,
que traducido quiere decir:
Dios está con nosotros.*

Respecto de esta cita se ha escrito mucho y he intentado presentar un resumen en mi obra, *El Evangelio de Mateo*.⁵²⁰ Su exposición inadecuada en otros comentarios ha provocado una de las controversias más encarnizadas y vergonzosas de la historia.

En primer lugar, siendo la cita más resaltante de Mateo es devastador enterarse de que fue dicha originalmente con relación a acontecimientos relacionados con la caída de Samaria, pocos años antes del 722 antes de Cristo.

En segundo lugar, es desconcertante enterarse que en el original hebreo no dice que “la Virgen concebirá”, sino que “la joven concebirá”. La palabra subrayada en hebreo es *almáh*, usada para referirse a una mujer joven, que era la esposa de Isaías.

* * *

En la Edad Media, cuando la Iglesia estaba en la cima de su poder material y espiritual eran organizados debates entre sabios judíos y eruditos cristianos para discutir este texto controversial. Los sabios judíos eran conminados a participar, y cuando ganaban el debate, su premio bien podría ser la hoguera. De esta manera se ha echado humo y se ha cubierto de violencia el midrash más bello y genial de Mateo. Aun ahora, la generalidad de los editores de la Biblia encubren a sabiendas los hechos, no obstante que se saca más provecho de lo que Juan A. Mackay llama “honestidad intelectual”.

Cuando los miembros del equipo editorial de la Biblia RVA discutimos este punto, les dije: “Propongo que se ponga en Isaías 7:14 “la joven”; y en una nota de pie de página se diga: “La Septuaginta tiene *la virgen*.” Entonces alguien dijo: “¿Qué querés, ché, que metamos la cabeza en la guillotina?” Entonces propuse que se ponga a la inversa, con la nota que diga: “En hebreo dice *la joven*.” Perdí de nuevo; por eso veo conveniente que se publique la *Biblia Decodificada*.

* * *

Después que se publicó la Biblia RVA visité Israel, y algunos amigos míos de la Universidad Hebrea de Jerusalem que seguían de cerca mi labor como traductor de la Biblia miraron justamente este versículo que hubiera significado un logro de la Biblia RVA.

—¿Podremos saber qué hay detrás de la cita que hace Mateo de este versículo?

—Sí, George. La Palabra de Dios resurge airosa cuando se la escudriña sin oscurantismo ni temor.

Eran los primeros días de la labor profética de Isaías. El estaba casado con una chica cuyo nombre no ha sido anotado en los registros bíblicos, aunque en una ocasión se la designa como “la Profetisa”.⁵²¹ Pero los nombres conocidos de Isaías y de sus pequeños

hijos, cada uno portaba un mensaje profético para su tiempo. “Isaías” significa “la victoria es de YHVH”. Su raíz verbal significa “salvar” o “liberar” como resultado de la victoria que Dios les daría sobre sus enemigos.⁵²² Por eso la palabra *yeshuáh* a veces se traduce “victoria” y a veces, “salvación”.

Su primer hijo se llamaba Shear Yashuv que significa “un remanente volverá” a su Dios, aunque el grueso del pueblo de Israel se aparte de él.

Su segundo hijo se llamaba Imanuel, que se traduce “Dios está con nosotros”, y proclama el mensaje de que en las circunstancias presentes Israel tenía razones para confiar en su Dios antes que en los imperios mundiales.

Su tercer hijo se llamaba Mahershalajsbaz y su mensaje profético es expuesto en Isaías 8:1-8. Pero a propósito de este nombrecito, le aconsejamos que no se lo ponga a su hijo, porque podría acomplejarse el pobre muchacho.

* * *

Aquellos eran días de la coalición de Siria y el reino de Israel con el objetivo de anular políticamente la dinastía de David en Jerusalem y a Judá como estado independiente.

Eran los días de Acáz, rey de Judá, personaje medroso como creyente y estadista, porque tenía pánico ante esta coalición de Rezín rey de Siria y Pekaj rey de Israel.

Isaías relata respecto de Acáz:⁵²³ “Entonces se le informó a la casa de David diciendo: ‘Los sirios acampan en Efraim’⁵²⁴ Y se le estremeció el corazón y el corazón de su pueblo como se estremecen los árboles del bosque a causa del viento.”

Acáz se apresuraría a buscar la alianza y la protección de una potencia mundial como Asiria (actual Irak), e Isaías le exhorta a no dar ese paso trágico arriesgando la independencia de Judá. Más bien, le alienta a poner su confianza en YHVH y en sus designios históricos. Pero eso le parecía nada práctico. E Isaías, para despertar en él un poco de fe le conminó a pedir a Dios una señal que le convencería de la verdad de su mensaje profético.

Ante la negativa del rey de pedir a Dios una señal, le dijo Isaías: “Entonces, el mismo YHVH os dará la señal: La joven concebirá y dará a luz un hijo, y llamará su nombre Imanuel. El comerá leche cuajada y miel hasta que sepa desechar lo malo y escoger lo bueno. Ciertamente, antes que el niño sepa desechar lo malo y escoger lo bueno, la tierra de los dos reyes de quienes tienes miedo será evacuada.”⁵²⁵

* * *

La “joven” de la historia no habría sido otra que la esposa de Isaías,⁵²⁶ que en esos días ni siquiera habría estado encinta. Hasta es posible que cuando Isaías pronunció su profecía ante el rey y sus oficiales, la muchacha simplemente se apareció por allí, estirando su cabeza de puro curiosa.

—¡Guau! ¡Lo que le puede pasar a una chica por curiosa! ¿Dónde tuvo lugar esa conversación para que se apareciera providencialmente la muchacha?

—En su casa. . .

—¿El rey se fue a la casa de Isaías?

—Con decirte que la frecuentaba. . . Porque Isaías también era de la familia real. El próximo hijo de Isaías obligatoriamente tendría que ser varón y se llamaría Imanuel. Y cada

fase de su crecimiento sería una señal viviente para Acaz, de que YHVH eliminaría en breve el peligro de la coalición de Siria e Israel contra el reino de Judá, porque. . . “¡Dios está con nosotros!”

* * *

Imanuel nacería alrededor del año 729 antes de Cristo, coincidiendo con la invasión de Tiglat Pileser III, rey de Asiria, al reino de Israel.

Cuando el niño se aproximaba a los siete años de edad, se produciría un fenómeno extraño en Judá: Vendría una superabundancia de leche proveniente de las vacas que los israelitas abandonaron en los campos para acudir a la ciudad de Samaria a refugiarse ante la invasión de Salmanasar V, rey de Asiria.

Ese año, 722 antes de Cristo, Samaria fue destruida y el territorio de Israel fue evacuado por la política asiria de la cautividad de poblaciones enteras. Estos acontecimientos serían para el reino de Judá una clara manifestación de que Dios estaba con ellos para perpetuarlos en la historia más allá de la existencia política del reino de Israel, y hasta el día de hoy.

* * *

Siglos después, el libro del profeta Isaías fue traducido al griego para formar parte de la Septuaginta, para la biblioteca real de Alejandría, considerada como una de las siete maravillas del mundo antiguo. Entonces los traductores escogieron para traducir la palabra hebrea almáh, “joven”, la palabra griega *parthénos*, cuyo significado básico es “virgen” pero que también se refiere a una mujer joven. Por cierto, Mateo no estaba entre los traductores, pues la Septuaginta tenía 250 años de existencia cuando Mateo la utilizó para escribir su Evangelio.

Prueba del sentido más amplio de la palabra *parthénos*, es que los griegos llamaban así a Palas Atenea, la diosa patrona de la ciudad de Atenas, cuyo templo se conoce como el Partenón. ¡Y no me vengas con que esa diosa se conservó virgen en medio de tanta promiscuidad que había en el Olimpo!

La mitología griega dice que Palas Atenea nació de la cabeza de Zeus como una muchacha joven y en el arte griego siempre es representada como una bella muchacha, aun más tierna que la Afroditi y la Artemis, más conocidas por sus nombres latinos Venus y Diana. El epíteto de Palas Atenea significa simple y llanamente, “joven”.⁵²⁷

* * *

—Imaginémonos a Mateo, invitado a participar como moderador en los debates teológicos de la España medieval. Si el sabio judío decía que su Biblia, que a la larga es la que manda, no dice “virgen” sino “joven”, ¿qué crees que haría Mateo?

—Mateo le daría la razón.

—Sin embargo, él también abogaría por la validez de la Septuaginta, que después de todo es una traducción judía de la Biblia Hebrea, como que no escapa de la inspiración divina y del cumplimiento profético,⁵²⁸ pues el testimonio unánime de los evangelios dice que aquella chica que concibió del Espíritu Santo, era realmente virgen.

Sin embargo, la concepción virginal no es el punto principal que Mateo quiere enfatizar al citar Isaías 7:14. Su mensaje central está en la etimología del nombre “Immanuel”. Para Mateo, en la persona de Yeshúa Dios ha venido para estar en medio de su pueblo para librarlo. Yeshúa es para Mateo la teofanía final.⁵²⁹

* * *

Una teofanía es una manifestación visible del Dios invisible. Gracias a las teofanías podemos observar las huellas de Dios y podemos leer la mente divina en la historia. En las Escrituras detectamos una mente que es infinita, en contraste con nuestra mente finita. Por eso Dios tiene el poder de anunciar algo proféticamente y de realizarlo en la historia.

Allí tienes la teofanía del Angel de YHVH ante Moisés en el monte Horeb: Moisés vio la zarza que ardía en fuego y no se consumía.⁵³⁰ Ese día YHVH le dio a Moisés esta promesa: “Ciertamente yo estaré contigo.”⁵³¹

Asimismo, la presencia de Yeshúa en la escena histórica es la manifestación visible de Dios y en la cruz se dio la victoria final para la liberación de la humanidad. Por eso, el Evangelio de Mateo termina con la misma promesa con que empieza:⁵³² “Y yo estoy con vosotros todos los días hasta el fin del mundo.”⁵³³

El hecho de que Mateo traduzca el nombre Immanuel, y empiece y termine su Evangelio con la promesa de la presencia divina manifiesta en Yeshúa, muestra que este es su mensaje central que deriva de Isaías 7:14.

CAPITULO 37 LA CUENTA REGRESIVA

Yo tengo la expectativa de ver a Yeshúa cuando regrese de nuevo a Jerusalem. Mientras tanto, mi hobby es la DECODIFICACION de pasajes bíblicos que se relacionan con mis expectativas y que han permanecido codificados miles de años. El campo de la Decodificación me apasiona y he sido profesor de Decodificación en la Escuela Militar de Inteligencia del Ejército (EMIE).

Una calurosa tarde de verano, después de una conferencia magistral que di en la EMIE me vino la tentación de leer el pasaje de la tentación de Yeshúa en el capítulo 4 del Evangelio de Mateo, porque algo en lo más recóndito de mi alma me decía que este pasaje está CODIFICADO y que se requería de mis servicios para poderlo decodificar.

* * *

El pasaje de Mateo 4:1-11 dice así:

Entonces Yeshúa fue llevado por el Espíritu al desierto para ser tentado por el diablo. Y después de haber ayunado cuarenta días y cuarenta noches, tuvo hambre.

El tentador se acercó y le dijo:

—Si eres Hijo de Dios, di que estas piedras se conviertan en pan.

Pero él respondió y dijo:

—Escrito está: “No sólo de pan vivirá el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios.”

* * *

Entonces el diablo le llevó a la Ciudad Santa. Hizo que se pusiera de pie sobre el extremo del techo del Santuario, y le dijo:

—Si eres Hijo de Dios, tírate abajo, porque escrito está:

*A sus ángeles mandará a ti,
y en sus manos te llevarán
para que tu pie no tropiece
en piedra.*

Yeshúa le dijo:

—Además, está escrito: “No pondrás a prueba a YHVH tu Dios.”

* * *

Otra vez el diablo le llevó a un monte muy alto, y le mostró todos los reinos del mundo y su gloria. Y le dijo:

—Todo esto te daré si postrado me adoras.

Entonces Yeshúa le dijo:

—*Vete, Satanás, porque escrito está: “A YHVH tu Dios adorarás y a él solo servirás.”*

Entonces el diablo le dejó. Y he aquí los ángeles vinieron y le servían.

* * *

Peregrinamente se me ocurren las preguntas:

¿Cuándo ocurrieron exactamente las cosas que refiere el capítulo 4 de Mateo?

¿Acaso el texto incluye una fecha oculta, codificada, que no se ve?

¿Podría estar escondida una fecha debajo de las letras del texto a lo largo de dos mil años?

¿Acaso el saber la fecha de lo ocurrido me conduciría a decodificar el contenido de esta historia?

Si yo lograra dar con la fecha, ¿podría decodificar el resto del relato después de 2000 años?

Si por fin lograba decodificarlo, ¿qué revelaciones podría destapar?

¿Estaría capacitado el mundo para mirar dentro de la caja de misterio?

* * *

Entonces brilla ante mi vista la respuesta: Los cuarenta días que Jesús estuvo en el desierto transcurrieron entre la Pascua y el Pentecostés; esto es un hecho conocido. Luego, la fecha codificada de la tentación de Jesús sería el día 40 de la Cuenta del Omer. Ya veremos por qué. . .

Para los profanos, la Cuenta del Omer (hebreo, *sefirát ha-ómer*) son los cincuenta días que transcurren entre la Pascua y Pentecostés. Luego, el día 40 de la Cuenta del Omer tiene lugar, exactamente, 10 días antes de Pentecostés.

La expresión, *sefirát ha-ómer* se traduce literalmente “cuenta de las espigas del atado” o “cuenta del atado de espigas” —*ómer* significa “atado de espigas”—. Es que de manera didáctica, infantil, en Israel se toma en el primer día de la Pascua un atado de 50 espigas verdes de trigo, y del mismo se va eliminando, mediante una cuenta regresiva, una espiga por día hasta llegar al día de Pentecostés, que equivale a cero-espigas.

Esta práctica deriva de las instrucciones de Levítico 23:9, 15, 16.

¡Es como hacer la cuenta regresiva con tus dedos!

* * *

Ahora bien, ¿cómo puedo estar seguro de que el día 40, el último día del retiro de Jesús en el desierto de Judá, coincide con el día 40 de la Cuenta del Omer?

¡Fácil, George Frankenstein! Porque cuando Jesús fue bautizado por Juan el Bautista, Juan el autor del Cuarto Evangelio nos da a entender que era el primer día de la Pascua. Por eso Juan señaló a Jesús y exclamó: “¡He aquí el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo!” (Juan 1:29).

Juan habría estado hablando a las multitudes acerca del cordero pascual, cuando de repente se apareció por allí Jesús, que estaba empezando su retiro de 40 días cerca de allí, en las inmediaciones del quibuts Bet-haaraváh, al sur de la ciudad de Jericó.

El bautismo de Jesús es un valioso punto de referencia y ocurrió, a la prueba me remito, el primer día de la Cuenta del Omer.

* * *

El Evangelio de Mateo, al final del capítulo 3 nos habla del bautismo de Jesús, que según el Evangelio de Juan habría ocurrido en el primer día de la Pascua. Y en el comienzo del capítulo 4 nos habla de la tentación de Jesús, al final de su retiro, antes de empezar su servicio sacerdotal diez días después, en la festividad de Pentecostés.

—¿Por qué tendría Jesús que terminar su ayuno el día 40 de la Cuenta del Omer? y ¿Por qué tendría que empezar su labor sacerdotal en el primer día de Pentecostés que coincide con el inicio del año académico de la yeshiváh de Jesús?

—Esto forma parte del misterio de la agenda de Jesús que estoy a punto de decodificar, si me tienes un poquito de paciencia.

—¡Sale caliente, oh Gran Mago Decodificador!

* * *

¿Cómo sé que en la historia de la tentación de Jesús el hito de Pentecostés está en la mira?

¡Fácil, George! Observa que la primera tentación es cuando en Mateo 4:3 el Shapingo le dice a Jesús cuando tuvo hambre tras su largo ayuno: “Di a estas piedras que se conviertan en pan.”

El Señor le respondió con el texto de Deuteronomio 8:3 que está inserto en el relato de la primera celebración de Pentecostés al pie del Monte Sinaí: “Escrito está: No sólo de pan vivirá el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios.”

Mientras en la Tierra Prometida es la estación de la siega y de la abundancia de pan, en el desierto del Sinaí no hay pan. Este contexto era ideal para que se grabara en el recuerdo de Israel la gran lección de Dios por la vía del contraste, que NO SOLO DE PAN VIVIRA EL HOMBRE.

—¿Por qué Dios actuó de esta manera?

—Como solía decir el apóstol Hugo Frías, “son cosas del Orinoco, que tú no entiendes ni yo tampoco”.

* * *

En la cumbre del Monte Sinaí YHVH les dio su PALABRA, a fin de que experimentasen que no sólo de pan vivirá el hombre sino de toda palabra que sale de la boca de Dios.

Pero, ¿acaso también la Toráh, la Palabra de Dios, es un alimento físico? ¿Puede realmente saciar el hambre?

Siempre podemos caer en la tentación de considerar la Toráh como un libro cualquiera, pero el Dr. Abel Panaifo señala en su obra, *La mujer en la comunidad terapéutica*, que la Palabra de Dios sí puede sustentar la vida física de la misma manera que en todos los instantes de nuestra existencia nos nutrimos con otro tipo de alimento que tampoco es pan, que es más urgente que el pan, y que por lo general no lo tomamos en

cuenta, como tampoco tomamos en cuenta la Palabra de Dios. Me refiero al aire que respiramos y a su oxígeno que nutre nuestras neuronas y todas nuestras células.

Es posible que los habitantes de otros planetas extra-estelares tengan un metabolismo que requiera que se alimenten de oro o de plata, pero en la Tierra nos alimentamos con oxígeno, y de pan sólo en segundo lugar. Pero he aquí, Deuteronomio nos enseña que en el pueblo de Dios el primer tipo de alimento es la Palabra de Dios.

* * *

Pero, ¿por qué fue Jesús al desierto en aquella ocasión, previo al comienzo de su labor sacerdotal y académica?

¿Cómo es que Jesús, a quien conocemos como de buen diente y para quien el ayuno no era santo de su devoción, se metió a ayunar 40 días de golpe, como para no volver a ayunar en el resto de su vida?

¡Fácil, George! La respuesta es: Porque en su experiencia personal él representa a todo Israel, que estuvo 40 años en el desierto, y a Moisés, que estuvo 40 días en la presencia de Dios, ayunando en el Monte Sinaí y recibiendo la Toráh, la Palabra de Dios escrita, como está escrito en Exodo 24:18 y 31:18. “Y estuvo Moisés en el monte cuarenta días y cuarenta noches. . . Y cuando acabó de hablar con él en el monte Sinaí, dio a Moisés las Dos Tablas del Testimonio, tablas de piedra escritas con el dedo de Dios.”

* * *

Algunos de nosotros, indigentes de imaginación, pensamos que en el desierto Jesús se las pasaba todo piola, al estilo Sampietri, sin hacer nada, sólo ayunando y orando de rodillas día y noche como un atleta de Dios. No creo que alguien, en su sano juicio, piense que para Jesús el ayuno era como para algunos de los nuestros, una huelga de hambre: “¡No como hasta que Dios me conceda todos los caprichos de mi corazón!”

Sí tú piensas de este modo, entonces, come, bebe y huelga-te.

No nos imaginamos que, como habría ocurrido con Moisés en aquellos 40 años de su preparación misionológica en el desierto, Jesús tendría a la mano sus libros sagrados y habría estado nutriendo su espíritu y su cuerpo con ellos de tal manera que recién sintió hambre al cabo de cuarenta días. Es que adolecemos de un vacío conceptual que no le da honor al Señor y que la Dra. Gladys Victorio Arribasplata llama “relativización de la Palabra de Dios”.

Sólo después de ese tiempo de preparación que concluyó con la tentación, empezó Jesús a predicar el evangelio, nos lo dice Mateo 4:18: “Desde entonces Jesús comenzó a predicar y a decir: ¡Arrepentíos, porque el Reino de los Cielos se ha acercado!”

* * *

Lo más importante del relato de la tentación de Jesús no es su confrontación triunfal con ese personaje horrible, con rabo, con cuernos y con un aliento del demonio. Lo más importante es la centralidad que tiene la Toráh, las Sagradas Escrituras, en la experiencia personal de Jesús. El se nutre con la reflexión de la Toráh escrita, y le responde al diablo citando sus palabras.

¿Te has dado cuenta que libro cita?

El libro de Deuteronomio; sólo este libro. En su primera respuesta al diablo cita Deuteronomio 8:3. En su segunda respuesta recurre a Deuteronomio 6:16: “No pondrás a prueba a YHVH tu Dios.” En su tercera respuesta recurre a Deuteronomio 6:13: “A YHVH tu Dios adorarás y a él solo servirás.”

* * *

Cuando Jesús fue tentado por el diablo, se encontraba reflexionando en el libro de Deuteronomio; más exactamente, en los capítulos 6–8. Y puedes estar seguro que tenía su rollo de Deuteronomio ante sus ojos.

Sin duda sabía que este libro de la Toráh sería puesto en entredicho por la moderna crítica literaria de la Biblia tras el descubrimiento de que no fue escrito por Moisés, como se creía.

—¿Qué no fue escrito por Moisés? ¿Acaso no escribió él, proféticamente, sobre sus funerales en el último capítulo 3? ¿Acaso también escribió él, Deuteronomio 34:10, siendo como está escrito en Números 12:3, “muy manso, más manso que todos los hombres que había sobre la faz de la Tierra”? ¿No escribió él Deuteronomio 34:10 que dice, “nunca en Israel se levantó otro profeta como Moisés, a quien YHVH conociera cara a cara”?

—¡Nop!

* * *

Así es, cocherita. El libro de Deuteronomio fue escrito por otro siervo de Dios poco antes del reinado del rey Josías. Pero el que no lo haya escrito Moisés, ¿lo hace un libro no inspirado por Dios?

Pues no, porque aparte de responder al diablo, con todo respeto, recurriendo a la frase clave del debate rabínico, “está escrito”, Jesús se vuelve a nosotros y nos confronta con la siguiente ecuación respecto de la canonicidad de Deuteronomio:

Deuteronomio	=	Está escrito
Está escrito	=	Escrito canónico
Escrito canónico	=	Sagrada Escritura
Sagrada Escritura	=	Palabra de Dios
Conclusión	=	¡Chúpatesa!

* * *

Al responder al Shapingo, Jesús también responde a los representantes de la sabiduría humana abanderados en la escuela de la Alta Crítica de los Siglos 19 y 20 que vieron en el libro de Deuteronomio sólo la palabra de hombres y no la Palabra de Dios.

Ellos no se imaginaban que se descubriría el Código Secreto de la Biblia en la modalidad SLE (Secuencia de Letras Equidistantes), modalidad que también funciona en Deuteronomio. Yo mismo lo he comprobado activando en su Texto Consonántico el programa informático Código CELL, producido en Israel por ingenieros y matemáticos de la Universidad Hebrea y del Technión, como lo he expuesto exhaustivamente en mi historia

“El Código CELL” en mi obra, *Qábalah computarizada*, incluida en mi página web Biblioteca Inteligente:

www.bibliotecainteligente.com

¿Qué implica todo esto?

Que el libro de Deuteronomio está firmado por Dios y su texto nos confronta con la mente infinita de Dios.

* * *

Todo esto conduce a la decodificación de la Conferencia Magistral de Jesús, el Sermón del Monte, que tuvo lugar exactamente en el primer día de Pentecostés, diez días después de la tentación en el desierto. Entonces Jesús dio una nueva reformulación de la Toráh, más radical aun que la reformulación de la Toráh que contiene el libro de Deuteronomio.

Eso hizo tras subir como Moisés a un monte, aunque no precisamente el Monte Sinaí.

Y lo hizo, no manteniendo a cierta distancia a Josué y a una élite de jóvenes de Israel, sino llevando consigo a todos sus discípulos, una sarta de muchachos y muchachas adolescentes que había escogido, no precisamente en una iglesia pentecostal, sino en la playa, conforme a la palabra que dice: “¡Contigo en la playa!”

El Sermón del Monte es, pues, la re-es escenificación de la entrega de la Toráh a Israel en el primer Pentecostés. Y la Toráh de Jesús no constituye una abrogación de la Toráh dada en el Sinaí, pues como lo dice Jesús en Mateo 5:17-20, es una reformulación de la misma, que los sabios de Israel habían fallado dar a su generación a la manera del siervo de Dios que escribió el Deuteronomio en tiempos del rey Josías y a la manera de nuestra obra *Los evangélicos y los Diez Mandamientos*, publicada en la Serie Acontecimientos Mediáticos III, incluida en nuestra página web Biblioteca Inteligente.

* * *

De esta manera Jesús dio comienzo a su servicio sacerdotal y comenzó a ejercer profesionalmente, al mismo tiempo que sus discípulos empezaban su entrenamiento académico. No es casualidad que el inicio de los estudios y los actos de graduación se lleven a cabo en Israel en la semana de Pentecostés, para que al terminar la fiesta uno pueda empezar a ejercer su profesión con buena conciencia y con autoridad.

Fue siguiendo esta pauta que la Primera Promoción del CEBCAR se graduó en Lima en 1996 en Pentecostés o Shavuót, porque en esta ocasión Dios dio a Israel su Palabra, y el pueblo de Dios empezaría a conducirse a la luz de su conocimiento.

Los 85 estudiantes que se graduaron esa noche ante más de mil personas atiborradas en el Templo “Maranatha”, recibieron juntos con su Diploma un obsequio especial del CEBCAR. Así como Moisés recibió la Toráh en el Monte Sinaí, todos ellos recibieron la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA) en cuya página frontal está escrito:

*“¿Tienes tú celos por mí?
¡Ojalá que todos fuesen profetas
en el pueblo de YHVH,
y que YHVH pusiese
su Espíritu sobre ellos!
(Números 11:29, RVA)*

*El Centro de Estudios Bíblicos
“CASIODORO DE REINA”
pone en tus manos la Biblia
REINA-VALERA ACTUALIZADA
para la Democratización
de la Educación Teológica en el Perú,
con ocasión de tu Graduación de
BACHILLER EN TEOLOGIA.
Templo “Maranatha”,
en Pentecostés, 25 de Mayo de 1996.*

Si tú estuviste entre los graduados, conserva celosamente tu Biblia RVA porque con el paso del tiempo podría costar 10,000 dólares americanos por ser un documento histórico como aprendemos del programa televisivo “El precio de la historia”.

* * *

¿No te hace pensar esto en que nadie debería empezar una empresa relacionada con el evangelio sin pasar, como Jesús mismo, por la debida capacitación y la graduación de rigor?

No me refiero a una capacitación “al paso”, de 40 días de ayuno ocioso y oficioso, divorciado de la reflexión de la Palabra de Dios.

¿Qué les dice todo esto a los que al estilo bandangán se lanzan a la empresa del evangelio “como para el Señor”, es decir, sin ninguna capacitación y sin ninguna acreditación ni de Dios ni de los hombres?

¿Di?

* * *

La agenda de Yeshúa se repite al final de su labor académica y sacerdotal. Lucas escribe en Hechos 1:3, 4: “Durante cuarenta días se hacía visible a ellos y les hablaba acerca del Reino de Dios. Y estando juntos, les mandó que no se fuesen de Jerusalem, sino que esperasen el cumplimiento de la promesa del Padre, ‘de la cual me oísteis hablar; porque Juan, a la verdad, bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con el Espíritu Santo después de no muchos días’.”

Cumplidos esos cuarenta días, de pronto dejó de aparecerse a ellos por diez días hasta que se cumplieron los cincuenta días con la llegada de Pentecostés. Entonces se manifestó, ya no físicamente, sino espiritualmente a todos los que estaban reunidos en el Aposento Alto, en el Monte Sión.

* * *

En la misma fecha en que fue dada la Toráh en el Monte Sinaí, vino el Espíritu Santo en el Monte Sión. El es el Autor de la Toráh y la Palabra de Dios en persona, como señala la profecía de Isaías 55:10, 11: “Porque como la lluvia y la nieve descienden del cielo y no vuelven allá sino después de haber saciado la tierra y de haberla hecho germinar, producir y dar semilla al que siembra y pan al que come, así será mi Davar que sale de mi boca: No volverá a mí vacío, sino que hará lo que yo quiero y será prosperado en aquello para lo cual lo envié.”

El es quien la ha inspirado, y quien nos guía a su conocimiento, y quien premia a los que se esfuerzan por estudiarla académicamente y no mediante los medios mágicos de los que practican la simonía.

* * *

Pero me pregunto si acaso la agenda de Jesús se proyecta también más adelante y responde a nuestra expectativa de la aparición de Jesús en el cielo de Jerusalem en su retorno a nuestro planeta.

Es posible que estamos viviendo en la Cuenta Regresiva de la última *Sefirát Ha-ómer*. ¡Quién sabe si ya estamos cerca del día 40, y el Señor volverá a tiempo para celebrar con nosotros el Pentecostés en el día 50!

Sobre la relación de la agenda del Señor y el análisis de la encrucijada histórica actual tratamos en nuestra obra, *El Mesías vendrá: Escenario del retorno del Señor*—en la página web Biblioteca Inteligente aparece con el título, *Escenario del retorno del Señor*—.

Cuantos se han compenetrado en este análisis se suman a la Cuenta Regresiva de la última *Sefirát Ha-ómer*, y sacan del atado las últimas espigas de trigo, diciendo con emoción:

¡TRES! . . .

¡DOS! . . .

¡UNO! . . .

¡CERO!

¡Y el Señor regresará! ¡¡TA-DAAA!!!



CAPITULO 38 EL ENFOQUE ESCATOLOGICO

Mientras el aporte literario de Mateo se remonta al ámbito del midrash, la literatura producida por Juan está estrechamente vinculada con el significado de la vida de Miriam para la comunidad de los discípulos de Yeshúa.

En este capítulo nos referimos a la influencia de Miriam en la producción de la literatura de Juan con quien ella tuviera una relación familiar y espiritual más profunda. Ella, siendo tía del discípulo amado y estando unida a él en una relación maternal-filial, siempre estuvo a su lado, aun para coordinar de manera conjunta su actividad literaria. Por consiguiente, Juan enfoca de manera más nítida el rol de Miriam no sólo en el plano histórico, sino también en el plano escatológico.

En los registros bíblicos el enfoque escatológico es lo que unifica la profecía y su cumplimiento. En el concepto de los últimos profetas y de los apóstoles, ellos ya han entrado a experimentar el conflicto final entre las fuerzas de las tinieblas y los hijos de luz, como lo ilustra el Libro de la guerra, descubierto en Qumrán.

Es en medio de la dimensión escatológica que el Señor confiere a Miriam un rol estelar, presentado de manera más nítida en la literatura de Juan.

El Cuarto Evangelio

Juan escribió su Evangelio como lo indica su epílogo preliminar, “para que creáis que Yeshúa es el Mesías, el Hijo de Dios, y para que creyendo tengáis vida en su nombre.”⁵⁴³ Por eso su libro tiene una característica que ha sido catalogada como subliminal: A lo largo del libro refiere la trayectoria de ciertos personajes claves del pueblo de Israel a quienes presenta en la primera parte pálidamente interesados en la persona y en el mensaje de Yeshúa, pero al final aparecen como sus discípulos más osados. Tal es el caso de Nicodemo y de Yosef de Ramatáim.

En su libro Juan te transporta más atrás que Mateo y Lucas, hasta traspasar el ámbito de la historia y de la profecía, para recorrer el velo de la eternidad para que veas el misterio del Logos divino y su entrada a la dimensión espacio-temporal en su encarnación.

En su Evangelio puedes escuchar a Yeshúa hablar como un extraterrestre, alguien que ha descendido del cielo y que no pertenece a este mundo. Alguien que no sólo ha de regresar del cielo, sino que también nos ha de llevar consigo.

* * *

La literatura de Juan es simple, pero su profundidad conceptual y revelatoria es admirable. En la Iglesia Oriental él es conocido como *Yoáñis ho Theólogos*, “Juan el Teólogo”, porque sin duda es el más grande teólogo que ha existido.

En Turquía, donde sus huellas todavía son visibles a pesar de la cultura musulmana que predomina, se le llama “Juan el Erudito”. Y en el arte cristiano es representado como un águila que vuela más alto que todas las aves y cuya visión es más profunda y panorámica.

Así escribe Juan, como quien ve las cosas desde más alto y desde una perspectiva más amplia que todos los demás autores de los Evangelios y de las Epístolas. El incluye información a la que sólo él tuvo acceso.

En el principio de su Evangelio Juan presenta a Miriam en las bodas de Caná, cuando aun no era la hora de su decisiva actuación profética en medio de la iglesia naciente. Al final, en su Apocalipsis ella aparece como la madre de la iglesia en medio de los más duros momentos de su instauración.

Sus epístolas

Las Epístolas de Juan son breves, y salvo la primera, que desarrolla conceptos vinculados con la Pneumatología y la Soteriología, las otras dos tienen un enfoque personal.

En el saludo introductorio de su Segunda Epístola, Juan escribe: “El anciano, a la Señora Elegida y a sus hijos, a quienes yo amo en verdad.”⁵³⁵

¿Quién es la Señora Elegida?

Pienso que el Apóstol escribía en una de sus giras pastorales a la iglesia de Efeso que estaba bajo el cuidado pastoral de. . . ¡de su tía Miriam!

Su Apocalipsis

El símbolo de Juan en el arte cristiano es el águila, un símbolo que ha sido derivado de los escritos de Juan mismo.

Cuando Juan llevó a Miriam a Turquía para cuidar de ella escribió en su Apocalipsis: “Y cuando el Dragón vio que había sido arrojado a la tierra, persiguió a la Mujer que había dado a luz al hijo varón. Pero le fueron dadas a la mujer dos alas de una gran águila, para volar de la presencia de la Serpiente al desierto, a su lugar donde recibe alimento por un tiempo y tiempos y la mitad de un tiempo.”⁵³⁶

—¡Juan se refiere a sí mismo!

—Sí, George. El fue el águila que llevó a Miriam a Turquía para librar su vida de las intrigas políticas en Jerusalem.

* * *

En el capítulo 12 de Apocalipsis Juan descorre el velo de los cielos para dejarnos ver que el conflicto en la tierra es nada más un coletazo de algo más grave que ocurre en las esferas celestes.

Juan alude a las implicancias y eclesiológicas del monólogo de Yeshúa en la cruz. El pensamiento de Juan se nos comunica mediante el simbolismo de la Mujer Escatológica que da a luz al Mesías, y que después da a luz a la Iglesia:

Apareció en el cielo una gran señal: Una Mujer vestida del Sol y con la Luna debajo de sus pies, y sobre su cabeza una corona con doce estrellas. Y estando en cinta gritaba con dolores de parto y sufría angustia por dar a luz.

Y apareció otra señal en el cielo: Un gran Dragón rojo que tenía siete cabezas y diez cuernos, y en sus cabezas tenía siete diademas. Su cola arrastraba la tercera parte de las estrellas del cielo y las arrojó sobre la Tierra.

El Dragón se puso de pie delante de la Mujer que estaba por dar a luz, a fin de devorar a su hijo en cuanto le hubiera dado a luz. Ella dio a luz un hijo varón que ha de guiar a todas las naciones con cetro de hierro. Y su hijo fue arrebatado ante Dios y su trono. Y la Mujer huyó al desierto, donde tenía un lugar que Dios había preparado para ser alimentada allí durante 1.260 días.

* * *

Entonces estalló una guerra en el cielo: Miguel y sus ángeles pelearon contra el Dragón. Y el Dragón y sus ángeles pelearon, pero no prevalecieron ni fue hallado más el lugar de ellos en el cielo. Y fue arrojado el gran Dragón, la Serpiente Antigua que se llama diablo y Satanás, el cual engaña a todo el mundo. Fue arrojado a la tierra, y sus ángeles fueron arrojados junto con él.

Oí una gran voz en el cielo que decía: “¡Ahora ha llegado la victoria, y el poder y el reino de nuestro Dios y la autoridad de su Mesías! Porque ha sido arrojado el acusador de nuestros hermanos, el que los acusaba día y noche delante de nuestro Dios. Y ellos lo han vencido por causa de la sangre del Cordero y de la palabra del testimonio de ellos, porque no amaron sus vidas hasta la muerte. Por eso, alegraos oh cielos, y los que habitáis en ellos. ¡Ay de la tierra y del mar! Porque el Diablo ha descendido a vosotros y tiene grande ira, sabiendo que le queda poco tiempo.”

* * *

Y cuando el Dragón vio que había sido arrojado a la Tierra, persiguió a la Mujer que había dado a luz al hijo varón. Pero le fueron dadas a la Mujer dos alas de gran águila, para volar de la presencia de la Serpiente, al desierto, a su lugar donde recibe alimento por un tiempo, y tiempos y la mitad de un tiempo.

Tras la Mujer, la Serpiente echó de su boca agua como un río para que ella fuese arrastrada por el torrente. Pero la tierra ayudó a la Mujer. Y la tierra abrió su boca y tragó por completo el río que el Dragón había echado de su boca.

Entonces el Dragón se enfureció contra la Mujer, y se fue para hacer guerra contra los demás descendientes de ella, quienes guardan los mandamientos de Dios y tienen el testimonio de Yeshúa.

* * *

Vayamos por partes y cucharadas, porque en este capítulo tenemos un bombardeo de símbolos y realidades que desentrañar.

Juan nos presenta a la Mujer Escatológica a punto de dar a luz al Mesías en la presencia del Dragón que es identificado como la Serpiente Antigua de Génesis3:15.⁵³⁷ La reacción de Herodes cuando se enteró del nacimiento de un niño con bien fundadas pretensiones para el trono de Judá es tardía, y en ese caso el niño no fue arrebatado al cielo sino a Egipto. Juan se refiere a la muerte y glorificación de Yeshúa.

—Pero, ¿por qué habla del acto de dar a luz?

—Cuando tratas con lenguaje simbólico, el factor cronológico no tiene trascendencia. Además, como hemos dicho, Yeshúa nació y murió en la misma fecha. En este sentido su muerte en la cruz constituye un alumbramiento, el comienzo de una nueva fase en la historia de la liberación.

—Pero si la Mujer Escatológica es Miriam, ¿quiénes son el resto de los descendientes de ella?

—El versículo 17 tiene la respuesta: Son los que guardan los mandamientos de Dios y tienen el testimonio de Yeshúa el Mesías. Juan señala el comienzo histórico de la Iglesia en el momento en que Miriam y el Discípulo Amado están con Yeshúa en la escena de la cruz.

* * *

Yeshúa ya ha sido arrebatado ante Dios y su trono.⁵³⁸ En tales circunstancias la Mujer Escatológica huye al desierto para ser alimentada por 1260 días. Pero, ¿qué puede significar esto?

Después que Jacob, el hermano de Juan, fuera muerto del rey Herodes Agriga I,⁵³⁹ Juan partió de Judea rumbo a la provincia romana de Asia en la actual Turquía y llegó allá a su tía Miriam, porque en Judea su vida corría peligro. Ahora bien, el número de 1260 días no necesariamente es el cómputo de días que ella permaneció en Turquía, sino que ese tiempo habrá durado el conflicto espiritual que se produjo en el cielo entre el Arcángel Miguel y el ejército del Dragón.

Lo que ocurrió en la Tierra —el asesinato de Jacob y las persecuciones— habrá sido nada más que un coletazo de lo que ocurría en las alturas. Concluido el conflicto, Juan habría usado la palabra yeshuáh en el versículo 10 con su significado de “victoria”: “¡Ahora ha llegado la victoria, el poder y el reino de nuestro Dios y la autoridad de su Mesías!”

* * *

En ese tiempo cada día era tan tenso e intenso que para dramatizar la tensión diaria se cuenta el tiempo en días. Si son realmente días, vienen a ser casi tres años y medio.

Las cosas se aclaran si tomamos en cuenta que Juan utiliza otro libro apocalíptico muy antiguo, el libro del profeta Daniel. De allí parece derivar esa manera de referirse a la duración de un período de tiempo de gran tribulación. En el capítulo 12:6 Daniel le pregunta al ángel Gabriel:⁵⁴⁰ “¿Cuándo será el final de estas cosas sorprendentes?” Y el ángel le dijo: “Anda, Daniel, estas cosas están guardadas y selladas hasta el tiempo del fin. . . Desde el tiempo en que sea quitado el sacrificio continuo hasta la abominación desoladora habrá 1290 días.”

El promedio de lo que puede durar un período de gran tribulación es de tres años y medio. Ese tiempo habrá durado la gran tribulación en tiempos de Antíoco IV Epifanes. Eso habrá durado el tiempo de la destrucción del Templo y de Jerusalem. Y eso habrá durado el genocidio nazi en la Segunda Guerra Mundial. Pero como dice Yeshúa, “por causa de los escogidos aquellos días serán acortados.”⁵⁴²

* * *

Paradójicamente, la muerte de Yeshúa es su puerta de acceso al cielo, donde Satanás no puede alcanzarlo.⁵⁴³ Rymond E. Brown sintetiza esta postura hermenéutica de la siguiente manera:⁵⁴⁴

En Apocalipsis 12 hay la figura misteriosa y simbólica de una mujer que es clave en el drama de la salvación. No hay duda que el Apocalipsis nos da el desarrollo cristiano del drama de Génesis 3:15 que pone enemistad entre la Serpiente y la Mujer, entre la simiente de la Mujer y su simiente. . .

En Apocalipsis, la Mujer en dolores de parto da a luz un hijo mayor que es el Mesías y es tomado al cielo. El gran Dragón, específicamente identificado como la Serpiente antigua del Génesis, frustrado por la ascensión del hijo, en Apocalipsis se vuelve contra la Mujer y contra sus otros descendientes.⁵⁴⁵

Generalmente se está de acuerdo en que la Mujer del Apocalipsis es un símbolo del pueblo de Dios. En el Antiguo Testamento, Israel es generalmente descrito como una mujer y su angustia como dolores de parto.⁵⁴⁶ Por lo que concierne al Nuevo Testamento, Apocalipsis 19:7 describe a la Iglesia como una novia.

El drama de la Mujer, el pueblo de Dios, se extiende a los dos Testamentos: Como Israel, la Mujer da a luz al Mesías, que no puede ser derrotado por la Serpiente. Como la Iglesia, ella continúa en la Tierra después de la ascensión, perseguida, pero protegiendo sus hijos.

A menudo en la Biblia las figuras colectivas se basan en figuras históricas. Entonces, el hecho de que la mujer representa al pueblo de Dios de ninguna manera pasa de largo la referencia a una mujer individual que es la base del simbolismo. Puesto que la mujer es descrita como la madre del Mesías, muchos comentaristas sugieren que se refiere a María.

La figura de Eva en Génesis 3:15 constituye el trasfondo para la descripción de la Mujer de Apocalipsis 12, y es importante que desde los tiempos más antiguos de la cristiandad, María era vista, como símbolo de la Iglesia, como la nueva Eva.⁵⁴⁷

* * *

Volviendo a Juan, encontramos que la madre de Jesús aparece en Caná y en otro incidente más cuando ella está al pie de la cruz y recibe al Discípulo Amado como su hijo.⁵⁴⁸ Un número de paralelos importantes son compartidos por Apocalipsis 12 y estas escenas de Juan:

1. La figura en Apocalipsis 12 es descrita como una “mujer” en ambas escenas de la literatura de Juan. Jesús se dirige a su madre como “mujer”, una forma peculiar de dirigirse y que necesita una explicación. El término sería ininteligible en todos estos casos si el pensamiento de Juan no representa a María como Eva, la mujer de Génesis 3:15.

2. Apocalipsis 12 es incuestionablemente puesto sobre el trasfondo de Génesis 3:15. Hemos visto cuántos ecos hay de los primeros capítulos de Génesis en Juan 1 y 2. Un trasfondo en Génesis para Juan 19:25-27 es más difícil de discernir, pero ciertamente la muerte de Jesús está dentro del marco del gran conflicto con Satanás predicho en Génesis 3:15, por lo menos en cuanto a la manera en que ese pasaje ha sido interpretado por la

teología cristiana.⁵⁴⁹ Los dolores de parto mencionados en Juan 3:16 y Apocalipsis 12:2 pueden ser asociados con la muerte de Jesús.

3. Apocalipsis 12:17 menciona los otros descendientes de la mujer contra los cuales el Dragón hace guerra. Por consiguiente, la simiente de la mujer⁵⁵⁰ no sólo es el Mesías, sino que incluye un grupo más amplio, los cristianos.

* * *

En sus dos apariciones en Juan, María es asociada con los discípulos de Jesús. En Caná su acción está en el contexto de la confirmación del llamamiento de los discípulos. . . Al pie de la cruz, María es hecha la madre del Discípulo Amado, el modelo de cristiano, y de esta manera se le da a ella una descendencia que proteger.

* * *

Habiendo visto la relación de las tres escenas en el corpus de literatura de Juan en que aparece la mujer, ahora podemos interpretar la conversión en Caná.

Sobre un nivel teológico puede verse que la petición de María, ya sea intencionalmente o no, condujo a que Jesús hiciera el milagro. Antes de realizar el milagro, Jesús ha de hacer claro su rechazo de la intervención de María. Ella no puede tener ningún rol en su ministerio. Sus señales han de reflejar la soberanía de su Padre, y no ninguna agencia humana o familiar. Pero si María no ha de tener ningún rol durante su ministerio, ella ha de recibir un rol cuando la hora de la glorificación de Jesús haya venido, la hora de la pasión, de la muerte, de la resurrección y de la ascensión.

Juan piensa de María sobre el trasfondo de Génesis 3:15. Ella es la madre del Mesías; su rol está en el conflicto contra la Serpiente satánica, y ese conflicto alcanza su clímax en la hora de Jesús. Entonces ella aparecerá al pie de la cruz para que se le encargue la descendencia que ella ha de proteger en el continuo conflicto entre Satanás y los seguidores del Mesías. María es la Nueva Eva, el símbolo de la Iglesia. La Iglesia no tenía ningún rol durante el ministerio de Jesús, sino solamente después de la hora de su resurrección y ascensión.

* * *

Lo plausible de estas sugerencias acerca del simbolismo expresado por Juan que rodea a María ha sido defendido por protestantes como Hoskyns y Thurian y por católicos como Braun y Feuillet. Se notará que esta interpretación debe ser convertida aparte de una mariología reciente que da importancia a la persona de María misma. Nosotros creemos que el énfasis de Juan en María es como un símbolo de la Iglesia.

CAPITULO 39 TRAS LAS HUELLAS DE MIRIAM

La influencia de Miriam no se circunscribe sólo a Lucas, a Mateo y a Juan, sino a todos los escritores del Nuevo Testamento detrás de cuya formación está ella.

A lo largo de la historia, todos los sectores de la cristiandad han reconocido el sitio de honor que ha asignado YHVH a Miriam en la familia de la fe. Y en medio de todos, la Iglesia Católica le concede un lugar prominente como lo registra la Constitución dogmática, De Ecclesia, que se refiere a ella como la imagen ideal de la Iglesia, miembro prominente, prototipo y modelo de fe y caridad, y madre amante.⁵⁵¹

¿Cómo ha llegado Miriam a ocupar tan glorioso sitio en la familia de la fe?

Una tradición antigua hace eco en las palabras de Yeshúa en Juan 19:27 cuando desde la cruz le encomendó a su madre a su discípulo amado. Según esta tradición, cuando Juan perdió a su hermano Jacob, quien fuera asesinado por orden del rey Herodes Agripa I,⁵⁵² viajó a la provincia de Asia en la actual Turquía, y llevó consigo a Miriam para protegerla conforme al encargo que le hiciera el Señor. Es muy posible, como vimos antes, que esta tradición sea confirmada por el testimonio de Juan mismo en Apocalipsis 12.⁵⁵³

* * *

—Pero, ¿es desierta esa región de Turquía?

—Lo era, espiritualmente hablando, comparada con Jerusalem. Se ha preservado una tradición relacionada con la hermosa colina de Bülbül, en la comarca de Panaya Kapulu, a pocos kilómetros de Efeso, según la cual Miriam vivió allí en una humilde casita, un tanto apartada del trajín de la metrópoli. Los arqueólogos la han excavado tras las visiones y revelaciones de cierta monjita alemana, y la han reconstruido a manera de capilla que es visitada por millones de turistas de todo el mundo. Yo visité el lugar en noviembre de 1997, junto con un grupo de peruanos, pues el lugar se ha convertido en lugar de oración y meditación rodeado por un placentero bosque de árboles. El Papa Pablo VI estuvo allí el 26 de julio de 1967. También el Papa Juan Pablo II estuvo el 30 de noviembre de 1979.

—¿Y está allí Miriam?

—No. Una tradición indica que murió en Efeso donde se encuentra su tumba. Pero ella no está en esa tumba. Otra tradición indica que volvió a Jerusalem. Su tumba está en el valle Quidrón, entre el monte de los Olivos y el Monte del Templo. Es una cripta protegida por la Iglesia de la Tumba de la Virgen, construida en tiempos de los Cruzados. Se cree que allí están sepultados sus padres y su esposo, Yosef.

—Y ella, ¿está allí?

—Ella no está allí.

* * *

Otra tradición afirma que ella realmente no murió, sino que se quedó dormida.⁵⁵⁴ Es posible que esta sea una antigua expresión piadosa para referirse a su muerte,⁵⁵⁵ pero a partir de ella se desarrolló la tradición conocida como la “Dormición” de la Virgen, uno de los pilares de la fe de la Iglesia Oriental.

Hay los que piensan que ella pudo haber sufrido una catalepsia, una afección nerviosa que suspende las sensaciones e inmoviliza el cuerpo. Esto ocurriría después de su regreso de Turquía, mientras ella vivía en una casa en el Monte Sión donde actualmente se levanta la Iglesia de la Dormición donde hay una imagen de ella recostada y dormida.

De manera simultánea se fue desarrollando la tradición de que ella simplemente desapareció, generándose así la creencia de que Dios la llevó al cielo, físicamente.

* * *

Desde el siglo segundo los padres de la Iglesia han observado la estrecha vinculación que tiene Miriam con la Iglesia, como madre de todos los creyentes. Carlos I. González escribe: “No existe ningún pasaje del Evangelio en que aparezca la figura de Miriam como la de una mujer aislada y gloriosa por sí misma. En todas y en cada una de las perícopas en las que se le menciona está al lado de su Hijo. En ningún caso se trata de una relación que se reduzca al plano de la intimidad familiar, pues todo el misterio se nos ha revelado no para satisfacer nuestra curiosidad histórica, sino ‘para nosotros los hombres y para nuestra salvación’. Por eso siempre aparece Miriam unida a su Hijo en la misión mesiánica salvadora de éste a favor de Israel, su pueblo.”⁵⁵⁶

El vínculo de Miriam con la Iglesia se expresa claramente en la carta encíclica, *Redemptoris Mater* 5,⁵⁵⁷ en la cual se la considera como figura del Nuevo Israel (la Iglesia), que tiene como misión acoger en su seno la Palabra de Dios y engendrar a los miembros del cuerpo de Cristo para salvación.

* * *

Después de su ascensión, Yeshúa dejó conformado el embrión de la Iglesia por medio de la cual se daría a conocer al mundo los alcances de la liberación lograda en la cruz, y se lograría la conformación y desarrollo del pueblo de Dios en medio de las naciones. Frente a esta labor quedaron Miriam y los Apóstoles y en este capítulo queremos enfocar la actuación de Miriam más allá de los registros del Nuevo Testamento.

Las inquietudes respecto de Miriam no se centran sólo en la pregunta sobre el paradero de sus restos, sino en cómo pudo ella haber sido la madre de un Ser santo. Se explica que por la gracia divina que le fue conferida ella fue santa antes y después de la encarnación del Hijo de Dios, lo cual condujo a muchos a creer que habría nacido sin pecado original, que condujo a la proclamación del dogma de la Inmaculada Concepción.

Un criterio similar condujo a la negación de que ella hubiese tenido relaciones sexuales con su esposo o de que hubiera tenido otros hijos aparte de Yeshúa, que condujo a la proclamación del dogma de Perpetua Virginidad de Miriam.

* * *

Los dogmas respecto de Miriam se clasifican en dos grupos:

1. Los dogmas bíblicos, que derivan de la exégesis bíblica y son aceptados por todas las ramas de la cristiandad: El anuncio del ángel Gabriel, la concepción virginal y la maternidad divina de Miriam.

2. Los dogmas eclesiásticos, que derivan indirectamente de la exégesis bíblica por medio de la deducción: La perpetua virginidad, la inmaculada concepción y la ascensión de Miriam.

Este segundo grupo se ha desarrollado en las iglesias de Oriente y Occidente a partir del testimonio de los padres de la Iglesia y al ser patrimonio de la comunidad de fe fueron proclamados por la autoridad eclesiástica.⁵⁵⁸

La Perpetua Virginidad

Este dogma fue el primero en ser proclamado por la Iglesia Católica en tiempos inmemoriales, tras diversos testimonios de los padres de la Iglesia:

Epifanio de Salamina (315 y 403) sostuvo, como algunos evangelios apócrifos, que Miriam fue siempre virgen, y que los hermanos y hermanas de Yeshúa mencionados en los Evangelios, eran en realidad hijos de Yosef en un previo compromiso. Primó el criterio de que para una misión tan importante como la de traer al Hijo de Dios al mundo y cuidar de él, el Dios soberano no tenía que escoger a personas con otros compromisos y responsabilidades.⁵⁵⁹

Tertuliano (152-222) decía que Yeshúa fue concebido virginalmente, y sus hermanos fueron engendrados con Yosef. En su tratado, *Contra Marción*, el argumento de que Yeshúa tuvo “una verdadera familia” le sirvió para defender la realidad de su cuerpo físico para confrontar las enseñanzas de los cristianos gnósticos.

Helvidio, abanderado de la monogamia, enseñaba alrededor del 382 que “una Virgen dio a luz al Mesías, y se casó únicamente tras el nacimiento de éste para que fuese posible alabar en el nacimiento de Yeshúa los dos tipos de castidad.”⁵⁶⁰

Jerónimo escribió en 383 su tratado *Adversus Helvidium*, y argumentó que los Evangelios, aunque escritos en griego, dejan relucir muchos hebraísmos, como la palabra “hermanos” para referirse a parientes cercanos. Por ejemplo, se le llama a Lot “hermano” de Abraham cuando en realidad era su sobrino.⁵⁶¹ Su argumento se convirtió en el fundamento para la proclamación del dogma.

* * *

La Sección 499 del *Catecismo de la Iglesia Católica* resume el tema así:

La profundización de la fe en la maternidad virginal ha llevado a la Iglesia a confesar la virginidad real y perpetua de Miriam, incluso en el parto del Hijo de Dios hecho hombre. En efecto, el nacimiento de Cristo, lejos de disminuir, consagró la integridad virginal de su madre. La liturgia de la Iglesia celebra a Miriam como la “Aeiparthéno”, la siempre Virgen.

La Inmaculada Concepción

Este dogma fue proclamado en 1854 por el Papa Pío IX. Detrás de su desarrollo está el misterio de la encarnación del Hijo de Dios. Era inconcebible que haya tenido lugar en un ser humano sujeto al pecado original que ha afectado genética y espiritualmente a toda la raza humana.⁵⁶²

El *Catecismo de la Iglesia Católica* declara en sus secciones 490, 491 y 492:

Para ser la Madre del Salvador, María fue dotada por Dios con dones a la medida de una misión tan importante. El ángel Gabriel, en el momento de la Anunciación la saluda como “llena de gracia”. En efecto, para poder dar el asentimiento libre de su fe al anuncio de su vocación era preciso que ella estuviese totalmente poseída de la gracia de Dios. . .

A lo largo de los siglos, la Iglesia ha tomado conciencia de que María, “llena de gracia” por Dios, había sido redimida desde su concepción. . .

La bienaventurada Virgen María fue preservada inmune de toda mancha de pecado original en el primer instante de su concepción por singular gracia y privilegio de Dios omnipotente, con atención a los méritos de Jesucristo, Salvador del género humano.

Esta resplandeciente santidad del todo singular de la que ella fue enriquecida desde el primer instante de su concepción, le viene toda entera de Cristo: Ella es redimida de la manera más sublime en atención a los méritos de su Hijo. El Padre la ha bendecido con toda clase de bendiciones espirituales en los cielos, en Cristo,⁵⁶³ más que a ninguna otra persona creada. El la ha elegido en él, antes de la creación del mundo para ser santa e inmaculada en su presencia.⁵⁶⁴

La Asunción de María

La proclamación de este dogma recién tuvo lugar en 1950, por el Papa Pío XII, pero era ampliamente creído en la familia de la fe.

El concepto de “asunción” se refiere al hecho de que Dios hace que Miriam ascienda al cielo. Ella no asciende sola, como Yeshúa.

Desde el segundo siglo empiezan a surgir en la Iglesia de Oriente inquietudes acerca de qué es lo que ocurrió finalmente con Miriam:

En el Siglo 4, Epifanio decía: “Es imposible descubrir si ella ha muerto. . . Yo no afirmo esto de manera absoluta, ni puedo decir que ella permaneció inmortal.”⁵⁶⁵

En el Siglo 7, Timoteo de Jerusalem decía: “La Virgen, inmortal hasta hoy, ha sido transferida desde el lugar de su asunción por Aquel que en ella ha puesto su morada.”⁵⁶⁶

En el Siglo 8, San Juan Damasceno decía: “No podía haberse corrompido en el sepulcro aquella que había sido tan perfectamente rescatada por Cristo y santificada por el Espíritu Santo. . . ¿No recibirá el paraíso a aquella que hizo entrar a la Vida en el mundo?”⁵⁶⁷

El *Catecismo de la Iglesia Católica* se refiere al dogma en su Sección 966:

*Finalmente, la Virgen inmaculada, preservada libre de toda mancha de pecado original, terminado el curso de su vida en la Tierra fue llevada a la gloria del cielo y elevada al trono por YHVH como Reina del universo, para ser conformada más plenamente a su Hijo, Señor de señores y vencedor del pecado y de la muerte.*⁵⁶⁸

La asunción de la Santísima Virgen constituye una participación singular en la resurrección de su Hijo y una anticipación de la resurrección de los demás cristianos.

* * *

No requerimos abundar en palabras para expresar cuán bello e impactante es el testimonio de Miriam y cuán decisiva es su participación en el cumplimiento del plan para la consumación de la libertad del pueblo de Dios. Y nadie que considere los hechos de la historia con honestidad podrá descartar la tradición y el dogma que le suceden, porque ambas representan otros ángulos de la historia de la fe.

Los estudios acerca de Miriam, tanto en la Iglesia Oriental como en la Iglesia Occidental han producido un amplio corpus de literatura que ha sido investigado sistemáticamente hasta constituir un tratado teológico llamado Mariología,⁵⁷⁰ tratado que estudia lo que dicen las Sagradas Escrituras respecto de ella y su relación con la Cristología, la Soteriología, la Eclesiología, la Misionología, la Antropología, la Escatología, etc.⁵⁶⁹

Los epítetos de Miriam

El rol de Miriam como figura de la Iglesia es enfatizado en la literatura del Magisterio de la Iglesia Católica, enfoque que ha conducido a que se la honre con una serie de epítetos que tienen relación con su sitio eclesiológico. Entender lo que hay en el sustrato de los mismos puede tender un puente de comprensión entre los cristianos, por lo cual los comentamos a continuación:

1. El epíteto, “La Virgen” deriva de otro similar que se le dio en la antigua literatura cristiana, la “Aeiparthénos”, “La Siempre virgen”, término con que se expresaba la total consagración de Miriam, en integridad espiritual y física, durante toda su existencia, a la vocación a que había sido llamada. Desde que se la nombra simplemente “la Virgen” o “Virgen María”, se empezó a confesar implícitamente su perpetua virginidad.

2. El epíteto, “Madre del Señor” proviene del saludo de Elisheva a Miriam: “¿De dónde se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a mí?”⁵⁷¹ McHugh relaciona este epíteto con la honra dada a Miriam en la liturgia de la iglesia de Judea en el primer siglo. El deriva su relación con la liturgia del hecho de que en el relato de Lucas del encuentro de Miriam con Elisheva, en verbo griego empleado, *anefónisen*, “exclamó” significa en griego clásico “declamar”, como en las circunstancias de un acto de culto.

3. El epíteto, “Madre de Dios” deriva del debate teológico con los adopcionistas que enfatizaban que Miriam era sólo madre del hombre Yeshúa, y la llamaban *Antropotókos*,

“la madre del hombre”. La teología ortodoxa defendía que ella era la madre del Logos, un Ser divino y humano, y la llamaban *Theotókos*, “Madre del Dios”.

La iglesia combatió la corriente adopcionista que veía en Yeshúa el Mesías, un personaje humano, y triunfó el concepto de que quien fue concebido en Miriam era el Logos, Dios hecho hombre. Este debate dio origen al dogma de la Maternidad Divina de María.⁵⁷²

4. El epíteto, “Madre de la Iglesia”, deriva de la literatura del Apóstol Juan (capítulos 2 y 19 de su Evangelio, y capítulo 12 de su Apocalipsis). Cuando Yeshúa le dice a su Discípulo Amado, “Allí tienes a tu madre”, está también refiriéndose a la Iglesia, conformada por multitud de discípulos amados como Juan. Rymond E. Brown dice: “Nosotros creemos que el énfasis de Juan en Miriam es como símbolo de la Iglesia.”⁵⁷³

Miriam es Madre de la Iglesia en el mismo sentido en que nos referimos a Abraham como “padre de todos los creyentes”. En virtud de su fe, ella ha hecho posible que sean cumplidos en plan de Dios y la liberación de la humanidad.

5. El epíteto, “Morada de Dios”, deriva de la obra de Max Thurian, *María: Madre del Señor, figura de la Iglesia*,⁵⁷⁴ por cuanto en ella se ha manifestado la presencia del Señor y porque es evidente en la narrativa de Lucas el paralelo entre Miriam llevando en su vientre al Hijo de Dios, y el arca de Dios llevando la manifestación de la presencia divina.⁵⁷⁵

6. El epíteto, “Nuestra Señora”, es más frecuente en el lenguaje popular. Hay que decir que no constituye el femenino de “el Señor”. No debemos ser quisquillosos al respecto porque el mismo Apóstol Juan parece haberse referido a ella en estos términos cuando dice:⁵⁷⁶ “El anciano, a la Señora elegida, y a sus hijos, a quienes amo en verdad.”

7. El epíteto, “Hija de Sión”, se le concede a partir de Juan Pablo II y el Concilio Vaticano II, en analogía a la gente de Israel, llamados corporativamente así en la literatura profética,⁵⁷⁷ y que abrigaban la esperanza de la liberación mesiánica.⁵⁷⁸

8. El epíteto, “Reina”, no es el femenino de “Rey” utilizado en la liturgia judía para referirse al Rey del universo. Este epíteto deriva de la proclamación del dogma de la Asunción de Miriam y de las palabras consignadas en la Constitución Dogmática sobre la Iglesia.⁵⁷⁹

* * *

Estos epítetos son oficiales, es decir, formulados por la autoridad de la Iglesia. Derivan de credos antiguos y de la exégesis avalada por la Iglesia. Los que puedan haberse originado en la reverencia popular han tenido que pasar por su proclamación oficial. Detrás de cada uno hay mucha historia, reflexión teológica y trayectoria litúrgica, y me parece que así debe ser.

A la verdad, personas como Dios, Yeshúa o Miriam, despiertan profundas emociones en la gente a causa de su cercanía, de su belleza espiritual, de su profundo amor y fidelidad. Pero lo que es fruto de la devoción particular no debe interferir con la devoción pública y la liturgia a fin de evitar desavenencias y situaciones embarazosas. Porque puede ser chocante cuando alguien llama a Dios “papi”, “patito”, “papacito”, “papaíto”, “papito

lindo”; o cuando las mujeres se refieren a Yeshúa con expresiones como “mi amor”, “mi gran amor”, entremezcladas con una innegable dosis de bilirrubina.

—Tienes razón, papito lindo. Se requiere de orden y respeto.

—A mí personalmente, me gusta más un epíteto que le he dado a Miriam que todavía no ha sido aprobada por la autoridad eclesiástica, pero estamos en camino. . .

—¿Cuál, ché?

—¡Miss Universe! En verdad, es la única chica que merece ser llamada así.

CAPITULO 40
UN RAMO DE ROSAS
PARA MISS UNIVERSE

El George Frankenstein se leyó “de un jalón” mi libro, *El mejor regalo de Navidad*, y al siguiente día vino a buscarme justo cuando yo salía de nuevo de casa rumbo al Correo Central. El día anterior me distraje con otros asuntos y no alcancé a ir al correo a depositar mi paquete.

En mi brazo izquierdo llevaba mi ramo de flores, siempre fresco y fragante, y en mi mano derecha el paquete con el original de mi libro.

Mientras me acompaña a tomar un taxi le digo:

—¿Así que te has devorado mi libro en la noche?

—Sip.

—¿Al estilo del *hot-dog*?

—Sip.

—¿Te has dado cuenta de cuán maravilloso es el plan que mi libro logra decodificar? ¿Qué es lo que más te ha impresionado de mi libro, George?

—Los Agentes Secretos. O mejor diré: El Agente Secreto. . .

—Ah, veo que estás en la onda; porque hablas del “Agente Secreto”. En 2 Corintios 8:9 dice acerca de él: “Porque conocéis la gracia de nuestro Señor Yeshúa el Mesías, que siendo rico, por amor de vosotros se hizo pobre, para que vosotros con su pobreza fueseis enriquecidos.” ¡Qué contraste con tus patas, esos, los de la “teología de la prosperidad” y sus “apóstoles brasileiros G-12”, de quienes se puede decir que siendo pobres se hicieron ricos, para que nosotros, con su riqueza, fuésemos empobrecidos!

* * *

Con marcada tristeza me mira y dice:

—Pero mira nomás al que dijo “¡Misión Cumplida!” El no tiene asidero en medio de su pueblo, donde se le ha mochado su nombre de Yeshúa a “Yéshu”. El no merece un solo párrafo en un libro de historia judía para las escuelas elementales, ni la mínima gotita de cariño, a pesar de que, como dijo tu amigo, “él es un tipo macanudo, ché”. O como dice esa periodista italiana: “El es el judío más famoso de la historia.” ¿Cómo se llama esa periodista?

—Fiamma Nirenstein. Ella escribía su columna, *Appunti*, en el periódico “La Stampa”, en esos días cuando Israel tenía una batalla campal con los palestinos, que hubiese ganado sin mover un dedo, pero la perdió, a pesar de que la cosa era más fácil que quitarle sus caramelos a un bebé.

—¿De qué batalla hablas, ché?

—Del debate acerca de Yeshúa, si es judío, o ha sido “el primer palestino” como alegaba el apóstol Yasser Arafat. ¡Menos mal que él ha prometido regresar para revelarnos la verdad, *insh’Alah*, al final de la presente intifada!

* * *

Mientras esperamos el taxi, el George vuelve a la carga:

—Pero, ¿no me vas a decir para quién es ese ramo de rosas y ese paquete?

Le respondo:

—Deduce la respuesta de la historia del Dr. John E. McKenna, el fundador de la California Biblical University of Peru CBUP, quien fue discípulo de Albert Einstein en la Universidad de Princeton, New Jersey. Con esta historia suya él puso punto final a un acalorado debate suscitado en la Santa Sede de la CBUP. El nos refirió su historia diciendo:

Cuando yo era joven, era pendenciero y dado a las drogas y al alcohol. Hasta tal punto desperdiciaba mi vida en un estado de inconsciencia que cierta vez, estando borracho, mis amigos me jugaron una broma pesada: Me compraron un boleto en una aerolínea, y me aviaron hasta que yo estuve sentado en mi asiento en el avión.

Yo no sentí ni cuando despegó ni cuando aterrizó el avión, y sólo desperté cuando las aeromozas me pidieron que bajara:

—El avión ya llegó a su destino, joven.

Lleno de vergüenza tuve que preguntarles en qué lugar me encontraba.

* * *

Salí del aeropuerto, cabizbajo, pensando qué hacer de inmediato y cómo devolver después la broma pesada que me jugaron, ¿porque esto no se iba a quedar así nomás!

Al salir a una ancha avenida que empezaba en el terminal del aeropuerto, vi a un hombre que caminaba sosegadamente llevando en su brazo un ramo de rosas. Yo le seguí con la mirada, porque en ese tiempo me parecía raro que un hombre llevara un ramo de rosas por la calle. Tuve curiosidad de ver a dónde se dirigía y con quién se encontraría.

Le tuve que seguir los pasos por un trecho para poder ver el final: Se acercó a una gruta donde había una imagen de la Virgen, y puso junto a ella el ramo de rosas.

Se detuvo un momento con la cabeza gacha, y luego dio la vuelta y se marchó.

* * *

Años más tarde, después de haber tenido un conmovedor encuentro con Dios que cambió radicalmente el curso de mi vida, logré mi Ph.D. en Matemáticas después de haber estudiado en Princeton bajo la tutoría del Dr. Albert Einstein, y obtuve la cátedra de Matemáticas en una universidad americana. Pero a medida que pasaba el tiempo y fui reflexionando en las cosas del universo y de la vida, poco a poco fui encaminándome por los complejos y laberínticos senderos de la Teología Científica, hasta obtener un segundo Ph.D. con mi tesis de grado sobre Juan Filóponos, un científico cristiano del Siglo 6 que fue injustamente condenado por la Iglesia, como lo fuera antes María Magdalena y después Copérnico y Galileo Galilei.

Entonces, una prestigiosa universidad de la Iglesia Copta en Estados Unidos, que tiene gran apego a la memoria de Juan Filóponos y ha conservado sus obras escritas en arameo, me invitó para dar una serie de conferencias magistrales. El tema de mi última conferencia fue, “La mariología desde una nueva perspectiva evangélica”, y como nunca, coseché aplausos, los cuales más bien tuvieron el efecto de ruborizarme y hacerme sentir muy pequeño.

Guardé silencio por un momento, con la cabeza gacha.

Luego me vi movido a contarles la historia de ese hombre que llevó su ramo de rosas y lo depositó ante la imagen de la Virgen en una gruta cerca del terminal de ese aeropuerto.

Al final levanté la cabeza y expuse a la vista de todos el fajo de papeles de mi conferencia, y les dije llorando:

—This is my own bouquet of flowers for that wonderful girl! (¡Este es mi ramo de rosas para esa chica maravillosa!).

* * *

Cuando subimos al taxi, el George me dice:

—¡De veras impacta la historia del McKenna, como levantó su manuscrito y dijo: “¡Y este es mi ramo de rosas para esa chica maravillosa!”

Le digo:

—Creo, George, que ya te habrás dado cuenta para quién es este regalo de Navidad que enviaré vía express. . .

—¿Y el ramo de rosas? ¿Alguien te espera en el Correo Central? ¡No me digas que te espera la Karina Calmet Pampañaupa! ¡O a lo mejor te espera la Miss Universe!

Cuando bajamos del taxi le digo:

—Este libro mío, George, es mi ramo de rosas para. . . para. . .

Recurro a las palabras que George acaba de decir, y completo mi revelación:

—¡Este libro, George, es mi ramo de rosas para Miss Universe! Ella es la única chica que realmente merece este título, porque está vestida del Sol, y tiene la Luna debajo de sus pies, y sobre su cabeza una corona de doce estrellas.⁵⁸⁰ Ella también alcanzó el punto clímax de poder decir: “¡Misión Cumplida!”, como sin duda alcanzarán a decir muchos de los que lean mi libro, incluido vos.

* * *

En el correo, después de acomodar mi libro y sellar el sobre manila, no fue necesario escribir encima ninguna dirección.

Coloqué el ramo de rosas encima del sobre manila, y el George se quedó opa cuando vio desaparecer las rosas y aparecer el sobre manila decorado con rosas rosadas y brillantes gotas de agua sobre sus pétalos, como el papel de regalo con que estaba envuelto el libro en el interior del sobre manila.

Luego levanté el paquete con mis dos manos para entregarlo a la dama del correo que estaba algo lejos de la ventanilla, y justo cuando ella alzó su mirada y me vio, el paquete desapareció de mis manos.

Cuando salimos de la oficina de correos, el George comenta, atragantándose:

—¡Guau! ¡De veras se fue vía express! ¡El mejor regalo de Navidad!

FIN

NOTAS Y REFERENCIAS

1. En los jeroglíficos, que representamos con mayúsculas, no se distingue consonantes ni vocales.
2. Las vocales del antiguo idioma egipcio han sido restauradas gracias al idioma copta que es una modalidad del egipcio.
3. Llamado Ramsés II para diferenciarlo de Ramsés I (1306-1305) que dio origen a la Dinastía 19. Su sucesor, Seti I (1303-1290), fue sucedido en el trono por Ramsés II.
4. Nuestra iniciativa ha sido presentada por escrito a las autoridades egipcias por medio de nuestro guía turístico en Egipto.
5. Exodo 2:1-10.
6. A base de una tradición recogida por Flavio Josefo y un midrash del Tratado de Sota en el Talmud.
7. Shmuel Efraim Lionshtem, “Moshé”, Enziqlopedia ha-Miqraít (Enciclopedia Bíblica en hebreo, Tomo 5, Pág. 486).
8. Otra traducción, “era hermoso”.
9. Hebreos 11:23; Comparar Exodo 2:2.
10. Estrabón, Libro XV, Página 696, Citado por Keil and Delitzsch, Volumen 1, *The Pentateuch*.
11. La palabra que la RVA traduce “criar” no es sino el verbo hebreo que significa “dar de mamar”.
12. Génesis 29.
13. Génesis 29:4-8.
14. Génesis 29:9-11.
15. Cantares 3:5.
16. Juan 4:15-18.
17. Lucas 1:26-38.
18. Lucas 1:28.
19. Exodo 15:20.
20. Lucas 2:51; 2:19.
21. Lucas 1:36.
22. Lucas 1:5.
23. Sacerdotes de la tribu de Leví.
24. Obra citada, Primera Parte, Capítulo 8, Págs. 62, 63.
25. 1 Crónicas 4:17.
26. Lucas 10:39.
27. Hechos 12:12.
28. Romanos 16:6. Probablemente también estas tres pertenecían a familias levítico sacerdotales.
29. Preferimos no dar la referencia.
30. Cuando Hebreos 7:17 se refiere a él como “sacerdote según el orden de Melquisedec” no excluye que también lo haya sido según el orden de Aharón. Compare Exodo 29:9; Salmo 110:4.
31. Es decir, Santiago.

32. Su nombre Santiago deriva de la fusión de “sant” (antiguo apócope de “santo”) y Yaaqov (Santyaaqov) o San Jacob.
33. Deuteronomio 16:14, 15.
34. Deuteronomio 16:13-17.
35. Salmo 96:11.
36. Salmo 96:11-13.
37. Lucas 1:12-15.
38. Lucas 2:9:11.
39. Comparar Lucas 6:23: “Regocijáos en aquel día y saltad, porque vuestro galardón es grande en el cielo.”
40. Sofonías 3:14.
41. Comparar Zacarías 9:9; Joel 2:21-23; Lucas 1:14, 28, 41, 44, 48; 2:10.
42. Juan 7:37, 38.
43. Juan 2.
44. En el original hebreo se habla de *mitáh*, “cama”, que la RVA traduce “litera”. Se trataría de una tarima adornada, no de una cama para dormir.
45. Jueces 9:13; Comparar 10:7; Juan 2:3.
46. Mateo 1:18-21.
47. Mateo 1:20, 21.
48. Comparar Joel 2:16; Isaías 4:5; Salmo 19:5.
49. Cantares 3:11; Ezequiel 16:12, 13; Salmo 45.
50. Luego ella estaba *meorasáh* o “desposada” con José. De la misma raíz verbal deriva el sustantivo *arusáh*, que se considera la esposa en la primera fase del matrimonio.
51. No debemos hacernos problemas respecto de la frase “virgen desposada” en Lucas 1:27, porque en este documento la palabra “virgen” se refiere simplemente a una muchacha tierna.
52. Mateo 1:18, 19.
53. Mateo 1:20, 21.
54. Mateo 1:20.
55. Mateo 1:21.
56. Mateo 1:25.
57. José Saramago, Edición española de, El evangelio según Jesucristo, Colección Biblioteca, Editorial Alfaguara, 1998. Ver Pág. 358. Comparar con lo dicho en el capítulo 29, “Contacto con lo divino”.
58. Lucas 1:32.
59. Lucas 3:8.
60. Obra citada. Ver bibliografía.
61. Obra citada. Página 35.
62. Lucas 1:56.
63. Lucas 1:39-45, 56.
64. 2 Samuel 6:1-19.
65. Quiriat-yearím está en un hermoso recodo de los montes de Judá. En la actualidad tiene el nombre de Abu Gosh y se divisa a la derecha de la autopista a Jerusalem.
66. 2 Samuel 6:9.
67. Lucas 1:43.
68. 2 Samuel 6:11.
69. Lucas 1:56.

70. 2 Samuel 6:16.
71. Lucas 1:44.
72. 1 Crónicas 15:3—16:2.
73. Moisés Chávez, *Hermenéutica Bíblica*. Ver capítulo sobre dependencia literaria y midrash intra-bíblico.
74. Juan 1:29.
75. Lucas 1:43.
76. Lucas 1:43.
77. Comparar Mateo 16:16.
78. Juan 4:42.
79. Lucas 1:45.
80. Hebreos 11:1.
81. Obra citada, Pág. 91.
82. Lucas 1:28.
83. Lucas 1:42.
84. Lucas 1:36, 37.
85. Daniel 8:16; 9:21.
86. Lucas 1:37.
87. Génesis 18:14.
88. Material bibliográfico y video de la CBUP.
89. Génesis 18:10-15.
90. Lucas 1:36, 37,
91. *Filosofía de la vida*, Poema 6.
92. 1 Samuel 2:1-10.
93. Obra citada, Pág. 24.
94. Obra citada, Pág. 113 y siguientes.
95. 1 Samuel 1:11 y Lucas 1:48, 54.
96. 1 Samuel 1:1-10 y Lucas 1:46-55.
97. Obra citada, Pág. 165 y siguientes.
98. La palabra “aflicción” en la oración de Ana y en el Magnificat es la misma en la Biblia Hebrea y en el Nuevo Testamento traducido al hebreo: *óni*.
99. Salmo 102:19.
100. Exodo 3:7; Comparar Salmo 136:23.
101. El verbo griego que se traduce “se humilló” tiene la raíz de *tapinósis*.
102. Filipenses 2:8.
103. 1 Crónicas 6:28 incluye a Samuel como jefe de la casa paterna del clan de Kohat perteneciente a la tribu de Leví.
104. Lucas 1:46-55.
105. 1 Samuel 2:1-10.
106. Lucas 1:35.
107. Obra citada, Pág. 55; Ver Bibliografía.
108. Comparar Génesis 22:17. El caso personal de Ana, que también era estéril, la lleva a testificar: “Aun la que era estéril da a luz siete hijos” (1 Samuel 2:5). ¿Llegaría Ana a tener seis hijos además de su primogénito, Samuel? ¿O simplemente se trata de una descendencia considerada ideal? Comparar Génesis 22:17.
109. Génesis 12:3.

110. Lucas 1:37. El epíteto “Poderoso” (griego, *dinatós*) equivale a “Todopoderoso” (griego, *pantokrátor*) que traduce el nombre divino Shadai en la Septuaginta (Comparar Job 6:17).

111. Lucas 1:42.

112. Lucas 1:45.

113. Obra citada, Pág. 60; Ver Bibliografía.

114. En esta frase se detecta un hebraísmo que indicaría que el Magnificat existió al comienzo en una versión original hebrea. El infinitivo griego *mnisthíne* literalmente “para acordarse” es un hebraísmo (hebreo, *lizkór*) que debe traducirse en griego y en español con gerundio, “acordándose”.

115. Obra citada, Pág. 294; Ver Bibliografía.

116. De la palabra “ungido” la RVA cuelga una nota que dice “alusión al rey”; Otra traducción, “Mesías”.

117. Más exactamente, “noche silenciosa”.

118. Cecilio McConnell, Obra citada, Pág. 62.

119. Apocalipsis 22:16; Comparar 2 Pedro 1:19.

120. Lucas 2:1-7.

121. Literalmente, “todo el *ikuméni*”, el Commonwealth del Imperio Romano.

122. Comparar Mateo 2:1.

123. Mateo 5:41.

124. Jueces 17:7-10.

125. Un documento pseudoepígrafe, el Protoevangelio de Jacob el Menor (aludiendo probablemente al Apóstol Jacob hijo de Alfeo) se refiere a las circunstancias del pacto de Miriam: Yosef la dejó en una cueva mientras fue a buscar una partera, pero Miriam dio a luz sola, y Yosef entendió que eso había ocurrido porque todo el escenario se paralizó. Hasta los pájaros se quedaron como pintados en el gran lienzo del cielo. El documento data del año 160 (un siglo después de su supuesta fecha). Por eso no lo tomamos en cuenta en la reconstrucción de los hechos de la historia de la Navidad. Ver el video, In search of Christmas, a Roos film for History Channel.

126. Efesios 4:9.

127. Gálatas 4:4

128. Juan 8:41.

129. La tumba de un soldado romano con este nombre descubierta en Alemania (Germania), sólo indicaría que muchos soldados podían haber tenido este nombre.

130. Lucas 2:8, 9.

131. Lucas 2:41.

132. Juan 1:29.

133. Exodo 12:3-7.

134. Comparar Génesis 22:13, 14.

135. Anderson, *The Coming Prince*, Pág. 95-105, Citado por David Kim en *Teología Genuina*, Biblioteca Inteligente.

136. Interesantemente hay duda respecto del año, pero no respecto del mes y del día.

137. Ver la agenda de Semana Santa en el capítulo 22, “El banquete anhelado”.

138. Mateo 26:27, 28.

139. Juan 2:23.

140. Juan 2:23—3:15.

141. Según la mayoría de los autores el año del nacimiento de Yeshúa coincide con el último año del reinado de Herodes el Grande que para algunos historiadores es el año 4 antes de Cristo, y para unos pocos investigadores, como el antropólogo Richard M. Fales, es el año 6 antes de Cristo.

142. 2 Pedro 1:19.

143. Sólo los versículos 1-16 han llegado a ser base de dependencia textual.

144. Moisés Chávez, *Hermenéutica 1*, en Serie HERMENEUTICA, Biblioteca Inteligente.

145. *Idem*.

146. Juan 2:25.

147. Juan 3:2.

148. Salmo 139:1-6.

149. Juan 3:2.

150. Salmo 139:11, 12.

151. Salmo 139:12.

152. Juan 3:4.

153. Salmo 139:7.

154. Juan 5:8.

155. Salmo 139:8.

156. Juan 3:13.

157. Salmo 139:8.

158. Juan 3:11.

159. Salmo 139:14.

160. Salmo 139:6.

161. Salmo 139:14.

162. Juan 3:7.

163. Salmo 139:13-18.

164. La palabra “villancico” deriva de la palabra “villa”, “aldea”, y se refiere a la melodía y letra alusivas a la Navidad que surgía en alguna villa de España y que la llegaba a caracterizar.

165. Lucas 2:8-20.

166. Lucas 2:14.

167. La traducción de la RVA es respaldada por importantes códices del Siglo 4 como el Sináptico, el Alejandrino y el Vaticano.

168. Mateo 5:9.

169. Es decir, en la batea de piedra.

170. La escena era en realidad “underground”, es decir, subterránea.

171. Ver el capítulo 5, “Regocijo sin par”.

172. Lucas 1:30-35.

173. En la Septuaginta en griego es *Kyrios*, “Señor”.

174. En griego es *Kyrios*, “Señor”.

175. Juan 8:32.

176. Lucas 1:12, 13.

177. Isaías 6:5.

178. Exodo 3:11; 4:10.

179. Obra citada, Pág. 32. Ver Bibliografía.

180. La dependencia textual en Lucas de Sofonías explica el por qué de la redundancia en griego, “Concebirás en tu vientre”, cuando bastaba con decir “concebirás”. Este hecho lingüístico es asimilado con facilidad por quien tenga un escaso conocimiento del idioma hebreo.

181. Juan 1:14-18.

182. Obra citada, Pág, 32.

183. Sofonías 3:17.

184. 2 Samuel 7:8-16.

185. Obra citada, Pág. 310. Ver Bibliografía.

186. Obra citada, Pág, 57 y siguientes.

187. Lucas 1:32.

188. Lucas 1:32, 35.

189. Lucas 1:33.

190. Comparar 2 Samuel 7:12-14; Isaías 7:14.

191. Moisés Chávez, *Diccionario de Hebreo Bíblico*, Ver la palabra יָרָא.

192. Eso se denomina “encarnación”.

193. Lucas 1:35.

194. Obra citada, Pág. 82.

195. Obra citada, Pág. 44.

196. Hageo 2:4-9. La frase citada está en el versículo 7.

197. Romanos 1:4; Comparar Lucas 1:17; 4:14; Hechos 1:8; 10:38.

198. Lucas 9:34.

199. Romanos 1:4.

200. Lucas 2:19.

201. Mateo 1:18, 25.

202. Génesis 14:17-20.

203. Nombre antiguo de Jerusalem.

204. 2 Crónicas 26:16-23. El versículo citado es el 18.

205. 2 Crónicas 26:16-23. El versículo citado es el 18.

206. Salmo 8:5.

207. Deuteronomio 4:8.

208. Josué 1:8.

209. Lucas 4:16.

210. Una tradición indica que sus padres se llamaban Joaquín y Ana y que tenían su casa dentro de la Tercera Muralla de Jerusalem, junto al estanque de Bet-jasda o Betesda, en el emplazamiento de la Iglesia de Santa Ana que fue construida por los cruzados.

211. Mateo 5:17.

212. Lucas 2:39, 40.

213. Lucas 2:21.

214. Génesis 17:10-14.

215. Génesis 17:22-27.

216. Exodo 4:24-26.

217. Lucas 2:21.

218. Lucas 2:22.

219. Moisés Chávez, *La Isháh*, Págs. 29-31.

220. Lucas 2:23.

221. Lucas 2:24.

222. Comparar Levítico 12:8.
 223. Levítico 12:6-8.
 224. Mateo 19:13.
 225. Lucas 2:21-38.
 226. Lucas 2:22, 23.
 227. Números 3:11-13.
 228. Génesis 22:1-15.
 229. Significa “YHVH proveerá”.
 230. Romanos 4:18.
 231. Génesis 15:4-6; 21:12.
 232. Romanos 4:16, 17.
 233. Hebreos 11:17-19.
 234. Lucas 2:22.
 235. Gálatas 3:16.
 236. Mateo 1:1; Lucas 3:34; Juan 1:13.
 237. Lucas 2:25-35.
 238. Génesis 49:20.
 239. Lucas 2:36-38.
 240. Lucas 2:37.
 241. Mateo 2:1-12.
 242. Miqueas 5:2.
 243. Una secta en el Perú vinculada con la Nueva Era.
 244. Mateo 2:16.
 245. Números 22—24.
 246. Números 24:17.
 247. Apocalipsis 22:16.
 248. Lucas 1:5-25.
 249. Lucas 1:76-78.
 250. Ver, por ejemplo, la *New King James Version*.
 251. Isaías 9:1, 2; Comparar Mateo 4:12-16.
 252. Mateo 5:14.
 253. Apocalipsis 22:16.
 254. Mateo 2:13.
 255. El uso de los textos proféticos que hace Mateo será ilustrado en el capítulo 33, “El atuendo del midrash”.
 256. Oseas 11:1. El uso de profecías mesiánicas por Mateo será ilustrado en el capítulo 33. Si bien puede haber algún fundamento para decir que vivieron en El Cairo, la vivienda que ellos pudieron haber ocupado no ha podido ser corroborada.
 257. Mateo 2:17-18.
 258. Jeremías 31:15. El uso de profecías mesiánicas por Mateo será ilustrado en el capítulo 33.
 259. Mateo 2:19-23.
 260. Mateo 2:13, 19.
 261. Lucas 2:40.
 262. Lucas 2:39.
 263. Lucas 2:41-52.
 264. Lucas 2:48.

265. Eclesiastés 12:13, 14.
266. Marcos 7:9-13.
267. Marcos 6:3.
268. Lucas 19:23.
269. Juan 2:12.
270. Marcos 3:31-35.
271. Marcos 3:7, 8.
272. Marcos 6:1-6.
273. Marcos 3:20, 21.
274. Aunque puede haber sido el caso que ellos estaban en Kefar Nahum mismo tras el viaje que hicieron allá después de asistir a las bodas en Caná (Juan 2:12).
275. El drama cinematográfico intitolado, “María, Madre de Dios” proyectado por Hallmark completa esta escena como puede haber ocurrido.
276. Lucas 8:21.
277. Marcos 3:35.
278. Marcos 6:1-6; Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30.
279. Lucas 4:24; Comparar Marcos 6:4; Mateo 13:57.
280. Marcos 6:3.
281. Juan 7:3, 5, 10.
282. Juan 7:3, 4.
283. Hechos 1:14.
284. Hechos 2:1.
285. 1 Corintios 9:5.
286. Génesis 13:8. Observe en Génesis 29:15 en el texto de la RVA que en arras de la claridad se ha traducido “sobrino” y se ha puesto una nota de pie de página que dice, “literalmente, ‘hermano’ ”. Y en las listas de 1 Crónicas 1—9, Esdras 2, Nehemías 7, se llama “hermanos a los componentes de un clan.
287. Lucas 2:41-52.
288. Obra citada, Pág. 141.
289. Comparar Lucas 2:22, 23.
290. Juan 19:25.
291. Obra citada, Pág. 905. Ver Bibliografía.
292. La hermana de Miriam no sería mencionada por nombre porque Miriam era harto conocida en la primera comunidad cristiana de Judea y Jerusalem. También es característica de Juan evitar incluir en su Evangelio el nombre suyo y el de sus familiares.
293. No necesariamente el mismo Cleofas mencionado en Lucas 24:18, en la escena de Emaús.
294. El apodo “el Menor” o “Junior” sería para diferenciarlo en el grupo de los discípulos de Jacob hijo de Zebedeo.
295. Comparar Lucas 24:10.
296. *Historia Eclesiástica III*, 11 y 32:1-5.
297. Obra citada, Pág. 906.
298. Marcos 3:21; Juan 7:3-5.
299. Obra citada, Pág. 906.
300. Obra citada, Págs, 26-28.
301. Moisés Chávez, *La mujer en la civilización occidental*, Ver Bibliografía. Este criterio sobre la falta de conexión entre la experiencia de Yosef y Miriam y los matrimonios

espirituales he expuesto por primera vez en mi ensayo, “Los matrimonios espirituales en la iglesia temprana” – Monografía presentada en la Facultad de Teología de la Universidad de Boston, 1981.

302. YAAQOV es la forma original hebrea del nombre “Jacob” que en los registros neotestamentarios en español es escrito a menudo, “Jacobo” con adición de una “o” a causa de la influencia del griego, como “Santiago”, que deriva de San Yaaqov o San Jacob.

303. Comparar Mateo 13:55, 56 y Gálatas 1:18, 19.

304. Después se comprobó que sí provenía de una excavación arqueológica legal.

305. Lemaire presenta la suma de sus investigaciones en un artículo publicado en *Biblical Archaeology Review* de noviembre/diciembre del 2002.

306. Escrito en las Biblias en español con las grafías “Jacobo” y “Santiago” (que deriva del español antiguo, “San Yaaqov” o “San Jacob”).

307. Ver “Hallan inscripción de una urna que podría ser la primera mención de Jesús” 24 de octubre, 9.11 a.m. (hora de Nueva York 1311 GMT) CNN en español. Com

308. Evidence of Jesus written in Stone: Ossuary of Jesus’ Brother backs up biblical accounts, en BAR, Help Contact BAS, Copyright Site Map.

309. Lucas 3:23.

310. *Nuevo enfoque evangelic de la Mariología*, Tesis doctoral CBUP.

311. Números 4:1-3, 21-23, 29, 30, 46-49.

312. Obra citada, Pág, 87. Ver Bibliografía.

313. Números 8:24, 25.

314. El bautismo de los creyentes cristianos tiene un propósito diferente de todos los demás tipos de bautismo, y nada tiene que ver con el bautismo de Yeshúa, que era su iniciación levítica.

315. Mateo 3:14, 15.

316. Números 8:5-7, 9-11, 14, 16, 17.

317. Marcos 1:11; Lucas 3:22; Comparar Mateo 3:17.

318. Números 3:12, 13.

319. Juan 1:29-34.

320. Más detalles sobre la base hermenéutica de esta postura vea al final del capítulo 10, “Noche de paz”.

321. Juan 1:14.

322. Comparar Joel 3:17 (en la Biblia Hebrea 4:17); Zacarías 2:10 (en la Biblia Hebrea 2:14).

323. The Gospel According to John, I-XIII, Pág. 33, Ver Bibliografía.

324. Juan 1:47.

325. Marcos 1:16-20.

326. Juan 1:35-42.

327. Acerca del posible parentesco de Yeshúa con Jacob trataremos al referirnos a las historias de las Bodas de Caná y de las mujeres en la escena de la cruz.

328. Juan 10:16.

329. Mateo 11:28, 29.

330. Juan 10:10.

331. Juan 10:11.

332. Juan 3:14, 15.

333. Juan 2:1-12.

334. Aunque también meten en apuros.

335. Citado por Brown, Obra citada, Pág. 102.
336. Obra citada, Pág. 98.
337. Juan 2:4.
338. Obra citada, Pág. 107.
339. Lucas 2:49; Marcos 3:33-35; Lucas 11:27, 28.
340. Obra citada, Pág. 102.
341. Obra citada, Pág. 102; Comparar Mateo 19:29.
342. Obra citada, Pág. 109.
343. Obra citada, Pág. 109.
344. Obra citada, Pág. 160.
345. 2 Reyes 4:1-7.
346. Juan 19:25-27.
347. Ha causado cierta confusión el hecho de que la palabra Pésaj (Pascua) se usa para referirse a la celebración y también al cordero pascual: “Lo comeréis apresuradamente; es la Pascua de YHVH” (Exodo 12:11). Una traducción más consecuente sería: “Es el cordero pascual de YHVH”, que equivale a decir, “el cordero de Dios”.
348. En algunas Biblias se sigue usando la designación de “panes ázimos” (del griego *a*, “sin”, y *zymí*, “levadura”).
349. Las partes subrayadas tienen relación con la Eucaristía o Santa Cena.
350. Moisés Chávez, Festividades de Israel, “Pésaj, fiesta de la libertad”. Ver Bibliografía.
351. Juan 10:22.
352. Exodo 12:3-13.
353. Las palabras subrayadas son una sola en hebreo de la cual deriva la forma nominal, *Pésaj*.
354. Que ha sido registrada a todo color en los murales del Ramseum en Abu Simbel, y en Luksor, en Egipto.
355. Exodo 11:4-7; 12:29-32.
356. Exodo 12:46.
357. En esto Israel se diferenció de los demás pueblos del Antiguo Medio Oriente hasta los tiempos del retorno a Sión en que se volvió a considerar el mes de Tishrei como el primer mes del año.
358. Observe cómo Tishréi, el primer mes del calendario semítico quedó convertido en el séptimo mes del calendario mosaico.
359. Observe cómo Tishréi, el primer mes del calendario semítico quedó convertido en el séptimo mes del calendario mosaico.
360. Lucas 22:15, 16.
361. Lucas 22:17.
362. *Matsá* es el pan ázimo o sin levadura.
363. Plural de *matsá* en hebreo.
364. 1 Corintios 11:24.
365. Juan 13:21-30.
366. Lucas 22:17. Aunque no la llama por su nombre la menciona como el hito que inaugura el ritual del Séder.
367. Lucas 22:20. El no la menciona por nombre, pero el Apóstol Pablo sí lo hace en 1 Corintios 10:16: “La Copa de la Bendición que bendecimos, ¿no es la comunión de la sangre del Mesías?”

368. 1 Corintios 10:16.
 369. Jeremías 3:27-37.
 370. Hechos 2:1-4.
 371. Hechos 2:3.
 372. Salmo 118:22-24.
 373. Mateo 26:30.
 374. 1 Pedro 2:7.
 375. 1 Pedro 2:4.
 376. Josué 5:10.
 377. Mateo 26:29.
 378. La Matsá de en Medio y la Copa de la Bendición.
 379. Marcos 14:22-26; Mateo 26:26-30; Lucas 22:14-18.
 380. 1 Corintios 11:23-26.
 381. Lucas 22:14-20.
 382. Primera Copa, de la Consagración o Quidush.
 383. La Matsá de en Medio.
 384. El Apóstol Pablo, en 1 Corintios 11:24 dice: “Que por vosotros es partido.” El usa el verbo de la partición de la Matsá.
 385. Tercera Copa, de la Bendición o Berajáh.
 386. Cuando salió para Betania ya era el 10 de Nisánb.
 387. Juan 13:34.
 388. Deuteronomio 18:18.
 389. Josué 5:6-12.
 390. Juan 19:30.
 391. Exodo 3:5-17.
 392. Lucas 1:68-75.
 393. Lucas 1:72, 73.
 394. Lucas 1:68, 69.
 395. El shofar o cuerno que anuncia la salvación o liberación es poéticamente personificada en la fase profética.
 396. Que los paralelos entre ambos textos proféticos no es pura coincidencia lo demuestra el Salmo 106, también enmarcado en el paso de esclavitud a libertad: “Se acordó de su pacto con ellos y se compadeció, conforme a su gran misericordia.” Y la plegaria final del Salmo: “¡Sálvanos, oh YHVH, Dios nuestro! Reúnenos de entre las naciones para que confesemos tu santo Nombre y para que nos gloriemos en tus alabanzas.”
 397. Exodo 3:12; Comparar 8:1.
 398. Lucas 1:73-75.
 399. El Séder de Pésaj, una especie de agenda de todo lo que ocurre en la celebración de la Cena de Pésaj incluimos al final de este capítulo. Su desarrollo forma el contenido del libro *Hagadáh de Pésaj*. Un comentario de este libro incluimos en nuestra obra, *Festividades de Israel*, incluida en la página web Biblioteca Inteligente.
 400. Hagadáh de Pésaj es el librero de la celebración del Séder de Pésaj, un libro a veces ilustrado a todo color y que cada participante tiene en su mano.
 401. Juan 19:25-27.
 402. Comparar Marcos 15:40.
 403. Obra citada, Pág. 906; Comparar Mateo 20:20; Marcos 10:35.
 404. El relato completo se encuentra en Mateo 20:20-28.

405. Marcos 6:3.
 406. Ver nuestra reflexión en el capítulo 17, “Una familia mananuda”.
 407. Hechos 1:13.
 408. Obra citada, Pág. 898.
 409. Obra citada, Pág. 923.
 410. Obra citada, Pág. 119 y siguientes.
 411. Juan 1:11.
 412. Juan 1:12.
 413. Comparar Juan 2:4.
 414. Obra citada, Pág. 319.
 415. Génesis 3:15.
 416. Apocalipsis 12:5, 7.
 417. Colosenses 1:18.
 418. Obra citada, Pág. 925.
 419. Juan 16:20-22.
 420. Juan 20:1-9.
 421. Mateo 27:57-61.
 422. Marcos 15:42-47.
 423. Lucas 23:50-54.
 424. Marcos 15:42-47.
 425. Lucas 19:40; Comparar Habacuc 2:11.
 426. Mateo 22:30.
 427. Juan 20:18.
 428. Comparar Juan 7:12-14, 39; 12:23.
 429. Hechos 1:14.
 430. Lucas 12:32.
 431. Hechos 1:3.
 432. Comparar Juan 7:39; 12:23.
 433. 1 Reyes 17:1.
 434. Juan 16:12.
 435. Lucas 2:33.
 436. Lucas 2:50.
 437. Lucas 2:19.
 438. Juan 1:1.

439. John E. McKenna, Video del curso de Teología Científica, Seminario de Julio de 1999, CBUP. El tema fue replanteado en Febrero del 2001. Ver también “La doctrina sobre María en el magisterio reciente: Su lugar en la catequesis” por José María Ortega Trinidad, en *Revista Theologica Limense* de la Facultad de Teología y Civil de Lima, Volumen XX, N° 1, Enero-Abril, Pág. 33.

340. Comparar Mateo 15:11.

441. Se ha omitido la frase “ni de la voluntad de varón”, que destaca la iniciativa del varón en la procreación.

442. Los Padres de la Iglesia que leen Juan 1:13 en singular son: Ireneo, Tertuliano, Orígenes, Ambrosio, Sulspicio, Agustín y Atanasio.

443. John E. McKenna, Video del curso de Teología Científica, Seminario de Febrero del 2001, CBUP.

444. Lucas 1:28.

445. La ratificación, a manera de firma, con la expresión, “Yo, YHVH”, aparece muchas veces al final de las declaraciones de Dios. Lo puedes verificar leyendo el Capítulo 19 de Levítico.

446. Génesis 26:24.

447. Exodo 3:12.

448. Génesis 28:15.

449. Josué 1:5.

450. Jueces 6:12, 16.

451. Jeremías 1:8.

452. Hechos 18:10.

453. Isaías 41:10.

454. Isaías 41:8-14.

455. Jeremías 30:11.

456. Mateo 1:23.

457. Mateo 28:20.

458. Lucas 1:38.

459. Lucas 1:38.

460. Obra citada, Pág. 121. Ver Bibliografía.

461. Isaías 52:13—53:12. Sobre esta sección del texto bíblico la mejor exposición ha sido hecha por el Dr. Pedro Torres Valenzuela, catedrático de la CBUP en su obra, *Sanidad en Isaías: Un enfoque de los cánticos del Siervo*, Prólogo de Moisés Chávez, Editorial CLIE, Barcelona, 1999.

462. Mateo 6:10.

463. 1 Pedro 2:9.

464. Lucas 22:42.

465. Josué 24:15.

466. Lucas 2:33-35; Comparar Isaías 8:14; 1 Pedro 2:6-8.

467. Obra citada, Pág. 130.

468. Obra citada, Pág. 131.

469. Obra citada, Columna 191. Ver Bibliografía.

470. Obra citada, Pág. 88.

471. Obra citada, Pág. 79. Ver Bibliografía.

472. Obra citada, Pág. 89.

473. Lucas 1:38.

474. Jeremías 1:5.

475. Ver Bibliografía.

476. Claro está que en el caso de Yosef tenemos la genealogía con que Mateo da comienzo a su Evangelio, pero casualmente, este documento puede ser fruto de la investigación historiográfica de Mateo mismo.

477. Amós 9:11.

478. Lucas 2:4.

479. Isaías 55:3.

480. Lucas 1:37

481. Lucas 1, 36, 37.

482. Lucas 1:59-63.
483. Obra citada, Pág. 672.
484. Lucas 7:28.
485. Juan 1:29, 36.
486. *Creation and Incarnation*. Ver Bibliografía.
487. Como pensar que previamente Miriam había hecho un voto de virginidad. Este criterio matrimonio con su unión marital en el día establecido de sus bodas. Además, Muñoz Iglesias demuestra que no existe en la cultura de Israel tal cosa como voto de virginidad (Obra citada, Pág. 176; Ver Bibliografía).
488. Este criterio deriva de la doctrina llamada “ciencia infusa de María” que supuestamente le confería uso de razón desde el primer momento de su existencia. Un propulsor de este concepto en tiempos modernos ha sido Garrigou-Lagrange.
489. He aquí otra manifestación de la plenitud de gracia en Miriam.
490. Lucas 1:34.
491. Obra citada, Pág. 66. Ver Bibliografía.
492. Lucas 1:28.
493. La traducción del Nuevo Testamento al hebreo por los eruditos hebreos Franz Delitzsch, Itsjaq Zelkinsan y David Ginsburg, constituye un paradigma de re-traducción que nos introduce a la atmósfera de la predicación de Yeshúa, aun más que el texto griego.
494. *Hebrew New Testament*, The British and Foreign Bible Society, Tel Aviv.
495. Más adelante, en Lucas 1:30, el mismo concepto se repite en el texto griego en forma nominal en la expresión, “has hallado gracia” (griego, *járis*).
496. Las formas del perfecto del verbo griego indican que una situación viene precedida por otra situación.
497. Juan 1:14.
498. Efesios 1:3-5.
499. Lucas 1:1-4.
500. Lucas 2:2.
501. Mateo 2:16. Richard M. Fales, como hemos dicho, retrasa la fecha dos años, al año 6 antes de Cristo.
502. Lucas 1:36.
503. Lucas 1:56.
504. Lucas 3:23.
505. El documento revela las huellas editoriales de Mateo, particularmente su recurso de la numerología y su presentación didáctica basada en divisiones de 3, 4, 5, 7, 14, 21 unidades de texto.
506. Mateo 1:17.
507. Comparar Mateo 16:16.
508. Moisés Chávez, “Four Women in Jesus’ Genealogy”, paper in Boston University.
509. Mateo 2:17, 18.
510. Jeremías 31:15.
511. Jeremías 31:16, 17.
512. Obra citada; Ver Bibliografía.
513. Mateo 19:14.
514. Hoseas 11:1.

515. Hoseas 11:1.
516. Mateo 2:23.
517. Juan 19:19.
518. Juan 1:46.
519. Mateo 1:22, 23.
520. Obra citada, Pág. 70; Comparar R. Brown, *The Birth of the Messiah*, Pág. 147 y siguientes.
521. Isaías 8:3.
522. Moisés Chávez, *Diccionario de Hebreo Bíblico*; Ver Bibliografía. Estos conceptos no afloran en las obras más conspicuas de la teología de la liberación, a pesar de su valor hermenéutico.
523. Isaías 7:2.
524. Es decir, en el territorio del reino de Israel.
525. Isaías 7: 14-16.
526. Isaías 8:3.
527. Serios estudios lingüísticos demuestran que lo mismo ha ocurrido con la palabra hebrea, *betuláh*, “virgen”, cuyo uso en la literatura no se refiere a la virginidad sino a la belleza de la juventud, salvo que se especifique lo contrario.
528. Es decir, el cumplimiento gradual de las profecías hasta su nivel de plenitud.
529. En la teología científica se usa el término “teofanía” para referirse a la manifestación visible del Dios invisible. La palabra proviene del griego, *theós*, “Dios”, y *fanía*, “manifestación”.
530. Exodo 3.
531. Exodo 3:12.
532. Mateo 1:22 en que se cita a Isaías 7:14.
533. Mateo 28:20.
534. Juan 20:31.
535. 2 Juan 1:1.
536. Apocalipsis 12:13, 14.
537. Es interesante que en la Septuaginta, en Exodo 7:9 a la serpiente se le llama *drákon*, “dragón”.
538. Apocalipsis 12:5.
539. Hechos 12:1, 2.
540. Daniel 12:6.
541. Daniel 12:8.
542. Mateo 24:15-22.
543. Para dar sustento a esta interpretación hay que escudriñar el artículo de Feuillet, “Le Messie et sa Mére, d’apres le Chapitre 12 de l’Apocalypse”, *Revue Biblique*, 66 (1959), Págs. 55-96. H. De Lubac, *The Splendour of the Church*, Sheed and Ward, New York, 1956, Capítulo 9. B. LeFrois, *The Woman Clothed with the Sun*, Orbis Catholicus, Roma, 1954.
544. Obra citada, Volumen 29, Págs. 107-109.
545. Apocalipsis 12:17.
546. Isaías 66:7, 8.
547. Comparar Justino Trifón c 5, PG 6:712; Ireneo, *Adversus haeresis iii*, 22:4, PG 7:959.
548. Juan 19:25-27.

549. Juan 13:1-3; 14:30.
550. Génesis 3:15.
551. Ortega, Obra citada, Págs. 46, 47.
552. Hechos 12:1, 2.
553. Apocalipsis 12:6.
554. Es decir, quedó en estado cataléptico.
555. Comparar Juan 11:11; Hechos 7:60; 13:36; 1 Corintios 15:6.
556. Obra citada, Pág. 128.
557. Encíclica del Papa Juan Pablo II, del 24 de Marzo de 1987.
558. Ver más adelante lo que significa “deducción” con relación a los dogmas marianos.
559. Algunos comentaristas tienden a acortar más la edad de Miriam sin otro objetivo que resultar siempre con cosas nuevas y sorprendentes.
560. *De monogamia* 8, Patrología Latina 2, Editorial Migne, Pág. 989.
561. Génesis 13:8. Su argumento es correcto, como podemos observar en Génesis 29:15. En el texto de la RVA, en aras de la claridad se ha traducido “sobrino” y se ha puesto una nota de pie de página que dice: “Literalmente, ‘hermano’.” En las listas de 1 Crónicas 1—9; Esdras 2; Nehemías 7, etc. se llama “hermanos” a los componentes de un clan aunque no sean hijos del mismo padre o madre.
562. McKenna entiende que la concepción divina sin mediación de espermatozoide masculino es totalmente una nueva creación. En la literatura del Apóstol Pablo Yeshúa es señalado como el “Nuevo Adam”. A partir de la nueva creación la parte humana de Miriam, su alimentación con su sangre y su crecimiento biológico no podían afectar la encarnación del Hijo de Dios.
563. Efesios 1:3.
564. Efesios 1:4.
565. “Panarion”, en *Adversus haeresis*, 78, 11 y 24, Patrología Griega, 42, 716 y 737.
566. Homilia *In Sim et Annam*, Patrología Griega, 86, 245. A partir de entonces se difunde en Occidente la celebración y la fiesta “por la asunción de Santa María”.
567. *In Dorm*, II, 2, 3, Patrología Griega 96, 726 y siguientes.
568. LG 59; Comparar DS 3903.
569. José María Ortega Trinidad, Obra citada, Pág. 32. M. Schmaus, Obra citada, Págs. 26, 27.
570. Los especialistas en Mariología prefieren hablar del “doma mariano” en singular debido a que los diversos dogmas están interrelacionados.
571. Lucas 1:43.
572. Más información al respecto tenemos en el video del curso de Teología Científica del Dr. John E. McKenna, Seminario CBUP de Julio de 1999. Comparar Ortega, Obra citada, Pág. 33.
573. Obra citada, Pág. 924.
574. Obra citada; Ver Bibliografía.
575. Estos paralelos están documentados en el capítulo 8, “El viaje de placer”.
576. 2 Juan 1:1.
577. Sofonías 3:14.
578. *Redemptoris Mater*, 3, 8. Comparar *Lumen Gentium: Constitución Dogmática sobre la Iglesia*, 55. J. McHugh, Obra citada, Pág. 87.

579. *Lumen Gentium*, 59. *Catecismo de la Iglesia Católica*, Sección 966; Comparar, “La proclamación del dogma de la Asunción de la bienaventurada Virgen María por el Papa Pío XII en 1950”, DS 3903.

580. Apocalipsis 12:1.

BIBLIOGRAFIA

BIBLIAS

—*Biblia Decodificada*, Versión oficial de la Santa Sede de la CBUP. Ver página web Biblioteca Inteligente.

—*Reina-Valera Actualizada* (RVA), Sagrada Biblia, Moisés Chávez, Revisor Principal, Editorial Mundo Hispano, El Paso, Texas, USA.

—*Greek New Testament*, Sociedades Bíblicas Unidas, Segunda Edición.

—Analytical New Testament, Friberg, Barbara y Timothy, Baker's New Greek Testament Library.

—Hebrew New Testament, Zelkinsan, Itsjaq – Ginsburg, David, Publicado por The Trinitarian Bible Society, Londres.

—Hebrew New Testament, Franz Delitzsch, The British and Foreign Bible Society, Agencia en Israel por MTC, Tel Aviv.

—*The New Covenant*, commonly called The New Testament, Peshita Aramaic Text with Hebrew Translation, Edited by The Aramaic Scriptures Research Society in Israel, The Bible Society, Jerusalem, 1986.

—*Biblia Vulgata*, Colunga-Turrado, Biblioteca de Autores Cristianos, Madrid, 1982.

—*New International Version, Holy Bible*, Zondervan Bible Publishers, Grand Rapids, Michigan.

—*Revised Standard Version, Harper Study Bible*, Publicada por Harold Lindsell, Harper & Row, Publishers Incorporated y Zondervan Publishing House.

BIBLIOGRAFIA EN GENERAL

—Amato, A. (citado por S. De Fiores y S. Meo, Editores del *Nuevo Diccionario de Mariología*, Ediciones Paulinas, Madrid, 1988).

—Anderson, *The Coming Prince*, Citado por David Kim en *Teología Genuina*, Biblioteca Inteligente.

—Augustine, *De Sancta Virginitate* 3, *Latin Patrologia* 40, 398, Ediciones Migne.

Augustine, *Sermo* 215, *Latin Patrologia* 38, 1074, Ediciones Migne.

—Baird, William, “The Gospel According to Luke”, *The Interpreter's One Volume Commentary on the Bible*, Avingdom Press, Nashville, Tennessee, 1971, Págs. 672-706.

—Bartley, James, “Mateo”, *Comentario Bíblico Mundo Hispano*, Tomo 14, El Paso, Texas.

—Benoit, Pierre, “Et toi-meme, une glaive te traspercera l'ame”, in *Catholic Biblical Quarterly* 25 (1963), Pages, 251-261.

—Boff, L. *El Rostro Materno de Dios*, Ediciones Paulinas, Madrid, 1979.

—Borrás, José, “¿Qué creen los evangélicos sobre María?” - Conferencia magistral en cassette, Madrid, España.

—Brown, Dan, *El Código da Vinci*, Edición pirata, 2005.

—Brown, Raymond E., *Mary in the New Testament*, Philadelphia, Fortress Press, 1978.

The Gospel According to John, B, The Anchor Bible, Volume 29, TO-B, Doubleday & Company Inc., Garden City, New York, 1981.

—Casavechi, Fernando Luiz, *New Evangelical Approach to Mariology: A Bridge Between the Catholic and Evangelical Churches*, Tesis doctoral CBUP.

—Coste, R., *Le Magnificat ou La revolution de Dieu*, Nouvelle Cité, Paris, 1987.

—Chávez, Moisés, “La osadía de Levi Matay”, *El Evangelio Decodificado*, Biblioteca Inteligente.

El Evangelio de Mateo, Biblioteca Inteligente.

Shoshélet Bet-David (La Dinastía de David, en hebreo), Monografía, Universidad Hebrea de Jerusalem, Israel 1970.

La Isháh: La mujer en la Biblia y en el pensamiento hebreo, Serie GINECOLOGIA, Biblioteca Inteligente.

“The Spiritual Marriages in Early Church”, monografía, Facultad de Teología, Universidad de Boston, 1981.

“Four Women in Jesus Genealogy”, monografía, Facultad de Teología, Universidad de Boston, 1981.

Filosofía de la vida, Serie HISTORIAS CORTAS, Biblioteca Inteligente.

Diccionario de Hebreo Bíblico, Editorial Mundo Hispano, El Paso, Texas, 1991.

“Al pan pan y al vino vino”, Video P.A.T., Entrevista con Carlos D. Mesa Gisbert y Todo Salcedo.

Hermenéutica Bíblica, Serie HERMENEUTICA, Biblioteca Inteligente.

Ginecología, Módulo Académico CBUP, Lima, Febrero, 2014.

La mujer en la Biblia y en la civilización occidental, Basado en la Tesis de Master, Universidad de Boston, Serie GINECOLOGIA, Biblioteca Inteligente.

“Pascua: Fiesta de la Libertad”, en *Festividades de Israel*, Biblioteca Inteligente.

Homilías, Biblioteca Inteligente.

“La venganza de Yaaqov Bar Yosef”, historia corta, en *El Evangelio Decodificado*, Biblioteca Inteligente.

“La cuenta regresiva”, historia corta en *MISIONOLOGICAS* N° 16, Editorial Juan Ritchie – Ediciones CBUP-CEBCAR, Lima, Febrero 2014.

—Deiss, L., *María, hija de Sión*, Citado por Carlos I. González, Obra citada.

—De La Potterie, I., “La parole de Jesus, ‘Voici ta Mère’ et l’accueil du Disciple’ Juan 19:27b”, *Marianum* 36, 1980.

—De Lubac, H., *The Splendour of the Church*, Sheed and Ward, New York, 1956.

—Estrabón, Libro XV, Pág. 696, Citado por Keil and Delitzsch, Volume I, *The Pentateuch*.

—Feuillet, A.,

“La Vierge Marie dans le Nouveau Testament”, en H. Du Manoir, Editor, *Marie, Etude sur la Sainte Vierge*, Volume VI, Beauchesne, Paris, 1961.

“Le Messie et sa Mère d’après le chapitre 12 de l’Apocalypse”, *Review Biblique* 66 (1959), Págs. 55-96.

- Garricou-Lagrange, R., “La Madre del Salvador y nuestra vida interior”, DDB, Buenos Aires, 1954.
- Gonzalez, Carlos Ignacio, *María, Evangelizada y Evangelizadora*, Mariología, Colección “Teología para la Evangelización Liberadora en América Latina”, Volumen IV-2, Publicado por CELAM, Centro de Proyección Cristiana y Facultad de Teología Pontificia y Civil de Lima, Perú.
- Hammel, E., “Le Magnificat et le Renversement des Situations: Reflexion Theologico-Biblique”, *Gregorianum*, 60 (1979).
- Helvidius, *De monogamia* 8, *Patrología Latina* 2, Editorial Migne.
- Irenaeus, *Adversus haeresi* iii, 22:4; *Patrologia Graeca-Latina*, Editorial Migne, 7:959.
- Justin, Dialogue with Trypho the Jew, c. 5, *Patrologia Graeca-Latina* 6:712.
- Keil and Delitzsch, Commentary on the Old Testament, Volume I, The Pentateuch, William B. Eerdmans Publishing Company, Grand Rapids, Michigan.
- Kim, David, *Teología Genuina*, Biblioteca Ingeligente.
- LeFrois B., *The Woman Clothed with the Sun*, Orbis Catholicus, Roma, 1954.
- Lionshtem, Shmuel Efraim, “Moshe”, *Enziqlopedia ha-Miqráit* (Enciclopedia Bíblica, en hebreo).
- Lyonnet, S., “Jaire kejaritoméni”, *Bíblica* 20 (1939), Págs. 131-141.
- Martini, C. M., *La llamada en la Biblia*, CEA, Madrid, 1983.
- McConnell, Cecilio, *Comentario sobre los himnos que cantamos*, Casa Bautista de Publicaciones, El Paso, Texas, 1985.
- McHugh, J., *La Madre de Jesús en el Nuevo Testamento*, Bilbao, DDB, 1978.
- McKenna, John E.,
 “Creation and Incarnation”, Traducido al español por Moisés Chávez, CEBCAR-CBUP, Lima.
 “The Great I-AM”,
 “Creation and Incarnation”, Traducido al español por Moisés Chávez, CEBCAR-CBUP, Lima.
 Videos de sus conferencias, Seminario de Julio 1998, CBUP.
 Videos de sus conferencias sobre Teología Científica, Seminario de Febrero del 2001.
- Meaolo, G., “Presentación del Señor”, en *Nuevo Diccionario de Mariología*, Editado por S. De Fiores y S. Meo, Págs. 1656.
- Melotti, *Maria la Madre dei Viventi*, LDC, Torino, 1986.
- Müller, A., “El puesto de María y su cooperación en el acontecimiento de Cristo”, en *Mysterium Salutis*, III, 2, Ediciones Cristiandad, Madrid, 1969.
- Muñoz, Iglesias S., *Los Cánticos del Evangelio de la Infancia según San Lucas*, Instituto “Francisco Suárez”, Madrid, 1983.
- Ortega, Trinidad José María, “La Doctrina sobre María en el Magisterio Reciente: Su Lugar en la Catequesis”, en *Revista Theologica Limense*, Facultad de Teología y Civil de Lima, Volumen XX, N° 1, January-April, 1986.
- Peyrefitte, Roger, *Les Juifs* (título en español: *Los Judíos*), Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1965.

- Rahner, Carl, “The Fundamental Principle in Mariology”, in *Theology Digest*, 4 (1956).
- Sabourine, L., *L’Evangile de Luc* (Citado por Carlos I. González, Obra citada).
- Saramago, José, *El Evangelio según Jesucristo*, Edición Española de Colección Biblioteca, Editorial Alfaguara, 1998.
- Schmaus, M., *Teología Dogmática*, Madrid, 1963.
- Strachan, R. H., *The Fourth Gospel*, Third Edition, London, SCM, 1941.
- Thurian, Max, *María, Madre del Señor y Figura de la Iglesia*, Dichos y Hechos, Zaragoza, 1966.
- Torres Valenzuela, Pedro, *Sanidad en Isaías: Un enfoque de los Cánticos del Siervo*, Prólogo de Moisés Chávez, Editorial CLIE, Barcelona, 1999.
- Vogels, W., “Le Magnificat: Marie et Israel”, *Eglise et Théologie* 6, 1975.
- Westermann, E., *Theologisches Handwörterbuch zum Alten Testament*, C. Kaiser, Munich, Volume I.

DOCUMENTOS ECLESIASTICOS

- Catecismo de la Iglesia Católica*, Editorial Lumen, S.R.L., Montevideo, Uruguay, 1992.
- CURIA PADRES SERVITAS, *Haced cuanto él os diga*, Progreso, México, 1983.
- Dei Verbum*, Constitución Dogmática sobre la Divina Revelación.
- Lumen Gentium*, Constitución Dogmática sobre la Iglesia.
- Redemptoris Mater*, Juan Pablo II, Encíclica, Roma, Marzo 25, 1987.

VIDEOS Y PELICULAS

- In Search of Christmas*, a Roos Film for History Channel.com
- María, Madre de Jesús*, Discovery Channel.
- The Mystery of Jesus*, CNN Presents, con Jonathan Mann.
- La Pasión de Cristo*, Mel Gibson, Productor.

VIDEOS DE LAS CONFERENCIAS DEL DR. JOHN E. MCKENNA

- Video del Módulo Académico CBUP de Julio de 1998.
- Video del Módulo Académico CBUP de Julio de 1999.
- Video del Módulo Académico CBUP de Febrero del 2001 sobre Teología Científica.

COMENTARIOS ACERCA DE ESTA OBRA

También hay otra cosa que me conmueve al respecto, y es que cuando presenté el manuscrito de este libro mío a una editorial evangélica en Estados Unidos, el director de publicaciones respondió: “Su libro es demasiado esotérico. No lo podríamos publicar ni aun en su versión inglesa.” Sin embargo, cuando una empresa informática israelí lo difundió por medio del Internet, lo precedieron del siguiente comentario:

El Caballero Andante del Perú, Don Moisés Chávez os lleva consigo en sus insólitas andanzas en busca de secretos ocultos que no son molinos de viento, sino ¡joyas enterradas en las Escrituras de Israel!

Este libro no es aconsejable para fanáticos; podría destaparles la mente.

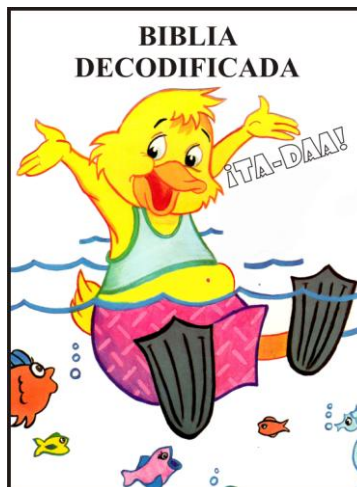
Es peligroso para la gente de mente estrecha; podría explotarles el cerebro.

No es apto para los que tienen la Biblia como reliquia; puede quemarles las neuronas.

¡Espero que puedan leer este libro hasta el final, sin desmayarse!



INFORMACION IMPORTANTE



LA BIBLIA DECODIFICADA
DEL DR. MOISES CHAVEZ



| Biblioteca Inteligente | Biblia Decodificada | Biblia RVA | Separatas Académicas | Antologías de Historias Cortas | Estudios Universitarios | Contacto

BARRA AZUL DE ENLACES 

www.bibliotecainteligente.com
 PAGINA WEB DE MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP

¡UNA BIBLIOTECA GRATIS PARA TI!




Abrela escribiendo su nombre o usando el Código QR de Acceso Inmediato, y en el enlace “Inicio” diviértete con “El Changuito de la Biblioteca Inteligente” y conoce a tu Host y a su Esposa en el video-clip “Caminando por la Vida”.

Luego ingresa al enlace “Biblioteca Inteligente” y disfruta el Album de Fotos Sivrallas.

Luego ingresa al enlace “Antologías de Historias Cortas” y ¡a Caminando por la Vida! todo lo demás!

¡Diviértete y comparte con tus amigos y con tus enemigos!

**LA BIBLIOTECA INTELIGENTE
 DEL DR. MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP**

- 😊 Para el acceso a la Biblioteca Inteligente abra www.bibliotecainteligente.com
 Los enlaces están con letras blancas en fondo azul debajo de la foto.
- 😊 Vea el Album de Fotos Sivrallas en el enlace, *Biblioteca Inteligente*.
- 😊 Vea el índice de 1.050 historias cortas en el enlace, *Biblioteca Inteligente*.
- 😊 Ubique el volumen sobre Shilicología en el enlace, *Antologías de Historias Cortas*.
- 😊 Vea el índice de 165 Separatas Académicas en el enlace, *Biblioteca Inteligente*.
- 😊 Acceda a los libros de la *Biblia Decodificada* en el enlace, *Biblia Decodificada*.
- 😊 Vea la información sobre la *Biblia RVA* en el enlace, *Biblia RVA*.
- 😊 Para los Estudios Universitarios CBUP acceda al enlace correspondiente.



VISTA PARCIAL DE LA BIBLIOTECA INTELIGENTE
(Al pie, empastados en color azul están los originales de la Biblia RVA)



